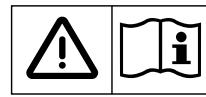




3/08 revised 1/14
FORM NO. 56041718



A-Slovensky
B-Česky
C-Polski
D-Magyar



Models: 56514850 (VD Gas), 56514852 (VD LP), 56514854 (VD Diesel)

Návod na používanie
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

CR1500
INSTRUCTIONS FOR USE
„

OBSAH

	Strana
Obsah	A-2 - A-3
Úvod	A-4
Úvod	A-4
Diely a servis	A-4
Továrenský štítok	A-4
VYBALENIE ZARIADENIA Z PREPRAVNÉHO OBALU.....	A-4
PREVÁDZKA STROJA.....	A-5
Príprava zariadenia na používanie	A-5
Upozornenia a výstrahy	A-6
Používanie ovládacích a meracích prvkov zariadenia	A-8 – A-15
Spínač zapáľovania	A-8
Spínač pracovného svetla	A-8
Smerovka (Možnosť)	A-9
Spínač žeravenia žhaviča.....	A-9
Tlačidlo klaksónu	A-9
Zdvih bočného zmetáka	A-9
Spínač hlavného zmetáka	A-10
Spínač bočného zmetáka	A-10
Spínač kontroly prachu.....	A-10
Spínač vytriasača filtra	A-10
Ukazovateľ teploty vody	A-11
Merač času prevádzky zariadenia (v hodinách)	A-11
Ukazovateľ stavu paliva.....	A-11
Ukazovateľ tlaku oleja	A-11
Voltmeter	A-11
Spínač čistiacich kief	A-12
Spínač otáčania zmetáka	A-12
Spínač tlaku zmetáka	A-12
Spínač stieracieho listu.....	A-12
Výstražné svetlo vysokého obsahu záhytnej nádrže	A-12
Výstražné svetlo malého množstva roztoku	A-12
Zdvih zásobníka	A-13
Páka bezpečnostnej podpery zásobníka.....	A-13
Dvere zásobníka odpadu.....	A-13
Dávkovanie roztorku	A-13
Ovládanie zdvihu zmetáka	A-13
Škrtiaca klapka (plyn)	A-14
Kontrolka motora	A-14
Ručná brzda	A-14
Nožná brzda	A-14
Pedál ovládania zrýchlenia a smeru	A-15
Spínač výstražnej signalizácie záloh	A-15
Nastavenie sedadla	A-15

OBSAH

	Strana
Návod na obsluhu kartáčovacieho systému.....	A-16 – A-18
Návod na obsluhu ESP systému.....	A-16
Ovládací panel ESP recyklácie.....	A-16
SPÍNAČ ON/OFF (ZAP/VYP.) ESP recyklačného systému	A-16
Výstražné svetlo vysokej hladiny roztoku	A-16
Výstražné svetlo malého množstva čistiaceho prostriedku	A-16
Otočný gombík prietoku čistiaceho prostriedku	A-16
Kartáčovací systém - ako to funguje	A-17
Nerecyklačný kartáčovací systém - ako to funguje.....	A-17
Záhytný, alebo ESP systém - ako to funguje.....	A-18
Návod na obsluhu kontroly prachu	A-19
Zametanie a systém na kontrolu prachu - ako to funguje.....	A-19
Návod na obsluhu	A-20 – A-22
Naplnenie nádrže na roztok - nerecyklačný (štandard)	A-20
Naplnenie nádrže na roztok - ESP	A-20
Zoznam kontrol pred spustením zariadenia.....	A-20
Pred naštartovaním motora	A-20
Štartovanie motora	A-20
Zoznam kontrol po naštartovaní	A-21
Preprava stroja	A-21
Začatie operácie čistenia.....	A-21
Užitočné rady pri čistení	A-22
Návod na vyčistenie a obsluhu po prevádzke	A-23 – A-25
Zastavenie operácie čistenia	A-23
Kontrolný zoznam po použití zariadenia.....	A-23
Vypustenie zásobníka na roztok.....	A-23
Vyčistenie zásobníka na roztok	A-23
Vypustenie záhytného zásobníka	A-23
Vyčistenie záhytného zásobníka.....	A-24
Vyprázdenie zásobníka na odpad	A-25
Pokyny pre ťahanie.....	A-25
Servisná schéma	A-26 – A-27
Všeobecná údržba stroja.....	A-28 – A-34
Mazanie	A-28 – A-29
Motor	A-30
Odstránenie hlavného zmetáka	A-30
Nastavenie výšky hlavného zmetáka.....	A-31
Nastavenie vzoru opotrebenia hlavného zmetáka.....	A-31
Nastavenie výšky bočnej zmetáka.....	A-31
Výmena bočnej zmetáka	A-31
Klapky	A-32
Výmena kefy na drhnutie	A-33
Kryty a západky	A-33
Výstražné svetlo roztoku	A-33
Výstražné svetlo záhytného zásobníka	A-33
Dávkovanie roztoku - štandardné	A-33
Dávkovanie roztoku - ESP	A-33
Recyklačné čerpadlo ESP systému.....	A-34
Skladovanie ESP systém.....	A-34
Zadná stierka	A-34
Kolesá stierky	A-34
Nastavenie koliesok	A-34
Všeobecné riešenie a odstraňovanie problémov	A-35 – A-36
Technické podmienky	A-37

ÚVOD

Táto príručka vám pomôže dokonale využiť vaše zamietacie/čistiace zariadenie Nilfisk. Pred tým ako začnete zariadenie používať, dôkladne si prečítajte túto príručku.

DIELY A SERVIS

Opravy na zariadení by malo vykonávať autorizované servisné centrum Nilfisk, ktoré zamestnáva odborne vyškolený servisný personál a disponuje originálnymi náhradnými dielmi a príslušenstvom spoločnosti Nilfisk.

ÚPRAVY

Úpravy a doplnky k čistiacemu zariadeniu, ktoré ovplyvňujú kapacitu a bezpečnú prevádzku nesmie vykonávať zákazník, ani užívateľ bez predchádzajúceho písomného súhlasu od spoločnosti Nilfisk-Advance Inc. Neschválené úpravy budú mať za následok neplatnosť záruky na zariadene a zákazník bude niesť zodpovednosť za všetky nehody, ktoré v dôsledku toho vzniknú.

TOVÁRENSKÝ ŠTÍTOK

Číslo modelu a sériové číslo zariadenia sú uvedené na továrenskom štítku, ktorý je umiestnený na stene v priestore pre obsluhu. Tieto informácie sú potrebné pri objednávaní náhradných dielov zariadenia. Do nižšie uvedeného priestoru si, prosím, poznačte číslo modelu a sériové číslo pre prípad budúcej potreby.

MODEL _____

VÝROBNÉ ČÍSLO _____

Poznámka: Podrobnejšie informácie o zariadení a podrobnej servisnej údaje sú uvedené v samostatne dodanej príručke o údržbe motora a v prevádzkovej príručke pre operátora zariadenia.

VYBALENIE ZARIADENIA

Po doručení zariadenia starostlivo skontrolujte neporušenosť prepravného obalu a presvedčite sa, či zariadenie nie je poškodené. V prípade, že je poškodenie zjavné, uschovajte všetky časti prepravného obalu tak, aby ich mohla skontrolovať prepravná spoločnosť, ktorá zásielku doručila. Za účelom zaevidovania reklamácie týkajúcej sa poškodenia sa okamžite obráťte na prepravnú spoločnosť.

PREVÁDZKA STROJA



OBRÁZOK 1

VÁŠ STROJ CR1500 BOL DODANÝ KOMPLETNÉ, ALE NEPOKÚŠAJTE SA S NÍM PRACOVAŤ BEZ TOHO, ABY STE NEDODRŽIAVALI NASLEDOVNÉ POKYNY.

PRÍPRAVA STROJA NA PREVÁDZKU

1. Pripojte a dotiahnite káble batérie.
2. Do palivovej nádrže nalejte BEZOLOVNATÝ BENZÍN; Naftu, ak je stroj vybavený dieselovým motorom.

⚠ VAROVANIE

Nikdy netankujte palivo do nádrže, ak motor beží. Vždy sa uistite, že palivová nádrž a zametací stroj sú elektricky spojené, pred tým ako začnete tankovať palivo. Toto sa dá ľahko zabezpečiť tak, že trvale pripojíte jeden koniec izolovaného kábla k nádrži so svorkou batérie na opačnom konci.

3. Skontrolujte hladinu oleja v kľukovej skrini motora. Hoci bol motor riadne namazaný v továrni, skontrolujte to pred tým, ako naštartujete motor. Nepoužíva sa olej žiadnej špeciálnej značky. Doporučený počet prevádzkových hodín pred prvou výmenou oleja je taký istý, ako normálne. Pozrite si Údržbu.
4. Kontrola hladiny chladiacej zmesi. V továrni sa dáva permanentná nemrznúca zmes, ktorá poskytuje ochranu do približne -35° F (37° C). Aby ste udržali túto úroveň ochrany, vždy zmiešajte 1 diel vody s 1 dielom nemrznúcej kvapaliny.
5. Skontrolujte hladinu oleja v hydraulickej nádrži, ktorá sa nachádza v strede stroja, vedľa motora. Hladina oleja by mala byť dva (2) palce (5 cm.) pod plniacim hrdlom. Ak je treba doplniť olej, pridajte LEN HYDRAULICKÚ KVAPALINU, kvapalinu pre automatické prevodovky FORD typ "F". Po prvých 50 hodinách prevádzky sa musí na motore urobiť servis, aby sa v budúcnosti zabezpečil vysoký výkon a bezporuchová prevádzka. Pozrite si Údržbu.

UPOZORNENIA A VÝSTRAHY

SYMBOLY

Spoločnosť Nilfisk používa na označenie potenciálne nebezpečných podmienok dole uvedené symboly. Vždy si dôkladne prečítajte tieto informácie a vykonajte všetky potrebné kroky na ochranu osôb a majetku.

DANGER !

Tento symbol sa používa na varovanie pred okamžitým nebezpečenstvom, ktoré spôsobí vážne zranenie osôb alebo smrť.

VÝSTRAHA !

Tento symbol sa používa na označenie situácie, ktorá by mohla spôsobiť vážne zranenie osôb.

UPOZORNENIE !

Tento symbol označuje situáciu, ktorá by mohla spôsobiť menej závažné zranenie osôb, poškodenie zariadenia alebo iného majetku.



Pre použitím zariadenia si prečítajte všetky pokyny.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Súčasťou príručky sú aj špecifické upozornenia a výstrahy, ktoré varujú pred potenciálnym nebezpečenstvom poškodenia stroja alebo telesného zranenia. Toto zariadenie je určené na komerčné používanie — napríklad v hoteloch, školách, nemocničiach alebo obchodoch (zariadenie nie je určené na používanie v domácnostiach).

DANGER !

- Z tohto stroja vychádzajú výfukové plyny (oxid uhoľnatý), ktoré môžu spôsobiť vážne zranenie alebo smrť , pri používaní stroja vždy zabezpečte dôkladné vetranie.

VÝSTRAHA !

- Tento stroj môžu používať len správne a riadne vyškolené a oprávnené osoby.
- Zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatom skúseností a znalosťami.
- Na rampách alebo na sklonoch sa vyvarujte náhlych zastavení. Vyvarujte sa náhlych ostrých zabočení. Pri jazde dol rampou chodťe pomaly.
- Pri práci s hydraulickým systémom, alebo v jeho blízkosti, vždy používajte vhodný odev a ochranné okuliare, aby ste sa vyhli vstreknutiu hydraulického oleja, alebo úrazu.
- Predtým, než budete vykonávať servis elektrických komponentov, vypnite kľúčový prepínač (O) a odpojte batérie.
- Nikdy nepracujte pod strojom bez toho, aby ste predtým stroj nezaistili bezpečnostnými blokmi alebo stojanmi.
- V blízkosti zariadenia nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky a zariadenie nepoužívajte v priestoroch, alebo v blízkosti, kde sa vyskytujú takéto čistiace prostriedky alebo iné horľavé kvapaliny.
- Tento stroj nečistite pomocou tlakového čističa.
- * Dodržujte celkovú hmotnosť vozidla pri nakladaní, jazde, dvíhaní alebo podpieraní stroja.

UPOZORNENIE !

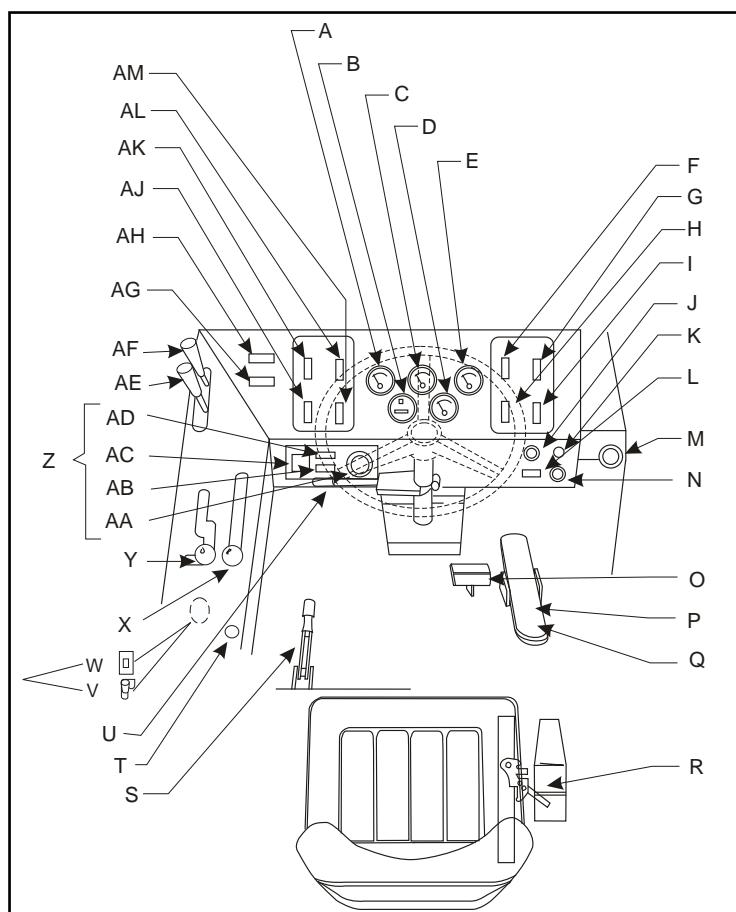
- Toto zariadenie nie je schválené na používanie na verejných cestách alebo komunikáciách.
- Toto zariadenie nie je vhodné na vysávanie nebezpečného prachu.
- Pri používaní rozrývacích diskov a brúsnych kameňov buďte opatrní. Spoločnosť Nilfisk nebude zodpovedná za žiadne povrchové škody spôsobené rozrývačmi alebo brúsnymi kameňmi.
- Pri používaní tohto stroja sa ubezpečte, že nedochádza k ohrozeniu tretích osôb - najmä detí.
- Predtým, než budete vykonávať akékoľvek servisné činnosti si pozorne prečítajte všetky pokyny týkajúce sa konkrétnej servisnej činnosti.
- Zariadenie neponechávajte bez dozoru bez toho, aby ste predtým nevypli kľúčový prepínač (O), nevytiahli zo zariadenia kľúč a nezatiahli parkovaciu brzdu.
- Predtým, než budete vymieňať kefy a pred otvorením akéhokoľvek prístupového panela prepnite vypínač zariadenia do polohy „OFF“ (O).
- Urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zabránil tomu, aby sa do pohyblivých častí zariadenia nezachytili vlasy, šperky alebo oblečenie.
- V prípade, že sa so strojom pohybujete pri teplotách pod bodom mrazu buďte opatrní. Voda v roztoču, v záchytných zásobníkoch alebo v hadicovom systéme by mohla zmrznúť.
- Skôr než budete zariadenie používať sa ubezpečte, že sú všetky dvierka a kryty riadne zaistené.

TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE

POUŽÍVANIE OVLÁDACÍCH PRVKOV A UKAZOVATEĽOV

A Ukazovateľ teploty vody
 B Merač času prevádzky zariadenia (v hodinách)
 C Ukazovateľ stavu paliva
 D Ukazovateľ tlaku oleja
 E Voltmeter
 F Spínač hlavného zmetáka
 G Spínač bočného zmetáka
 H Spínač kontroly prachu
 I Spínač vytriasača filtrov
 J Spínač zapáľovania
 K Spínač pracovného svetla
 L Spínač žeravenia žhaviča (iba naftové modely)
 M Zdvih bočného zmetáka
 N Tlačidlo výstražného zvukového signálu
 O Nožná brzda
 P Spínač výstražnej signalizácie
 Q Pedál ovládania zrýchlenia a smeru
 R Nastavenie sedadla
 S Ručná brzda
 T Kontrolné svetlo motora (Benzín/LP)

U Signál zabočenia
 V Škrtiaca klapka (plyn) diesela
 W Škrtiaca klapka (plyn) benzínu/LP
 X Dávkovanie roztoku
 Y Ovládanie zdvihu zmetáka
 Z Vol'ba EPS
 AA Otočný gombík prietoku čistiaceho prostriedku
 AB Výstražné svetlo malého množstva čistiaceho prostriedku
 AC Spínač systému recyklácie systému
 AD Výstražné svetlo vysokej hladiny roztoku
 AE Dvere zásobníka odpadu
 AF Zdvih zásobníka
 AG Výstražné svetlo malého množstva roztoku
 AH Výstražné svetlo vysokého obsahu záhytnej nádrže
 AJ Spínač tlaku zmetáka
 AK Spínač čistiacej zmetáka
 AL Spínač stierača
 AM Spínač otáčania zmetáka



OBRÁZOK 2

SPÍNAČ ZAPALOVANIA

Spínač zapáľovania na kľúč (J) sa nachádza napravo od stípika riadenia, vpredu na prístrojovom paneli. Má štyri polohy.

1. Kľúč zapáľovania otočený do strednej polohy „OFF“ (Vyp.), vypne motor. Vo vypnutej polohe „OFF“ je možné aktivovať nasledovné predmety.
 - (a.) Klaksón
 - (b.) Svetlá
2. Kľúč otočený do pravej polohy “IGN/ON” (ZAPALOVANIE) umožní aktivovať nasledovné predmety (ale motor NEBUDE ŠARTOVAŤ):
 - (c.) Klaksón
 - (d.) Svetlá
 - (e.) Smerovky
 - (f.) Ukazovatele prístrojovej dosky
3. Kľúč otočený úplne doprava do polohy „START“ (ŠTART) naštartuje motor. Táto poloha je dočasné polohy. Kľúč sa po uvoľnení vráti do polohy „IGNITION“ (ZAPALOVANIE).

SPÍNAČ SVETLA

Spínač svetla (K) sa nachádza nad tlačidlom klaksónu, napravo od volantu. Prepina rôzne druhy svetiel, ktoré má tento stroj k dispozícii, ako napr.:

- * ČELNÉ SVETLÁ
- * ZADNÉ SVETLÁ
- * PRÍSTROJOVÉ SVETLÁ

Všetky ukazovatele, okrem merača prevádzkového času v hodinách, môžu mať voliteľné vnútorné prístrojové svetlo.

POUŽÍVANIE OVLÁDACÍCH PRVKOV A UKAZOVATEĽOV

4-CESTNÉ SMEROVKY (VOL’BA)

Volba signálu zmeny smeru (U) sa nachádza na stĺpiku riadenia a pracuje ako pracuje automatická signalizácia zmeny smeru, dopredu, na páčke pre vpravo a dozadu, na páčke pre vľavo. 4-cestný blikáč sa aktivuje, keď je signalizačná páčka vytiahnutá von.

SPÍNAČ ŽERAVENIA ŽHAVIČA (DIESEL)

V tom istom čase by sa za žiadnych okolností nemali použiť žiadne iné neautorizované pomôcky pri štartovaní, ako žeraviace žhaviče. Spínač žeravenia žhavičov (L) sa nachádza vpravo od stĺpika riadenia, na prednej strane prístrojovej dosky. Použite nasledovný postup:

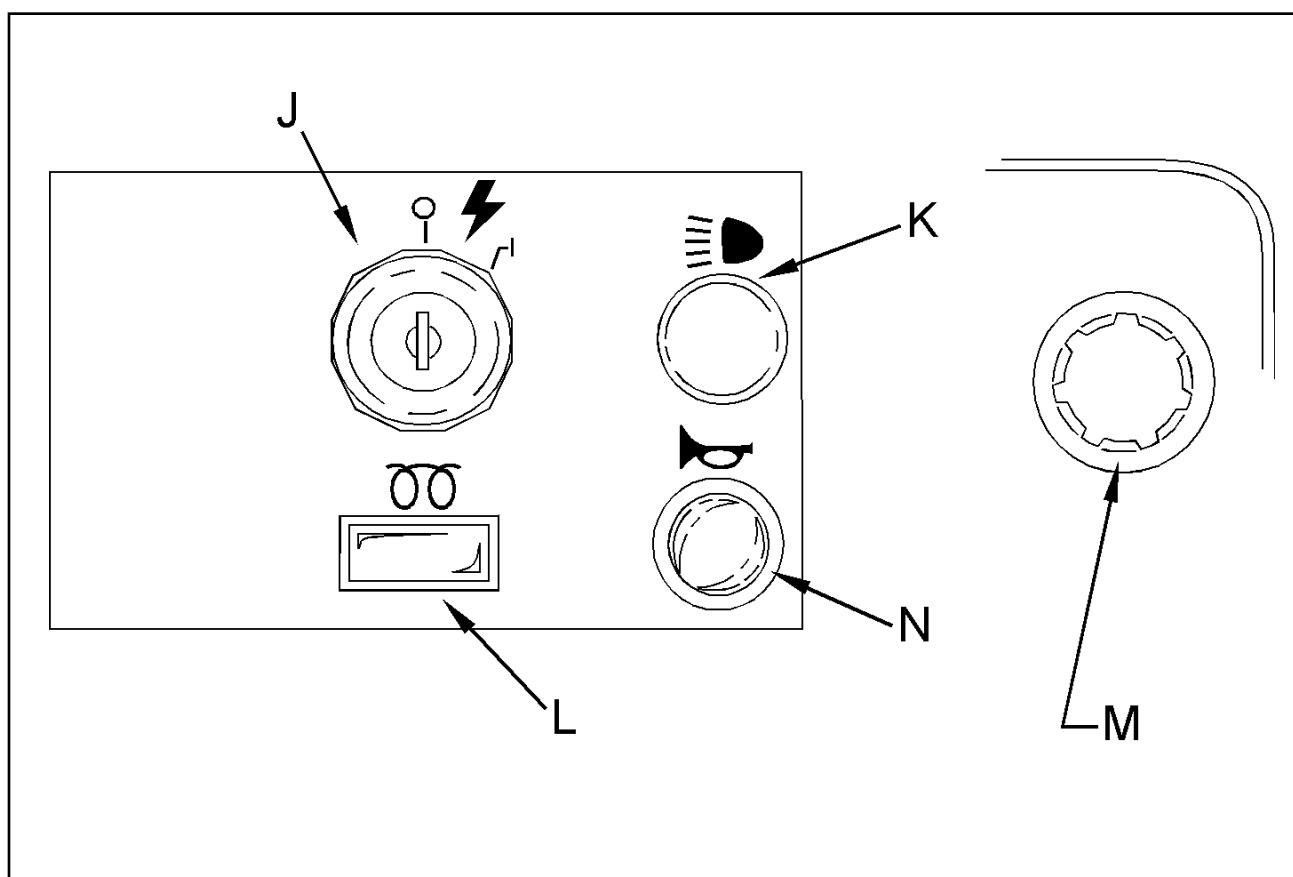
1. Pred tým, ako začnete štartovať motor štartérom, stlačte tlačidlo "GLOW PLUG" (ŽERAVENIE ŽHAVIČA) a držte ho stlačené 20 až 30 sekúnd.
2. Keď je tlačidlo "GLOW PLUG" (ŽERAVENIE ŽHAVIČA) ešte stále stlačené, spustite štartér motora, až kým sa motor nenaštartuje.
3. Tlačidlo "GLOW PLUG" (ŽERAVENIE ŽHAVIČA) držte stlačené ešte niekoľko sekúnd potom, ako sa motor naštartoval, až kým nezačne rovnomerne bežať.
4. Ak motor nenaštartuje, vypnite štartér motora, ale tlačidlo "GLOW PLUG" (ŽERAVENIE ŽHAVIČA) držte stlačené ďalších 10 až 15 sekúnd. Žhaviče žeravenia nechajte počas štartovania motora zapnuté a ešte pár sekúnd po tom, ako motor začne hladko bežať.

TLAČIDLO KLAKSÓNU

Tlačidlo klaksónu (N) sa nachádza vpravo od riadiaceho stĺpika na čelnej strane prístrojovej dosky. Tlačidlo klaksónu je vždy aktívne. Keď chcete aby sa klaksón rozozvučal, stlačte tlačidlo klaksónu.

PÁKA ZDVÍHANIA BOČNÉHO ZMETÁKA

Páka zdvívania bočného zmetáka (M) sa nachádza vpravo od prístrojovej dosky. Páka vytiahnutá späť a otočená doprava zdvihne bočnú kefu a zaistí ju v tejto polohe.



OBRÁZOK 3

POUŽÍVANIE OVLÁDACÍCH PRVKOV A UKAZOVATEĽOV

SPÍNAČ HLAVNÉHO ZMETÁKA

Spínač hlavného zmetáka (F) sa nachádza na konzole, vpravo od volantu v časti SWEEPING (ZAMETANIE). Spínač bude aktivovať hlavný zmeták. Tento spínač má dve polohy "ON" (ZAP.) a "OFF" (VYP.). Pozrite si ovládanie zdvihu zmetáka.

SPÍNAČ BOČNÉHO ZMETÁKA

Spínač bočného zmetáka (G) sa nachádza na konzole vpravo od volantu v časti SWEEPING (ZAMETANIE). Tento vypínač bude aktivovať hlavný zmeták. Tento spínač má dve polohy "ON" (ZAP.) a "OFF" (VYP.). Pozrite si Ovládanie zdvihu bočného zmetáka.

SPÍNAČ KONTROLY PRACHU

Spínač kontroly prachu (H) sa nachádza na konzole vpravo od volantu v časti SWEEPING (ZAMETANIE). Tento spínač bude aktivovať hlavný zmeták.

SPÍNAČ VYTRIASAČA FILTERA (LEN STROJE PRE VARIABILNÝ ODPAD)

Spínač vytriasača filtra (I) sa nachádza na konzole vpravo od volantu v časti SWEEPING (ZAMETANIE).

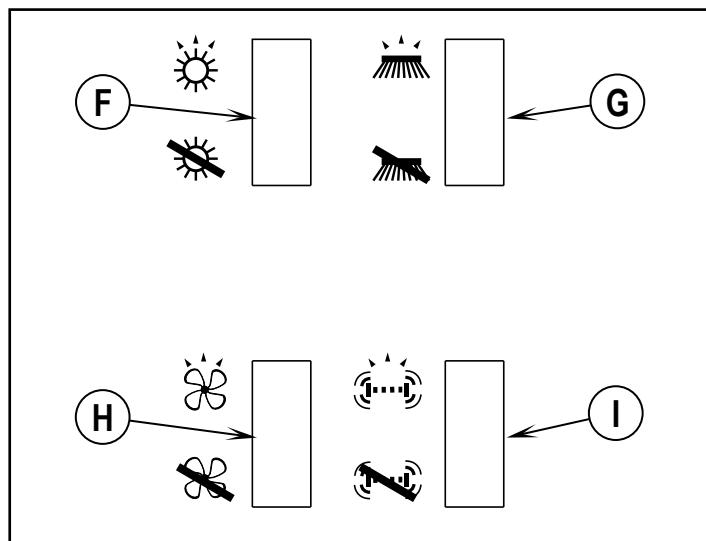
POZNÁMKA - (Len stroje pre variabilný odpad)

PRED VYTRIASANÍM FILTRA MUSÍ BYŤ SPÍNAČ HLAVNÉHO ZMETÁKA VŽDY V POLOHE OFF (VYP.) KEĎ TAK NEUROBÍTE, BUDE TO MAŤ ZA NÁSLEDOK, ŽE PRACH OSTANE NA OBALE FILTRA NAMIESTO TOHO, ABY PADAL DO ZÁSOBNÍKA.

Toto tlačidlo sa môže použiť, keď je kľúč zapaľovania v polohe „ignition“ (zapaľovanie). Tlačidlo ovládania vytriasača filtra sa používa počas cyklu zametania a počas cyklu vyprázdrovania zásobníka. Ovládaci spínač vytriasača filtra použite na odstránenie prachu z filtra. Použite nasledovný postup, keď chcete použiť ovládaci spínač vytriasača filtra:

1. Potom, ako stroj dlho bežal a zametal otočte spínač zmetáka do polohy „OFF“ (VYP.).
2. Stlačte spínač ovládania vytriasača filtra na 5 až 15 sekúnd, aby sa filter mohol vyprázdniiť.
3. Otočte spínač hlavného zmetáka do polohy „ON“ (ZAP.). Tento postup zopakujte po každom dlhom behu zametania.

OBRÁZOK 4



POZNÁMKA - (Len stroje pre variabilný odpad)

Hlavný zmeták, vedľajší zmeták a vytriasač filtra sa automaticky vypnú, keď sa zásobník vyprázdi a / resp. keď sú dvere na vyprázdrovanie v zatvorennej polohe. POZRITE SI ZDVIH ZÁSOBNÍKA a DVERE ZÁSOBNÍKA ODPADU.

POUŽÍVANIE OVLÁDACÍCH PRVKOV A UKAZOVATEĽOV

UKAZOVATEĽ TEPLOTY VODY

Ukazovateľ teploty vody (A) sa nachádza na paneli konzoly nad volantom v zoskupení ukazovateľov. Ukazovateľ je mechanický a aktivuje sa vysielačom v motore. Zobrazuje teplotu chladiacej zmesi motora v stupňoch Fahrenheita.

MERAČ ČASU PREVÁDZKY ZARIADENIA (V HODINÁCH)

Merač času prevádzky zariadenia (B) sa nachádza na konzole panela nad volantom v zoskupení ukazovateľov. Tento merač sa aktivuje keď sa motor rozbieha. Merač ukazuje skutočný čas "behu" stroja. Merač sa môže použiť na určenie intervalov údržby stroja.

UKAZOVATEĽ PALIVA

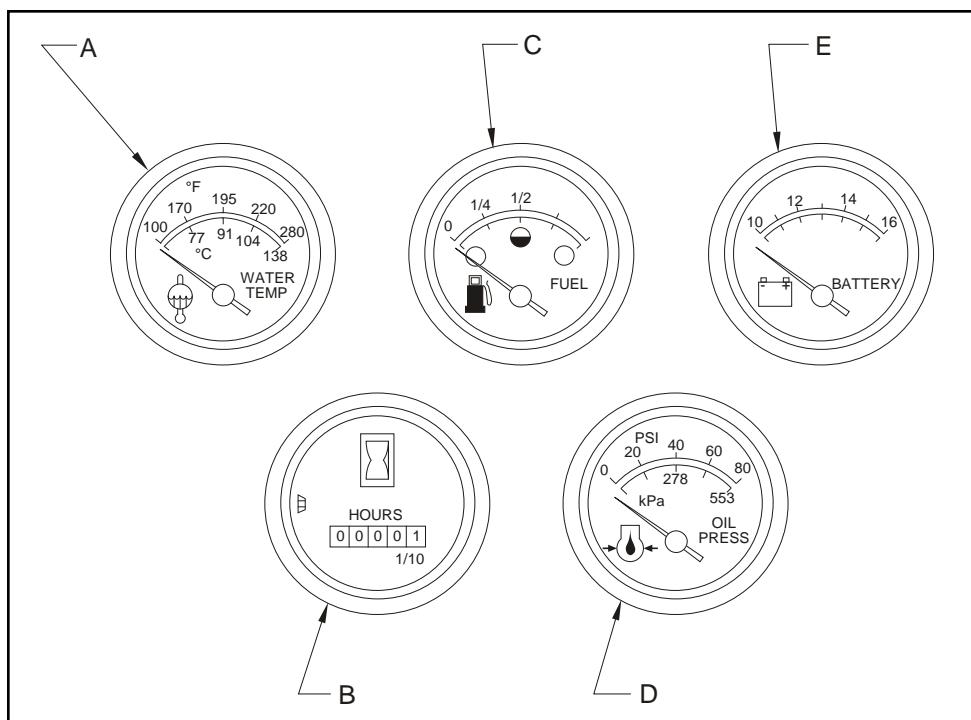
Ukazovateľ paliva (C) sa nachádza na konzole panela nad volantom v zoskupení ukazovateľov. Tento ukazovateľ ukazuje úroveň paliva, ktoré sa nachádza v palivovej nádrži.

UKAZOVATEĽ TLAKU OLEJA

Ukazovateľ tlaku oleja (D) sa nachádza na konzole panela nad volantom v zoskupení ukazovateľov. Ukazovateľ je mechanický a aktivuje sa vysielačom v motore. Zobrazuje tlak oleja motora v jednotkách PSI (libry na štvorcový palec).

VOLTMETER

Volt meter (E) sa nachádza na konzole panela nad volantom v zoskupení ukazovateľov. Ukazovateľ ukazuje úroveň nabitia batérie.



OBRÁZOK 5

POUŽÍVANIE OVLÁDACÍCH PRVKOV A UKAZOVATEĽOV

SPÍNAČ ČISTIACICH KIEF

Spínač kief (AK) sa nachádza na konzole, vľavo od volantu v časti "SCRUBBING" (KARTÁČOVANIE). Tento spínač v polohe "LOWER" (SPUSTIŤ) spustí plošinu s kefami a aktivuje tri kartáčovacie kefy. Spínač otáčania kief (AM) a spínač tlaku kief (AJ) sa nemôžu aktivovať, kým nie je tento spínač polohe "LOWER" (SPUSTIŤ). Tento spínač v polohe "RAISE" (ZDVIHNÚŤ) zastaví fefy, ktoré sa prestanú otáčať a zdvihne plošinu s kartáčovacimi kefami.

SPÍNAČ OTÁČANIA KIEF

Spínač otáčania kief (AM) sa nachádza na konzole, vľavo od volantu v časti "SCRUBBING" (KARTÁČOVANIE). Tento spínač mení smer otáčania kartáčovacích kief. Stláčaním tohto tlačidla môžete kontrolu prachu zapínať a vypínať. Tento spínač sa nemôže aktivovať, kým nie je spínač zdvihu kartáčovacích kief v polohe "LOWER" (SPUSTIŤ). Keď je aktivovaný, tento spínač sa rozsvieti.

SPÍNAČ TLAKU ZMETÁKA

Spínač tlaku kief (AJ) sa nachádza na konzole, vľavo od volantu v časti "SCRUBBING" (KARTÁČOVANIE). Týmto spínačom sa aplikuje prídavný tlak na kartáčovacie kefy. Stláčaním tohto tlačidla môžete kontrolu prachu zapínať a vypínať. Tento spínač sa nemôže aktivovať, kým nie je spínač zdvihu kartáčovacích kief v polohe "LOWER" (SPUSTIŤ). Keď je aktivovaný, tento spínač sa rozsvieti.

SPÍNAČ RADLICE STIERAČA

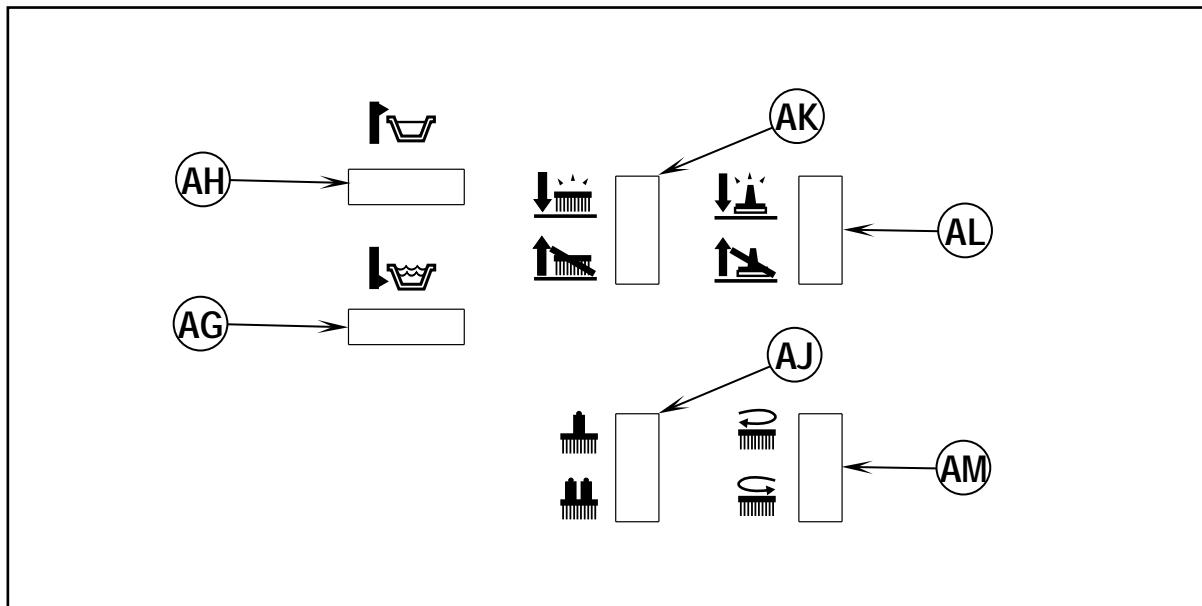
Spínač radlice stierača (AL) sa nachádza na konzole, vľavo od volantu v časti "SCRUBBING" (KARTÁČOVANIE). Tento spínač v polohe "LOWER" (SPUSTIŤ) spustí stierač a aktivuje odsávanie stierania. Tento spínač v polohe "RAISE" (ZDVIHNÚŤ) zastaví odsávanie stierania a zdvihne stierač. Spínač aktivovaný nožným pedálom „dopredu-späť“ automaticky zdvihne stierač, ak je v spustenej polohe a stroj cúva.

VÝSTRAŽNÉ SVETLO VYSOKÉHO OBSAHU ZÁCHYTNEJ NÁDRŽE

Výstražné svetlo vysokého obsahu záchytnej nádrže (AH) sa nachádza na konzole, vľavo od volantu vedľa časti "SCRUBBING" (KARTÁČOVANIE). Výstražné svetlo vysokého obsahu záchytnej nádrže sa rozsvieti približne 5 minút pred tým, kým bude záchytňá nádrž plná, čo je dostatočný čas na dokončenie cyklu kartáčovania pred tým ako mechanický plavák vypne vysávanie do záchytnej nádrže.

VÝSTRAŽNÉ SVETLO MALEHO MNOŽSTVA ROZTOKU

Výstražné svetlo malého množstva roztoku (AG) sa nachádza na konzole, vľavo od volantu vedľa časti "SCRUBBING" (KARTÁČOVANIE). Výstražné svetlo roztoku sa rozsvieti, keď bude nádrž na roztok prázdna, čo značí koniec cyklu kartáčovania.



OBRÁZOK 6

POUŽIVANIE OVLÁDACÍCH PRVKOV A UKAZOVATEĽOV

ZDVIH ZÁSOBNÍKA - (LEN PRE STROJE NA VARIABILNÝ ODPAD)

Páka zdvihu zásobníka (AF) sa nachádza vľavo od volantu na ľavej strane kabíny vodiča. Táto páka, ktorá je označená "HOPPER" (ZÁSOBNÍK), zdvihá a spúšťa zásobník na odpad, aby sa uľahčilo vyprázdnovanie.

⚠ VAROVANIE

Zásobník môže neočakávane spadnúť a spôsobiť úraz, pred tým, ako budete pracovať pod zásobníkom, vždy použite bezpečnostné rameno.

ZABEZPEČOVACIE BLOKOVACIE RAMENO ZÁSOBNÍKA (LEN VARIABILNÝ ODPAD)

⚠ VAROVANIE

Ked' je zásobník zdvihnutý, musí sa použiť zabezpečovacie rameno pred tým, ako sa pod zásobníkom bude robiť akákoľvek práca

Zabezpečovacie rameno zásobníka sa nachádza pod zásobníkom. Po ukončení práce sa zabezpečovacie rameno musí odložiť.

DVERE ZÁSOBNÍKA ODPADU - (LEN PRE STROJE NA VARIABILNÝ ODPAD)

Páka dverí zásobníka odpadu (AE) sa nachádza vľavo od volantu na ľavej strane kabíny vodiča. Táto páka otvára a zatvára dvere zásobníka. Táto páka sa nachádza pod dverami zdvihu zásobníka a je označená "DUMP DOOR" (DVERE VYSÝPANIA).

DÁVKOVANIE ROZTOKU

Ked' chcete aplikovať roztok na kartáčovacie kefy, tlačte páku na dávkovanie roztoku (X) smerom dopredu, až kým sa nedosiahne požadované nastavenie. Pomer roztoku sa spojito mení od nuly do približne 1-3/4 GPM (GPM - galón za minútu - 1 galón (US) = 3,785 l - pozn. prekl.) pri nízkom pomere a 3-1/2 GPM pri vysokom. Ked' chcete zastaviť aplikovanie roztoku, tlačte páku späť, až kým sa nezastaví v polohe „off“. Výstražné svetlo roztoku sa rozsvieti, keď bude nádrž na roztok prázdna, čím pripomene koniec cyklu kartáčovania.

POZNÁMKA

Kvôli čo najlepším výsledkom, prerušte aplikáciu roztoku 10 stôp (1 stopa = 0,304 m - pozn. prekl.) pred zastavením, alebo urobením 90°, alebo 180° otočky.

OVLÁDANIE ZDVIHU ZMETÁKA

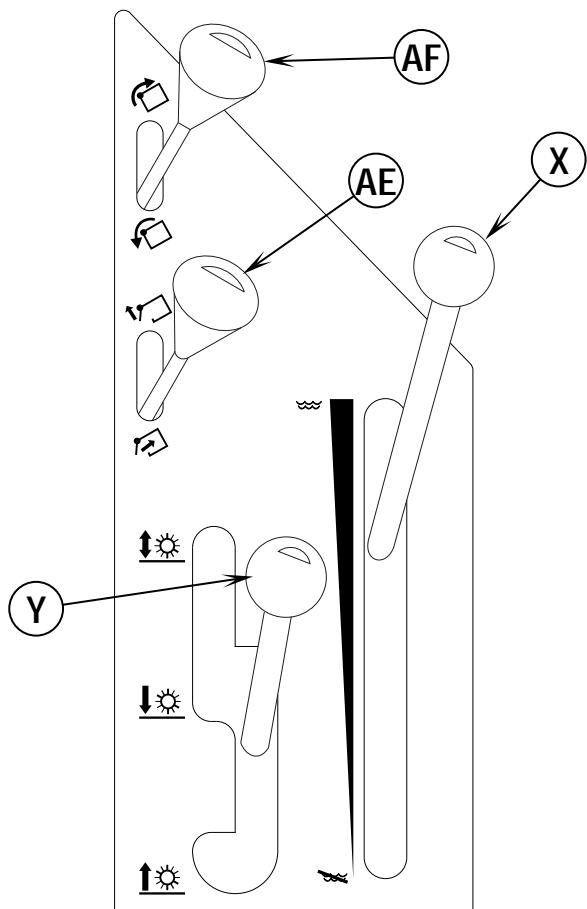
Ovládanie zdvihu hlavného zmetáka (Y) sa nachádza vľavo od sedadla vodiča. Ked' chcete spustiť hlavný zmeták, uchopte páku a ľahajte ju späť, aby sa uvoľnil blokovací zárez. Posuňte páku smerom dopredu, na prvý, alebo druhý zárez v pozdižnej drážke. Prvý zárez, "SWEEP" (ZAMETANIE), je pre normálne zametanie (dezén zmetáka 2 až 3 palce (5 až 8 cm)). Druhý zárez, "FLOAT" (OBEH), je pre dôkladné stieranie (dezén zmetáka 4 až 5 palcov (10 až 13 cm)).

Ked' chcete zmeták zdvihnúť, potiahnite páku dozadu a zasuňte ju do blokovacieho záreza. Hlavný zmeták môžete používať buď v polohe "SWEEP" (ZAMETANIE) alebo v polohe "FLOAT" (OBEH). Avšak poloha "SWEEP" (zametanie) by sa mala používať pre normálne zametanie dôsledkom čoho bude predĺžená životnosť zmetáka. Poloha "FLOAT" (OBEH) by sa mala používať len pri zametaní mimoriadne nerovných plôch.

POZNÁMKA - (Len stroje pre variabilný odpad)

Spínač, ktorý sa aktivuje polohou zásobníka a dverí vysýpania ovláda funkcie zametania, hlavný zmeták, bočný zmeták, kontrolu prachu a vytriasač filtra. Zásobník musí byť dole a dvere odpadu musia byť otvorené, pred tým, ako tieto funkcie budú pracovať

OBRÁZOK 7



POUŽÍVANIE OVLÁDACÍCH PRVKOV A UKAZOVATEĽOV

OVLÁDANIE ŠKRTIACEJ Klapky (PLYNU)

Pozrite si obrázok 2. Ovládanie škrtiacej klapky (plynu) (**V** alebo **W**) sa nachádza na ľavej strane konzoly. Benzínové a LP zariadenie má spínač škrtiacej klapky (plynu)(**W**). Dieselové verzie majú páku (**V**). Keď chcete používať diesel: Keď chcete otvoriť škrtiacu klapku (plyn) naplno, uchopte páku, potlačte ju hore a doprava do blokovacieho zárezu. Keď chcete znížiť voľnobeh, uchopte páku, potlačte ju hore a doľava (mimo blokovacieho zárezu). Spusťte páku dole, až kým neostane naspodku drážky. Otáčky za minútu (RPM) pre "Load" (záťaž) (zmetáky a / resp. alebo kartáčovacie kefy a / resp. alebo kontrola prachu pracujú) a pre "No Load" (žiadna záťaž) (zmetáky, kartáčovacie kefy a kontrola prachu sú vypnuté) sú rovnaké pre benzínové a LP zariadenie. Pri dieseloch bude mierny pokles otáčok medzi "Load" a "No Load". Pred tým, ako idete otočiť kľúcom a vypnúť stroj, vždy vráťte prepínač škrtiacej klapky (plynu) / resp. páku do polohy pre voľnobeh.

STROJ	Benzín/LP (ZMETÁK / DRHNUTIE) (1 rýchlosť)	Otáčky (RPM)	
		VOĽNOBEH	"NO LOAD" (ŽIADNA ZÁŤAŽ)
SWEEPER / SCRUBBER	Benzín/LP	950	2050
	Diesel	950	2150
SWEEPER (ZMETÁK) (2 stupne rýchlosťí)	Benzín/LP	1.	950
		2	950
	Diesel	1.	950
		2	950
			2550

KONTROLNÉ SVETLO MOTORA (MIL) - LEN BENZÍN, LP

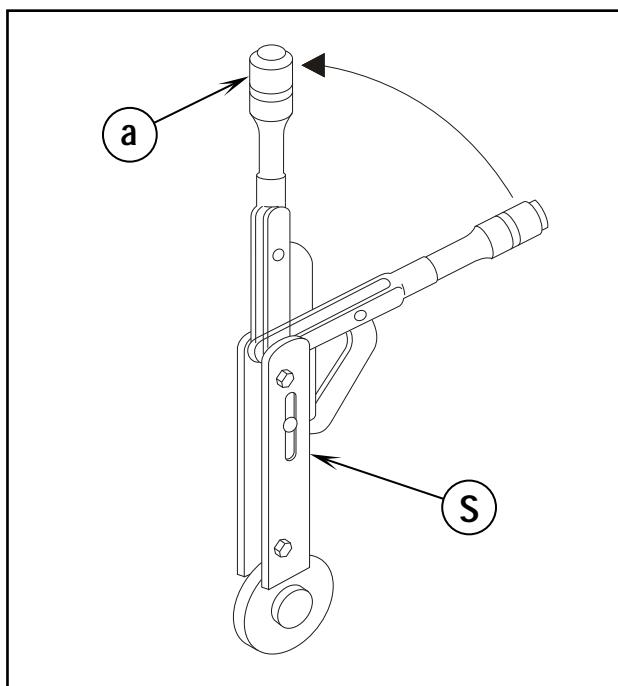
Kontrolné svetlo motoru "MIL" (T) sa nachádza na ľavej strane konzoly. Ak sa kontrolka rozsvieti, znamená to problém so motorom. Pozrite si servisnú príručku GM motora. Časť 7, kde nájdete pokyny ako problém diagnostikovať.

RUČNÁ BRZDA

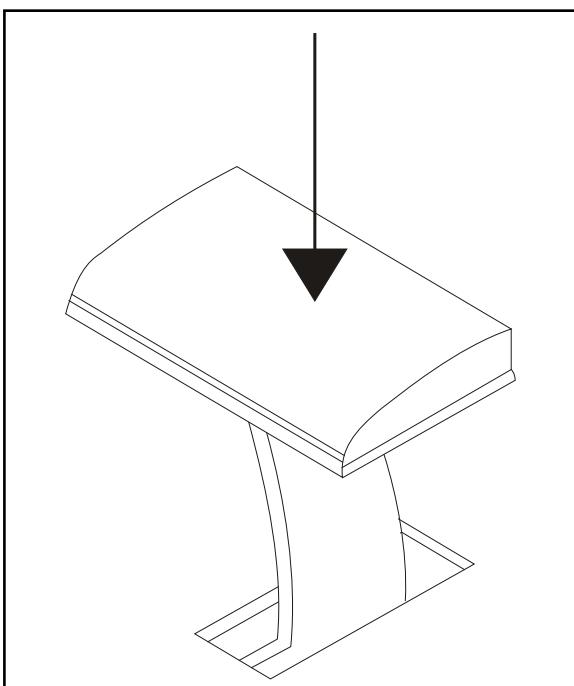
Páka parkovacej brzdy (**S**) sa nachádza na ľavej strane podlahy kabíny vodiča. Pozrite si Obrázok 8. Keď sa táto páka zdvihne do zvislej polohy(**a**), „zablokuje“ nožný brzdový pedál v dolnej polohe.

NOŽNÁ BRZDA

Pozrite si Obrázok 2. Nožný brzdový pedál (**O**) sa nachádza vpravo od stípika riadenia, na podlahe, v kabíne vodiča. Pozrite si Obrázok 9. Nožná brzda na predných kolesách je mechanický systém, ktorý sa aktivuje brzdovým pedálom.

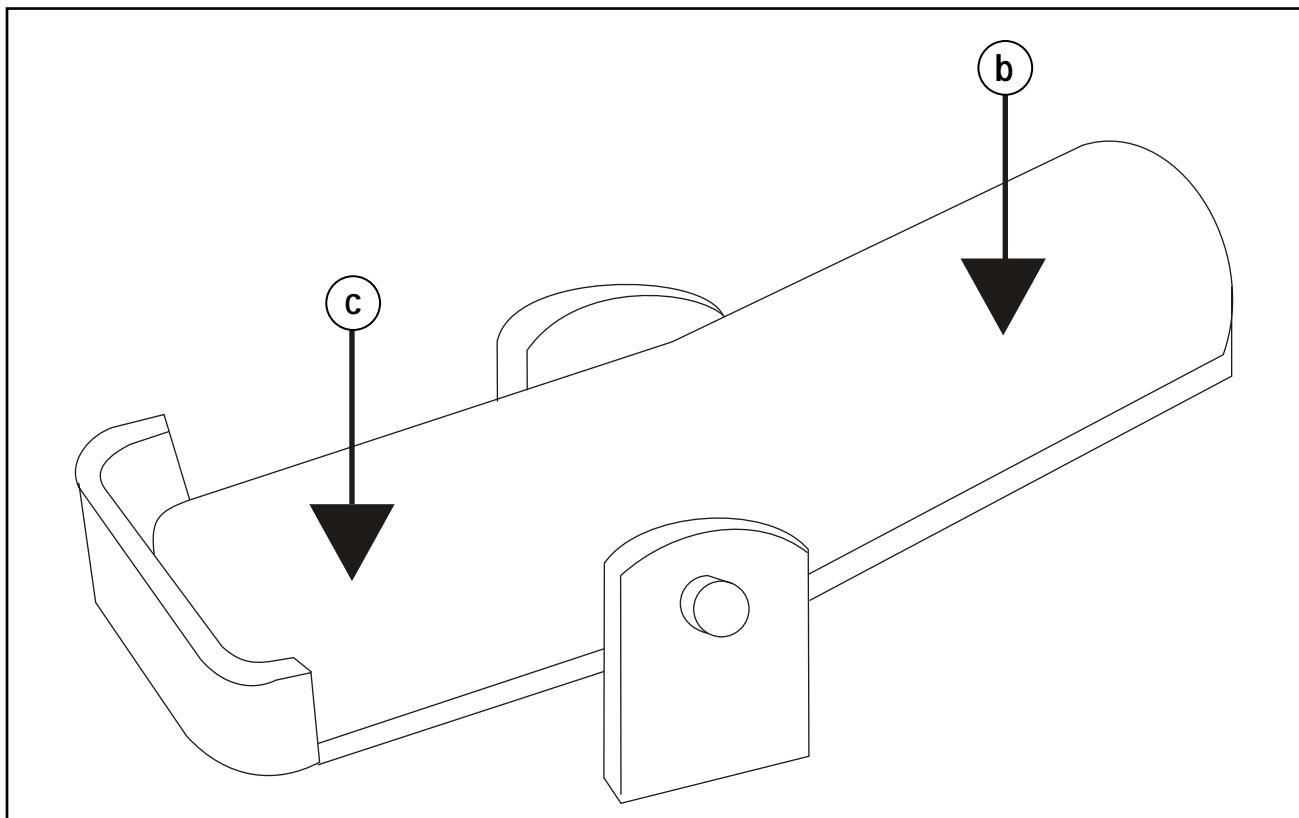


OBRÁZOK 8



OBRÁZOK 9

POUŽÍVANIE OVLÁDACÍCH PRVKOV A UKAZOVATEĽOV



OBRÁZOK 10

PEDÁL OVLÁDANIA ZRÝCHLENIA A SMERU

Pozrite si Obrázok 2. Pedál ovládania zrýchlenia a smeru (Q) sa nachádza na podlahe v kabíne vodiča, vpravo od brzdového pedálu. Pedál ovládania zrýchlenia a smeru ovláda smer a zrýchlenie stroja.

1. Pritlačte nohu na hornú časť pedálu (**b**). Stroj sa pohne smerom dopredu
2. Zvýšte tlak nohy na hornej časti pedálu, aby sa zvýšila rýchlosť smerom dopredu.
3. Pritlačte nohu na dolnú časť pedálu (**c**). Stroj sa bude pohybovať opačne.
4. Zvýšte tlak nohy na dolnú časť pedálu, aby ste zvýšili rýchlosť smerom dozadu.
5. Keď chcete stroj zastaviť, pritlačte zľahka nohu na opačný koniec pedálu zrýchlenia a smeru. Ak sa stroj pohybuje smerom dopredu, pritlačte zľahka nohu na dolnú časť pedálu. Ak sa stroj pohybuje smerom dozadu, pritlačte zľahka nohu na hornú časť pedálu.

SPÍNAČ VÝSTRAŽNEJ SIGNALIZÁCIE

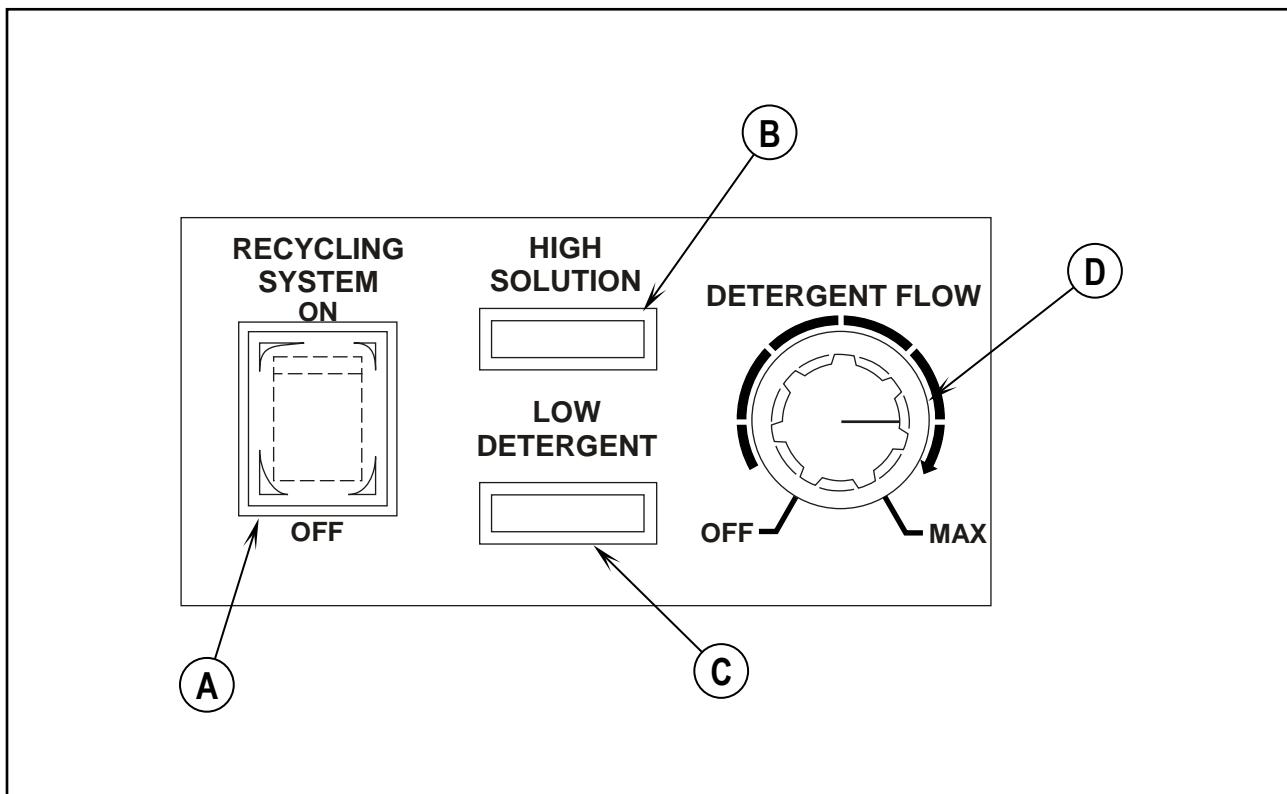
Pozrite si Obrázok 2. Spínač výstražnej signalizácie (P) sa nachádza pod dolnou časťou pedálu ovládania zrýchlenia a smeru a pracuje ako výstražná signalizácia. Výstražná signalizácia robí hlasný akustický hluk, keď sa stroj pohybuje smerom dozadu.

NASTAVENIE SEDADLA

Pozrite si Obrázok 2. Páka nastavenia sedadla (R) sa nachádza vpravo od sedadla. Keď sa pohybuje touto pákou, môže sa nastaviť sedadlo dopredu, alebo dozadu.

NÁVOD NA OBSLUHU KARTÁČOVACIEHO SYSTÉMU

RIADIACI PANEL ESP RECYKLÁCIE



OBRÁZOK 11

SPÍNAČ ON/OFF (ZAP./VYP.) SYSTÉMU ESP RECYKLÁCIE

Pozrite si Obrázok 11. Spínač ON/OFF (ZAP./VYP.) systému ESP recyklácie (A) zapína a vypína systém ESP recyklácie.

VÝSTRAŽNÉ SVETLO VYSOKEJ HLDINY ROZTOKU

Výstražné svetlo vysokej hladiny roztoku (B) sa rozsvieti, ak je nádrž na roztok plná vody zo systému recyklácie.

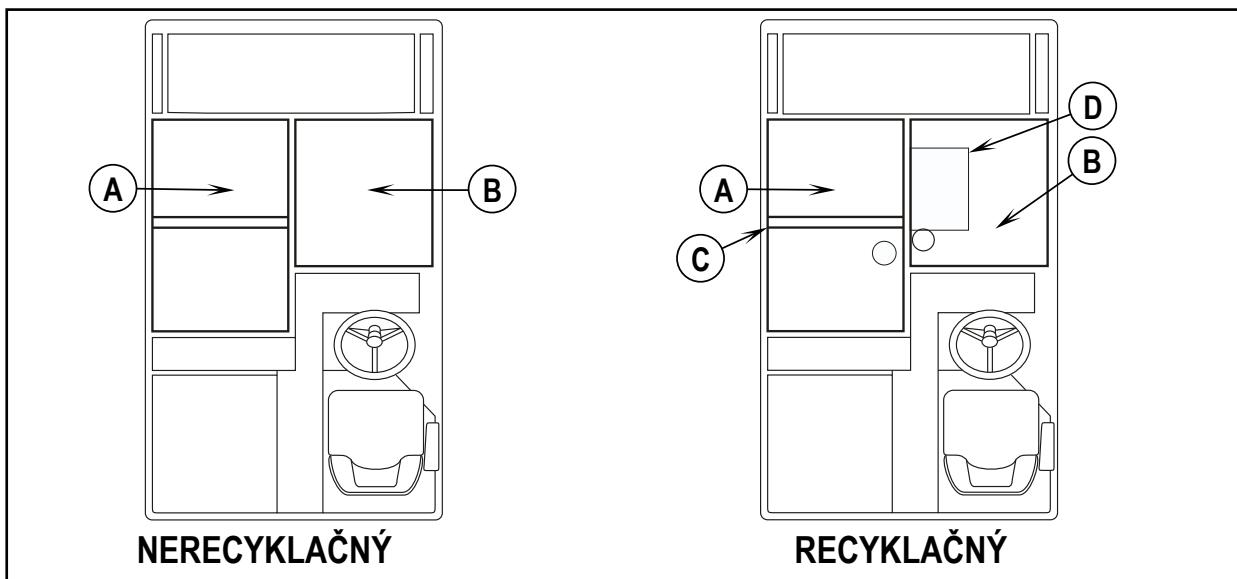
VÝSTRAŽNÉ SVETLO MALÉHO MNOŽSTVA ČISTIACEHO PROSTRIEDKU

Výstražné svetlo malého množstva čistiaceho prostriedku (C) sa rozsvieti, keď je v nádrži malé množstvo čistiaceho prostriedku, čím upozorňuje obsluhu, aby pridala čistiaci prostriedok.

OTOČNÝ GOMBÍK PRIETOKU ČISTIACEHO PROSTRIEDKU

Otočný gombík prietoku čistiaceho prostriedku (D) riadi prietok čistiaceho prostriedku do roztoku na kartáčovanie. Obsluha má možnosť zvoliť si akékolvek nastavenie, aplikácie pre mierne čistenie, alebo pre veľmi intenzívne čistenie. Keď je v nádrži málo čistiaceho roztoku, kontrolné svetlo čistiaceho roztoku sa rozsvieti, čím upozorňuje obsluhu, aby pridala čistiaci prostriedok.

NÁVOD NA OBSLUHU KARTÁČOVACIEHO SYSTÉMU



OBRÁZOK 12

KARTÁČOVACÍ SYSTÉM - AKO TO FUNGUJE

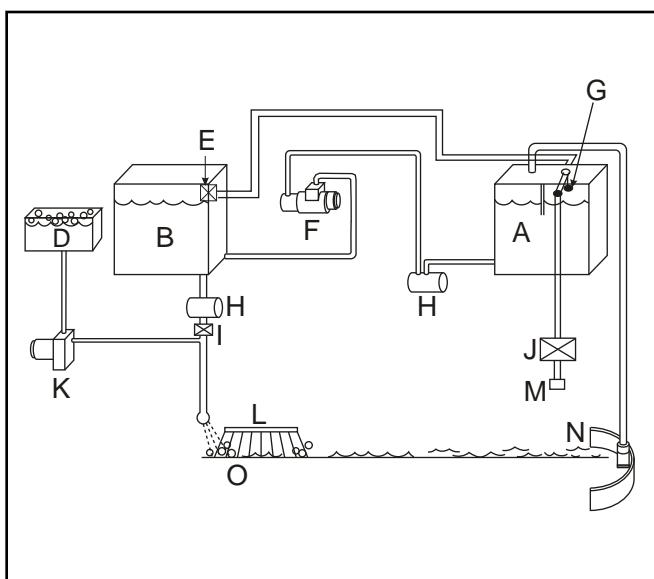
Pre stroj CR1500 sú k dispozícii dva kartáčovacie systémy, nerecyklačný, alebo štandardný kartáčovací systém a recyklačný, alebo ESP kartáčovací systém.

NERECYKLAČNÝ, ALEBO ŠTANDARDNÝ KARTÁČOVACÍ SYSTÉM - AKO TO FUNGUJE

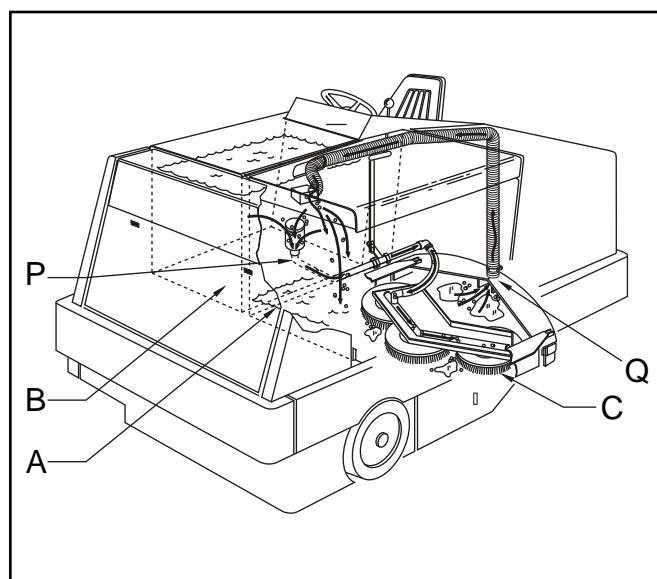
Počas procesu kartáčovania, (ktorý je znázornený na Obrázku 13), voda čistiaceho roztoku z nádrže roztoku napája linku roztoku. Potom sa dostáva na podlahu, kde tri disky kartáčovacích kief pracujú aby uvoľnili špinu.

Po vykartáčovaní sa špinavý roztok z podlahy odsaje a vypustí do zbernej komory v prednej časti zbernej nádrže, kde sa pomocou sústavy prepážok roztok čistí. Snímače v každej nádrži pomocou kontrolných svetiel na paneli ovládania indikujú, keď je v nádrži na roztok príliš málo vody, alebo keď je v zbernej nádrži príliš veľa vody.

- A Záhytný zásobník
- B Nádrž na roztok
- C Prepážka
- D Nádrž na čistiaci prostriedok
- E Kontrolný ventil
- F Čerpadlo na roztok
- G Otvor
- H Filter
- I Prietokový ventil
- J Ventil automatického plnenia
- K Čerpadlo čistiaceho prostriedku
- L Kartáčovacie kely
- M Prepojenie plnenia
- N Stierka
- O Kontakt na podlahu
- P Linka roztoku
- Q Podtlak



OBRÁZOK 13



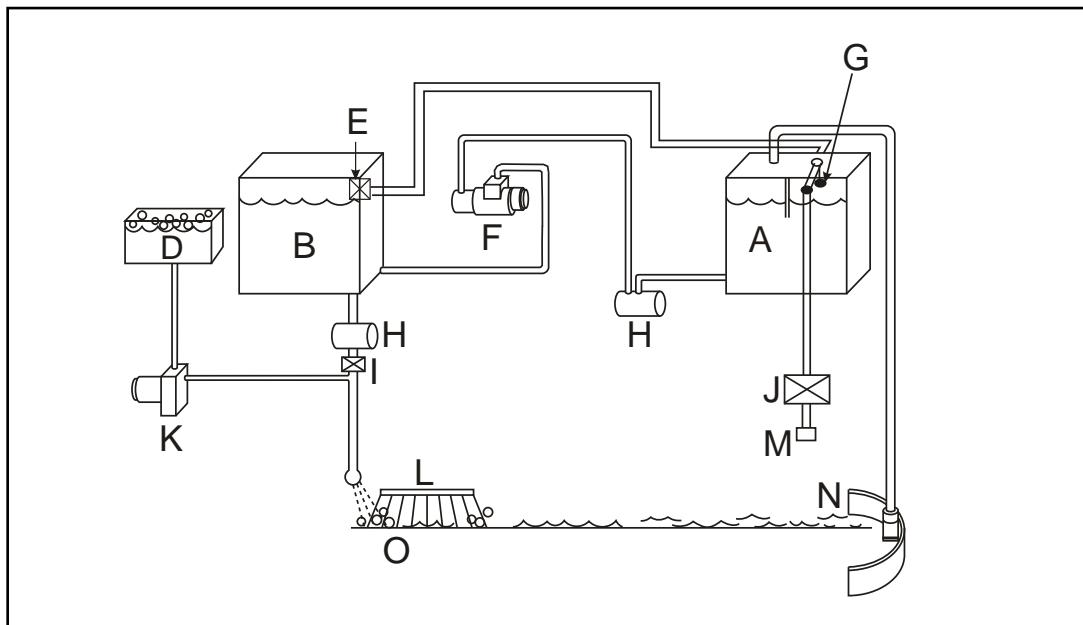
OBRÁZOK 14

NÁVOD NA OBSLUHU KARTÁČOVACIEHO SYSTÉMU ZÁCHYTNÝ, ALEBO ESP KARTÁČOVACÍ SYSTÉM - AKO TO FUNGUJE

Počas procesu kartáčovania, (ktorý je znázormený na Obrázku 15), filtrovaná voda z nádrže roztoku napája linku roztoku, kde sa mieša s čistiacim prostriedkom z meracieho čerpadla. Potom sa táto zmes dostáva na podlahu, kde tri disky kartáčovacích kief pracujú aby uvoľnili špinu.

Po vykartáčovaní sa špinavý roztok z podlahy odsaje a vypustí do zbernej komory v prednej časti zbernej nádrže, kde sa pomocou sústavy prepážok roztok čistí na jeho ceste do čerpacej komory v zadnej časti zbernej nádrže. V určitých intervaloch systém senzorov aktivuje recykláčné čerpadlo, ktoré čerpá filtrovaný roztok z čerpacej komory na jeho ceste do nádrže na roztok. Tu je pripravený na to, aby sa zmiešal s čerstvým, odmeraným čistiacim prostriedkom a aby zopakoval cyklus.

- A Záchytný zásobník
- B Nádrž na roztok
- C Prepážka
- D Nádrž na čistiaci prostriedok
- E Kontrolný ventil
- F Čerpadlo na roztok
- G Otvor
- H Filter
- I Prietokový ventil
- J Ventil automatického plnenia
- K Čerpadlo čistiaceho prostriedku
- L Kartáčovacie kefy
- M Prepojenie plnenia
- N Stierka
- O Kontakt na podlahu
- P Linka roztoku
- Q Podtlak



OBRÁZOK 15

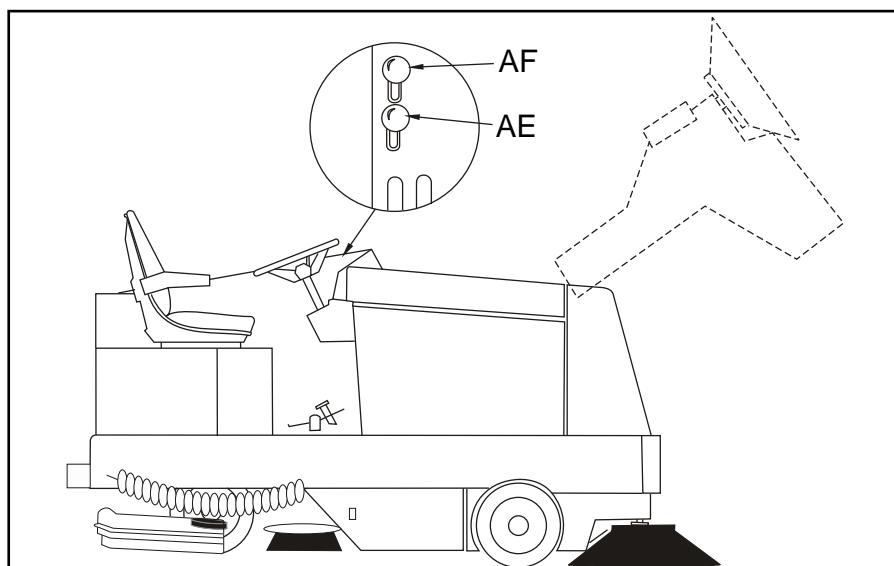
NÁVOD NA OBSLUHU KONTROLY PRACHU

SYSTÉMY ZAMETANIA VARIABILNÉHO ODPADU A KONTROLY PRACHU - AKO FUNGUJÚ

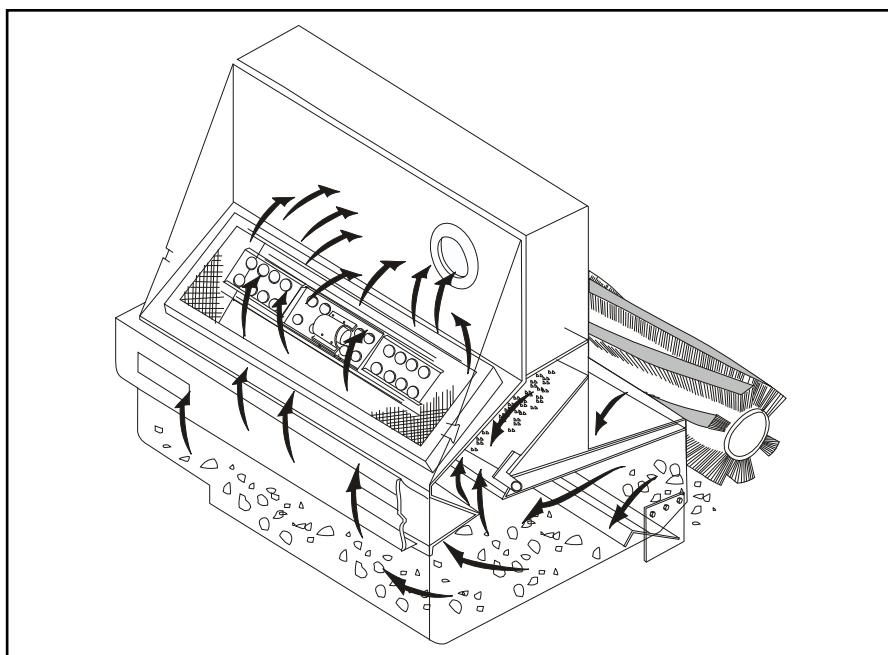
Stroje pre variabilný odpad CR1500 sú vybavené riadiacimi systémami na zametanie a prach. Obrázok 16 znázorňuje najvyššiu polohu variabilného odpadu.

AE Páka dverí zásobníka

AF Páka zdvihu zásobníka



OBRÁZOK 16



OBRÁZOK 17

Špina zo zametania sa hádže do zásobníka (Obrázok 17). Systém prepážok, ktorý je zabudovaný do zásobníka na variabilný odpad je navrhnutý tak, aby sa minimalizovalo množstvo prachu vo vzduchu, keď stroj zametá. Rotor vysávacieho ventilátora vysáva ľahší prach hore a cez systém prepážok. Klapka na predčistenie oddeluje ľahšie prachové časticie do priestoru pod filtrami. Prachové filtre zachytávajú ľahšie prachové časticie. Tento systém umožňuje, aby prachové filtre ostali čistejšie a aby potrebovali menej vytiasnení na odstránenie prachu. Keď sa prachové filtre upchajú, mal by sa stlačiť spínač vytiasača filtra, aby sa spustil cyklus vytiasnania prachu. Týmto sa predlží životnosť filtrov.

POZNÁMKA

NAJSKÔR VYPNITE HLAVNÝ ZMETÁK

NÁVOD NA OBSLUHU NAPLŇANIE ZÁSOBNÍKA NA ROZTOK

NERECYKLAČNÝ ALEBO ŠTANDARDNÝ KARTÁČOVACÍ SYSTÉM

1. Presvedčte sa, že páka ovládania roztoru je v polohe „Off“ (Vyp.) (vzadu).
2. Otvorte kryt nádrže na roztok (na pravej strane).
3. Naplňte nádrž 100 galónmi vody (1 galón (US) = 3,785 l - pozn. prekl.) a správnou zmesou priemyselného čističa (#100 Industrial Cleaner) Nilfisk pre prácu.
4. Zatvorite kryt nádrže na roztok.

RECYKLAČNÝ, ALEBO ESP SYSTÉM

1. Presvedčte sa, že páka ovládania roztoru je v polohe „Off“ (Vyp.) (vzadu).
2. Otvorte kryt nádrže na roztok (na pravej strane).
3. Naplňte nádrž na roztok, ako je uvedené hore, 100 galónmi (378,5 l) čistej vody.
4. Naplňte nádrž na čistiaci prostriedok 5 galónmi ((1 galón (US) = 3,785 l - pozn. prekl.)) priemyselného čističa (#100 Industrial Cleaner) Nilfisk.
5. Zatvorite kryt nádrže na roztok.

POZNÁMKA

Naplňte záhytnú nádrž do polovice vodou pre ESP systém.

⚠ VAROVANIE

Aby ste zabránili preplneniu penou a poškodeniu stroja,
použite len Roztok na priemyselné čistenie (Industrial Cleaning Solution #100) NILFISK.

⚠ VAROVANIE

V nádrži na roztok, v záhytnej nádrži, ani v nádrži na čistiaci prostriedok, NEPOUŽÍVAJTE benzín, horľavé, ani iné zápalné materiály.

POZNÁMKA

Pred naštartovaním motora urobte kontroly podľa kontrolného zoznamu

ZOZNAM KONTROL PRED NAŠTARTOVANÍM

1. Vyčistite vzduchový filter motora, ak treba
2. Skontrolujte hladinu motorového oleja
3. Skontrolujte hladinu chladiacej zmesi
4. Skontrolujte hladinu hydraulickej kvapaliny
5. Skontrolujte hladinu paliva
6. Skontrolujte všetky systémy, či netecú
7. Skontrolujte brzdy a ovládacie prvky, či správne pracujú

PRED SPUSTENÍM MOTORA

1. Nastavte ručnú brzdu
2. Presvedčte sa, či sú všetky ovládacie prvky v polohe „Off“ (Vyp.).

NAŠTARTOVANIE MOTORA

1. Presvedčte sa, či je pedál zrýchlenia a smeru v neutrálnej polohe.
2. Otočte kľúč do polohy „On“ (Zap.) a držte ho v tejto polohe, až kým sa motor nenaštartuje.
3. Ak sa motor nepodarí naštartovať, ani po dodržaní horeuvedených postupov, pozrite si Príručku k motoru.

⚠ VAROVANIE

Výrobca radí, aby stroj nestál pri teplotách pod bodom mrazu, ak sa nevypustili všetky kvapaliny z nádrží na čistiaci prostriedok, roztok, zo záhytnej nádrži a z pripojených systémov. Keď stroj stál pri teplotách pod bodom mrazu, spusťte motor pri najnižších možných nastaveniach a nechajte stroj bežať 5 - 10 minút, aby sa zahrial motor a hydraulický olej.

NÁVOD NA OBSLUHU

ZOZNAM KONTROL PO NAŠTARTOVANÍ (MOTOR BEŽÍ)

1. Skontrolujte hlavné a bočné zmetáky, aby ste sa uistili, že na nich nie je špina, ktorá bude brzdiť rotáciu a zbieranie špin. **POZNÁMKA:** Pri čistení zmetákov a / resp. alebo kief vždy používajte ochranné rukavice.
2. Skontrolujte stierky, aby ste sa uistili, že nie sú poškodené a že dosiahnu na podlahu.

PREPRAVA STROJA (ŽIADNE KARTÁČOVANIE ANI ZAMETANIE)

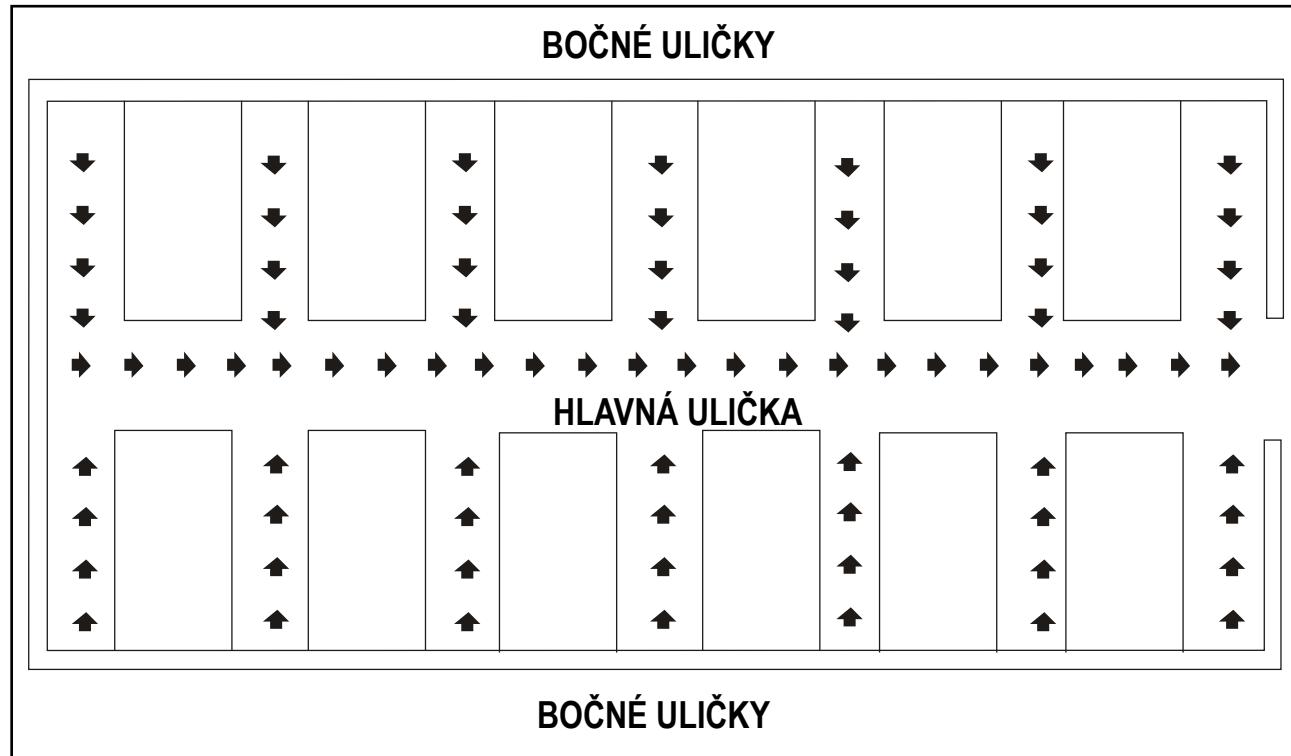
1. Presvedčte sa, že zmetáky, kartáčovacie kefy (kartáčovacia plošina) a stierač sú v polohe „Up“ (hore) a že všetky ďalšie ovládacie prvky sú v polohe „Off“ (Vyp.).
2. Uvoľnite ručnú brzdu.
3. Potlačte ovládanie škrtiacej klapky (plynu) hore.
4. Zatlačte pedál ovládania smeru smerom dopredu, aby sa stroj dal do pohybu.
5. Meňte tlak nohy na pedáli ovládania smeru, aby ste dosiahli požadovanú rýchlosť.
6. Keď chcete zastať, nechajte pedál na ovládanie smeru, aby sa vrátil do neutrálnej polohy (v strede). (Pedál sa automaticky vráti do neutrálnej polohy, keď sa uvoľní tlak nohy). PRI NORMÁLNEJ PREVÁDZKE, STLAČTE PÄTOU PEDÁL OVLÁDANIA SMERU DO NEUTRÁLU.
7. Potlačte škrtiacu klapku (plyn) motora smerom dole. Otočte kľúč do polohy „Off“ (Vyp.).
8. Nastavte ručnú brzdu.

ZAČIATOK ČISTENIA

1. Zvoľte si režim prevádzky (recyklačný ESP, alebo nerecyklačný ŠTANDARDNÝ), podľa toho, ako čím je stroj naplnený, alebo o aký typ stroja sa jedná.
2. Vytočte motor na plné otáčky.
3. Spusťte hlavný zmeták.
4. Spusťte bočný zmeták.
5. Zapnite hlavný a bočné zmetáky.
6. Zametaťte po dĺžke stroja.
7. Presuňte spínač regenerácie do polohy „On“ (Zap.).
8. Spusťte kartáčovacie kefy.
9. Spusťte stierač do polohy „Lower“ (Dolná).
10. Presuňte páku ovládania roztoku na požadované nastavenie.
11. Zapnite spínač regenerácie pre ESP systém recyklácie, ak je to vhodné.
12. Začnite zametať.

Priemernú podlahu s ľahkou, až miernou špinou zametať a kartáčujte raz. Pri tejto operácii sa čistenie urobí na jeden prechod pričom sa súčasne na podlahu dáva roztok, zametá sa, kartáčuje a zbiera sa špinavá voda. Rýchlosť pridávania roztoku na podlahu a požadovaná rýchlosť pohybu sa bude meniť v závislosti od stavu podlahy. Tieto znalosti sa získajú skúsenosťami obsluhy.

NÁVOD NA OBSLUHU UŽITOČNÉ RADY TÝKAJÚCE SA ČISTENIA



OBRÁZOK 18

VAROVANIE

Neotáčajte prudko volantom, keď je stroj v pohybe. Zmeták je veľmi citlivý na pohyb volantu. Nerobte náhle zatáčky.

Kartáčujte po priamej dráhe. Nenarážajte do stípov. Nepoškrabte strany stroja.

Ked' je stroj v pohybe, nestláčajte naplno pedál na kontrolu smeru / rýchlosťi smerom dopredu. To je to isté, ako štartovanie pri „High“ a zaťažiť motor a hnací systém.

1. Naplánujte dopredu zametanie a kartáčovanie. Pokúste sa naplánovať dlhé cykly s minimom zastavení a štartovaní. Pozmetajte s časovým predstihom špinu z úzkych uličiek do hlavnej ulice. Naraz urobte celú podlahu, alebo časť.
2. Pred zametaním pozbierajte nadmerne veľký odpad.
3. Nechajte niekoľkopalcové prekrytie zametacej a kartáčovacej dráhy. Týmto sa eliminuje ponechanie nevyčistených špinavých škvŕn.
4. Neotáčajte prudko volantom, keď je stroj v pohybe. Stroj je na pohyb volantu veľmi citlivý - preto sa vyhnite náhlym zatočeniam.
5. Skúste ísť priamo, ako je to možné. Vyhnite sa narážaniu do stípov, alebo poškriabaniu strán stroja.
6. Ked' sa dá stroj do pohybu, vyhnite sa prudkému, rýchlemu zošliapnutiu pedálu ovládania smeru úplne dopredu. To je to isté, ako štartovanie pri „High“ a zaťažiť motor a hnací systém.
7. Pred použitím stroja pri nízkych teplotách ho vždy nechajte zahriať.
8. Pravidelne otáčajte koniec zmetáka (hlavného) na druhý koniec, aby si štetiny „neľahli“ jedným smerom.

POZNÁMKA

Ked' sa štetiny zmetáka opotrebuju na dĺžku 3 palce (8 cm), vymeňte ho. Ked' sa štetiny diskových kartáčov skrábia na 1/2 palca (1,3 cm) dĺžky, vymeňte ich. Vymeňte stieracie listy, ked' sa kvôli opotrebeniu všetky použiteľné okraje zaokrúhlia a stieranie sa zhorší.

NÁVOD NA VYČISTENIE A OBSLUHU PO PREVÁDZKE

ZASTAVENIE ČISTENIA

Prerušte čistenie kedykoľvek, keď sa rozsvieti výstražné svetlo pre roztok, alebo vysokého obsahu záhytnej nádrže, alebo svetlo stop.

Výstražné svetlo roztoku sa rozsvieti, keď bude nádrž na roztok prázdna. V tom čase prerušte cyklus kartáčovania, všetky ovládacie prvky dajte do polohy pre dopravu a chodte do priestoru na vypúšťanie. Pozrite si pokyny ohľadne vypúšťania a vyčistite nádrž pre roztok a záhytnú nádrž a vyprázdnite zásobník na odpad.

Výstražné svetlo vysokého obsahu záhytnej nádrže sa rozsvieti približne 5 minút pred stratou vákuu. Výstražný čas by mal poskytnúť dostatočný čas na dokončenie cyklu kartáčovania a na prepravu, alebo kartáčovanie do priestoru na vypúšťanie.

POZNÁMKA

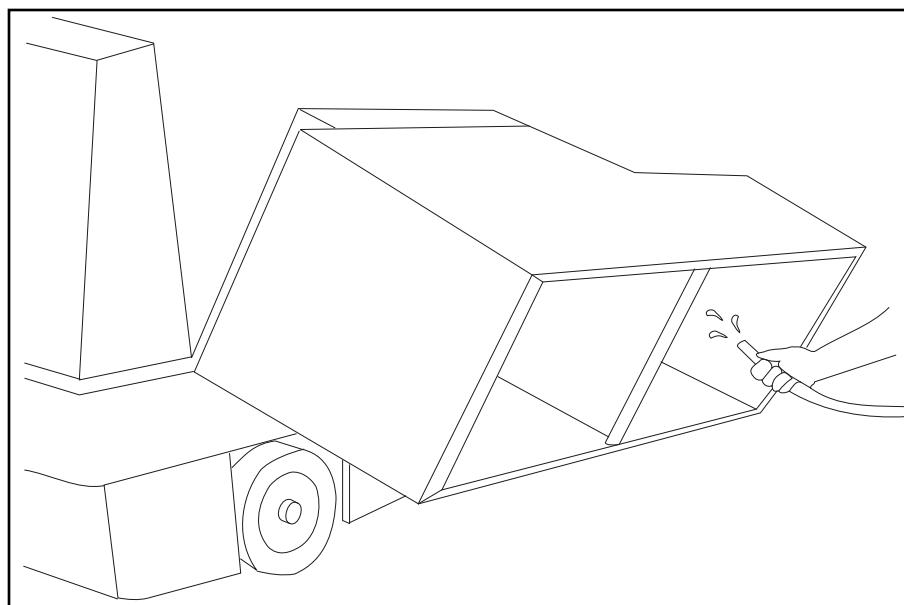
Po zastavení motora urobte tieto kontroly po použití zariadenia

ZOZNAM KONTROL PO POUŽITÍ ZARIADENIA

1. Vyčistite zásobník na špinu
2. Skontrolujte zmeták, či nie je opotrebovaný, alebo poškodený.
3. Skontrolujte nastavenie všetkých klapiek a či nie sú opotrebované, alebo poškodené.
4. Vypustite a vyčistite nádrž na roztok (ESP systém)
5. Vyčistite sieťku filtra na roztok (ESP systém)
6. Vypustite a vyčistite záhytnú nádrž.
7. Vyčistite sitá a plavák záhytnej nádrže.
8. Skontrolujte rozvodné a odsávacie hadice, či sa v nich nenachádza špina, alebo prekážky, ak je to nutné, tak ich prefúknite.
9. Skontrolujte nastavenie kartáčovacích kief a či nie sú opotrebované, alebo poškodené.
10. Skontrolujte nastavenie zadných a bočných stieračov a či nie sú opotrebované, alebo poškodené.
11. Napláňte palivovú nádrž.
12. Skontrolujte všetky systémy, či netečú.

VYPUSTENIE NÁDRŽE NA ROZTOK (RECYKLAČNÁ PREVÁDZKA) (ESP SYSTÉM)

Vypúšťanie nádrže na roztok sa robí pomocou vypúšťacej hadice, ktorá má dĺžku 4 stopy (92 cm) a ktorá sa nachádza v kanále pod rámom. Keď chcete nádrž vypustiť, spusťte hadicu, vyberte zátku a vypustite ju. Po ukončení vypúšťania, nádrž na roztok vyčistite tak, ako je opísané dole.



OBRÁZOK 19

VYČISTENIE NÁDRŽE NA ROZTOK (RECYKLAČNÁ PREVÁDZKA) (ESP SYSTÉM)

Cistenie nádrže na roztok sa zjednodušilo vďaka veľkému prístupovému krytu. Vypláchnite vodou z nádrže všetky usadeniny, opláchnite aj všetky sondy a sitko trasy roztoku, aby sa všetky usadeniny odstránili - ak je treba, sitko vyberte. Po ukončení čistenia, hadicu zazátkujte a dajte ju späť. Zavorte zabezpečovacie kryty.

VYPUSTENIE ZÁHYTNEJ NÁDRŽE

Vypúšťacia hadica, ktorá má dĺžku 4 stopy (92 cm) sa nachádza v kanále pod rámom. Keď chcete nádrž vypustiť, spusťte hadicu, vyberte zátku a vypustite ju. Otvorte záhytnú nádrž a vyberte vypúšťaci zátku. Po ukončení vypúšťania, záhytnú nádrž vypláchnite a vyčistite tak, ako je opísané dole.

NÁVOD NA VYČISTENIE A OBSLUHU PO PREVÁDZKE

VYČISTENIE ZÁCHYTNEJ NÁDRŽE

Veľký prístupový kryt na záhytnnej nádrži proces čistenia zjednodušuje. Keď je veko záhytnej nádrže otvorené, nádrž vyklopte. S vyklopenou záhytnou nádržou (Obrázok 19), vypláchnite vodou, pomocou hadice z nádrže všetok piesok, kal, špinu, atď., potom dajte nádrž späť a vypláchnite rozvodné potrubie, sito guľového plaváka a hladinový spínač, aby ste odstránili všetky usadeniny. Nádrž by sa mala vyberať a čistiť približne po každých 50 hodinách prevádzky.

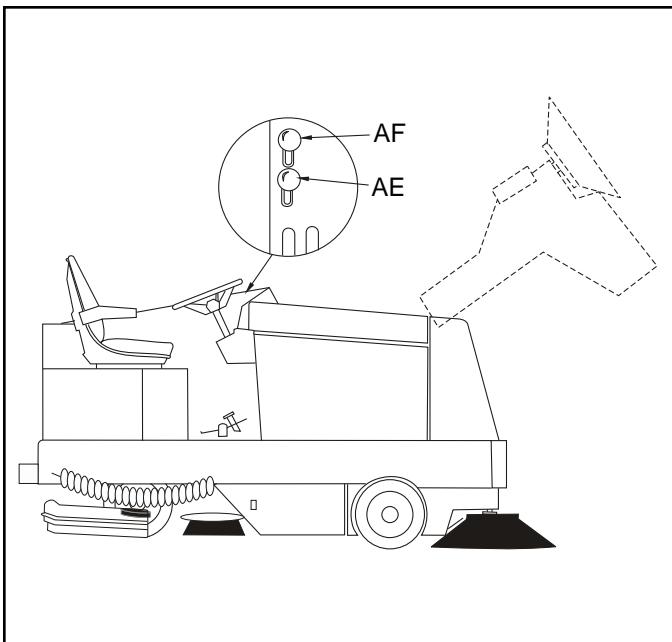
VAROVANIE

Nepokúšajte sa z nádrže vypláchnuť pomocou vypúšťacej hadice veľké množstvá špin - toto spôsobí upchatie a bude brániť budúcemu vypúšťaniu. Záhytnú nádrž vždy na konci každého cyklu čistenia opláchnite čistou vodou. Nikdy nenechajte, aby sa špina v nádrži, na veku nádrže, alebo na súvisiacom technickom vybavení nahromadila, usadila a zatvrdla.

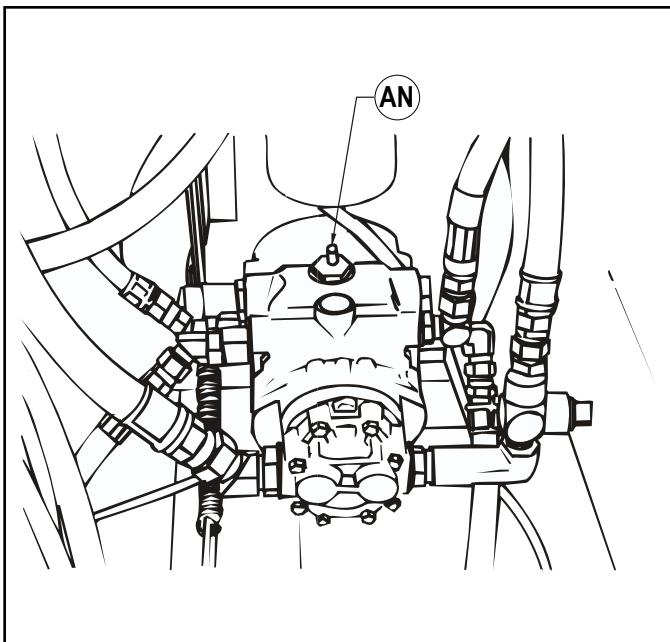
AE Páka dverí zásobníka

AF Páka zdvihu zásobníka

AN Ťažná ojnice



OBRÁZOK 20



OBRÁZOK 21

NÁVOD NA VYČISTENIE A OBSLUHU PO PREVÁDZKE

VYPRÁZDENIE ZÁSOBNÍKA NA ODPAD

1. Chodťte, alebo zametajte a kartáčujte na miesto odpadu.
2. Pomocou páky na manuálne vyprázdrovanie zásobníka zavorte dvere zásobníka odpadu.
3. Pomocou páky na zdvih zásobníka zdvihnite zásobník do požadovanej úrovne.
4. Posuňte stroj smerom dopredu, ak je nutné, cez nádobu na odpad.
5. Pomocou páky na manuálne vyprázdrovanie zásobníka otvorte dvere zásobníka odpadu.
6. Pomocou páky na zdvih zásobníka spusťte zásobník do normálnej prevádzkovej polohy.

UPOZORNENIE (Len variabilný odpad)

Funkcie zametania - hlavný zmeták, vedľajší zmeták, ventilátor na prach a vytriasače filtra - pracujú len vtedy, keď je zásobník dole keď sú dvere na odpad otvorené.

POKÝNY PRE ŤAHANIE (POZRITE SI OBRÁZOK 21)

1. Nájdite predĺženie ťažnej ojnice (AN) ako je znázornené na Obrázku 21. (Pozrite si šípku)
2. Keď chcete otvoriť hydraulický obvod ku kolesu hnacieho motora, otočte ojnicu o 90° tak, aby plochy na ojnici boli súbežné s prednou nápravou.
3. Po ťahaní, otočte ojnicu o 90° tak, aby plochy na ojnici boli súbežné k stredovej čiare čerpadla.

SERVISNÁ SCHÉMA

Ked' potrebujete pomoc pri servise, pozrite si žlté stránky pod elektrickými zmetákmami a kefami. Ked' chcete dosiahnuť čo najlepší výkon, nahraďte opotrebované súčiastky originálnymi súčiastkami Nilfisk parts.

Prevádzková kontrola KAŽDÝCH 8 HODÍN, alebo KAŽDODENNÁ prevádzková kontrola a čistenie / nastavovanie, ak je nutné:

1. Skontrolujte panelové filtre, či nie sú poškodené a či sú čisté.
2. Skontrolujte hladinu motorového oleja.
3. Skontrolujte hladinu hydraulickej kvapaliny.
4. Skontrolujte chladič, či nie je upcháty.
5. Skontrolujte všetky klapky, či nie sú opotrebované, alebo poškodené.
6. Skontrolujte zmetáky, či nie sú opotrebované, alebo poškodené a nastavte ich podľa potreby.
7. Skontrolujte panelové filtre (čistú stranu), či netečú.
8. Skontrolujte brzdrový pedál a ručnú brzdu.
9. Pre LP/Diesel skontrolujte pri spojoch zápach.
10. Skontrolujte separátor vody (Diesel).
11. Skontrolujte čistič vzduchu motora.
12. Skontrolujte filter hydraulického oleja.
13. Skontrolujte hladinu chladiacej zmesi.

ZOZNAM KONTROL ÚDRŽBY PO 50 HODINÁCH (TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA)

14. Nádrž na roztok (recyklačný, alebo ESP systém).
15. Sito filtra roztoku (recyklačný, alebo ESP systém).
16. Záchytný zásobník. (Vrátané čistenia veka nádrže).
17. Sitá a filtre záhytnej nádrže.
18. Opotrebenie, alebo poškodenie kartáčovacích kief.
19. Opotrebenie, alebo poškodenie zadných a bočných stieračov.
20. Skontrolujte napnutie všetkých remeňov.
21. Skontrolujte úroveň hladiny elektrolytu v batérii. (Ak sa nejedná o bezúdržbovú batériu).
22. Skontrolujte všetky hydraulické hadice, či nie sú opotrebované, alebo roztrhnuté.
23. Otočte hlavný zmeták (dookola).
24. Vyčistite, alebo vymeňte panelové filtre.

Urobte doporučenú údržbu motora (pozrite si príručku k motoru, ak je k dispozícii).

ZOZNAM KONTROL ÚDRŽBY PO 100 HODINÁCH

25. Vymeňte olej klukovej skrine.
26. Vymeňte olejový filter motora.
27. Namažte hnacie koleso, ložiská otočného kolesa a vedenie hrebeňa riadenia (na strane motora nad zadným kolesom).
NEZABUDNITE DAŤ VAZELÍNOU DO MAZNICE, KTORÁ SA NACHÁDZA NAD OZUBNICOU (Pozrite si zostavu zadného kolesa, zoznam súčiastok)
28. Namažte ložiská predného kolesa.
29. Namažte všetky pohyblivé spoje.
30. Skontrolujte brzdrové obloženia, či nie sú opotrebované a podľa potreby ich nastavte.
31. Namažte všetky puzdrá ložísk protiaderovou striebornou zmesou Loctite®. Upozorňujeme, že puzdrá ložísk sa nachádzajú na riadení, na zdvíhačom valci plošiny s kartáčovacími kefami, na zdvíhačom valci stierky, na zdvíhačom valci hlavného zmetáka, na obidvoch koncoch plynového lanka so závitom a na valcoch dverí pre variabilný odpad. (Pozrite si príslušné časti v servisnej príručke a zozname súčiastok.)

Urobte doporučenú údržbu motora (pozrite si príručku k motoru, ak je k dispozícii).

ZOZNAM KONTROL ÚDRŽBY PO 250 HODINÁCH

32. Namažte kolieska stierky.
33. Vyčistite nádrž na roztok a sito filtra.
34. Vymeňte prvak vzduchového filtra motora.
35. Vypláchnite chladič chladiaceho systému.
36. Vymeňte zapalovaciu sviečku (Benzín/LP).
37. Skontrolujte rozdeľovač a body - servis, alebo výmena (Benzín/LP).
38. Vyčistite a namažte spojenie ovládača (Diesel).
39. Vymeňte palivový filter.
40. Vymeňte prvak hydraulického filtra.

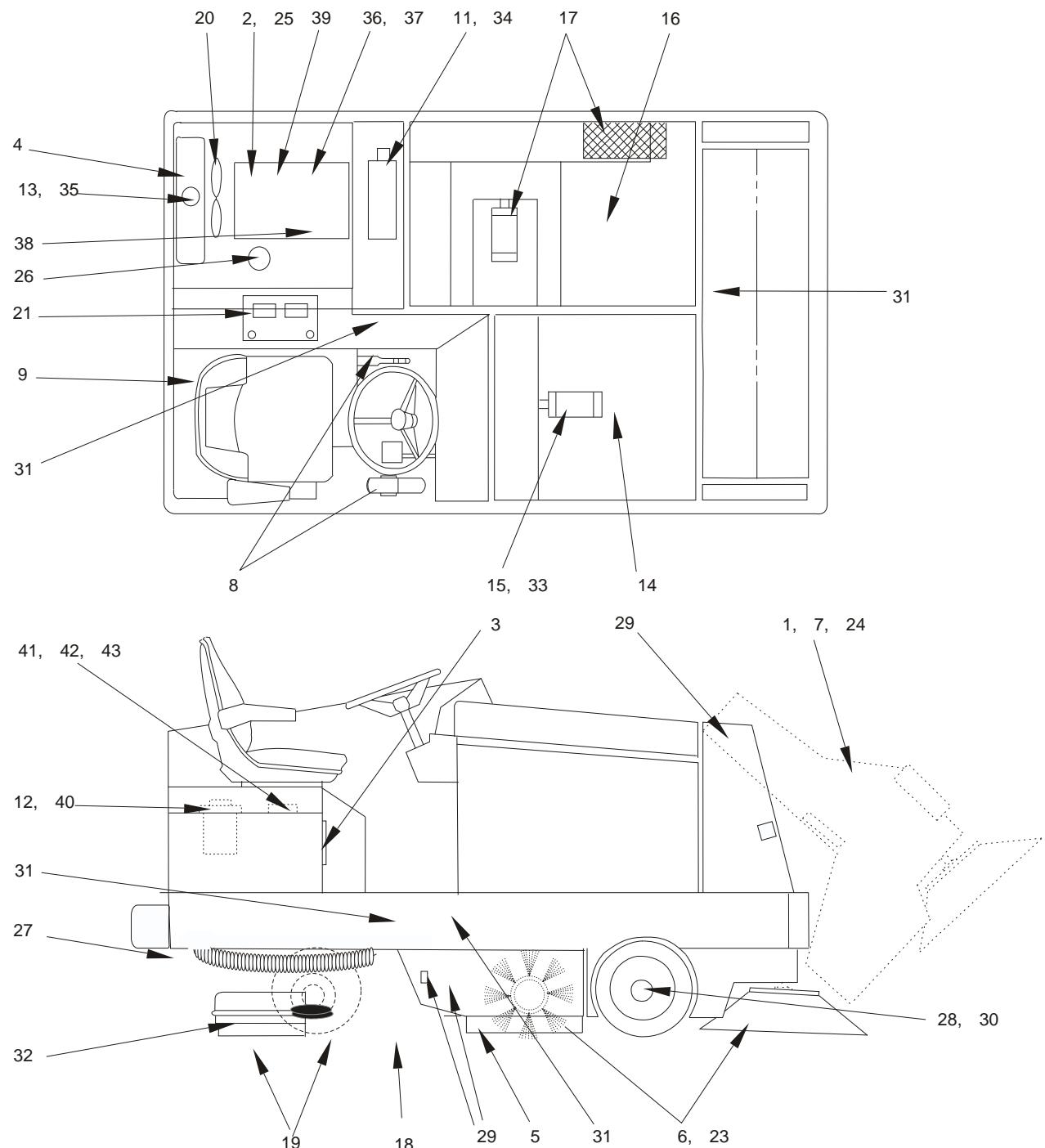
Urobte doporučenú údržbu motora (pozrite si príručku k motoru, ak je k dispozícii).

ZOZNAM KONTROL ÚDRŽBY PO 400 HODINÁCH

41. Vyčistite nádrž hydraulickej kvapaliny.
42. Vyčistite napúšťací prívod hydraulickej kvapaliny.
43. Vymeňte hydraulickú kvapalinu.

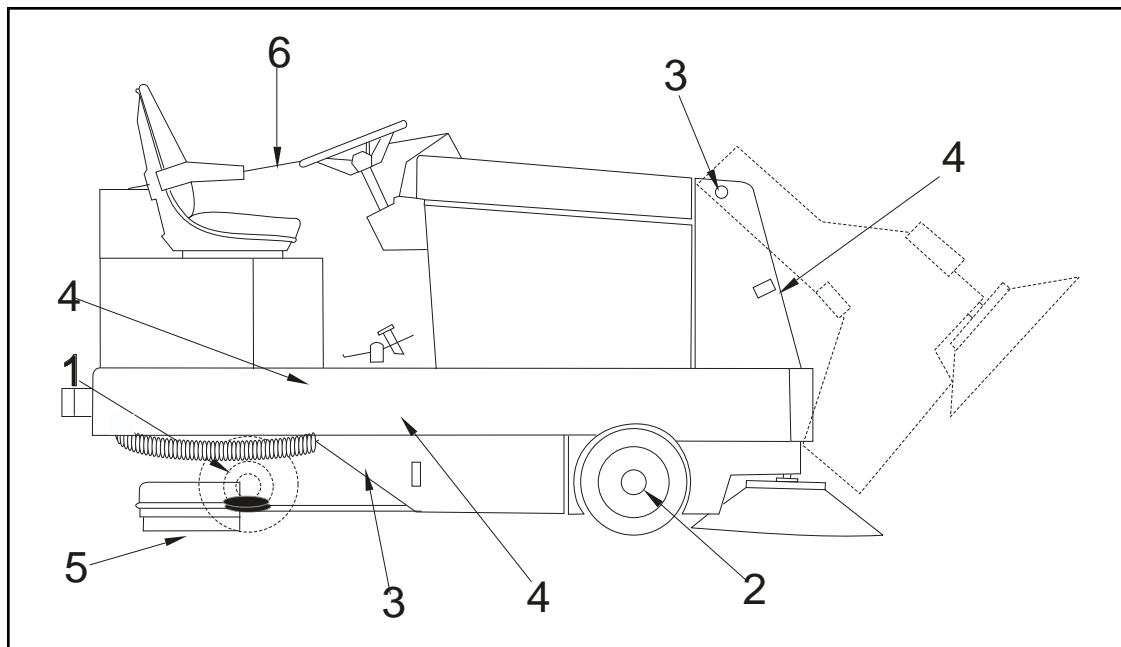
Urobte doporučenú údržbu motora (pozrite si príručku k motoru, ak je k dispozícii).

SERVISNÁ SCHÉMA



OBRÁZOK 22

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA STROJA



Body mazania – OBRÁZOK 23

MAZANIE

Mazanie po 100 hodinách

1. Namažte otočnú časť hnacieho kolesa, ložiská kolesa a vedenie hrebeňa riadenia (pozri nasledujúcu stranu).
2. Namažte ložiská predných kolies.
3. Namažte všetky pohyblivé spoje.
4. Namažte všetky puzdrá ložísk protiderovou striebornou zmesou Loctite®. Upozorňujeme, že puzdrá ložísk sa nachádzajú na riadení, na zdvihacom valci plošiny s kartáčovacími kefami, na zdvihacom valci stierky, na zdvihacom valci hlavného zmetáka, na obidvoch koncoch plynového lanka so závitom a na valcoch dverí pre variabilný odpad. (Pozrite si príslušné časti v servisnej príručke a zozname súčiastok.)

Mazanie po 250 hodinách

5. Namažte kolieska stierky.
6. Namažte spojenie ovládača (Diesel).

Používajte vysoko kvalitné viacúčelové mazadlo. Vyhnite sa použitiu nadmerného množstva mazadla.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA STROJA

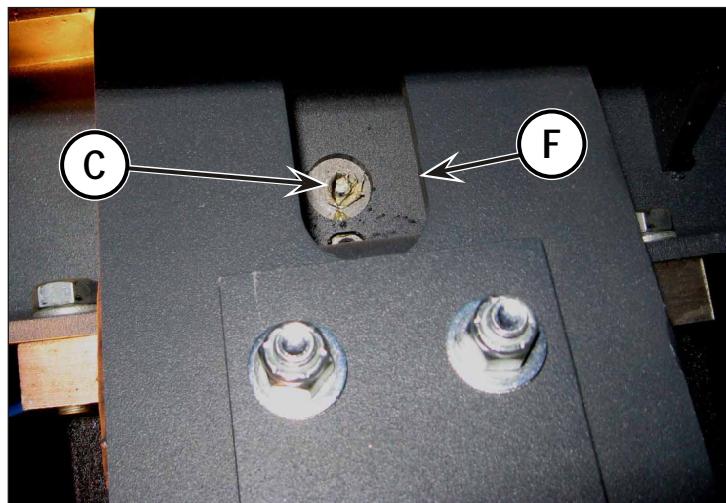
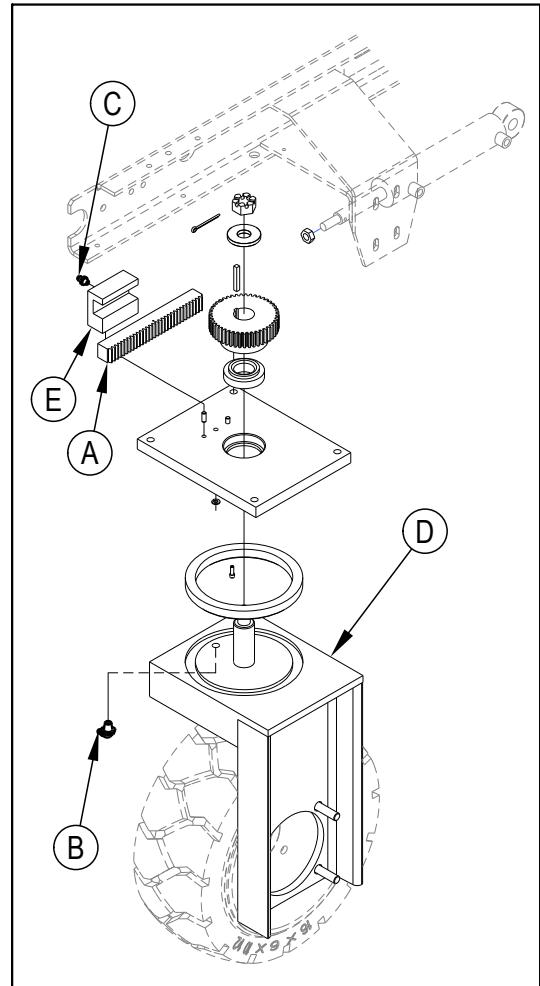
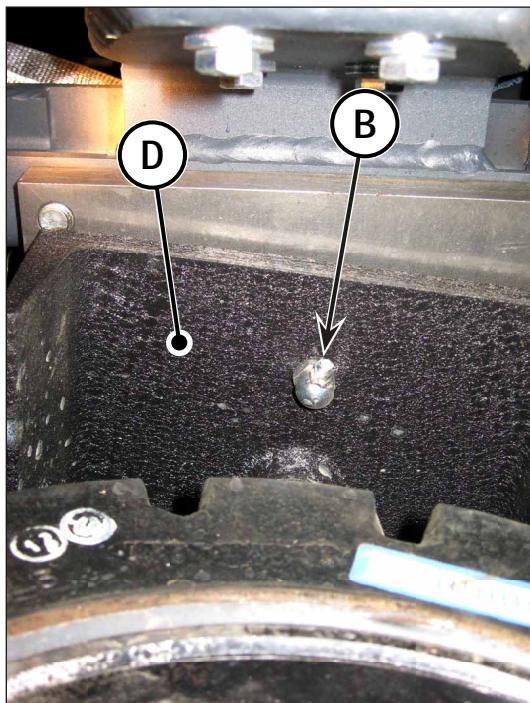
MAZANIE VEDENIA HREBEŇA RIADENIA

⚠ VAROVANIE

Pred mazaním mazacích hlavíc systému riadenia dbajte na to, aby bol systém riadenia a okolité komponenty studené na dotyk. Nedodržanie tohto bezpečnostného opatrenia môže viesť k ľahkým popáleninám.

Každých 100 hodín prevádzky namažte hrebeň (A) a mazacie hlavice (B a C) v dolnej časti držiaka zadného kolesa (D) a na vedení hrebeňa (E). Upozorňujeme, že mazacia hlavica držiaka zadného kolesa (B) je namontovaná v dolnej časti držiaka zadného kolesa (D). V ráme je otvor (F) umožňujúci prístup k mazacej hlavici vedenia hrebeňa (C).

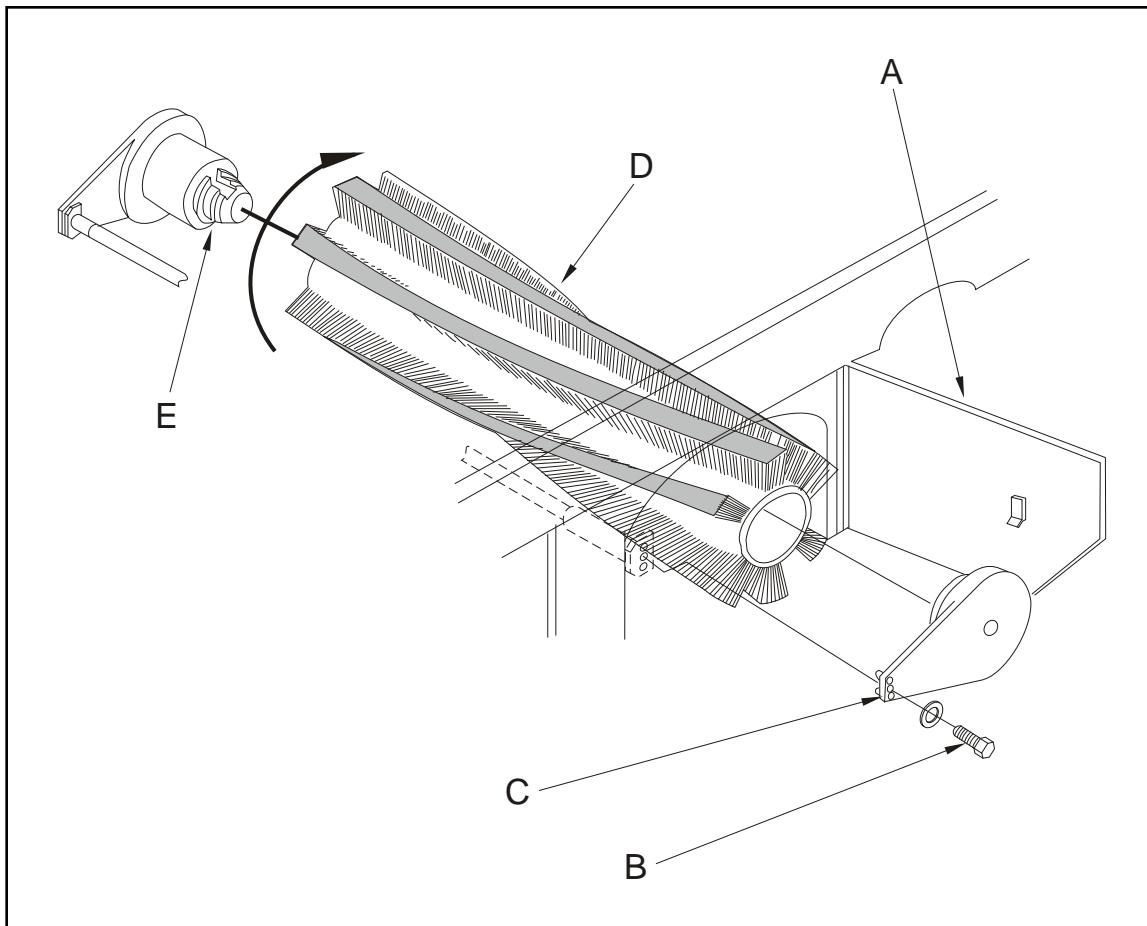
Servisná poznámka: Ak chcete namazať hrebeň (A), otočte volant celkom doprava. Toto umožní vysunúť hrebeň (A) smerom k zadnej časti stroja a namazať zuby na hrebeni (A).



VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA STROJA

MOTOR

Prečítajte si a dodržujte všetky pokyny v časti príručky pre motor. Kvôli povahе práce, ktorú stroj vykonáva sa musí dávať zvlášť veľký pozor na to, aby sa motor chránil pred týmito prvkami. Pred tým ako naštartujete, kontrolujte olej každý deň. Určite nezabudnite skontrolovať zachytávač prachu na uzáverе vzduchového filtra a podľа potreby ho vyprázdnite. Skontrolujte aj čistič vzduchu a keď to podmienky vyžadujú, tak ho vymeňte. Nenechajte aby sa motor pokryl prachom a špinou.



OBRÁZOK 24

VÝMENA HLAVNÉHO ZMETÁKA

1. Otvorte dvere komory pravého zmetáka (A).
2. Dajte ovládanie hlavného zmetáka do polohy „SWEEP“ (ZAMETAŤ).
3. Odstráňte upevňovaci skrutku (B).
4. Odstráňte rameno (C).
5. Odstráňte a zahodte hlavný zmeták (D).
6. Do komory zmetáka dajte nový zmeták.
7. Otáčajte novým zmetákom na hnacom náboji (E) doprava, až kým sa nezachytia úchytky náboja zmetáka.
8. Dajte rameno (C) na miesto.
9. Dajte upevňovaci skrutku(B) namiesto a dotiahnite ju.
10. Zatvorte dvere komory (A) zmetáka.
11. Naštartujte motor.
12. Dajte páku zmetáka do polohy „SWEEP“ (ZAMETAŤ).
13. Nechajte zmeták zametať na mieste 30 sekúnd.
14. Dajte páku zmetáka do polohy „UP“ (hore).
15. Dajte stroj preč z testovacieho miesta.
16. Skontrolujte vyleštenú plochu, kde zmeták zametal, či boli štetiny zmetáka v kontakte s podlahou. Plocha kontaktu štetín zmetáka s podlahou by mala byť 2 až 3 palce (5 až 8 cm) široká.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA STROJA

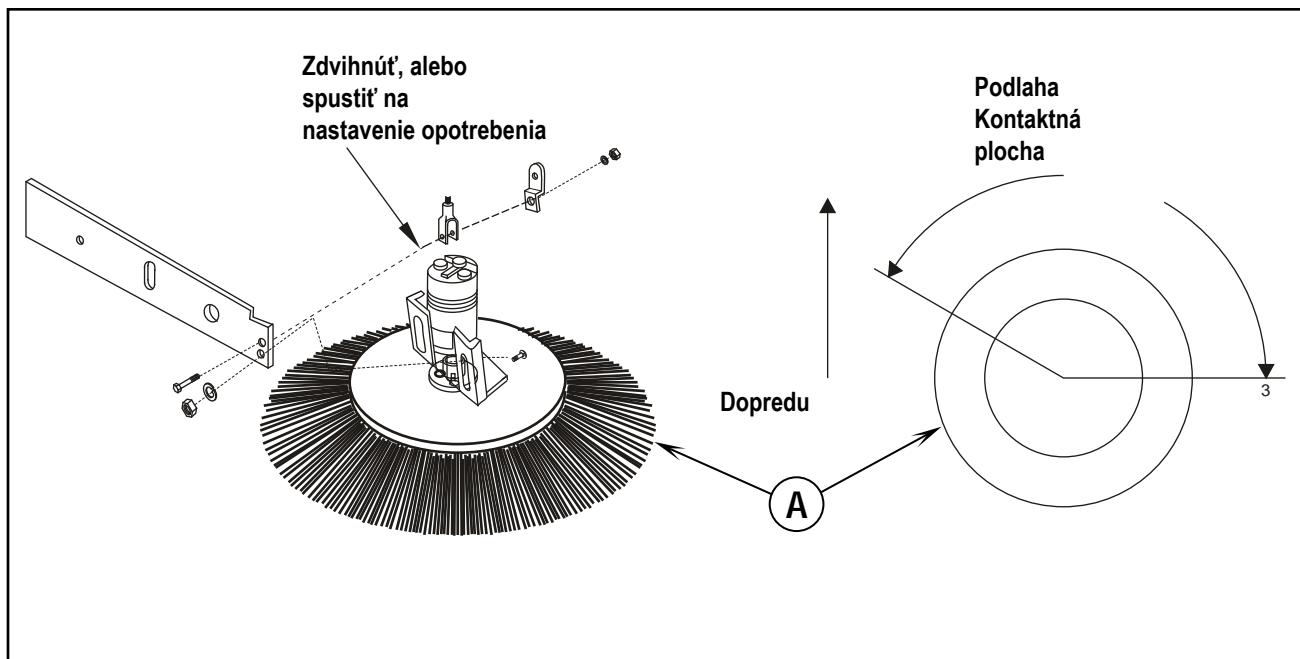
NASTAVENIE VÝŠKY HLAVNÉHO ZMETÁKA

Výška hlavného zmetáka je nastavená v továrni a nemalo by byť potrebné nastavovať ju, ak sa úroveň nedostane mimo hraníč nastavenia a kontaktná plocha zmetáka nemá stabilnú šírku 2" až 3" (5 až 8 cm.). Nastavte rám zdvihu zmetáka. Rám podopierajú dve prírubové ložiská. Tieto ložiská sa nachádzajú vo dverách zmetáka. Musia sa uvoľniť vrátové skrutky na dvoch koncových prírubách. Rám sa potom môže vyvážiť a skrutky dotiahnuť.

AKO NASTAVIŤ VZOR OPOTREBENIA HLAVNÉHO ZMETÁKA

Ked' sa štetiny zmetáka začnú opotrebovať, môže sa urobiť nasledovné nastavenie, aby sa udržal 2-palcový (5-cm) vzor zmetáka.

1. Uvoľnite maticu, ktorá sa nachádza v priestore motora.
2. Dajte páku zmetáka do polohy „SWEEP“ (ZAMETAŤ) a nastavte blokovaciu maticu tak, aby ste dosiahli 2-palcový (5-cm) vzor zmetáka. Blokovacia matica bude posúvať nastavovaciu tyč, ktorá nastavuje zametací vzor zmetáka na opotrebenie.



OBRÁZOK 25

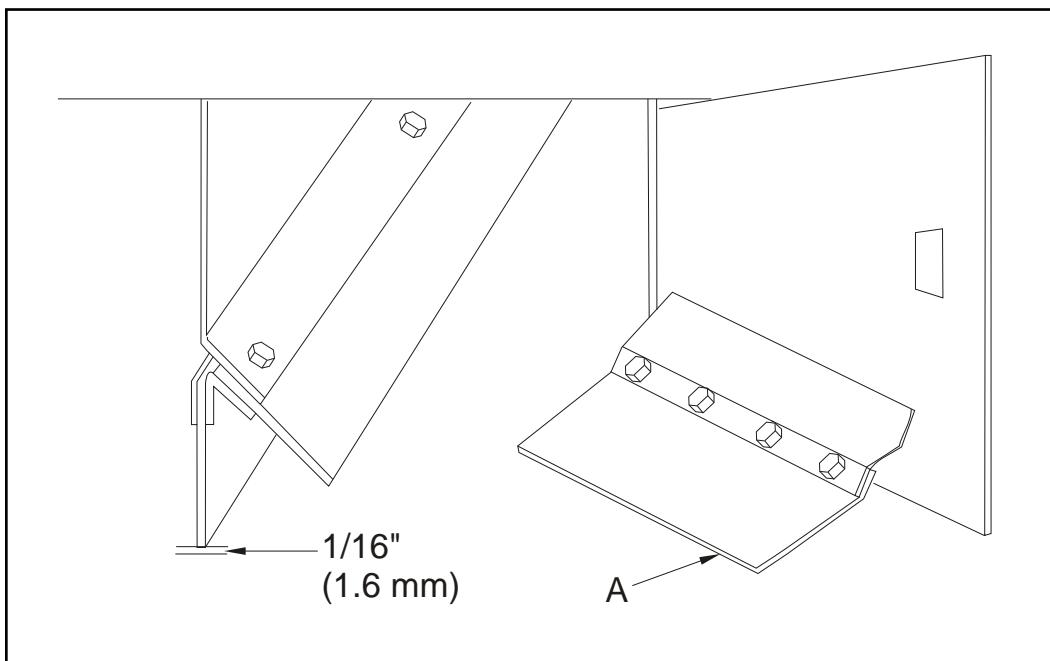
NASTAVENIE VÝŠKY BOČNÉHO ZMETÁKA

Ked' sa bočný zmeták (A) opotrebuje, uvoľnite dve nastavovacie skrutky opotrebenia a posuňte zostavu motor-zmeták do takej polohy, aby sa zmeták dotýkal podlahy v 3-stupňovom uhle, ked' sa spustí, ako je to znázornené na Obrázku 25.

VÝMENA BOČNÉHO ZMETÁKA

Dajte ovládanie bočného zmetáka do polohy „UP“ (HORE). Ostráňte upevňovaciu skrutku naspodku v strede bočného zmetáka. Vyberte bočný zmeták. Premiestnite podporu príruby bočného zmetáka a skrutky do vymeneného bočného zmetáka. Založte vymenený bočný zmeták na hriadeľ. Založte upevňovaciu skrutku do polohy a dotiahnite ju.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA STROJA



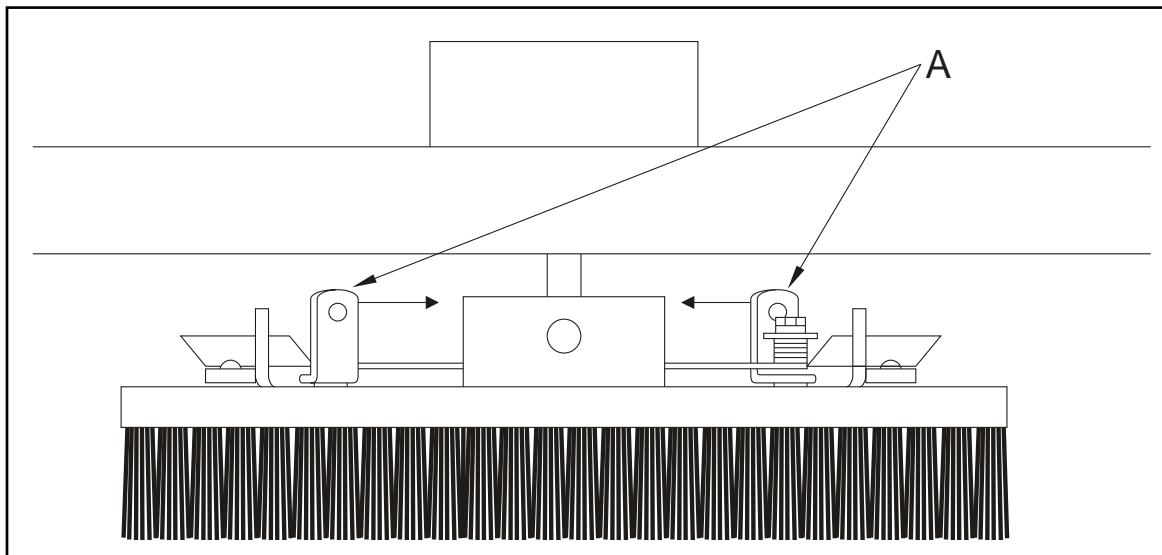
OBRÁZOK 26

KLAPKY

Uretánové a pryžové klapky sú náchylné na poškodenie a mali by sa pravidelne kontrolovať a udržiavať v dobrom stave. Bočné klapky je možné nastavovať a mali by sa udržiavať vo výške približne $1/16"$ (1,6 mm) nad podlahou. Nastavte klapku rovnobežne s podlahou (A). Predné a zadné klapky nemajú žiadne vybavenie na nastavovanie.

Všetky klapky by sa mali vymeniť, keď sú opotrebované, alebo poškodené do takej miery, že nemôžu vykonávať svoju funkciu.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA STROJA



OBRÁZOK 27

VÝMENA KEFY NA DRHNUTIE

1. Zdvíhnite plošinu s kartáčovácimi kefami stlačením spínača „Scrub Brush“ na prístrojovom paneli.
2. Stlačte západky kief (A) dovnútra, aby sa kartáčovacia kefa uvoľnila.
3. Vyberte starú kartáčovaciu kefu.
4. Zasuňte novú kefu na miesto.

KRYTY A ZÁPADKY

Kryty boli navrhnuté tak, aby umožnili prístup na všetky miesta stroja, buď pomocou pántov, alebo odstránením. Nie je potrebná žiadna údržba. Keď si chcete pozrieť mazanie západiek, pozrite si časť Mazanie.

VÝSTRAŽNÉ SVETLO ROZTOKU

Výstražné svetlo roztoku sa rozsvietí, keď je nádrž na roztok prázdna. Táto časť systému kontroly hladiny si nevyžaduje žiadnu údržbu. Ak systém nebude pracovať, pozrite si Elektrickú príručku riešenia a odstraňovania problémov.

VÝSTRAŽNÉ SVETLO ZÁCHYTNEHO ZÁSOBNÍKA

Výstražné svetlo vysokého obsahu záchytnej nádrže sa rozsvietí približne 5 minút pred stratou vákua v záchytnej nádrži. Táto časť systému kontroly hladiny si nevyžaduje žiadnu údržbu, okrem denného čistenia hlininového spínača nádrže. Ak systém nebude pracovať, pozrite si Elektrickú príručku riešenia a odstraňovania problémov.

OVLÁDANIE MNOŽSTVA ROZTOKU (NERECYKLAČNÝ, ALEBO ŠTANDARDNÝ SYSTÉM)

Páka ovládania množstva roztoru riadi množstvo roztoru, ktoré sa bude aplikovať na kartáčovacie kefy. Okrem pár kvapiek oleja, ktoré sa aplikujú na otočný čap páky každých 100 hodín, nebude tento systém vyžadovať žiadnu veľkú údržbu.

Ovládanie množstva roztoru by sa malo úplne vypnúť, keď je páka v polohe „off“ (vyp.) (vzadu). Ak sa ovládanie úplne nevypne, mal by sa nastaviť ovládaci kábel.

OVLÁDANIE MNOŽSTVA ROZTOKU (RECYKLAČNÝ, ALEBO ESP SYSTÉM)

V recykláčnom režime sa páka ovládania množstva roztoru používa aj na aktiváciu čerpadla čistiaceho prostriedku. Ak čerpadlo čistiaceho prostriedku zlyhá a nebude pracovať (motor beží), keď sa páka ovládania množstva roztoru posúva v malom, až veľkom rozsahu, skontrolujte najskôr obvod tým, že budete manuálne aktivovať spínač. Ak čerpadlo čistiaceho prostriedku nebude pracovať ani teraz, znamená to, že bude potrebná ďalšia elektrická a mechanická kontrola. (Pozrite si Elektrickú príručku riešenia a odstraňovania problémov alebo Riešenie a odstraňovanie problémov čerpadla čistiaceho prostriedku).

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA STROJA

RECYKLAČNÉ ČERPADLO ESP SYSTÉMU

Recyklačné čerpadlo sa nachádza priamo za a pod záchytnou nádržou. Čerpadlo je elektrické a okrem denného čistenia sít na prívode do čerpadla si nevyžaduje žiadnu pravidelnú údržbu.

POZNÁMKA

Nepúšťajte čerpadlo nasucho. Kvôli mazaniu je závislé na čerpanej kvapaline.

SKLADOVANIE RECYKLAČNÉHO ČERPADLA (ESP)

Pri dlhšom skladovaní vždy vypustite kvapalinu z čerpadla, najmä vtedy, keď sa môžu vyskytnúť teploty pod bodom mrazu.

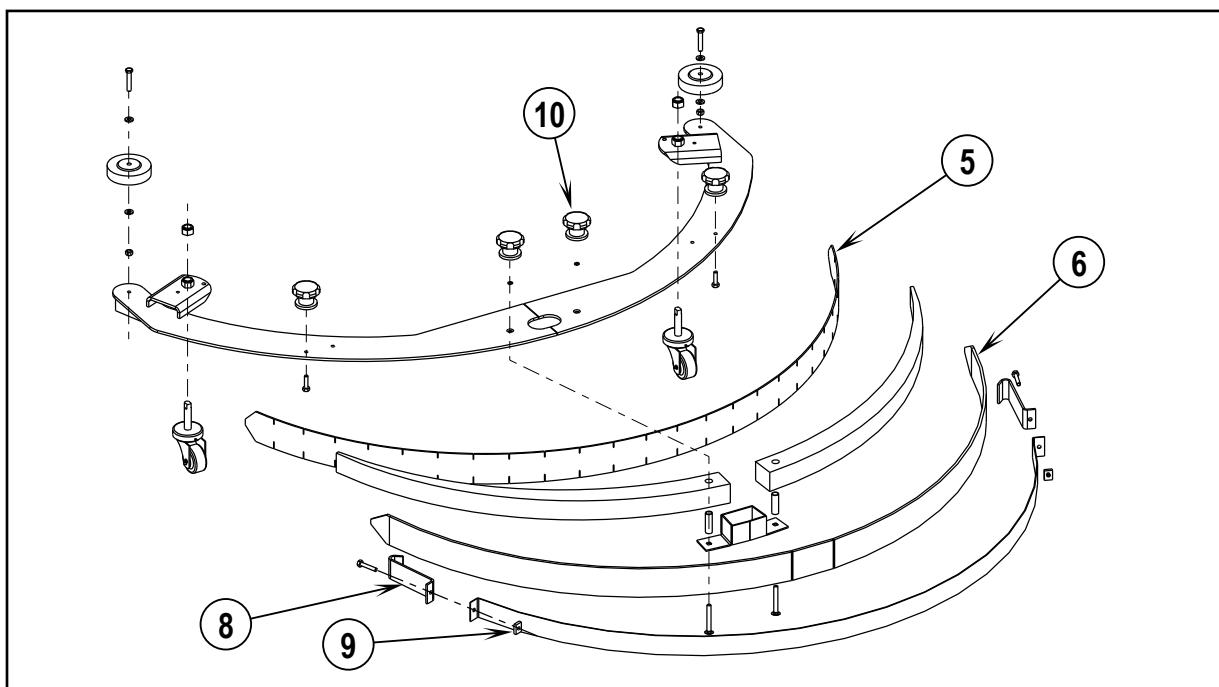
ZADNÁ STIERKA

Stierka bude potrebovať servis, keď sa vnútorné okraje listov kvôli opotrebeniu zaokrúlia a stieranie, alebo zbieranie vody sa zhorší. Keď chcete urobiť servis zadnej stierky, urobte nasledovné kroky:

1. Uvoľnite hliníkové gombíky - položka **10**, (tieto držia stierací nástroj v podpere).
2. Vyberte stierací nástroj a otočte ho zhora nadol, aby ste nastavili listy, alebo kolieska. Listy stierky sú navrhnuté tak, aby sa pretočili a aby používali druhý, neopotrebovaný okraj (položky **5** a **6**).

SERVIS LISTOV:

1. Uvoľnite skrutky zvierky, ktoré zvierajú dohromady položky **8** a **9**.
2. Uvoľnite ich dostatočne tak, aby sa konce konzoly vysunuli zo stieracieho nástroja. Týmto sa umožní pretočenie listov, alebo založenie nových listov.
3. Listy namontujte tak, aby bol vonkajší list o $3/16"$ (4,7 mm) dlhší ako vnútorné listy; toto sa dosiahne tak, že sa namontuje horný okraj listu oproti zvarennej konštrukcii stieracieho nástroja.
4. Namontujte späť pás zvierky stierky a pevne dotiahnite skrutky zvierky.



OBRÁZOK 28

KOLESÁ STIERKY

Do mazníc na vazelinu (2) na každom koliesku by sa mala dať vazeliná zakaždým keď sa robí servis listov, celkovo pre 3 kolieska.

NASTAVENIE KOLIESOK

Spusťte stierku na rovnú podlahu a presvedčte sa či je zadná stierka kolmo na povrch. Nastavte koliesko $3/16"$ (4,7 mm) nad rovný povrch, zaistite poistné matice.

VŠEOBECNÉ RIEŠENIE A ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

<u>PROBLÉM</u>	<u>PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA</u>	<u>SPÔSOB ODSTRÁNENIA</u>
Zametanie nefunguje	1. Dvere odpadu sú zavreté 2. Zásobník je zdvihnutý 3. Spínač zásobníka mimo nastavenia	1. Otvorte dvere odpadu 2. Spusťte zásobník 3. Nastavte spínač zásobníka
Zlé zbieranie vody pri stieraní	1. Bočná, alebo zadná stierka je opotrebovaná, alebo poškodená 2. Upchatie v zbere vody 3. Vzduchové netesnosti v nasávacej hadici a v spoji 4. Vzduchové netesnosti v kryte záhytnej nádrži a / alebo v tesneniach rozvodov 5. Zlý podtlak 6. Vypúšťacia hadica, alebo vypúšťacia zátka nie sú správne zavreté.	1. Skontrolujte prýzový list stierky, či nie je roztrhnutý, alebo opotrebovaný 2. Opravte, alebo vymeňte hadicu a spoj 3. Opravte, alebo vymeňte tesnenia 4. Skontrolujte tesnenie na záhytnej nádrži 5. Skontrolujte motor odsávania 6. Zavorte, opravte, alebo vymeňte vypúšťaciu zátku v záhytnej nádrži.
Mláčky vody zo stierky	1. Listy bočnej stierky, zlý kontakt s podlahou. 2. Listy stierky opotrebované, alebo poškodené. 3. Aplikované príliš veľké množstvo roztoku pred tým, ako sa urobia otočky. 4. Kefy sa otáčajú opačným smerom	1. Nastavte listy tak, aby boli v správnom kontakte 2. Vymeňte, alebo nastavte 3. Vypnite prietok roztoku 5' až 10' 4. Skontrolujte polohu spínačov.
Slabé sanie vzadu	1. Upchatá sacia hadica, alebo nástroj na zber 2. Strata spojenia medzi sacou hadicou a stierkou, alebo medzi hadicami, alebo prívodným potrubím 3. Vysávací motor nepracuje 4. Kôš vákuového plaváka je upchatá 5. Vákuový plavák je vypnutý	1. Odpojte saciu hadicu od stierky; opláchnite stierku a hadice. 2. Skontrolujte všetky spoje hadice, či nie sú uvoľnené, alebo poškodené. 3. Skontrolujte hydraulický motor 4. Dôkladne vyčistite predierkovany kov 5. Nadmerné množstvo roztoku v záhytnej vypúšťacej nádrži. Nadmerné množstvo peny, zmeňte chemickú čistiacu zmes. Použite materiály schválené spoločnosťou Nilfisk.

VŠEOBECNÉ RIEŠENIE A ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

<u>PROBLÉM</u>	<u>PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA</u>	<u>SPÔSOB ODSTRÁNENIA</u>
Slabé kartáčovanie	1. Opotrebované kartáčovacie kefy 2. Nesprávna spôsob prevádzky 3. Zlý čistiaci prostriedok, alebo zmes 4. Slabá distribúcia roztoru	1. Skontrolujte kefy. Ak sú opotrebované na $\frac{1}{2}$ " (1,3cm), alebo menej, vymeňte všetky 3 kefy 2. Skontrolujte procedúry kartáčovania, tlak kefy, typ kefy, prietok roztoru a použité čistiace chemikálie. Pri extrémnych podmienkach je možné, že bude nutné dvojté kartáčovanie. 3. Použite materiály, ktoré doporučuje Nilfisk 4. Vyčistite rozvodnú trubicu a dávkovacie otvory ku kefám. Skontrolujte zásobovaciu hadicu a ak je treba, vyčistite ju. Skontrolujte ventil a káble riadiaceho systému
Motor beží, ale stroj sa po zemi nebude pohybovať	1. Nožný pedálu a / alebo prepojenie je zablokované, alebo nie je nastavené 2. Predné kolesá, alebo brzdy sú zablokované 3. Problém s hydraulickým čerpadlom 4. Hydraulický motor zadného kolesa, pokazená klapka hriadeľa, pokazený hriadeľ, atď.	1. Skontrolujte prepojenie pedálu 2. Skontrolujte kolesá a brzdy 3. Skontrolujte a opravte čerpadlo, skontrolujte ťažný ventil. Pozrite si informácie CESSNA. 4. Kontrola a oprava. Pozrite si informácie Char-Lynn
Stroj sa pohybuje pomaly	1. Nízka hladina hydraulického oleja 2. Uviaznutie brzdy 3. Príliš vysoká teplota hydraulického oleja 4. Opotrebované hydraulické čerpadlo, alebo hnacie koleso motora	1. Pridajte do nádrže olej 2. Skontrolujte brzdy 3. Skontrolujte hladinu oleja, pridajte olej SAE 5 (FORD Typ F) ATF, ak je treba 4. Pozrite si hydraulické zariadenie CESSNA
Hydraulické čerpadlo je nadmerne hlučné	1. Upchatý prívod, alebo sacia linka 2. Vzduchové bubliny v hydraulickej kvapaline 3. Hydraulické čerpadlo je opotrebované, alebo poškodené	1. Vyčistite prívod. Ak je olej znečistený, vypustite a vypláchnite nádrž. Napiňte znova čistým olejom SAE 5 (FORD Typ F) ATF. 2. Skontrolujte či nie je málo hydraulickej kvapaliny, či netečie armatúra, alebo hadice 3. Pozrite si časť Čerpadlo CESSNA

TECHNICKÉ ÚDAJE (ako sú na zariadení nainštalované a odskúšané)

Model		CR1500 Benzín (Variabilný odpad)	CR1500 LPG (Variabilný odpad)
Číslo modelu		56514850	56514852
Úroveň akustického tlaku (ISO 11201)	dB (A)	87	87
Hladina akustického výkonu (ISO 3744)	dB (A)	Lwa 109.0	Lwa 109.0
Celková hmotnosť	libry/kg	4,350 / 1973	4,350 / 1973
Vibrácie ručných ovládacích prvkov (ISO 5349-1)	m/s ²	0,70 m/s ²	0,70 m/s ²
Vibrácie na sedadle (EN 1032)	m/s ²	0,20 m/s ²	0,20 m/s ²
Stúpavosť			
Preprava		14.1% (8°)	14.1% (8°)
Čistenie		10.5% (6°)	10.5% (6°)

Model		CR1500 Diesel (Variabilný odpad)
Číslo modelu		56514854
Úroveň akustického tlaku (ISO 11201)	dB (A)	87
Hladina akustického výkonu (ISO 3744)	dB (A)	Lwa 109.0
Celková hmotnosť	libry/kg	4,350 / 1973
Vibrácie ručných ovládacích prvkov (ISO 5349-1)	m/s ²	0,70 m/s ²
Vibrácie na sedadle (EN 1032)	m/s ²	0,20 m/s ²
Stúpavosť		
Preprava		14.1% (8°)
Čistenie		10.5% (6°)

OBSAH

	Strana
Obsah	B-2 - B-3
Úvod	B-4
Úvod	B-4
Náhradní díly a servis	B-4
Typový štítek	B-4
Vybalení stroje	B-4
Provoz stroje.....	B-5
Příprava stroje k uvedení do provozu	B-5
Upozornění a výstrahy	B-6
Funkce ovládacích prvků a měřicích přístrojů	B-8 – B-15
Spínač zapalování	B-8
Spínač světel	B-8
Ukazatele směru (volitelně)	B-9
Spínač žhavicí svíčky	B-9
Tlačítka klaksonu	B-9
Zdvih bočního kartáče	B-9
Spínač hlavního kartáče	B-10
Spínač bočního kartáče	B-10
Spínač prachového filtru	B-10
Spínač vyklepávání filtru	B-10
Teplovůmér vody	B-11
Počítadlo hodin	B-11
Palivoměr	B-11
Tlakoměr oleje	B-11
Voltmetr	B-11
Spínač mycích kartáčů	B-12
Spínač otáčení kartáče	B-12
Spínač přítlaku kartáče	B-12
Spínač listu stěrky	B-12
Kontrolka maxima sběrací nádrže	B-12
Kontrolka nedostatku roztočku	B-12
Zdvih zásobníku	B-13
Bezpečnostní blokovací rameno zásobníku	B-13
Vyprázdnovací kryt zásobníku	B-13
Ovládání přívodu roztočku	B-13
Ovládání zdvihu zametacího kartáče	B-13
Škrticí klapka	B-14
Kontrolka motoru	B-14
Parkovací brzda	B-14
Nožní brzda	B-14
Pedál pro ovládání rychlosti a směru	B-15
Spínač couvacího alarmu	B-15
Nastavení sedadla	B-15

OBSAH

	Strana
Návod k obsluze mycího systému	B-16 – B-18
Návod k obsluze systému ESP	B-16
Ovládací panel recyklačního systému ESP	B-16
Spínač zapnuto/vypnuto recyklačního systému ESP	B-16
Výstražná kontrolka maxima roztoku.....	B-16
Výstražná kontrolka nedostatku saponátu.....	B-16
Knoflík přívodu saponátu	B-16
Mycí systém – jak funguje	B-17
Mycí systém bez recyklace – jak funguje	B-17
ESP systém s recyklací – jak funguje.....	B-18
Návod k obsluze vysypávání nečistot a prachové filtrace	B-19
Systém řízení nečistot a prachu – jak funguje.....	B-19
Návod k obsluze	B-20 – B-22
Plnění nádrže na roztok – bez recyklace (standard)	B-20
Plnění nádrže na roztok – ESP.....	B-20
Kontrolní seznam úkonů před uvedením do provozu	B-20
Před spuštěním motoru	B-20
Spuštění motoru	B-20
Kontrolní seznam úkonů po uvedení do provozu	B-21
Přeprava stroje	B-21
Zahájení čisticího postupu.....	B-21
Užitečné rady k čištění	B-22
Úkony po provozu a pokyny k čištění	B-23 – B-25
Zastavení čištění	B-23
Kontrolní seznam úkonů po uvedení do provozu	B-23
Vyprázdnění nádrže na roztok.....	B-23
Čištění nádrže na roztok.....	B-23
Vyprázdnění sběrací nádrže	B-23
Čištění sběrací nádrže	B-24
Vyprázdnění zásobníku nečistot.....	B-25
Pokyny k přetahování stroje	B-25
Přehled servisních úkonů.....	B-26 – B-27
Celková údržba stroje	B-28 – B-34
Mazání	B-28 – B-29
Motor	B-30
Sejmutí hlavního kartáče	B-30
Nastavení úrovně hlavního kartáče	B-31
Nastavení úrovně hlavního kartáče podle opotřebení	B-31
Nastavení úrovně bočního kartáče	B-31
Výměna bočního kartáče	B-31
Chlopňe	B-32
Výměna mycího kartáče	B-33
Kryty a západky	B-33
Výstražná kontrolka roztoku	B-33
Výstražná kontrolka sběrací nádrže	B-33
Ovládání přívodu roztoku – standard	B-33
Ovládání přívodu roztoku – ESP	B-33
Systém ESP s recyklačním čerpadlem.....	B-34
Skladování systému ESP	B-34
Zadní stérka.....	B-34
Otočná kolečka stérky	B-34
Nastavení koleček	B-34
Všeobecné pokyny k odstraňování závad	B-35 – B-36
Technické údaje.....	B-37

ÚVOD

Tato příručka vám pomůže maximálně využít zametací/mycí stroj Nilfisk. Pozorně si ji přečtěte, dříve než stroj uvedete do provozu.

NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS

Opravy by v případě potřeby měly být prováděny v oprávněném servisním středisku společnosti Nilfisk-Advance™, které k tomuto účelu zaměstnává personál vyškolený výrobcem a udržuje si zásobu originálních náhradních dílů a příslušenství Nilfisk-Advance™.

ÚPRAVY

Zákazník či uživatel nebude bez předchozího písemného souhlasu společnosti Nilfisk-Advance Inc. provádět žádné úpravy nebo umísťovat doplňky čistícího stroje, jež mají vliv na kapacitu a bezpečnou činnost. Neschválené úpravy ruší platnost záruky na stroj a činí zákazníka odpovědným za jakékoli vyplývající nehody.

TYPOVÝ ŠTÍTEK

Číslo modelu a výrobní číslo je uvedeno na typovém štítku stroje, umístěném na stěně prostoru pro operátora. Tyto informace jsou požadovány při objednávce náhradních dílů pro stroj. Využijte místa níže pro zaznamenání čísla modelu a výrobního čísla stroje pro budoucí použití.

MODEL _____

VÝROBNÍ ČÍSLO _____

Poznámka: Uveděte zde také odkazy na návod k údržbě a obsluze od výrobce dodaného motoru, kde je uvedena podrobná specifikace motoru a servisní údaje.

VYBALENÍ STROJE

Při dodání stroje pečlivě prohlédněte přepravní obal a stroj, zda-li nevykazují známky poškození. Pokud je poškození zřejmé, uložte všechny součásti přepravního obalu tak, aby je mohl zkонтrolovat zástupce přepravní společnosti, která stroj doručila. Ihned kontaktujte přepravní společnost a poškození reklamujte.

PROVOZ STROJE



Obrázek 1

VÁŠ STROJ CR1500 BYL DODÁN JAKO ÚPLNÝ, ALE NEUVÁDĚJTE JEJ DO PROVOZU, DOKUD NEPROVEDETE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY.

PŘÍPRAVA STROJE K UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Připojte a natáhněte kabely baterií.
2. Naplňte nádrž bezolovnatým benzinem; nebo motorovou naftou, je-li stroj vybaven naftovým motorem.

⚠ VAROVÁNÍ

Nádrž nikdy neplňte, když běží motor. Vždy se ujistěte, že jsou kontejner na palivo a zametací stroj elektricky připojené před nalitím paliva. To lze snadno provést prostřednictvím trvalého připojení jednoho konce izolovaného drátu ke kontejneru se svorkou baterie na druhém konci.

3. Zkontrolujte množství motorového oleje v klikové skřini. Ačkoli je řádně namazána z výroby, zkontrolujte ji před spuštěním motoru. Není použit žádný speciální značkový olej. Doporučený počet provozních hodin před první výměnou oleje je stejný jako obvykle. Viz Údržba.
4. Zkontrolujte množství chladicí kapaliny v chladiči. Nemrznoucí směs trvalého typu je přidávána z výroby, aby byla poskytnuta ochrana do přibližně -37 °C. Pro zachování této úrovni ochrany vždy smíchejte 1 díl vody s 1 dílem nemrznoucí směsi.
5. Zkontrolujte množství hydraulického oleje v nádrži umístěné uprostřed stroje na boku stroje. Hladina oleje po naplnění by měla být asi 5 cm pod plnicím hrdlem. Je-li potřeba olej, přidejte POUZE HYDRAULICKOU KAPALINU, olej FORD typu „F“ pro automatickou převodovku. Po prvních 50 provozních hodinách musí být proveden servis motoru, aby byl nadále zajištěn vysoký výkon a bezvadný provoz. Viz Údržba.

UPOZORNĚNÍ A VÝSTRAHY SYMBOLY

Společnost Nilfisk používá následující symboly k označení potenciálně nebezpečných podmínek a situací. Tyto informace si vždy pečlivě přečtěte a učiňte potřebné kroky k zajištění bezpečnosti personálu a majetku.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Slouží k upozornění na bezprostřední nebezpečí, která mohou způsobit zranění nebo usmrcení osob.

⚠ VÝSTRAHA!

Slouží k upozornění na situaci, která může způsobit vážné zranění osob.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Slouží k upozornění na situaci, která může způsobit lehká zranění osob nebo poškození stroje či jiného majetku.



Před použitím stroje si přečtěte všechny pokyny.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V textu jsou obsažena specifická upozornění a výstrahy s cílem varovat vás před potenciálním nebezpečím, vedoucím k poškození stroje nebo zranění osob. Tento přístroj je určen k průmyslovému využití například v hotelích, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech a kancelářích a nikoliv k běžnému domácímu úklidu.

⚠ NEBEZPEČÍ!

- Tento stroj produkuje výfukové plyny (oxid uhelnatý), které mohou způsobit vážná zranění nebo usmrcení osob, a proto je při používání stroje nutno vždy zajistit dostatečné větrání.

⚠ VÝSTRAHA!

- Tento stroj by měl být používán pouze řádně výškoleným a oprávněným personálem.
- Tento stroj není určen pro použití osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou omezeny, nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti.
- Při jízdě po rampách nebo nakloněných rovinách se vyvarujte náhlého zastavování. Vyvarujte se ostrého zatáčení. Při jízdě dolů po rampě jedeť nízkou rychlostí.
- Při práci s hydraulickým systémem, nebo v jeho blízkosti používejte vždy vhodný oděv a ochranu očí, abyste se vyvarovali potřísnění hydraulickým olejem nebo zraněním.
- Před servisem elektrických součástí vypněte klíčem zapalování (O) a odpojte baterie.
- Nikdy nepracujte pod strojem bez bezpečnostních bloků nebo stojanů na podporu stroje.
- Nikdy nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky, neprovozujte stroj na nebo v blízkosti těchto prostředků, ani v prostorách, kde se nacházejí hořlavé kapaliny.
- Nemyjte tento stroj tlakovou vodou.
- Dbejte celkové hmotnosti vozidla, CHV, když se stroj nakládá, řídí, zvedá nebo podpírá.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

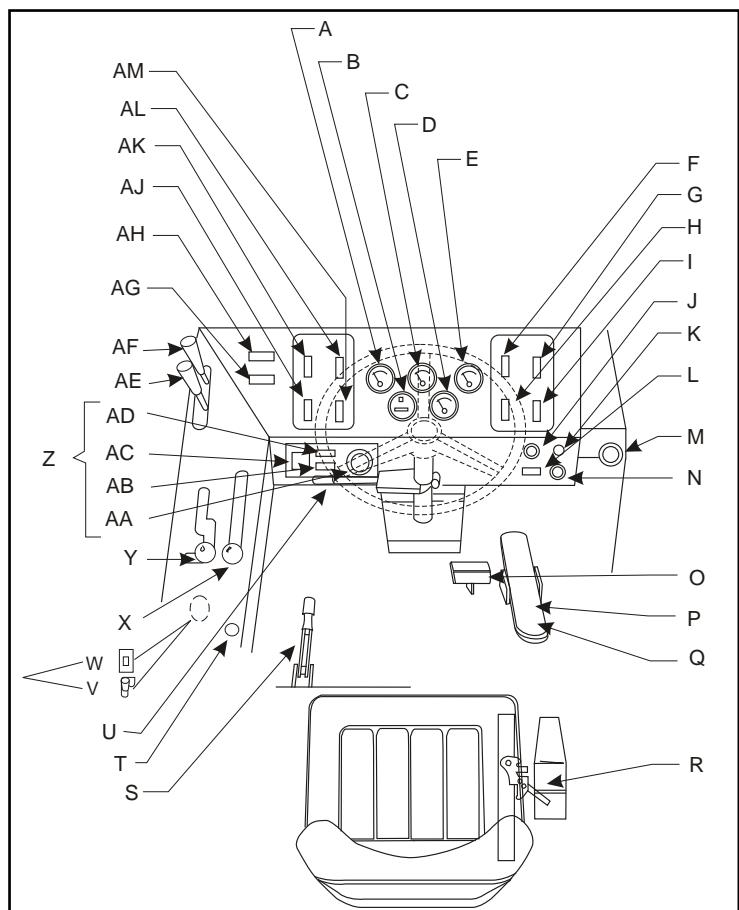
- Tento stroj není schválen pro použití na veřejných chodnících nebo silnicích.
- Tento stroj není vhodný pro sběr nebezpečného prachu.
- Při použití zdrsňovacích kotoučů a brusných kamenů pracujte opatrně. Společnost Nilfisk-Advance™ není odpovědná za žádné škody vzniklé na povrchu podlah při použití zdrsňovacích kotoučů nebo brusných kamenů.
- Při provozu tohoto stroje dbejte na to, aby nebyly ohroženy třetí osoby, obzvláště děti.
- Před prováděním jakéhokoliv servisního zásahu na stroji si pečlivě přečtěte všechny pokyny, které se příslušného servisního zásahu týkají.
- Nenechávejte stroj bez dozoru, aniž byste předtím nevypnuli klíčem zapalování (O), nevytáhli klíček ze spínací skříňky a nezatáhli parkovací brzdu.
- Před výměnou kartáčů nebo otevřením přístupových panelů vypněte klíčem zapalování (O).
- Učiňte všechna bezpečnostní opatření, aby nedošlo k zachycení vlasů, šperků nebo volných částí oblečení pohyblivými částmi stroje.
- Pokud klesne teplota pod bod mrazu, věnujte pohybu stroje zvýšenou pozornost. Voda v nádrži na roztok nebo v nádrži na obnovení vody či v hadicích může zamrzout.
- Před použitím musí být řádně zajištěny všechny dveře a kryty.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

FUNKCE OVLÁDACÍCH PRVKŮ A MĚŘICÍCH PŘÍSTROJŮ

- A Teploměr vody
- B Počítač hodin
- C Palivoměr
- D Tlakoměr oleje
- E Voltmetr
- F Spínač hlavního kartáče
- G Spínač bočního kartáče
- H Spínač prachového filtru
- I Spínač vyklepávání filtru
- J Spínač zapalování
- K Spínač světel
- L Spínač žhavicí svíčky (pouze vznětový motor)
- M Zdvih bočního kartáče
- N Tlačítko klaksonu
- O Nožní brzda
- P Spínač couvacího alarmu
- Q Pedál pro ovládání rychlosti a směru
- R Nastavení sedadla
- S Parkovací brzda

- T Kontrolka motoru (benzin/LP)
- U Ukazatel směru
- V Škrticí klapka nafty
- W Škrticí klapka benzinu/LP
- X Ovládání přívodu roztoku
- Y Ovládání zdvihu zametacího kartáče
- Z Možnost volby ESP
- AA Knoflík přívodu saponátu
- AB Kontrolka nedostatku saponátu
- AC Spínač recyklačního systému
- AD Kontrolka maxima roztoku
- AE Vyprázdnovací kryt zásobníku
- AF Zdvih zásobníku
- AG Kontrolka nedostatku roztoku
- AH Kontrolka maxima sběrací nádrže
- AJ Spínač přítlaču kartáče
- AK Spínač zdvihu mycího kartáče
- AL Spínač stérky
- AM Spínač otáčení kartáče



OBRÁZEK 2

SPÍNAČ ZAPALOVÁNÍ

Spínač zapalování s klíčem (J) je umístěn napravo od sloupku řízení na čelní stěně přístrojové desky. Má čtyři polohy.

1. Otočením klíčku do středové polohy „OFF“ vypnete motor. Následující prvky lze aktivovat v poloze „OFF“:
 - (a) klakson
 - (b) volby světel
2. Otočením klíčku do polohy „IGN/ON“ umožněte aktivaci všech následujících prvků (ale NENASTARTUJE se motor):
 - (c) klakson
 - (d) volby světel
 - (e) ukazatele směru
 - (f) měřicí přístroje přístrojové desky
3. Otočením klíčku zcela doprava do polohy „START“ nastartujete motor. Tato poloha je krátkodobá. Až klíček pustíte, vrátí se do polohy „IGN/ON“.

SPÍNAČ SVĚTEL

Spínač světel (K) je umístěn nad knoflíkem klaksonu napravo od volantu. Slouží pro různé volby světel, které jsou u tohoto stroje k dispozici, jako třeba:

- * PŘEDNÍ SVĚTLA
- * ZADNÍ SVĚTLA
- * SVĚTLA PŘÍSTROJŮ

Všechny měřicí přístroje, s výjimkou počítača hodin, mohou mít volitelně interní světlo.

FUNKCE OVLÁDACÍCH PRVKŮ A MĚŘICÍCH PŘÍSTROJŮ

4CESTNÝ UKAZATEL SMĚRU (VOLITELNĚ)

Ovládání ukazatelů směru (U) je umístěno na sloupku řízení a funguje jako automobilové ukazatele směru, páčkou dopředu směr doprava a páčkou dozadu směr doleva. 4cestný blikáč se aktivuje, když se páčka ukazatelů směru vytáhne.

SPÍNAČ ŽHAVICÍ SVÍČKY (VZNĚTOVÝ MOTOR)

Za žádných okolností by neměla být používána žádná jiná nepovolená pomocná startovací zařízení zároveň se žhavicími svíčkami. Spínač žhavicí svíčky (L) je umístěn napravo od sloupku řízení na čelní stěně přístrojové desky. Při spouštění provozu postupujte následovně:

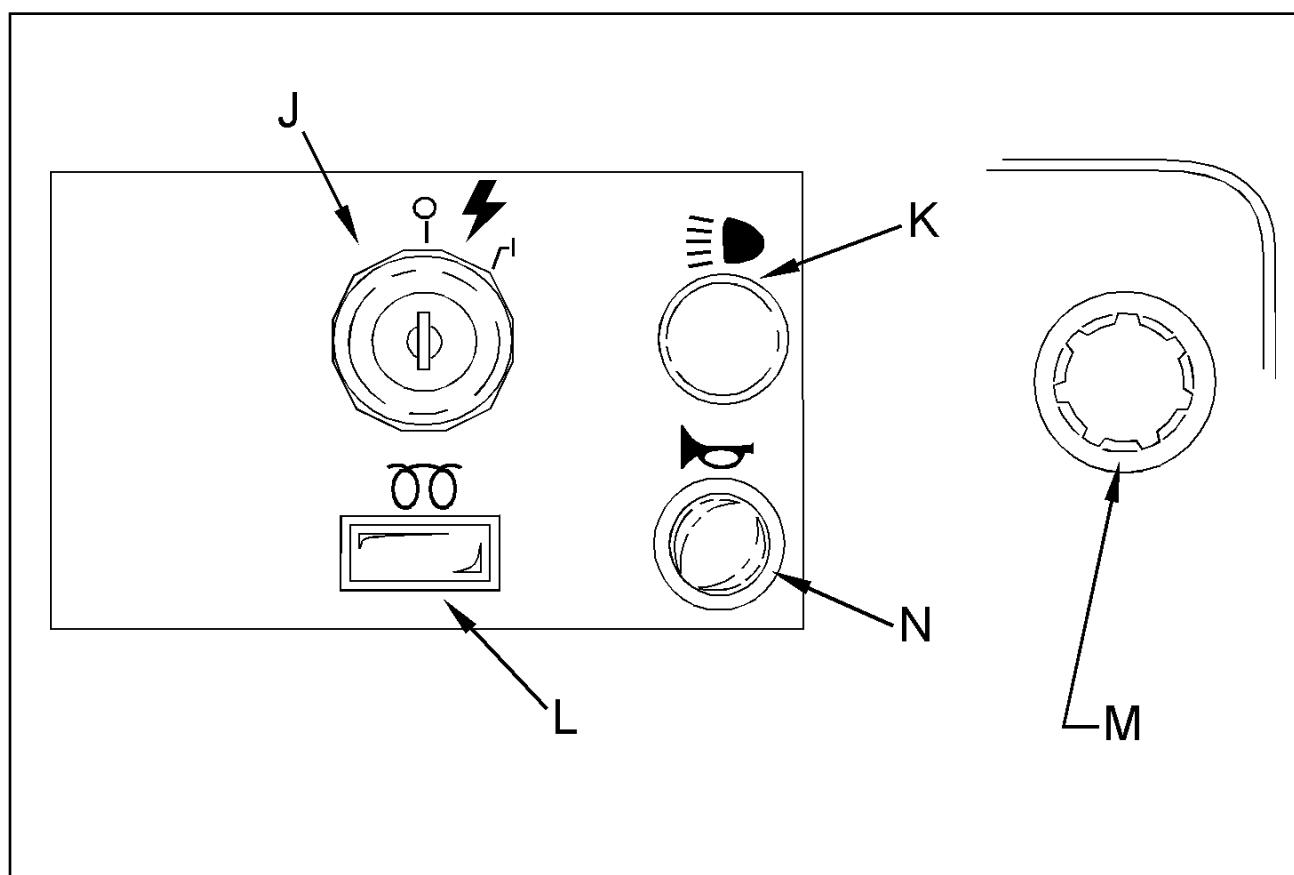
1. Před spuštěním startéru stiskněte knoflík „ŽHAVICÍ SVÍČKA“ na 20 až 30 sekund.
2. Zatímco je ještě stisknutý knoflík „ŽHAVICÍ SVÍČKA“, spouštějte startér, dokud se nerozeběhne motor.
3. Přidržte knoflík „ŽHAVICÍ SVÍČKA“ stisknutý ještě několik sekund po spuštění motoru, dokud není dosaženo klidného chodu.
4. Pokud motor nestartuje, pusťte startér, ale přidržte stisknutý knoflík „ŽHAVICÍ SVÍČKA“ po dalších 10 až 15 sekund. Udržujte žhavicí svíčky pod napětím, zatímco motor startuje a ještě po několik sekund po rozbehnutí motoru a dosažení klidného chodu.

TLAČÍTKO KLAKSONU

Tlačítko klaksonu (N) je umístěno napravo od sloupku řízení na čelní stěně přístrojové desky. Tlačítko klaksonu je stále aktivní. Chcete-li zatroubit, stiskněte tlačítko klaksonu.

ZDVIH BOČNÍHO KARTÁČE

Ovládací knoflík zdvihu bočního kartáče (M) je umístěn napravo od přístrojové desky. Zatažením knoflíku zpět a otočením doprava se boční kartáč zdvihne a zafixuje v této poloze.



OBRÁZEK 3

FUNKCE OVLÁDACÍCH PRVKŮ A MĚŘICÍCH PŘÍSTROJŮ

SPÍNAČ HLAVNÍHO KARTÁČE

Spínač hlavního kartáče (F) je umístěn na desce vpravo od volantu v části pro ZAMETÁNÍ. Spínač aktivuje hlavní kartáč. Spínač má dvě polohy: „ON“ a „OFF“. Viz Ovládání zdvihu zametacího kartáče.

SPÍNAČ BOČNÍHO KARTÁČE

Spínač bočního kartáče (G) je umístěn na desce vpravo od volantu v části pro ZAMETÁNÍ. Spínač aktivuje boční kartáč. Spínač má dvě polohy: „ON“ a „OFF“. Viz Ovládání zdvihu bočního kartáče.

SPÍNAČ PRACHOVÉHO FILTRU

Spínač prachového filtru (H) je umístěn na desce vpravo od volantu v části pro ZAMETÁNÍ. Tento spínač aktivuje systém ovládání prachového filtru.

SPÍNAČ VYKLEPÁVÁNÍ FILTRU (POUZE U STROJŮ S VARIABILNÍM VYPRAZDŇOVÁNÍM)

Spínač vyklepávání filtru (I) je umístěn na desce vpravo od volantu v části pro ZAMETÁNÍ.

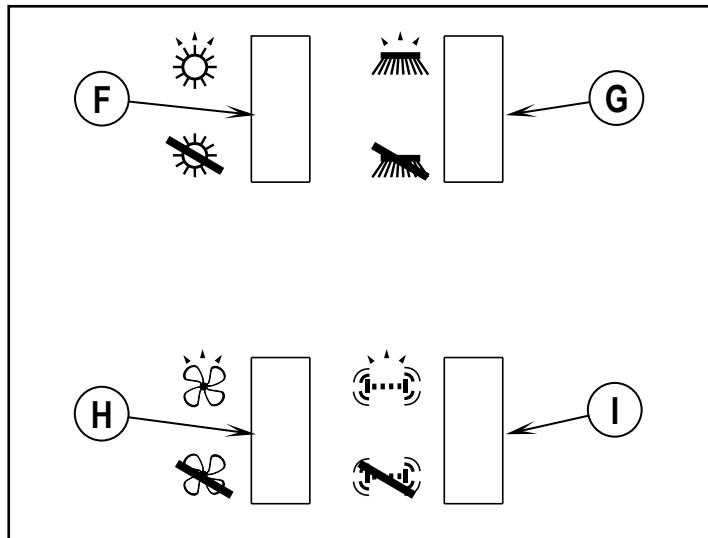
POZNÁMKA – (pouze pro stroje s variabilním vyprazdňováním)

PŘED VYKLEPÁVÁNÍM FILTRU MUSÍ BÝT SPÍNAČ HLAVNÍHO KARTÁČE VŽDY V POZICI VYPNUTO. POKUD BY TOMU TAK NEBYLO, PRACH BY ZŮSTÁVAL NA POVRCHU OBÁLEK FILTRU, MÍSTO ABY PADAL DO ZÁSOBNÍKU.

Tlačítko lze použít, když je klíč zapalování v poloze „zapalování“. Ovládací tlačítko pro vyklepávání filtru se používá v průběhu zametání a vyprazdňování zásobníku. Použijte ovládací spínač vyklepávání filtru k odstranění prachu z filtru. Při využívání ovládacího spínače vyklepávání filtru postupujte následovně:

1. Po dlouhém chodu stroje v režimu zametání vypněte spínač kartáče nastavením do polohy „OFF“.
2. Stiskněte ovládací tlačítko vyklepávání filtru na 5 až 15 sekund, aby se filtr mohl vyprázdnit.
3. Přepněte spínač kartáče do polohy „ON“. Opakujte tento postup po každém dlouhém chodu stroje v režimu zametání.

OBRÁZEK 4



POZNÁMKA – (pouze pro stroje s variabilním vyprazdňováním)

Hlavní kartáč, boční kartáč, prachová filtrace a vyklepávač filtru se automaticky vypnou, když se zásobník vysypává a/nebo když je vyprazdňovací kryt zavřený. VIZ ZDVIH ZÁSOBNÍKU a VYPRAZDŇOVACÍ KRYT ZÁSOBNÍKU.

FUNKCE OVLÁDACÍCH PRVKŮ A MĚŘICÍCH PŘÍSTROJŮ

TEPLOMĚR VODY

Teploměr vody (A) je umístěn na přístrojové desce nad volantem ve sdruženém panelu přístrojů. Měřicí přístroj je mechanický a aktivovaný vysílačem v motoru. Zobrazuje teplotu chladicí kapaliny motoru ve stupních Fahrenheita.

POČITADLO HODIN

Počitadlo hodin (B) je umístěno na přístrojové desce nad volantem ve sdruženém panelu přístrojů. Tento měřicí přístroj se aktivuje, když se rozeběhne motor. Udává aktuální dobu chodu stroje. Může být využit ke stanovování intervalů údržby stroje.

PALIVOMĚR

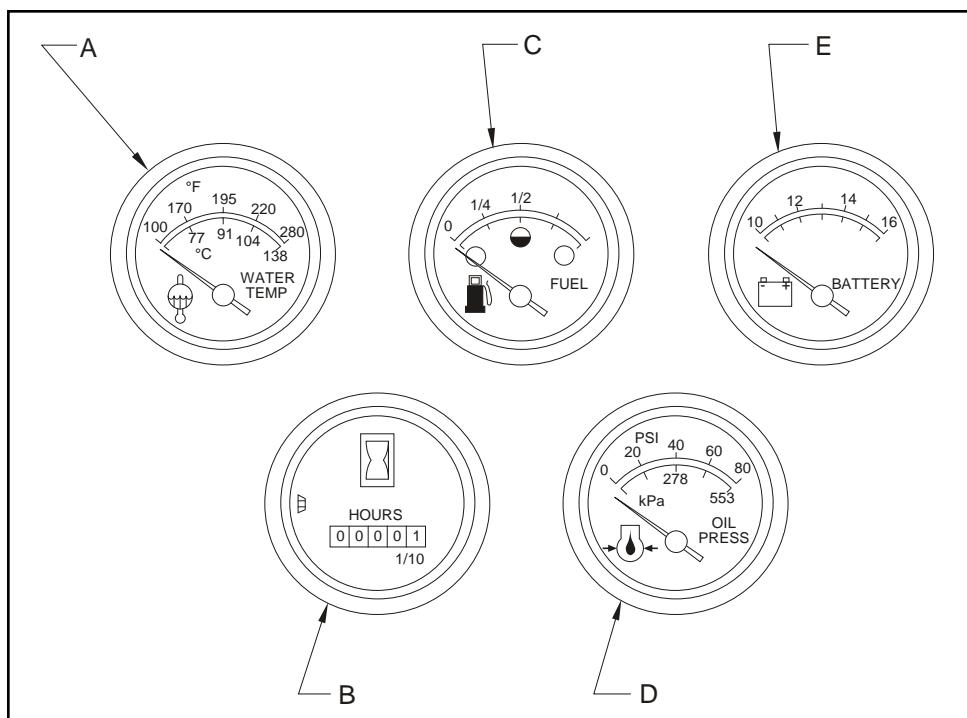
Palivoměr (C) je umístěn na přístrojové desce nad volantem ve sdruženém panelu přístrojů. Tento měřicí přístroj udává hladinu paliva obsaženého v palivové nádrži.

TLAKOMĚR OLEJE

Tlakoměr oleje (D) je umístěn na přístrojové desce nad volantem ve sdruženém panelu přístrojů. Měřicí přístroj je mechanický a aktivovaný vysílačem v motoru. Zobrazuje tlak motorového oleje v psi.

VOLTMETR

Voltmetr (E) je umístěn na přístrojové desce nad volantem ve sdruženém panelu přístrojů. Měřicí přístroj udává úroveň nabité baterie.



OBRÁZEK 5

FUNKCE OVLÁDACÍCH PRVKŮ A MĚŘICÍCH PŘÍSTROJŮ

SPÍNAČ MYCÍCH KARTÁČŮ

Spínač kartáčů (AK) je umístěn na desce vlevo od volantu v části pro MYTÍ. Tento spínač v poloze označené „LOWER“ (DOLŮ) spustí dolů mycí plošinu a aktivuje tři mycí kartáče. Spínač otáčení kartáčů (AM) a spínač přítlaku kartáčů (AJ) nelze aktivovat, pokud tento spínač není v poloze „LOWER“ (DOLŮ). Tento spínač v poloze označené „RAISE“ (NAHORU) zastaví otáčení kartáčů a zdvihne mycí plošinu.

SPÍNAČ OTÁČENÍ KARTÁČŮ

Spínač otáčení kartáčů (AM) je umístěn na desce vlevo od volantu v části pro MYTÍ. Tento spínač obrací otáčení mycích kartáčů na druhou stranu. Tento spínač má dvě polohy: „NORMAL“ (NORMÁLNĚ) a „REVERSED“ (OBRÁCENĚ). Tento spínač nelze aktivovat, pokud není spínač zdvihu mycích kartáčů v poloze „LOWER“ (DOLŮ). Tento spínač svítí, když je aktivní.

SPÍNAČ PŘÍTLAKU KARTÁČŮ

Spínač přítlaku kartáčů (AJ) je umístěn na desce vlevo od volantu v části pro MYTÍ. Tento spínač zvětšuje přítlač mycích kartáčů směrem dolů. Tento spínač má dvě polohy: „NORMAL“ (NORMÁLNÍ) a „HEAVY“ (VĚTŠÍ). Tento spínač nelze aktivovat, pokud není spínač zdvihu mycích kartáčů v poloze „LOWER“ (DOLŮ). Spínač svítí, když může být aktivován.

SPÍNAČ LISTU STĚRKY

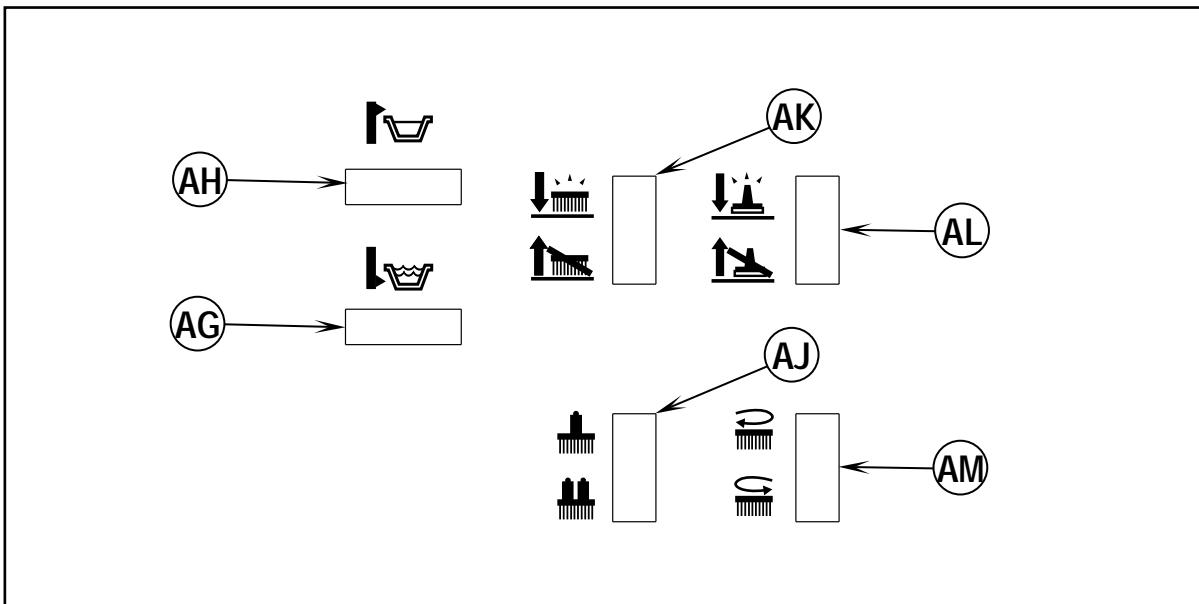
Spínač listu stěrky (AL) je umístěn na desce vlevo od volantu v části pro MYTÍ. Tento spínač v poloze označené „LOWER“ (DOLŮ) spustí stěrku dolů a aktivuje sání stěrky. Tento spínač v poloze „RAISE“ (NAHORU) zastaví sání stěrky a zdvihne stěrku. Spínač aktivovaný sešlápnutím pedálu směrem dopředu automaticky zdvihne stěrku, pokud je v dolní poloze, a stroj jede směrem dozadu.

KONTROLKA MAXIMA SBĚRACÍ NÁDRŽE

Kontrolka maxima sběrací nádrže (AH) je umístěna na desce vlevo od volantu vedle části pro MYTÍ. Kontrolka sběrací nádrže se rozsvítí asi 5 minut před tím, než se sběrací nádrž naplní, čímž je zajištěn dostatek času pro dokončení mycího cyklu, než mechanický plovák vypne sání do sběrací nádrže.

KONTROLKA NEDOSTATKU ROZTOKU

Kontrolka nedostatku roztoku (AG) je umístěna na desce vlevo od volantu vedle části pro MYTÍ. Kontrolka nedostatku roztoku se rozsvítí, když je nádrž na roztok prázdná, a určí konec mycího cyklu.



OBRÁZEK 6

FUNKCE OVLÁDACÍCH PRVKŮ A MĚŘICÍCH PŘÍSTROJŮ

ZDVIH ZÁSOBNÍKU – (POUZE VARIABILNÍ STROJE)

Páčka zdvihu zásobníku (AF) je umístěna nalevo od volantu na levé straně prostoru pro operátora. Tato páčka, označená jako „HOPPER“ (ZÁSOBNÍK), zdvihá a spouští dolů zásobník nečistot k usnadnění jeho vyprázdnění.

⚠ VAROVÁNÍ

Zásobník může nečekaně spadnout dolů a způsobit zranění, proto vždy zajistěte bezpečnostní rameno před prací pod zásobníkem.

BEZPEČNOSTNÍ BLOKOVACÍ RAMENO ZÁSOBNÍKU (POUZE U VARIABILNÍHO VYPRAZDŇOVÁNÍ)

⚠ VAROVÁNÍ

Když je zásobník zdvižený, bezpečnostní rameno musí být zajištěno, dříve než je zahájena jakákoli práce pod zásobníkem.

Bezpečnostní blokovací rameno zásobníku je umístěno pod sestavou zásobníku. Po dokončení práce musí být bezpečnostní rameno odjištěno.

VYPRAZDŇOVACÍ KRYT ZÁSOBNÍKU – (POUZE U STROJŮ S VARIABILNÍM VYPRAZDŇOVÁNÍM)

Páčka vyprázdnovacího krytu zásobníku (AE) je umístěna nalevo od volantu na levé straně prostoru pro operátora. Tato páčka otevírá a zavírá vyprázdnovací kryt zásobníku. Tato páčka je umístěna pod páčkou zdvihu zásobníku a označena jako „DUMP DOOR“ (VYPRAZDŇOVACÍ KRYT).

REGULACE PŘÍVODU ROZTOKU

K aplikaci roztoku na mycí kartáče tlačte páčku k ovládání přívodu roztoku (X) dopředu, dokud není dosaženo požadovaného nastavení. Průtok roztoku je neustále variabilní přibližně od hodnoty 6,6 l/min. při malém průtoku až po 13,2 l/min. při velkém průtoku. Aplikaci roztoku zastavíte tažením za páčku dozadu, dokud se nezastaví v poloze „OFF“. Kontrolka nedostatku roztoku se rozsvítí, když je nádrž na roztok prázdná, a určí konec mycího cyklu.

OBRÁZEK 7

POZNÁMKA

Nejlepších výsledků dosáhnete, když aplikaci roztoku přerušíte 3 metry před zastavením nebo otočením o 90° či 180°.

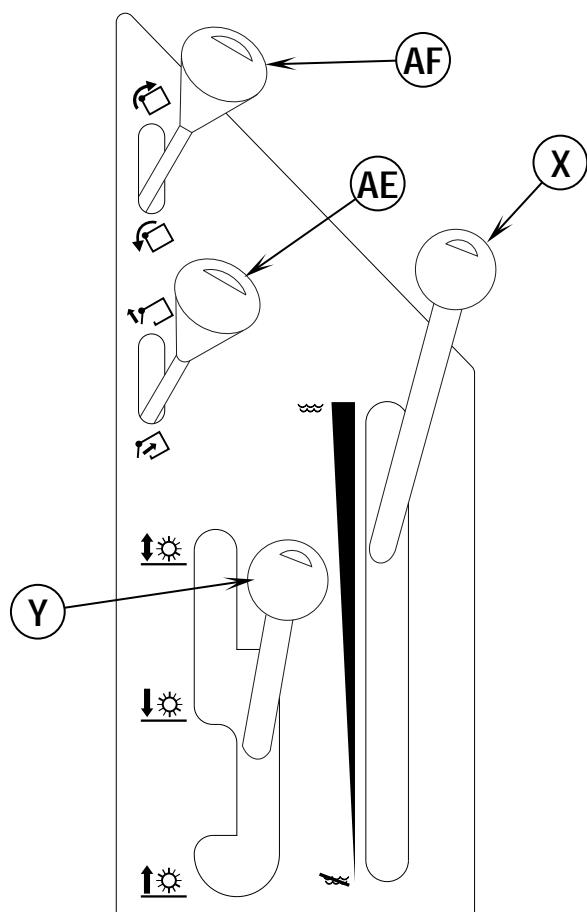
OVLÁDÁNÍ ZDVIHU ZAMETACÍHO KARTÁČE

Ovládání zdvihu hlavního kartáče (Y) je umístěno vlevo od sedadla operátora. Ke spuštění hlavního kartáče dolů uchopte páčku a zatáhněte za ni dozadu, abyste ji uvolnili z blokovací polohy. Pohněte páčkou dopředu do první nebo druhé polohy v podlouhlé drážce. První poloha, „SWEEP“ (ZAMETÁNÍ), slouží pro normální zametání (typ kartáče: 5 až 8 cm). Druhá poloha, „FLOAT“ (VOLNÝ POHYB), slouží pro výkonné zametání (typ kartáče: 10 až 13 cm).

Ke zdvíjení hlavního kartáče zatáhněte za páčku dozadu a zasuňte ji do blokovací polohy. Hlavní kartáč můžete ovládat buď v poloze „SWEEP“ (ZAMETÁNÍ) nebo v poloze „FLOAT“ (VOLNÝ POHYB). Poloha „SWEEP“ (ZAMETÁNÍ) by se však měla používat pro normální zametání, čímž se prodlouží doba životnosti kartáče. Poloha „FLOAT“ (VOLNÝ POHYB) by se měla používat pouze tehdy, když se zametají extrémně nerovné oblasti.

POZNÁMKA – (pouze pro stroje s variabilním vyprázdnováním)

Spínač spouštěný zásobníkem a poloha vyprázdnovacího krytu ovládá funkce zametání, hlavní kartáč, boční kartáč, prachovou filtraci a vyklepávač filtrov. Zásobník musí být v dolní poloze a vyprázdnovací kryt musí být otevřený, než budou tyto funkce činné.



FUNKCE OVLÁDACÍCH PRVKŮ A MĚŘICÍCH PŘÍSTROJŮ**OVLÁDÁNÍ ŠKRTICÍ KLAPKY**

Viz obrázek 2. Ovládání škrticí klapky (V nebo W) je umístěno na levé přístrojové desce. Je-li stroj vybaven pro benzin a LP, má spínač škrticí klapky (W). Naftové verze mají páčku (V). Provoz s naftou: Chcete-li jet na plný plyn, uchopte páčku a zatlačte ji nahoru a doprava do blokovací polohy. K ubrání plynu na volnoběh uchopte páčku a zatlačte ji nahoru a doleva (pryč od blokovací polohy). Nechte páčku klesat, dokud se nedostane v drážce dolů. Otáčky za minutu jsou při „zátěži“ (kartáče a/nebo prachový filtr jsou v provozu) nebo při provozu „bez zátěže“ (kartáče a prachový filtr jsou vypnuté) u benzinu a LP stejně. Malý rozdíl je u otáček za minutu při „zátěži“ a provozu „bez zátěže“ u vznětových motorů. Spínač/páčku škrticí klapky vždy vraťte do polohy volnoběhu, než vypnete klíčem motor, aby se zastavil.

STROJ		OTÁČKY ZA MINUTU	
		VOLNOBĚH	„BEZ ZÁTĚŽE“
ZAMETACÍ/MYCÍ STROJ (1 rychlosť)	benzin/LP	950	2050
	nafta	950	2150
ZAMETACÍ STROJ (2 stupně rychlosti)	benzin/LP	1. st.	950
		2. st.	950
	nafta	1. st.	950
		2. st.	950
			2150
			2450
			2150
			2550

KONTROLKA MOTORU (MIL) – POUZE BENZIN, LP

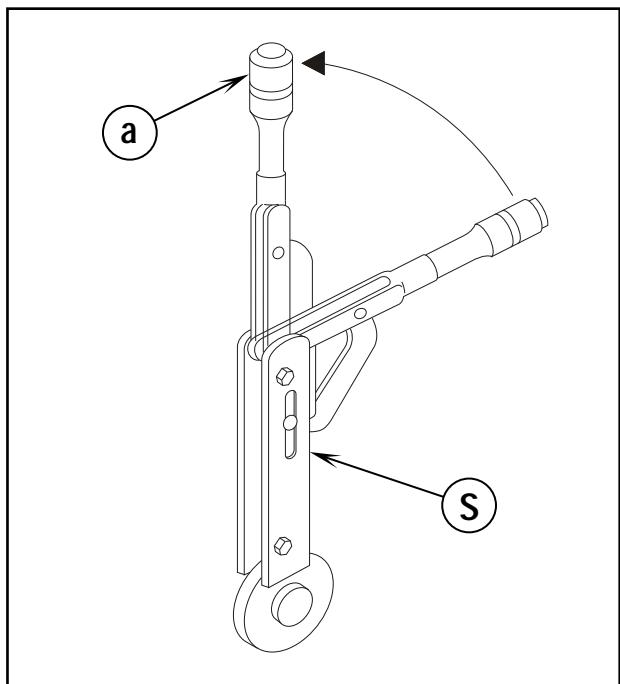
Kontrolka motoru „MIL“ (T) je umístěna na levé přístrojové desce. Rozsvícená kontrolka oznamuje problém s motorem. Podívejte se do servisní příručky motoru GM, část 7, na pokyny k tomu, jak problém diagnostikovat.

PARKOVACÍ BRZDA

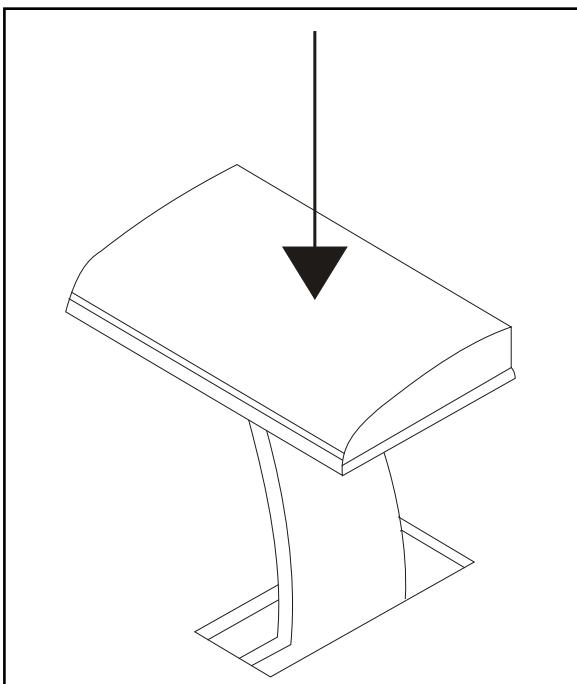
Páka parkovací brzdy (S) je umístěna na levé straně podlahy v prostoru pro operátora. Viz obrázek 8. Když tuto páku zdvihnete do svíslé polohy (a), „zablokuje se“ pedál nožní brzdy v dolní poloze.

NOŽNÍ BRZDA

Viz obrázek 2. Pedál nožní brzdy (O) je umístěn napravo od sloupku řízení na podlaze v prostoru pro operátora. Viz obrázek 9. Nožní brzda na předních kolech je mechanický systém ovládaný pedálem brzdy.

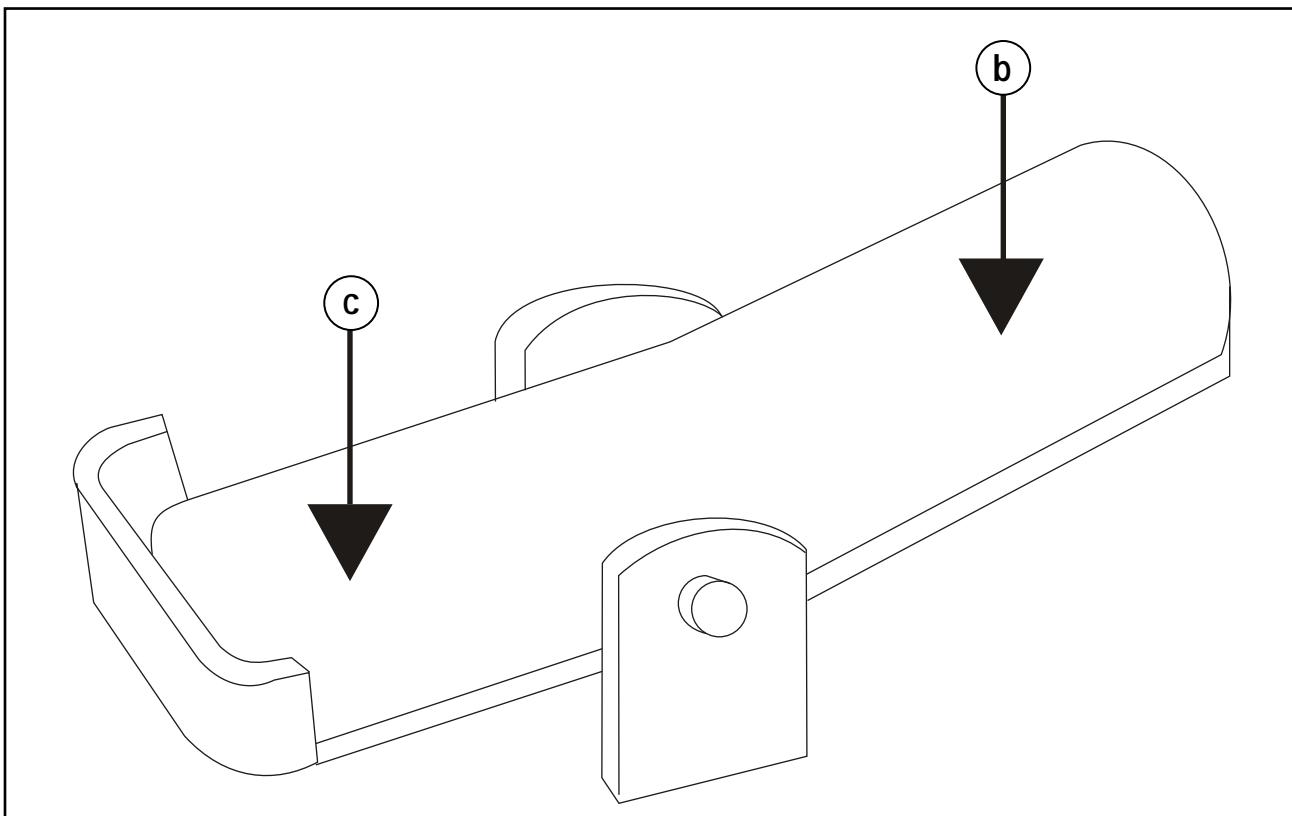


OBRÁZEK 8



OBRÁZEK 9

FUNKCE OVLÁDACÍCH PRVKŮ A MĚŘICÍCH PŘÍSTROJŮ



OBRÁZEK 10

PEDÁL PRO OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI A SMĚRU

Viz obrázek 2. Pedál pro ovládání rychlosti a směru (Q) je umístěn na podlaze v prostoru pro operátora, napravo od pedálu brzdy. Pedál pro ovládání rychlosti a směru udává směr a rychlosť jízdy stroje.

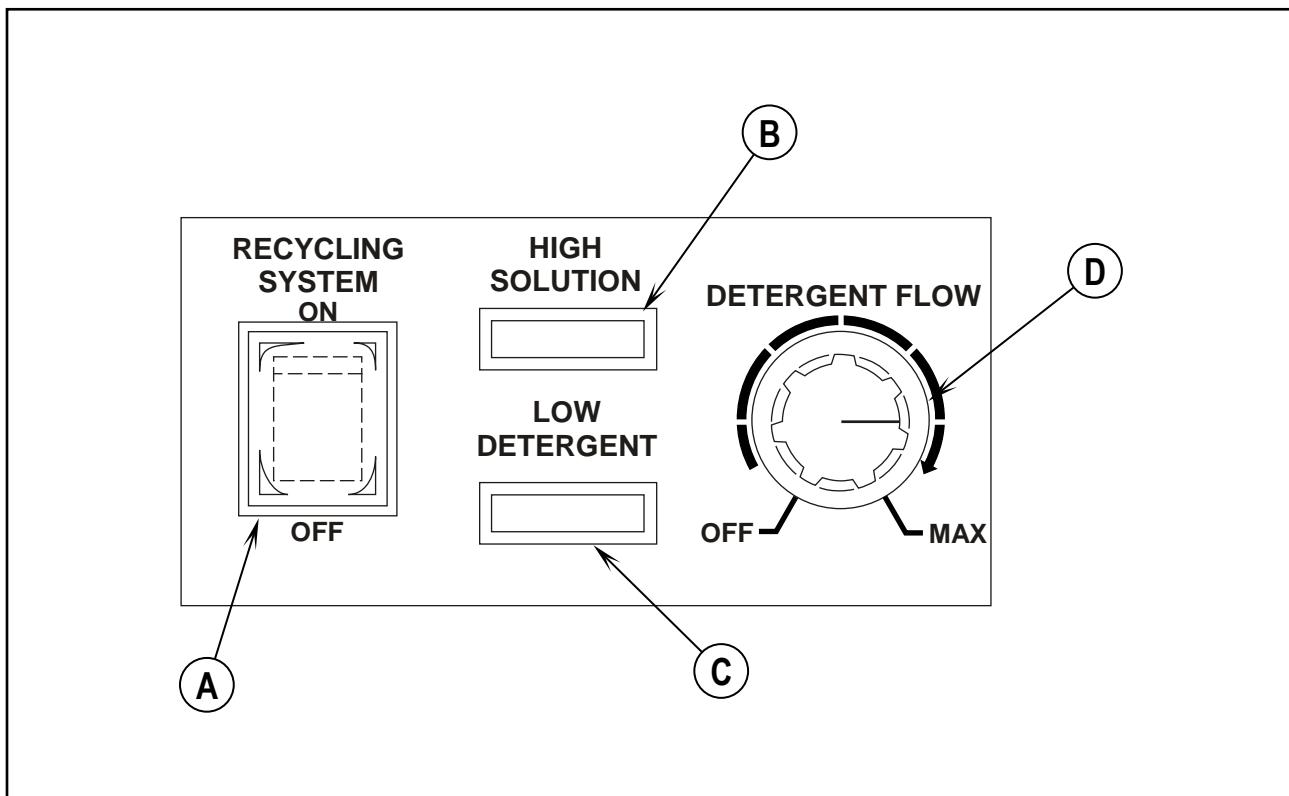
1. Sešlápněte pedál v horní části (b). Stroj se rozjede dopředu.
2. Sešlápněte horní část pedálu větší silou, aby se zvětšila rychlosť jízdy dopředu.
3. Sešlápněte pedál v dolní části (c). Stroj se rozjede dozadu.
4. Sešlápněte dolní část pedálu větší silou, aby se zvětšila rychlosť jízdy dozadu.
5. Chcete-li stroj zastavil, sešlápněte pedál jemně opačným směrem. Když jede stroj dopředu, jemně sešlápněte pedál v dolní části. Když jede stroj dozadu, jemně sešlápněte pedál v horní části.

SPÍNAČ COUVACÍHO ALARMU

Viz obrázek 2. Spínač couvacího alarmu (P) je umístěn pod dolní částí pedálu pro ovládání rychlosti a směru a aktivuje couvací alarm. Alarm vydává hlasitý zvuk, když stroj jede dozadu.

NASTAVENÍ SEDADLA

Viz obrázek 2. Páčka pro nastavení sedadla (R) je umístěna na pravé straně sedadla. Tato páčka umožňuje nastavení sedadla směrem dopředu nebo dozadu.

NÁVOD K OBSLUZE MYCÍHO SYSTÉMU**OVLÁDACÍ PANEL ESP RECYKLACE****OBRÁZEK 11****SPÍNAČ RECYKLAČNÍHO SYSTÉMU ESP ZAPNUTO/VYPNUTO**

Viz obrázek 11. Spínač recyklačního systému ESP ON/OFF (A) zapíná a vypíná recyklační systém ESP.

KONTROLKA MAXIMA ROZTOKU

Kontrolka maxima roztoku (B) se rozsvítí, když je nádrž na roztok příliš plná vody z recyklačního systému.

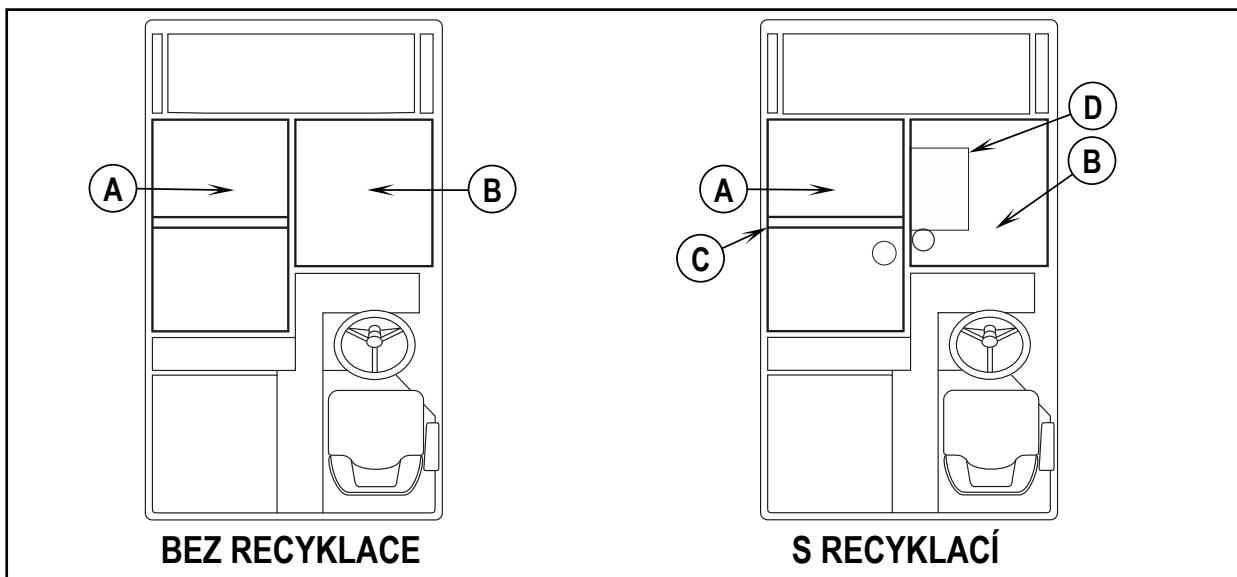
KONTROLKA NEDOSTATKU SAPONÁTU

Kontrolka nedostatku saponátu (C) se rozsvítí, když je nádrž na saponát prázdna. Upozorňuje operátora, že má doplnit saponát.

KNOFLÍK PŘÍVODU SAPONÁTU

Otočný knoflík přívodu saponátu (D) ovládá přívod saponátu do mycího roztoku. Operátor může zvolit množství saponátu, pro mírné až výkonné čisticí aplikace. Kontrolka saponátu se rozsvítí, když je nádrž na saponát prázdna. Kontrolka upozorňuje operátora, že má doplnit saponát.

NÁVOD K OBSLUZE MYCÍHO SYSTÉMU



OBRÁZEK 12

MYCÍ SYSTÉM – JAK FUNGUJE

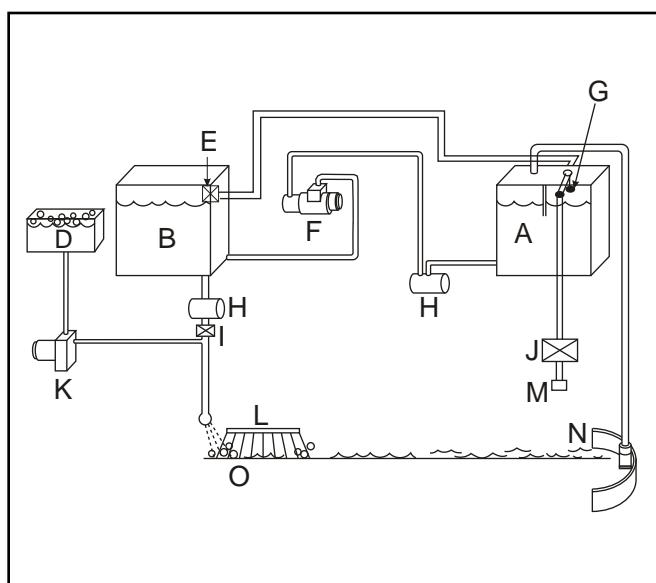
Stroj CR1500 má k dispozici dva mycí systémy: bez recyklace neboli standardní mycí systém a s recyklací neboli mycí systém ESP.

BEZ RECYKLACE NEBOLI STANDARDNÍ MYCÍ SYSTÉM – JAK FUNGUJE

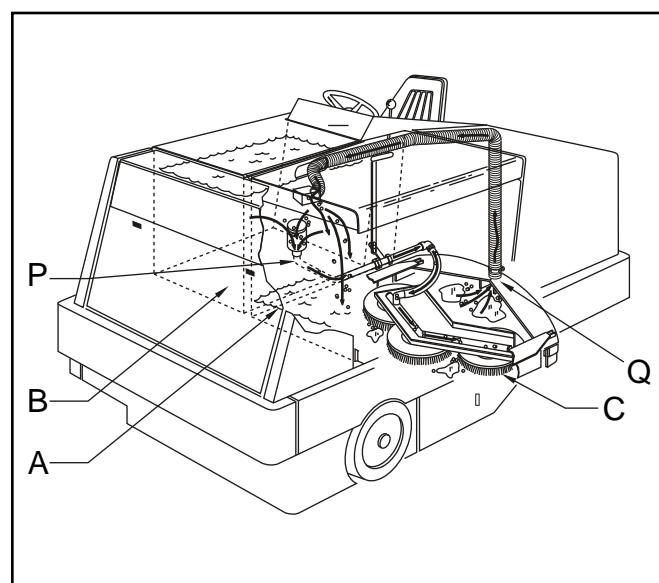
Během mytí (znázorněno na obrázku 13) je mycí roztok se saponátem a vodou přiváděn z nádrže na roztok do vedení roztoku. Odtud je přiváděn k podlaze, kde pracují tři kotouče s mycími kartáči a odstraňují nečistoty.

Po mokrému čištění se špinavý roztok vysaje z podlahy a vypustí se do ochranné komory v přední části sběrací nádrže, kde je roztok čištěn pomocí systému přepážek. Senzory v každé nádrži udávají prostřednictvím kontrolek na ovládacím panelu, že je vody v nádrži na roztok příliš málo nebo že je vody ve sběrací nádrži příliš mnoho.

- | | |
|---|---------------------------|
| A | Sběrací nádrž |
| B | Nádrž na roztok |
| C | Přepážka |
| D | Nádrž na saponát |
| E | Zpětný ventil |
| F | Čerpadlo roztoku |
| G | Otvor |
| H | Filtr |
| I | Průtokový ventil |
| J | Automatický plnicí ventil |
| K | Čerpadlo saponátu |
| L | Mycí kartáče |
| M | Plnicí spojka |
| N | Stérka |
| O | Kontakt s podlahou |
| P | Vedení roztoku |
| Q | Sání |



OBRÁZEK 13



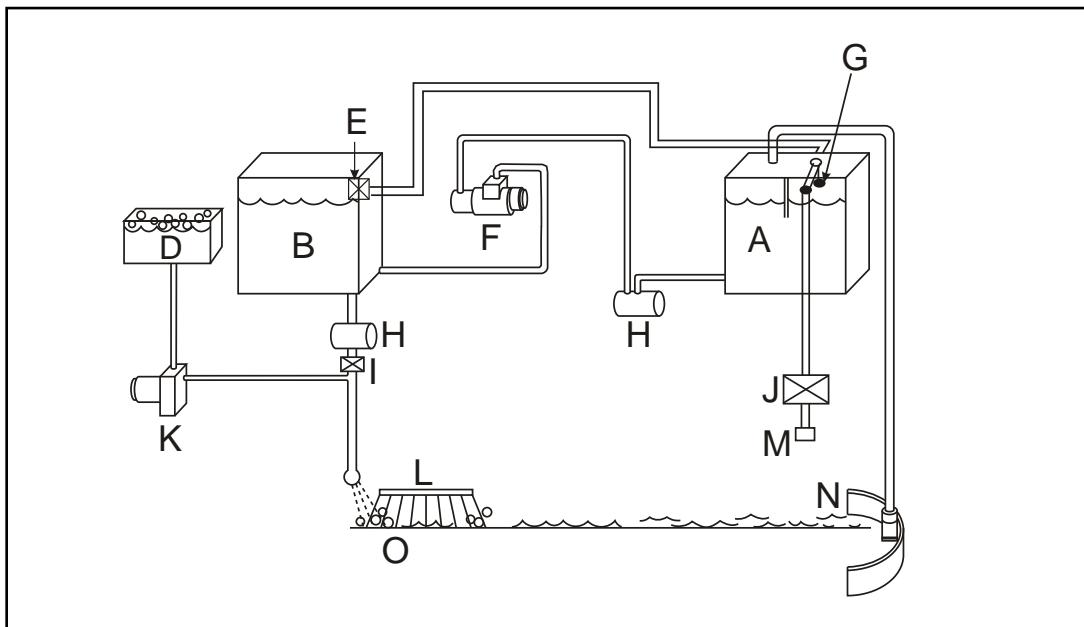
OBRÁZEK 14

NÁVOD K OBSLUZE MYCÍHO SYSTÉMU S RECYKLACÍ NEBO MYCÍ SYSTÉM ESP – JAK FUNGUJE

Během mytí (znažorněno na obrázku 15) je filtrovaná voda z nádrže na roztok přiváděna do vedení roztoku, kde se smísí se saponátem z měrného čerpadla. Tato směs je potom přiváděna k podlaze, kde pracují tři kotouče s mycími kartáči a odstraňují nečistoty.

Po mokrém čištění se špinavý roztok vysaje z podlahy a vypustí se do ochranné komory v přední části sběrací nádrže, kde je roztok čištěn pomocí systému přepážek, přičemž je veden do čerpací komory v zadní části sběrné nádrže. Systém senzorů aktivuje po intervalech recyklační čerpadlo, které čerpá z čerpací komory filtrovaný roztok, který je dále veden do nádrže na roztok. Zde se smísí s novým, odměřeným saponátem a cyklus se opakuje.

- A Sběrací nádrž
- B Nádrž na roztok
- C Přepážka
- D Nádrž na saponát
- E Zpětný ventil
- F Čerpadlo roz toku
- G Otvor
- H Filtr
- I Průtokový ventil
- J Automatický plnicí ventil
- K Čerpadlo saponátu
- L Mycí kartáče
- M Plnicí spojka
- N Stérka
- O Kontakt s podlahou
- P Vedení roz toku
- Q Sání



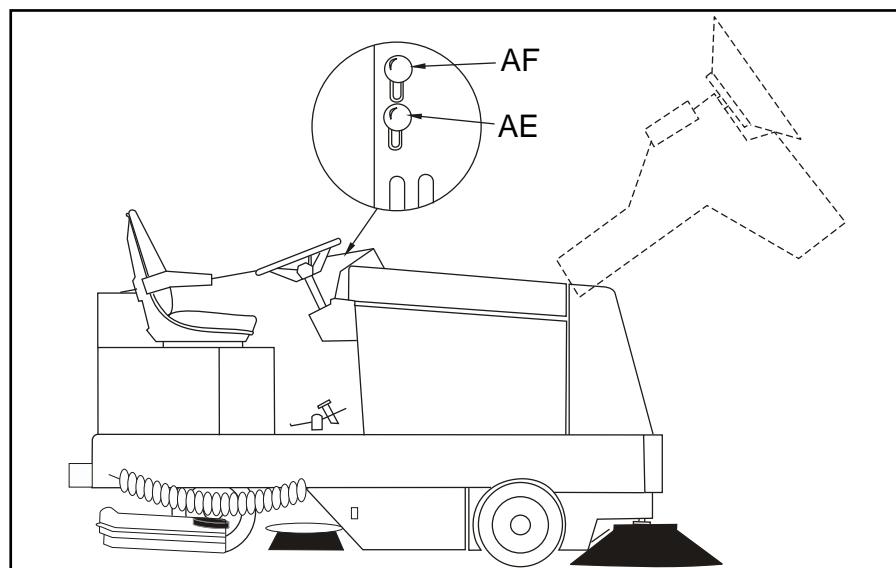
OBRÁZEK 15

NÁVOD K OBSLUZE K VYSYPÁVÁNÍ NEČISTOT A PRACHOVÉ FILTRACI VARIABILNÍ SYSTÉMY VYSYPÁVÁNÍ ZAMETENÝCH NEČISTOT A FILTRACE PRACHU – JAK FNGUJÍ

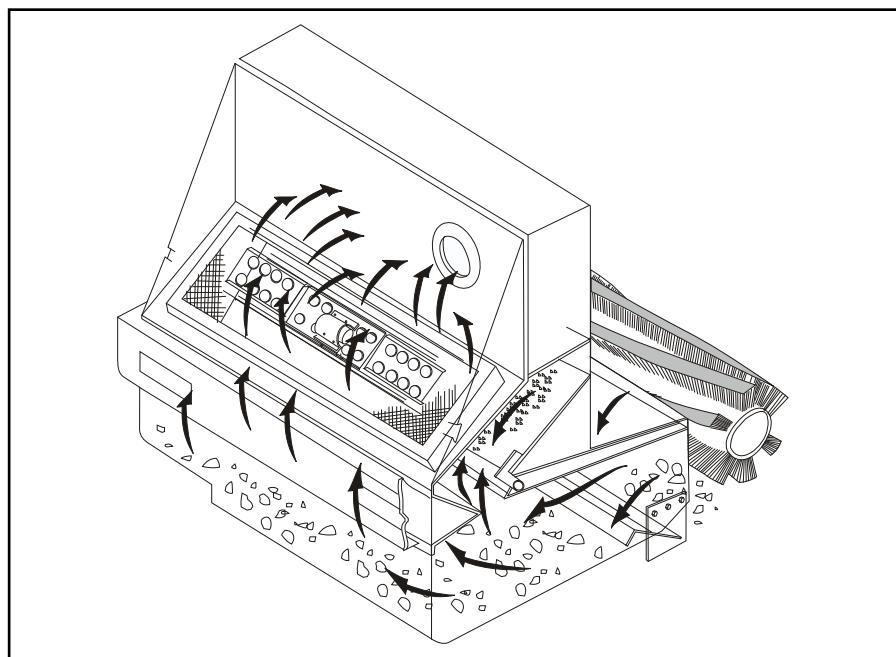
Stroje s variabilním vyprazdňováním CR1500 jsou vybaveny systémem vysypávání nečistot a filtrace prachu. Obrázek 16 znázorňuje nejvyšší polohu pro variabilní vysypávání.

AE Páčka krytu zásobníku

AF Páčka zdvihu zásobníku



OBRÁZEK 16



OBRÁZEK 17

Zametené nečistoty jsou shazovány do zásobníku (obrázek 17). Systém přepážek, který je integrován ve variabilním vyprazdňovacím zásobníku nečistot, je navržen tak, aby byl minimalizován výskyt prachu ve vzduchu během zametání stroje. Oběžné kolo ventilátoru vysavače pohání lehčí prach nahoru a do systému přepážek. Předčišťovací chlopně oddělují těžší prachové částice do oblasti pod filtry. Prachové filtry zachytávají lehčí prachové částice. Toto umožňuje prachovým filtrům, aby zůstávaly čistější a stačilo jim méně vyklepávání k odstranění prachu. Když se prachové filtry zanesou, je třeba aktivovat spínač vyklepávání filtrů ke spuštění cyklu vyklepávání prachu. Tím se prodlužuje doba životnosti filtrů.

POZNÁMKA

NEJPRVE VYPNĚTE HLAVNÍ KARTÁČ.

NÁVOD K OBSLUZE PLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK

BEZ RECYKLACE NEBOLI STANDARDNÍ MYCÍ SYSTÉM

1. Ujistěte se, že páčka k ovládání přívodu roztoku je v poloze „Off“ (vzadu).
2. Otevřete kryt nádrže na roztok (na pravé straně).
3. Naplňte nádrž 378 litry (100 galony) vody a správnou směsí průmyslového čisticího prostředku Nilfisk #100.
4. Zavřete kryt nádrže na roztok.

S RECYKLACÍ NEBOLI SYSTÉM ESP

1. Ujistěte se, že páčka k ovládání přívodu roztoku je v poloze „Off“ (vzadu).
2. Otevřete kryt nádrže na roztok (na pravé straně).
3. Naplňte nádrž na roztok, jak je popsáno výše, 378 litry (100 galony) čisté vody.
4. Naplňte nádrž na saponát 19 litrů průmyslového čisticího prostředku Nilfisk #100.
5. Zavřete kryt nádrže na roztok.

POZNÁMKA

Naplňte sběrací nádrž z poloviny vodou pro systém ESP.

⚠ VAROVÁNÍ

Aby se zabránilo nadměrné pěnivosti a poškození stroje,
používejte pouze průmyslový čisticí roztok NILFISK #100.

⚠ VAROVÁNÍ

NEPŘIDÁVEJTE benzin, hořlavé nebo vznětlivé látky
do nádrže na roztok, sběrací nádrže nebo nádrže na saponát.

POZNÁMKA

Před spuštěním motoru provedte úkony dle kontrolního seznamu úkonů před uvedením do provozu.

KONTROLNÍ SEZNAM ÚKONŮ PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

1. Vycistěte vložku vzduchového filtru motoru, je-li třeba.
2. Zkontrolujte množství motorového oleje.
3. Zkontrolujte množství chladicí kapaliny v chladiči.
4. Zkontrolujte množství hydraulické kapaliny.
5. Zkontrolujte množství paliva.
6. Zkontrolujte všechny systémy kvůli případným netěsnostem.
7. Zkontrolujte brzdy a ovládací prvky, zda správně fungují.

PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU

1. Zatáhněte parkovací brzdu.
2. Ujistěte se, že jsou všechny ovládací prvky vypnuté – v poloze „Off“.

SPUŠTĚNÍ MOTORU

1. Ujistěte se, že pedál pro ovládání rychlosti a směru je v neutrální poloze.
2. Otočte klíčem do polohy „On“ a držte jej, dokud motor nenastartuje.
3. Pokud se nepodaří motor nastartovat výše uvedeným postupem, podívejte se do návodu k obsluze motoru.

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobce nedoporučuje skladování stroje za teplot pod bodem mrazu, aniž by byly odčerpány všechny tekutiny z nádrže na saponát, nádrže na roztok, sběrací nádrže a přidružených systémů. Pokud byl stroj skladován za teploty pod bodem mrazu, spusťte motor při nejnižších možných nastaveních a nechte stroj stát po dobu 5–10 minut, aby se zahřál motor a hydraulický olej.

NÁVOD K OBSLUZE

KONTROLNÍ SEZNAM ÚKONŮ PO UVEDENÍ DO PROVOZU (MOTOR V CHODU)

1. Zkontrolujte hlavní a boční kartáče, abyste se ujistili, že jsou zbavené nečistot, které by brzdily rotaci a sběr.
POZNÁMKA: Vždy nosete ochranné rukavice, když čistíce kartáče od nečistot.
2. Zkontrolujte stěrky, abyste se ujistili, že nejsou poškozené a že doléhají na podlahu.

PŘEPRAVA STROJE (BEZ MYTÍ NEBO ZAMETÁNÍ)

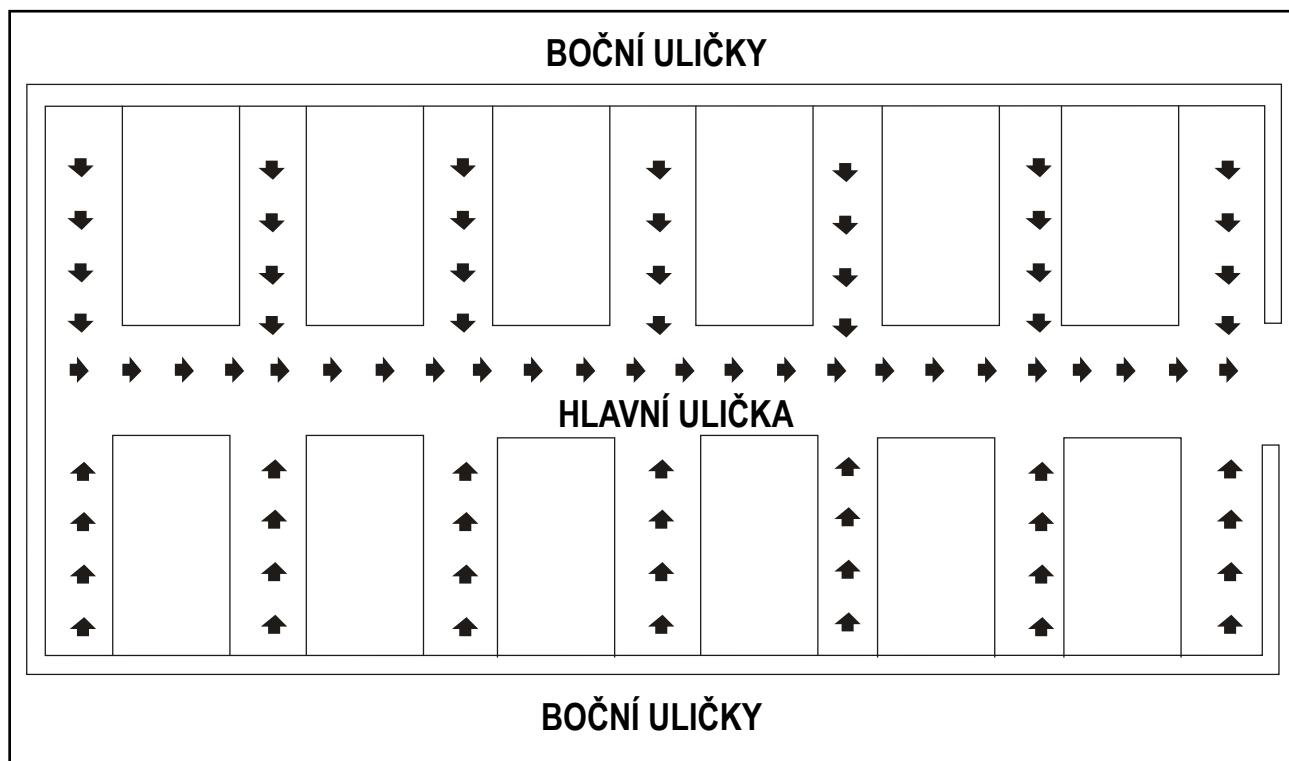
1. Ujistěte se, že jsou kartáče, mycí plošina a stérka v poloze „Up“ (nahoře) a všechny ostatní ovládací prvky jsou v poloze „Off“ (vypnuté).
2. Uvolněte parkovací brzdu.
3. Zatlačte ovládání škrticí klapky nahoru.
4. Sešlápněte směrem dopředu pedál pro ovládání směru, aby se stroj rozjel.
5. Regulujte sílu sešlápnutí pedálu pro ovládání směru tak, aby je požadovanou rychlostí.
6. Chcete-li zastavit, nechte pedál pro ovládání směru vrátit do neutrální (středové) polohy. (Pedál se automaticky vrátí do neutrální polohy, když pedál uvolníte.) K NORMÁLNÍMU PROVOZU SEŠLÁPNĚTE PEDÁL PRO OVLÁDÁNÍ SMĚRU PATOU DO NEUTRÁLNÍ POLOHY.
7. Zatlačte páčku škrticí klapky motoru dolů. Otočte klíčkem do polohy „Off“.
8. Zatáhněte parkovací brzdu.

ZAHÁJENÍ ČIŠTĚNÍ

1. Vyberte režim provozu (recyklační ESP nebo bez recyklace STANDARD), který je předurčen typem plnění stroje nebo typem stroje.
2. Spusťte motor na plné otáčky.
3. Spusťte hlavní kartáč dolů.
4. Spusťte boční kartáče dolů.
5. Zapněte hlavní a boční kartáče.
6. Zametejte po délce stroje.
7. Uveďte spínač sběrací nádrže do polohy „On“.
8. Spusťte mycí kartáče dolů.
9. Spusťte dolů stérku uvedením spínače do polohy „Lower“ (dolů).
10. Páčku přívodu roztoku nastavte dle potřeby.
11. Aktivujte spínač sběrací nádrže pro recyklační systém ESP, je-li možno.
12. Zahajte mytí.

Jednoduché zametání a mytí průměrné podlahy s lehkým až středním znečištěním. V tomto režimu provozu je čištění prováděno v jedné fázi se současným přívodem roztoku, zametáním, mytím a odsáváním špinavé vody. Hodnota potřebného přívodu roztoku a rychlosť jízdy se liší podle vlastností podlahy. Tyto znalosti získá operátor prostřednictvím vlastních zkušeností.

NÁVOD K OBSLUZE UŽITEČNÉ RADY K ČIŠTĚNÍ



OBRÁZEK 18

⚠ VAROVÁNÍ

Neotáčejte prudce volantem, když je stroj v pohybu. Zametací stroj je velmi citlivý na pohyby volantu. Neotáčejte se prudce.

Mytí provádějte v rovných trasách. Nevrážejte do polic. Nepoškrábejte boky stroje.

Když je stroj v pohybu, nesešlapávejte pedál pro ovládání směru a rychlosti zcela dopředu. Je to stejně jako startování „naplno“, když dochází k namáhání motoru a hnacího systému.

1. Zametání a mytí si předem naplánujte. Snažte se připravit dlouhé trasy s minimálním zastavováním a rozjížděním. Zaměťte předem nečistoty z úzkých uliček do hlavní uličky. Udělejte najednou celou podlahu, nebo část.
2. Před zametáním seberte nadměrně velký odpad.
3. Nechte zametací a mycí trasy, aby se o několik centimetrů překrývaly. Pak nebudou ponechány špinavé pruhy.
4. Neotáčejte volantem příliš prudce, když je stroj v pohybu. Stroj je velmi citlivý na pohyby volantu – vyvarujte se tedy prudkého zatáčení.
5. Snažte sejet po trase co nejrovněji. Vyvarujte se vrážení do polic nebo poškrábání boků stroje.
6. Když uvádíte stroj do pohybu, nenechte pedál pro ovládání směru rychle bouchnout zcela dopředu. Je to podobné jako při startování „naplno“, když dochází ke zbytečnému namáhání motoru a hnacího systému.
7. Před provozem za nízké teploty nechte stroj vždy zahřát.
8. Pravidelně obracejte zametací (hlavní) kartáč, aby se zabránilo „nastavení“ štětin jedním směrem.

POZNÁMKA

Vyměňte zametací kartáč, když se štětiny opotřebují na 8 cm. Vyměňte kotoučové kartáče, když se délka štětin zkrátí na 1,3 cm. Vyměňte listy stěrky, když se opotřebením zaoblí všechny používané hrany a zhorší se tím schopnost stírání.

ÚKONY PO PROVOZU A POKYNY K ČIŠTĚNÍ

ZASTAVENÍ ČIŠTĚNÍ

Zastavte čištění, když se rozsvítí výstražná kontrolka k nádrži na roztok nebo sběrací nádrži.

Kontrolka roztoku se rozsvítí, když je prázdná nádrž na roztok. V tuto chvíli přerušte mycí cyklus, všechny ovládací prvky uveďte do polohy pro přepravu a zajedte do vyprazdňovací oblasti. Podívejte se na pokyny k tomu, jak vyprázdit a vyčistit sběrací nádrž a nádrž na roztok a vyprázdněte zásobník nečistot.

Výstražná kontrolka sběrací nádrže se rozsvítí asi 5 minut před nedostatečným sáním do sběrací nádrže. Tato výstražná doba by měla být dostatečná pro dokončení mycího cyklu a dojetí nebo mytí směrem k vyprazdňovací oblasti.

POZNÁMKA

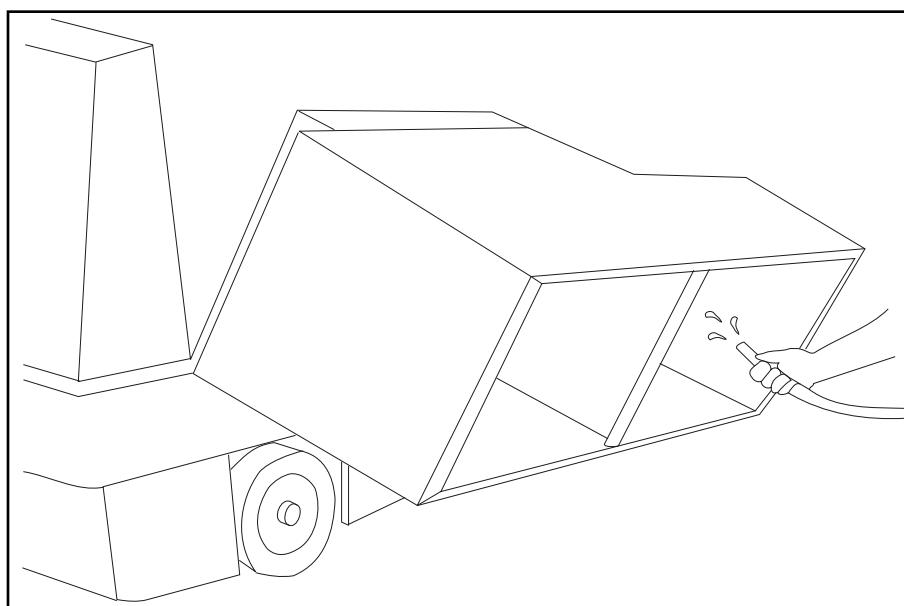
Po zastavení motoru provedte tyto úkony po provozu.

KONTROLNÍ SEZNAM ÚKONŮ PO PROVOZU

1. Vyčistěte zásobník nečistot.
2. Zkontrolujte zametací kartáč, zda není opotřebený nebo poškozený.
3. Zkontrolujte všechny chlopny, zda nejsou opotřebené, poškozené nebo změněné.
4. Vyprázdněte a vyčistěte nádrž na roztok (systém ESP).
5. Vyčistěte filtrační sítko roztoku (systém ESP).
6. Vyprázdněte a vyčistěte sběrací nádrž.
7. Vyčistěte sítník a plováky sběrací nádrže.
8. Zkontrolujte sběrné a sací hadice, zda neobsahují nečistoty nebo nejsou ucpané. Je-li třeba, propláchněte je.
9. Zkontrolujte mycí kartáče, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.
10. Zkontrolujte zadní a boční stěrky, zda nejsou opotřebené, poškozené nebo změněné.
11. Naplňte nádrž na palivo.
12. Zkontrolujte všechny systémy kvůli případným netěsnostem.

VYPRÁZDĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK (PROVOZ S RECYKLACÍ – SYSTÉM ESP)

Nádrž na roztok se vyprazdňuje vypouštěcí hadicí dlouhou 92 cm, umístěnou pod rámovým kanálem. Abyste vypustili nádrž, dejte hadici dolů, odstraňte zátku a vypusťte. Když je vypouštění dokončeno, vyčistěte nádrž na roztok, jak je popsáno níže.



OBRÁZEK 19

ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK (PROVOZ S RECYKLACÍ – SYSTÉM ESP)

Čištění nádrže na roztok usnadňuje velký přístupový kryt. Vypláchněte všechny usazeniny z nádrže, opláchněte také všechna čidla a síta vedení roztoku, aby se odstranily všechny usazeniny – síta odstraňte, je-li třeba. Když je čištění dokončeno, hadici zazátkujte a vraťte. Zavřete a zajistěte kryty.

VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRACÍ NÁDRŽE

Vypouštěcí hadice dlouhá 92 cm pro sběrací nádrž je umístěna pod rámovým kanálem. Abyste vypustili nádrž, dejte hadici dolů, odstraňte zátku a vypusťte. Otevřete sběrací nádrž a odstraňte vypouštěcí zátku. Když je vypouštění dokončeno, vypláchněte a vyčistěte sběrací nádrž, jak je popsáno na další straně.

ÚKONY PO PROVOZU A POKYNY K ČIŠTĚNÍ

ČIŠTĚNÍ SBĚRACÍ NÁDRŽE

Velký přístupový kryt na sběrací nádrži usnadňuje její čištění. Jakmile je víko sběrací nádrže otevřené, vyklopte nádrž. Když je sběrací nádrž v naklopené poloze (obrázek 19), vypláchněte písek, kal, nečistoty atd. z nádrže pomocí hadice na vodu, poté nádrž vratte a vypláchněte sběrné vedení, sítko kulového plováku a spínač hladiny, aby se odstranily všechny usazeniny. Víko nádrže by mělo být odstraňováno a čištěno přibližně po každých 50 provozních hodinách.

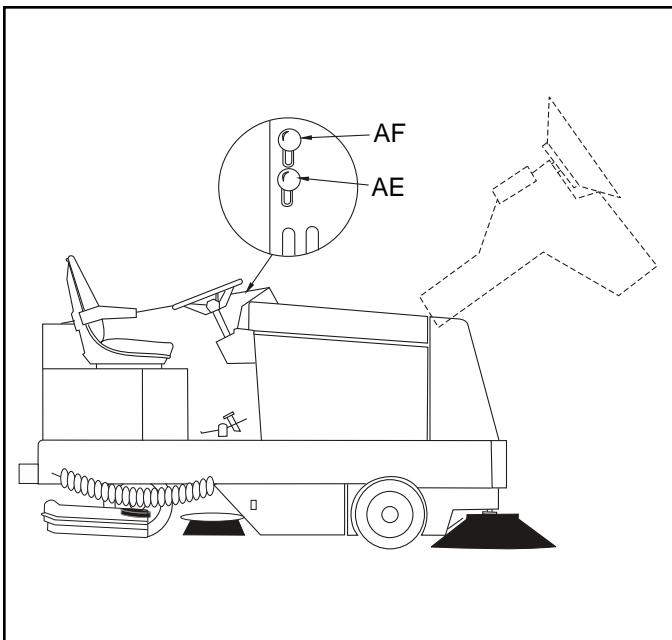
⚠ VAROVÁNÍ

Nesnažte se vypláchnout velké množství nečistot z nádrže vypouštěcí hadicí. – Hadice by se ucpala a další vypouštění by bylo znemožněno. Sběrací nádrž vždy vyplachujte čistou vodou na konci každého čisticího cyklu. Nenechte nečistoty hromadit, usazovat a ztvrdnout v nádrži, na víku nádrže nebo v přidružených částech.

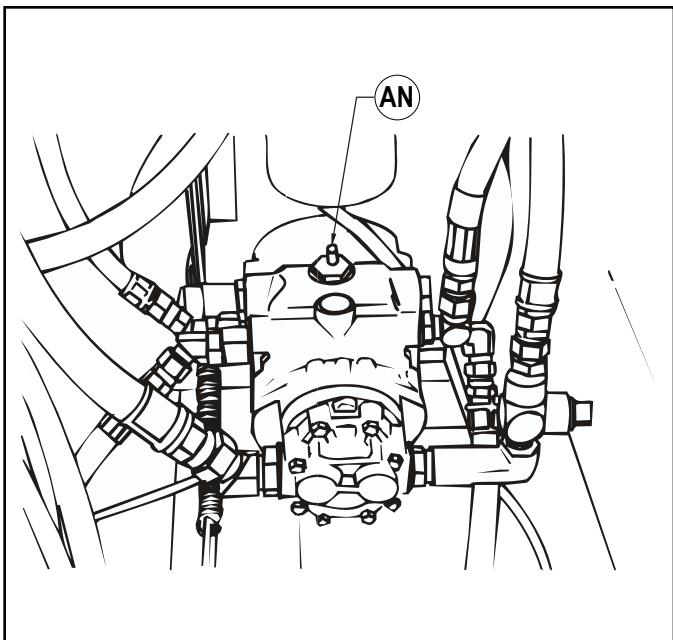
AE Páčka krytu zásobníku

AF Páčka zdvihu zásobníku

AN Ovládací hřídel k přetahování stroje



OBRÁZEK 20



OBRÁZEK 21

ÚKONY PO PROVOZU A POKYNY K ČIŠTĚNÍ

VYPRÁZDNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NEČISTOT

1. Jedte nebo zametejte/myjte směrem k místu pro vyprázdnění.
2. Zavřete vyprazdňovací kryt zásobníku páčkou k vyprazdňování zásobníku.
3. Zdvihнete zásobník páčkou zdvihu zásobníku do požadované výšky.
4. Jedte strojem dopředu nad kontejner na odpad, je-li třeba.
5. Otevřete vyprazdňovací kryt zásobníku páčkou k vyprazdňování zásobníku.
6. Dejte zásobník dolů pomocí páčky zdvihu zásobníku do normální provozní polohy.

POZNÁMKA (pouze pro variabilní vyprazdňování)

Funkce zametání – hlavní kartáč, boční kartáč, ventilátor prachu a vyklepávač filtru – fungují pouze když je zásobník dole a vyprazdňovací kryt je otevřený.

POKYNY K PŘETAHOVÁNÍ STROJE (VIZ OBRÁZEK 21)

1. Umístepte prodlouženou ovládací hřídel k přetahování stroje (AN) tak, jak je znázorněno na obrázku 21. (Viz šipka.)
2. Abyste otevřeli hydraulický obvod k hnacímu motoru kol, otočte hřídelí o 90° tak, aby chlopнě na hřideli byly rovnoběžné s přední nápravou.
3. Po přetažení stroje otočte hřideli o 90° tak, aby byly chlopнě na hřideli rovnoběžné se středovou osou čerpadla.

PŘEHLED SERVISNÍCH ÚKONŮ

Pokud potřebujete servisní pomoc, obraťte se na technika specializovaného na výkonné zametací a mycí stroje. Nejlepšího výkonu dosáhnete výměnou opotřebených dílů za originální díly Nilfisk.

KAŽDÝCH 8 HODIN nebo DENNĚ provádějte kontrolu a čištění, resp. úpravy, je-li třeba:

1. Zkontrolujte panelové filtry, zda nejsou poškozené a znečištěné.
2. Zkontrolujte množství motorového oleje.
3. Zkontrolujte množství hydraulické kapaliny.
4. Zkontrolujte jádro chladiče, zda není zablokované.
5. Zkontrolujte všechny chlopny, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.
6. Zkontrolujte kartáče, zda nejsou opotřebené nebo poškozené, upravte je tak, jak je třeba.
7. Zkontrolujte panelové filtry (z čisté strany), zda těsní.
8. Zkontrolujte brzdový pedál a parkovací brzdu.
9. Zkontrolujte, zda není cítit LP/nafta ve spojích.
10. Zkontrolujte odlučovač vody (vznětový motor).
11. Zkontrolujte vzduchový filtr motoru.
12. Zkontrolujte filtr hydraulického oleje.
13. Zkontrolujte množství chladicí kapaliny.

KONTROLNÍ SEZNAM ÚDRŽBY – KAŽDÝCH 50 HODIN (TÝDNĚ)

14. Zkontrolujte nádrž na roztok (s recyklací neboli systém ESP).
15. Zkontrolujte filtrační sítko roztoku (s recyklací neboli systém ESP).
16. Zkontrolujte sběrací nádrž (včetně čištění víka nádrže).
17. Zkontrolujte sítníky a filtry sběrací nádrže.
18. Zkontrolujte mycí kartáče, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.
19. Zkontrolujte zadní a boční stěrku, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.
20. Zkontrolujte napnutí všech pásov.
21. Zkontrolujte úroveň elektrolytu baterie (pokud není baterie bezúdržbová).
22. Zkontrolujte všechny hydraulické hadice, zda nejsou opotřebené nebo proříznuté.
23. Otočte hlavní kartáč (naopak).
24. Vyčistěte nebo vyměňte panelové filtry.

Proveďte doporučenou údržbu motoru (viz manuál k motoru, je-li možno).

KONTROLNÍ SEZNAM ÚDRŽBY – KAŽDÝCH 100 HODIN

25. Vyměňte olej v klikové skřini.
26. Vyměňte filtr motorového oleje.
27. Promažte hnací kolo, ložiska natáčecích koleček a převodku řízení (strana u motoru nad zadním kolem).
UJISTĚTE SE, že je MAZACÍ ČEP UMÍSTĚNÝ NAD OZUBNICÍ S PASTORKEM (viz sestava zadního kola, seznam dílů).
28. Promažte ložiska předního kola.
29. Promažte všechny pohyblivé spoje.
30. Zkontrolujte brzdové destičky, zda nejsou opotřebené a upravte je dle potřeby.
31. Namažte všechna pouzdra montážní pastou Loctite® Silver Grade Anti-Seize. Upozorňujeme, že pouzdra jsou umístěna na volantu, válci zvedání kartáčovací jednotky, válci zvedání stírací jednotky, válci zvedání hlavního kartáče, obou závitových koncích bowdenu plynu a na variabilních válcích výsypných dveří. (Viz příslušné oddíly v servisní příručce a seznamu náhradních dílů.)

Proveďte doporučenou údržbu motoru (viz manuál k motoru, je-li možno).

KONTROLNÍ SEZNAM ÚDRŽBY – KAŽDÝCH 250 HODIN

32. Promažte kolečka stérky.
33. Vyčistěte nádrž na roztok a filtrační sítko.
34. Vyměňte prvek vzduchového filtru motoru.
35. Vypláchněte systém chladiče.
36. Odstraňte zapalovací svíčku – vyčistěte, nebo vyměňte (benzin/LP).
37. Zkontrolujte rozdělovač a jednotlivé body – proveďte údržbu, nebo je vyměňte (benzin/LP).
38. Vyčistěte a promažte pákoví ovladače (vznětový motor).
39. Vyměňte palivový filtr.
40. Vyměňte prvek hydraulického filtru.

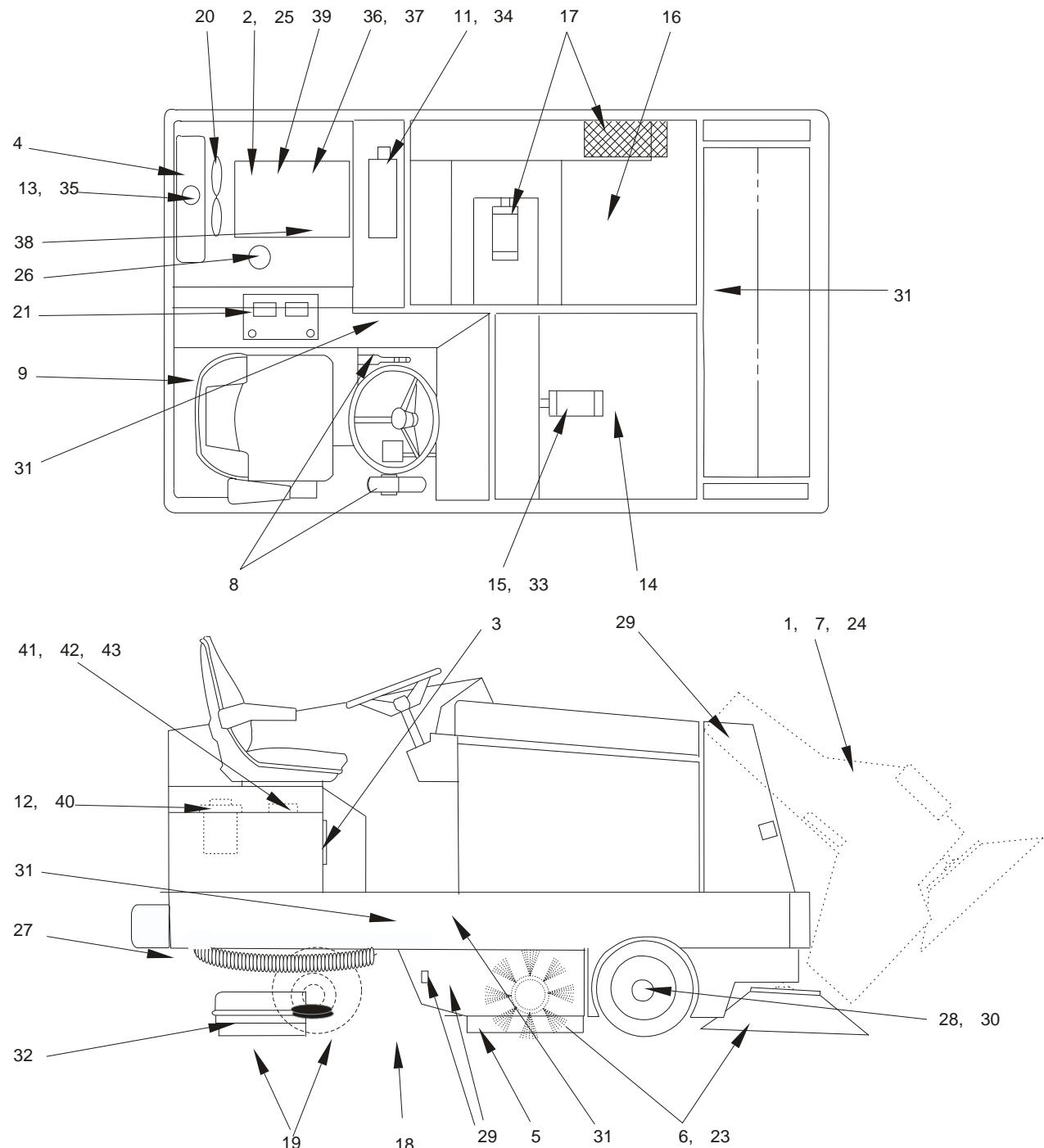
Proveďte doporučenou údržbu motoru (viz manuál k motoru, je-li možno).

KONTROLNÍ SEZNAM ÚDRŽBY – KAŽDÝCH 400 HODIN

41. Vyčistěte hydraulickou nádrž.
42. Vyčistěte vstupní síto hydrauliky.
43. Vyměňte hydraulickou kapalinu.

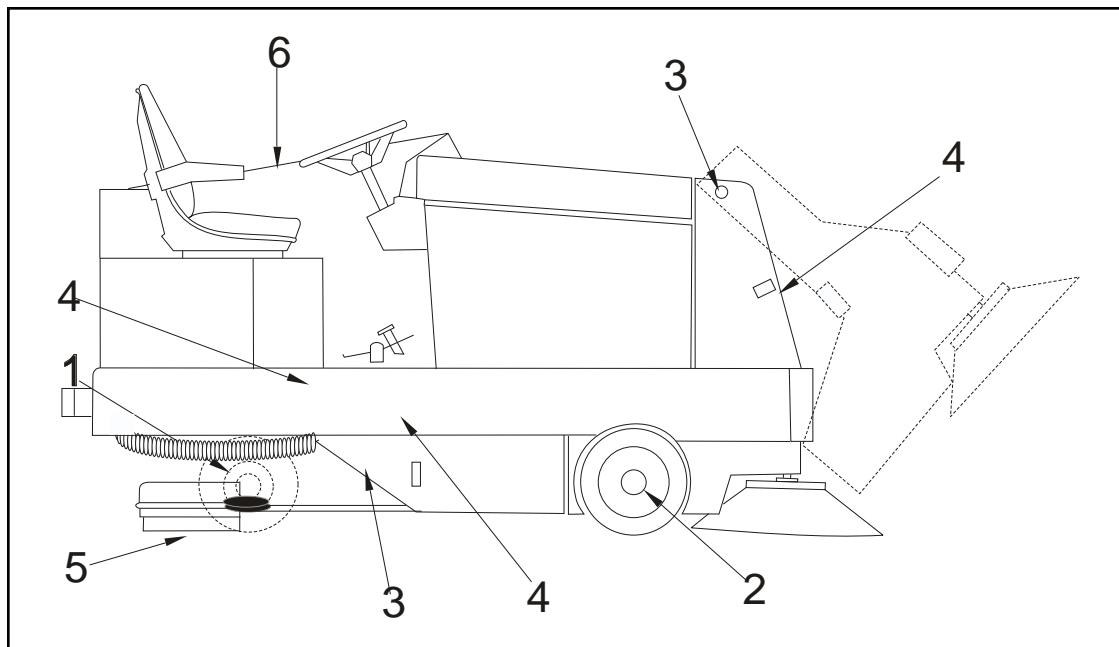
Proveďte doporučenou údržbu motoru (viz manuál k motoru, je-li možno).

PŘEHLED SERVISNÍCH ÚKONŮ



OBRÁZEK 22

CELKOVÁ ÚDRŽBA STROJE



Mazací body – OBR. 23

MAZÁNÍ

Mazání každých 100 hodin

1. Promažte natáčení hnacího kola, ložiska kol a převodku řízení (viz další strana).
2. Promažte ložiska předního kola.
3. Promažte všechny pohyblivé spoje.
4. Namažte všechna pouzdra montážní pastou Loctite® Silver Grade Anti-Seize. Upozorňujeme, že pouzdra jsou umístěna na volantu, válci zvedání kartáčovací jednotky, válci zvedání stírací jednotky, válci zvedání hlavního kartáče, obou závitových koncích bowdenu plynu a na variabilních válcích výsypných dveří. (Viz příslušné oddíly v servisní příručce a seznamu náhradních dílů.)

Mazání každých 250 hodin

5. Promažte kolečka stěrky.
6. Promažte pákoví ovladače (vznětový motor).

Používejte vysoce kvalitní víceúčelový mazací tuk. Vyhnete se použití nadmerného množství maziva.

CELKOVÁ ÚDRŽBA STROJE

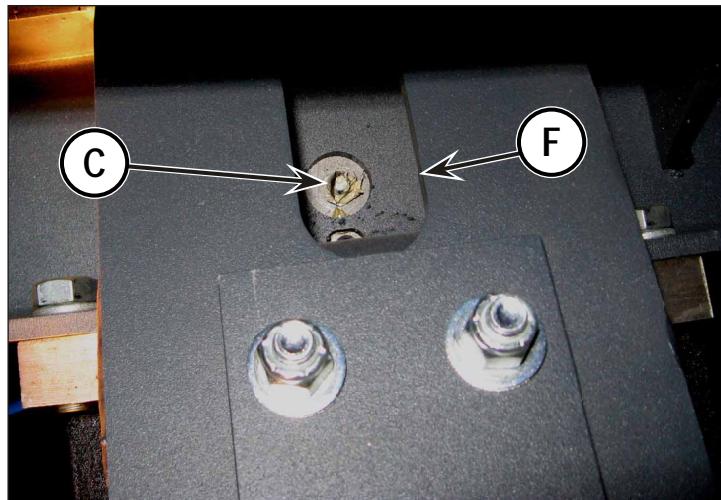
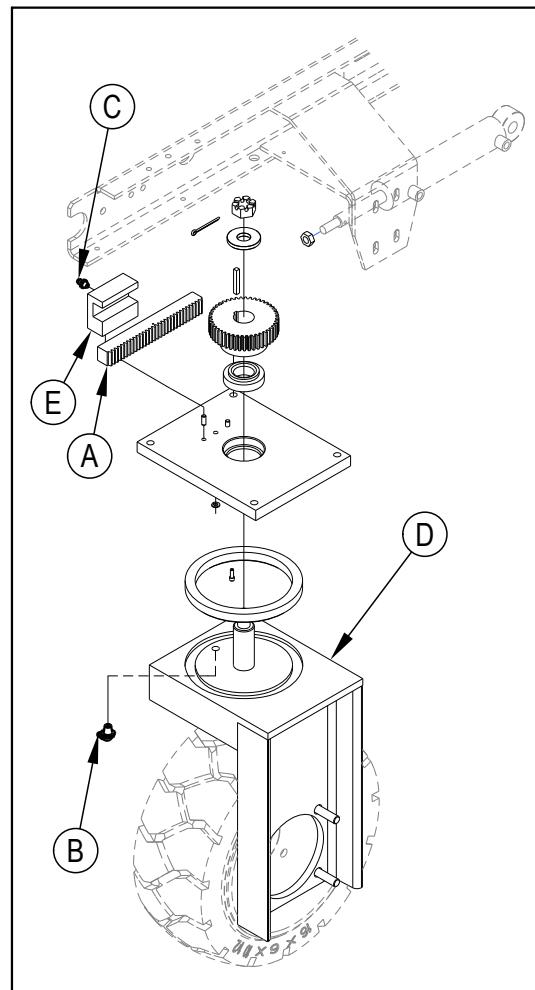
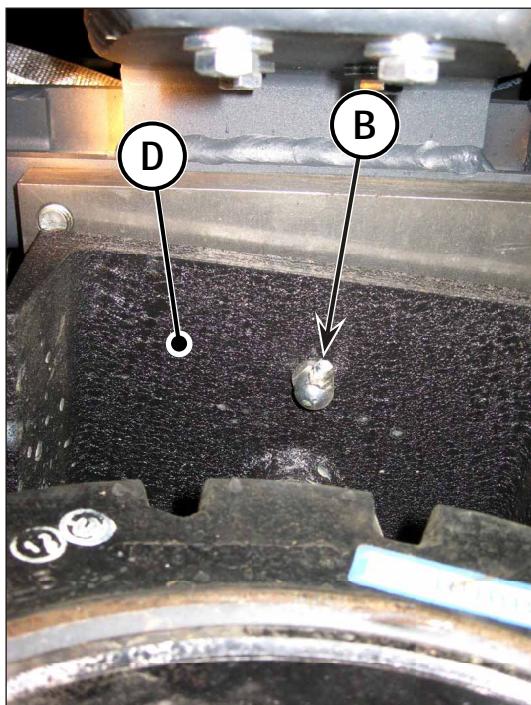
MAZÁNÍ HŘEBENOVÉHO ŘÍZENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

Maznice systému řízení se mohou promazávat až po vychladnutí systému řízení i okolních dílů. Opatrně zkontrolujte dotykem. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může mít za následek vážné popáleniny.

Po každých 100 hodinách provozu promažte hřeben (A) a maznice (B a C) ve spodní části opěry zadního kola (D) a na vedení hřebenu (E). Připomínáme, že maznice opěry zadního kola (B) se nachází ve spodní části opěry zadního kola (D). Pro lepší přístup k maznici vedení hřebenu (C) je rám opatřen výrezem (F).

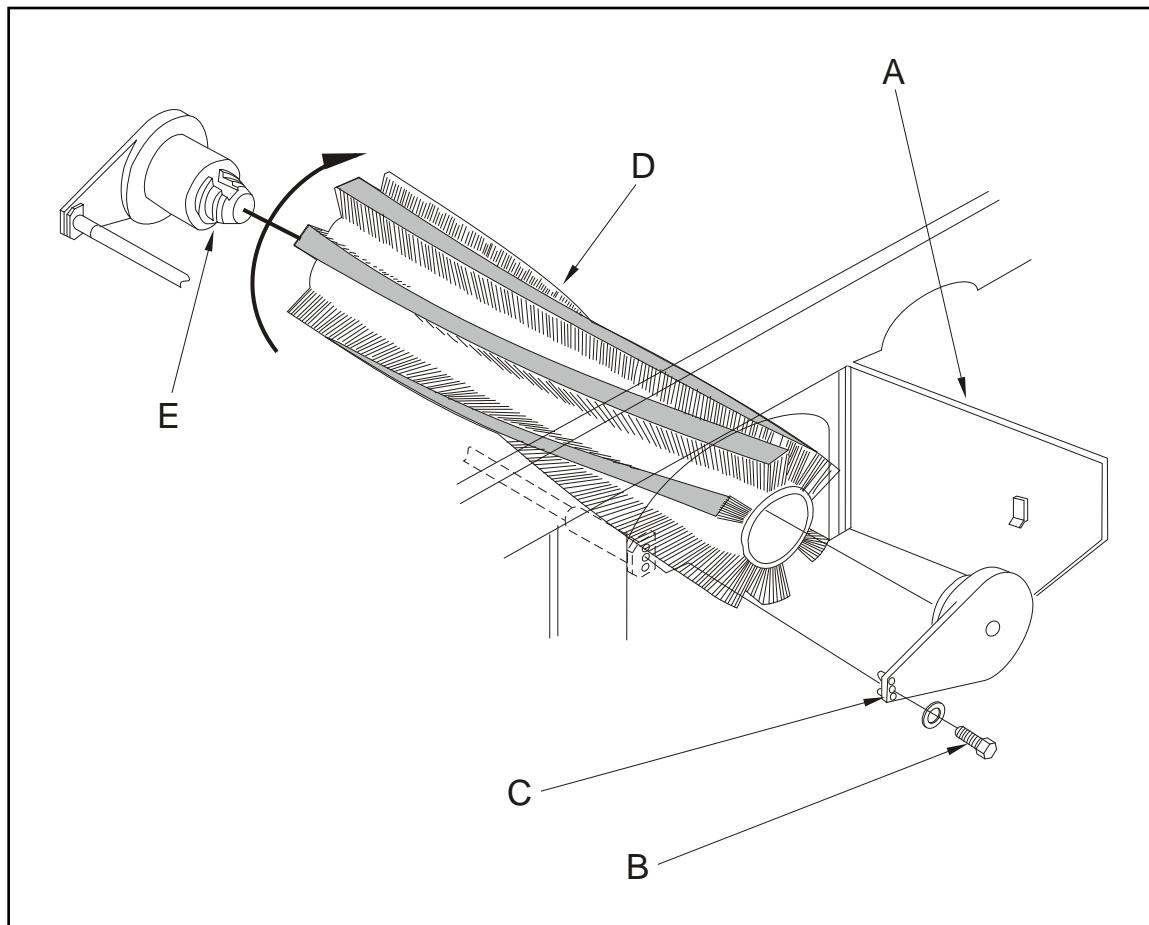
Servisní poznámka: Chcete-li promazat hřeben (A), otočte volantem nadoraz směrem doprava. Tím se hřeben (A) vysune směrem k zadní části stroje tak, abyste mohli promazat ozubení hřebenu (A).



CELKOVÁ ÚDRŽBA STROJE

MOTOR

Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny uvedené v části Návod k motoru. Vzhledem k povaze práce, kterou stroj vykonává, musí být věnována zvláštní péče ochraně motoru před těmito prvky. Každý den zkontrolujte olej před zahájením provozu. Vždy zkontrolujte sběrač prachu krytu vzduchového filtru a pokud je to nutné, vyprázdněte jej. Zkontrolujte také čistič vzduchu a vyměňte ho, pokud to podmínky vyžadují. Nedovolte, aby se motor pokryl prachem a nečistotami.



OBRÁZEK 24

ODSTRANĚNÍ HLAVNÍHO ZAMETACÍHO KARTÁČE

1. Otevřete kryt komory pravého kartáče (A).
2. Nastavte ovládání hlavního kartáče do polohy „SWEEP“ (ZAMETÁNÍ).
3. Odstraňte přídržný šroub (B).
4. Odstraňte páku řidicího ústrojí (C).
5. Odstraňte hlavní kartáč (D) a vyhodte ho.
6. Nasadte nový hlavní kartáč do kartáčové komory.
7. Otáčejte novým kartáčem doprava na hnacím náboji (E), dokud nezapadne na jazýčky hnacího náboje kartáče.
8. Nasadte páku řidicího ústrojí (C) na své místo.
9. Umístěte přídržný šroub (B) a utáhněte.
10. Zavřete kryt komory kartáče (A).
11. Spusťte motor.
12. Nastavte páčku kartáče do polohy „SWEEP“ (ZAMETÁNÍ).
13. Nechte kartáč zametat na místě po dobu 30 sekund.
14. Nastavte páčku kartáče do polohy „UP“ (NAHORU).
15. Zacouvejte strojem z testovaného místa.
16. Zkontrolujte vyleštěnou oblast, kde kartáč pracoval, zda štětiny kartáče doléhaly na podlahu. Oblast, kde štětiny kartáče byly v kontaktu s podlahou, by měla být 5 až 8 cm široká.

CELKOVÁ ÚDRŽBA STROJE

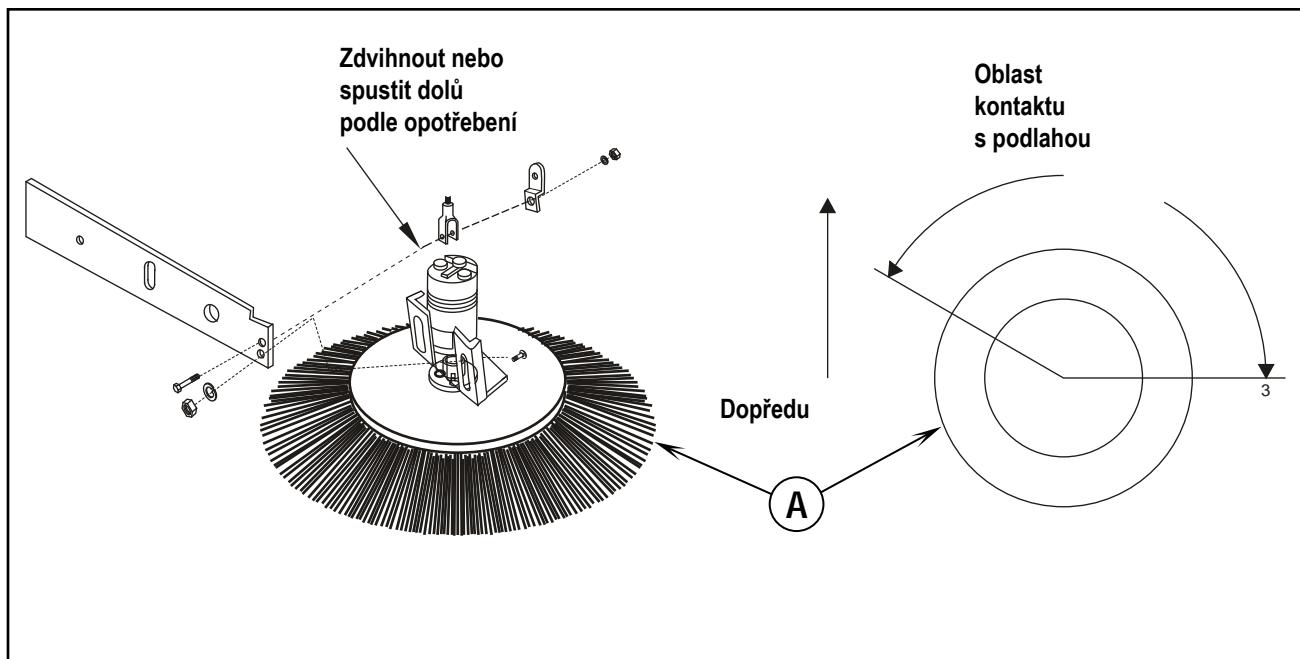
NASTAVENÍ ÚROVNĚ HLAVNÍHO KARTÁČE

Úroveň hlavního kartáče je nastavena z výroby a neměla by vyžadovat úpravu. Jestliže úroveň překročí nastavení a oblast kontaktu štětin kartáče s podlahou není široká 5 až 8 cm, upravte rameno zdvižného rámu kartáče. Rám je podepřen dvěma přírubovými pouzdry. Tato pouzdra jsou umístěna uvnitř krytu kartáče. Šrouby na dvou koncových přírubách musejí být uvolněny. Poté může být nastavena úroveň rámu a šrouby opět utaženy.

JAK NASTAVIT ÚROVEŇ PODLE OPOTŘEBENÍ HLAVNÍHO KARTÁČE

Když se štětiny kartáče začnou opotřebovávat a oblast kontaktu je mimo nastavení, lze úroveň nastavit tak, aby byla zachována šířka 5 cm.

1. Uvolněte matici umístěnou v prostoru motoru.
2. Nastavte páčku kartáče do polohy „Sweep“ (zametání) a upravte pojistnou matici tak, aby byla oblast kontaktu kartáče s podlahou široká 5 cm. Pojistná matice pohně s regulační tyčí, která upraví zametací oblast kartáče kvůli opotřebení.



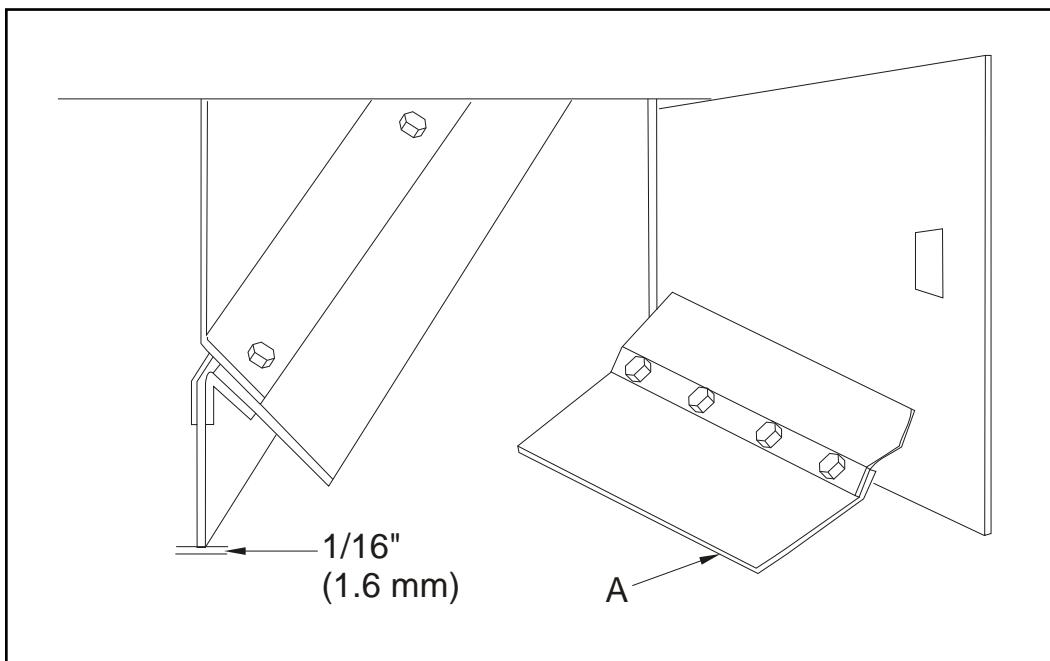
OBRÁZEK 25

NASTAVENÍ ÚROVNĚ BOČNÍHO KARTÁČE

Když se boční kartáč (A) opotřebí, uvolněte dva regulační šrouby a posuňte sestavu motoru kartáče do takové polohy, ve které je kartáč v kontaktu s podlahou ve 3. úhlovém stupni, když se spustí dolů, jak znázorňuje obrázek 25.

VÝMĚNA BOČNÍHO KARTÁČE

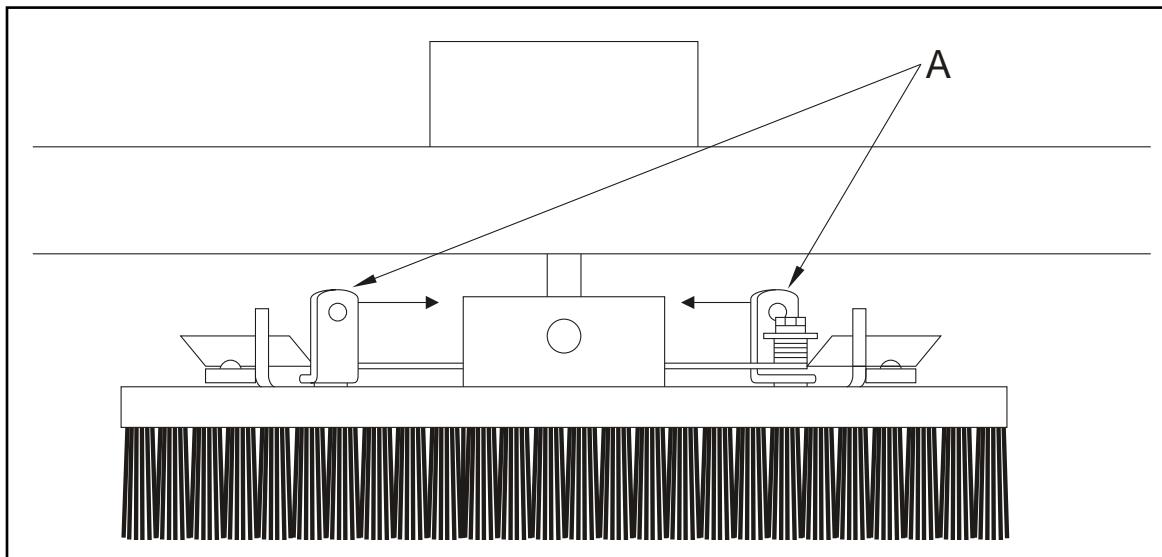
Nastavte ovládání zdvihu bočního kartáče do polohy „UP“ (NAHORU). Odstraňte přídřžný šroub v dolní středové části bočního kartáče. Odstraňte boční kartáč. Přeneste přírubovou vložku a šrouby bočního kartáče na náhradní boční kartáč. Umístěte náhradní boční kartáč na hřídel. Umístěte přídřžný šroub a utáhněte.

CELKOVÁ ÚDRŽBA STROJE**OBRÁZEK 26****CHLOPNĚ**

Uretanové a gumové chlopně jsou náchylné k poškození a měly by být pravidelně kontrolovány a udržovány v dobrém stavu. Boční chlopně jsou nastavitelné a měly by být udržovány přibližně 1,6 mm nad podlahou. Nastavte chlopeň rovně s podlahou (**A**). Přední a zadní chlopeň nemají žádnou rezervu pro nastavení.

Všechny chlopně by měly být vyměnovány, když jsou opotřebené nebo poškozené natolik, že nemohou plnit svou funkci.

CELKOVÁ ÚDRŽBA STROJE



OBRÁZEK 27

VÝMĚNA MYCÍHO KARTÁČE

1. Zdvíhněte plošinu mycího kartáče stisknutím spínače pro mycí kartáč na přístrojové desce.
2. Stiskněte západky kartáče (A), aby se mycí kartáč uvolnil.
3. Odstraňte starý mycí kartáč.
4. Zaklapněte na místo nový kartáč.

KRYTY A ZÁPADKY

Kryty byly navrženy tak, aby umožňovaly přístup, ať už jsou na závěsech anebo se odstraňují, do všech oblastí stroje. Nevyžadují žádnou údržbu. Podrobnosti k mazání západek najdete v části Mazání.

VÝSTRAŽNÁ KONTROLKA ROZTOKU

Výstražná kontrolka roztoku se rozsvítí, když je prázdná nádrž na roztok. Tato část systému kontroly množství nevyžaduje žádnou údržbu. Pokud systém přestane fungovat, podívejte se do Návodu k odstraňování elektrických závad.

VÝSTRAŽNÁ KONTROLKA SBĚRACÍ NÁDRŽE

Výstražná kontrolka sběrací nádrže se rozsvítí asi 5 minut před nedostatečným sáním do sběrací nádrže. Tato část systému kontroly množství nevyžaduje žádnou údržbu, s výjimkou denního čištění spínače hladiny nádrže. Pokud systém přestane fungovat, podívejte se do Návodu k odstraňování elektrických závad.

OVLÁDÁNÍ PŘÍVODU ROZTOKU (BEZ RECYKLACE NEBO LI STANDARDNÍ)

Páčkou ovládání přívodu roztoku se reguluje množství roztoku aplikovaného na mycí kartáče. Až na několik kapek oleje aplikovaného na otočný čep páčky po každých 100 hodinách nevyžaduje systém žádnou větší údržbu.

Přívod roztoku by měl být zcela uzavřen, když je páčka v poloze „off“ (vzadu). Nedojde-li k úplnému zavření přívodu, je třeba upravit ovládací kabel.

OVLÁDÁNÍ PŘÍVODU ROZTOKU (S RECYKLACÍ NEBO LI SYSTÉM ESP)

V režimu s recyklací se páčka pro ovládání přívodu roztoku používá také k aktivaci čerpadla saponátu. Jestliže čerpadlo saponátu přestane fungovat (motor v chodu), když se páčka pro ovládání přívodu roztoku nastaví do dolní až horní oblasti, zkонтrolujte nejprve obvod manuální aktivací spínače. Jestliže nyní nefunguje čerpadlo saponátu, je třeba další elektrická a mechanická kontrola. (Viz Návod k odstraňování elektrických závad nebo Odstraňování závad čerpadla saponátu.)

CELKOVÁ ÚDRŽBA STROJE**SYSTÉM ESP S RECYKLAČNÍM ČERPADLEM**

Recyklační čerpadlo je umístěno přímo za a pod sběrací nádrží. Čerpadlo je elektrické a až na denní čistění vstupních sítěk čerpadla nevyžaduje žádnou pravidelnou údržbu.

POZNÁMKA

Nepouštějte čerpadlo nasucho. Jednotka je závislá na čerpané tekutině k mazání.

SKLADOVÁNÍ RECYKLAČNÍHO (ESP) ČERPADLA

Před dlouhodobým skladováním čerpadlo vždy vyprázdněte, obzvláště když lze očekávat teploty pod bodem mrazu.

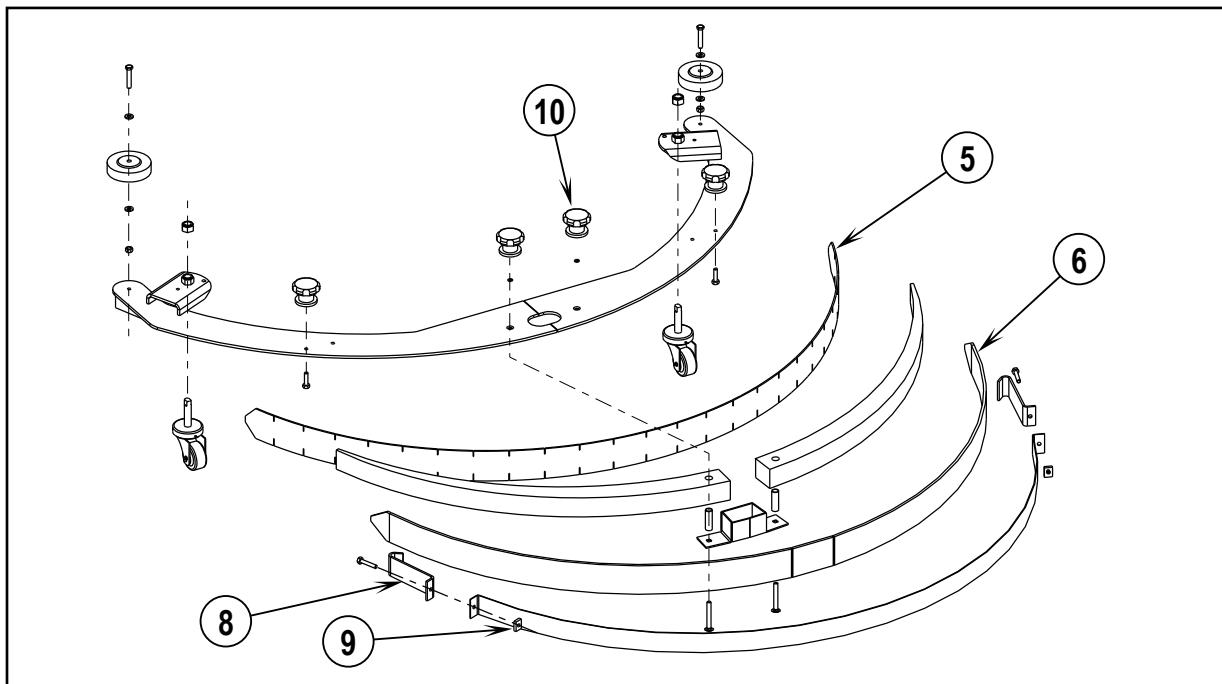
ZADNÍ STĚRKA

Stěrka vyžaduje servis, když se vnitřní hrany listů zaoblí v důsledku opotřebení, čímž se zhorší schopnost stírání nebo zachytávání vody. Při servisní údržbě zadní stěrky postupujte následovně:

1. Uvolněte čtyři hliníkové kulaté prvky **10** (tyto prvky přidržují stěrku na nosníku stěrky).
2. Sejměte stěrku a otočte ji obráceně, abyste mohli provést údržbu listů nebo otočných koleček. Listy stěrky jsou navrženy tak, aby se mohly obrátit a využít druhou neopotřebenou hranu (položka **5** a **6**).

SERVISNÍ ÚDRŽBA LISTŮ:

1. Uvolněte upínací šrouby, které u sebe přidržují položky **8** a **9**.
2. Povolte je dostatečně, abyste mohli stáhnout koncové upínací svorky ze stěrky. Tím se umožní obrácení listů nebo instalace nových listů.
3. Umístěte listy tak, aby byl krajní list o 4,7 mm delší než vnitřní listy, čehož dosáhnete tím, že namontujete horní hranu listu oproti svaru stěrky.
4. Znovu nainstalujte upínací pás stěrky a utáhněte upínací šroub.

**OBRÁZEK 28****OTOČNÁ KOLEČKA STĚRKY**

Promazte čepy otočných koleček (2). Každé kolečko by mělo být namazáno pokaždé, když se provádí údržba listů, celkem tedy 3 otočná kolečka.

NASTAVENÍ KOLEČEK

Spusťte stěrku dolů na rovný povrch a ujistěte se, že list zadní stěrky směruje kolmo k povrchu. Nastavte kolečka 4,7 mm nad rovný povrch, zablokujte pojistné matice.

VŠEOBECNÉ POKYNY K ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍCINA	ODSTRANĚNÍ ZÁVADY
Zametání nefunguje	1. Zavřený vyprazdňovací kryt 2. Zdvížený zásobník 3. Spínač zásobníku nesprávně nastaven	1. Otevřete vyprazdňovací kryt 2. Spusťte zásobník dolů 3. Upravte nastavení spínače zásobníku
Nedostatečné odsávání vody u stěrky	1. Boční nebo zadní stěrka je opotřebená nebo poškozená 2. Ucpaná sací hadice 3. Netěsnost v sací hadici a připojení 4. Netěsnost u krytu sběrací nádrže a/nebo těsnění sběrného systému 5. Slabé sání 6. Netěsnost vypouštěcí hadice nebo zátky nebo špatné uzavření	1. Zkontrolujte list gumové stěrky, zda není pořezaný nebo opotřebený 2. Opravte nebo vyměňte hadici a připojení 3. Opravte nebo vyměňte těsnění 4. Zkontrolujte těsnění sběrací nádrže 5. Zkontrolujte motor sání 6. Zavřete, opravte nebo vyměňte vypouštěcí hadici nebo zátku ve sběrací nádrži
Vylívání vody ze stěrky	1. Listy boční stěrky, špatný kontakt s podlahou 2. Listy stěrky opotřebené nebo poškozené 3. Příliš velké množství roz toku aplikovaného před otáčením 4. Kartáče se otáčejí opačným směrem	1. Znovu nastavte listy, aby měly správný kontakt s podlahou 2. Vyměňte nebo upravte 3. Uzavřete přívod roz toku na 1,5 až 3 metry před otáčením 4. Zkontrolujte polohu spínačů
Nedostatečné sání vzadu	1. Ucpaná sací hadice nebo sběrné příslušenství 2. Volné spoje mezi sací hadicí a stěrkou nebo mezi hadicemi nebo přívodem sběrného vedení 3. Motor sání nefunguje 4. Ucpaná klec plováku v systému sání 5. Vypnutý plovák v systému sání	1. Odpojte sací hadici od stěrky; vypláchněte stěrku a hadice 2. Zkontrolujte všechna hadicová připojení, zda nejsou netěsná nebo poškozená 3. Zkontrolujte hydraulický motor ve sběracím systému 4. Vyčistěte řádně děrovaný plech 5. Nadměrné množství roz toku ve sběrací nádrži. Nadměrná pěnivost, změňte čisticí směs. Použivejte schválené látky Nilfisk.

VŠEOBECNÉ POKYNY K ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ ZÁVADY
Nedostatečné mytí	1. Opotřebené mycí kartáče 2. Nesprávný způsob provozu 3. Nesprávný čisticí prostředek nebo směs 4. Nedostatečný přívod roztoku	1. Zkontrolujte kartáče. Jsou-li opotřebené na 1,3 cm nebo více, vyměňte všechny 3 kartáče. 2. Zkontrolujte mycí postup, přitlak kartáčů, typ kartáčů, průtok roztoku a použitý čisticí prostředek. V extrémních podmírkách může být nezbytné dvojnásobné mytí. 3. Používejte doporučené látky Nilfisk 4. Vyčistěte rozdělovací hadici a dávkovací otvory vedoucí ke kartáčům. Zkontrolujte přívodní hadici a popř. ji vyčistěte. Zkontrolujte ventil a systém ovládacího kabelu.
Motor běží, ale stroj se nepohybuje na rovném podkladu	1. Pedál a/nebo pákoví pedálu je zaseknuté nebo není správně nastavené 2. Přední kola zaseknutá nebo zablokované brzdy 3. Problém s hydraulickým čerpadlem 4. Hydraulický motor zadního kola, zlomený klíč hřidele, zlomená hřidel apod.	1. Zkontrolujte pákoví pedálu 2. Zkontrolujte kola a brzdy 3. Zkontrolujte a opravte čerpadlo, zkontrolujte ventil pro přetahování stroje. Viz informace CESSNA. 4. Zkontrolujte a opravte. Viz informace Char-Lynn.
Stroj se pohybuje pomalu	1. Nedostatečné množství hydraulického oleje 2. Váznutí brzdy 3. Příliš vysoká teplota hydraulického oleje 4. Opotřebené hydraulické čerpadlo nebo hnací motor kol	1. Dolijte olej do zásobníku 2. Zkontrolujte brzdy 3. Zkontrolujte množství oleje, přilijte SAE 5 (FORD typu F) ATF, je-li třeba 4. Viz hydraulika CESSNA
Hydraulické čerpadlo vydává přílišný hluk	1. Ucpané vstupní síto nebo sací vedení 2. Vzduchové bublinky v hydraulické kapalině 3. Hydraulické čerpadlo je opotřebené nebo poškozené	1. Vyčistěte vstupní síto. Vypusťte a vypláchněte zásobník, pokud je olej špinavý. Naplňte čistým olejem SAE 5 (FORD typu F) ATF. 2. Zkontrolujte, zda není množství hydraulické kapaliny nedostatečné, zda neprosakují spoje nebo hadice. 3. Viz část k čerpadlu CESSNA.

TECHNICKÉ ÚDAJE (instalace a testování na stroji)

Model		benzin CR1500 (variabilní vyprazdňování)	LPG CR1500 (variabilní vyprazdňování)
Číslo modelu		56514850	56514852
Hladina akustického tlaku (ISO 11201)	dB (A)	87	87
Hladina akustického výkonu (ISO 3744)	dB (A)	Lwa 109,0	Lwa 109,0
Celková hmotnost	kg	1973	1973
Vibrace v ručních ovládacích prvcích (ISO 5349-1)	m/s ²	0,70 m/s ²	0,70 m/s ²
Vibrace v sedadle (EN 1032)	m/s ²	0,20 m/s ²	0,20 m/s ²
Stoupavost			
Přeprava		14,1 % (8°)	14,1 % (8°)
Čištění		10,5 % (6°)	10,5 % (6°)

Model		nafta CR1500 (variabilní vyprazdňování)
Číslo modelu		56514854
Hladina akustického tlaku (ISO 11201)	dB (A)	87
Hladina akustického výkonu (ISO 3744)	dB (A)	Lwa 109,0
Celková hmotnost	kg	1973
Vibrace v ručních ovládacích prvcích (ISO 5349-1)	m/s ²	0,70 m/s ²
Vibrace v sedadle (EN 1032)	m/s ²	0,20 m/s ²
Stoupavost		
Přeprava		14,1 % (8°)
Čištění		10,5 % (6°)

SPIS TREŚCI

	Strona
Spis treści	C-2 – C-3
Wstęp	C-4
Wstęp	C-4
Części i obsługa	C-4
Tabliczka znamionowa.....	C-4
Wyjęcie ze skrzyni	C-4
Obsługa maszyny	C-5
Przygotowanie maszyny do pracy	C-5
Pouczenia i ostrzeżenia	C-6
Obsługa elementów sterujących oraz wskaźnikowych	C-8 – C-15
Stacyjka zaplonowa	C-8
Włącznik światel	C-8
Kierunkowskazy (opcja).....	C-9
Włącznik świecy żarowej.....	C-9
Przycisk klaksonu	C-9
Układ podnoszenia szczotki bocznej.....	C-9
Włącznik szczotki głównej	C-10
Włącznik szczotki bocznej	C-10
Przelącznik filtra przeciwpylowego	C-10
Włącznik wstrząsarki filtra	C-10
Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego	C-11
Licznik motogodzin	C-11
Wskaźnik poziomu paliwa	C-11
Wskaźnik ciśnienia oleju	C-11
Woltomierz	C-11
Włącznik szczotek do szorowania	C-12
Włącznik obracania szczotek	C-12
Włącznik docisku szczotek	C-12
Włącznik pióra zbieraka	C-12
Kontrolka ostrzegawcza przepełnienia zbiornika wody zebranej	C-12
Kontrolka ostrzegawcza zbyt niskiego poziomu napełnienia zbiornika roztworu	C-12
Podnośnik kosza	C-13
Ramię zabezpieczające kosza samowyladowczego	C-13
Klapa opróżniania kosza samowyladowczego	C-13
Sterowanie przepływem roztworu	C-13
Sterowanie podnoszeniem szczotki do zamiatania	C-13
Gaz ręczny	C-14
Kontrolka ostrzegawcza pracy silnika	C-14
Hamulec postojowy	C-14
Noży hamulec zasadniczy	C-14
Pedal przyspiesznika i sterowania kierunkiem jazdy	C-15
Włącznik sygnału alarmowego podczas cofania	C-15
Regulacja fotela operatora	C-15

SPIS TREŚCI

	Strona
Instrukcje obsługi systemu szorowania.....	C-16 – C-18
Instrukcje obsługi systemu ESP	C-16
Pulpit sterowniczy cyrkulacji ESP	C-16
Wi./Wył cyrkulacji ESP	C-16
Kontrolka ostrzegawcza przepelnienia zbiornika roztworu.....	C-16
Kontrolka sygnalizacyjna niskiego poziomu roztworu	C-16
Pokrętło regulacyjne przepływu detergentu.....	C-16
System szorowania – objaśnienie zasady pracy	C-17
System szorowania bez recyrykulacji – objaśnienie zasady pracy	C-17
System odzysku lub ESP - objaśnienie zasady pracy	C-18
Instrukcje obsługi systemu przeciwpylowego	C-19
Funkcja zamiatania oraz system przeciwpylowy - objaśnienie zasady pracy	C-19
Instrukcja obsługi.....	C-20 – C-22
Napełnianie zbiornika roztworu – bez cyrkulacji (opcja standardowa)	C-20
Napełnianie zbiornika roztworem – z funkcją ESP	C-20
Lista kontrolna czynności przed rozruchem	C-20
Czynności przed uruchomieniem silnika	C-20
Uruchomienie silnika	C-20
Lista kontrolna czynności po rozruchu	C-21
Przemieszczanie maszyny	C-21
Rozpoczęcie czyszczenia.....	C-21
Wskazówki pomocne przy czyszczeniu.....	C-22
Instrukcje po zakończeniu obsługi i sprzątania	C-23 – C-25
Wstrzymanie operacji sprzątania.....	C-23
Lista kontrolna czynności po zakończeniu pracy.....	C-23
Opróżnienie zbiornika roztworu	C-23
Wymycie zbiornika roztworu	C-23
Opróżnienie zbiornika wody zebranej.....	C-23
Wymycie zbiornika wody zebranej	C-24
Opróżnienie kosza samowyladowczego.....	C-25
Instrukcja holowania maszyny	C-25
Schemat serwisowy	C-26 – C-27
Ogólna konserwacja maszyny	C-28 – C-34
Smarowanie.....	C-28 – C-29
Silnik	C-30
Demontaż głównej szczotki	C-30
Regulacja wysokości ustawienia szczotki głównej	C-31
Regulacja szerokości powierzchni ścierania się szczotki głównej.....	C-31
Regulacja wysokości ustawienia szczotki bocznej	C-31
Wymiana szczotki bocznej	C-31
Klapy	C-32
Wymiana szczotki szorującej	C-33
Pokrywy i zatraski	C-33
Kontrolka ostrzegawcza roztworu	C-33
Kontrolka ostrzegawcza zbiornika wody zebranej	C-33
Regulacja przepływu roztworu – opcja standardowa	C-33
Regulacja przepływu roztworu detergentu – z funkcją ESP	C-33
Pompa cyrkulacyjna systemu ESP	C-34
Przechowywanie maszyny z systemem ESP	C-34
Tylny zbierak	C-34
Samonastawne kółka jezdne zbieraka	C-34
Regulacja samonastawnych kółek jezdnych	C-34
Usuwanie usterek ogólnych	C-35 – C-36
Dane techniczne	C-37

WSTĘP

Poniższa instrukcja będzie pomocna w efektywnej eksploatacji maszyny zamiatająco-szorującej firmy Nilfisk. Przed uruchomieniem maszyny należy starannie zapoznać się z instrukcją użytkowania.

CZĘŚCI ZAMIENNE I OBSŁUGA

Niezbędne naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe firmy Nilfisk, które dysponuje odpowiednio przeszkolonym w fabryce personelem oraz utrzymuje zapas oryginalnych częściami zamiennymi i akcesoriów produkcji firmy Nilfisk.

MODYFIKACJE

Bez uprzedniej pisemnej zgody ze strony Nilfisk-Advance Inc. klientowi ani użytkownikowi nie wolno dokonywać żadnym modyfikacji ani uzupełnień maszyny czyszczącej, które mogłyby wywierać wpływ na jej wydajność lub bezpieczeństwo pracy. Niezatwierdzone modyfikacje mogą być przyczyną unieważnienia gwarancji i nakładają na klienta odpowiedzialność z tytułu wszelkich wynikłych z tego powodu wypadków.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Numer modelu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej, znajdującej się na ścianie kabiny operatora maszyny. Informacje te niezbędne są podczas zamawiania części zamiennych do maszyny. Poniżej proszę wpisać numer modelu i numer seryjny maszyny, co ułatwi odnalezienie ich w przeszłości.

MODEL _____

NUMER SERYJNY _____

Uwaga: Aby uzyskać bardziej szczegółowe dane techniczne silnika i informacje na temat jego obsługi serwisowej, należy zapoznać się z osobną instrukcją dostarczoną przez producenta silnika oraz z instrukcją dla operatora..

ROZPAKOWANIE MASZYNY

Po dostawie należy uważnie obejrzeć skrzynię transportową i maszynę pod kątem obecności ewentualnych uszkodzeń. W przypadku widocznych uszkodzeń należy zachować wszystkie części skrzyni do wglądu przez pracownika firmy transportowej, która dostarczyła maszynę. W celu sporządzenia reklamacji związanej z uszkodzeniem przesyłki należy bezzwłocznie skontaktować się z firmą transportową.

OBSŁUGA MASZYNY



RYSUNEK 1

ZAKUPIONA PRZEZ PAŃSTWA MASZYNA TYPU CR1500 ZOSTAŁA DOSTARCZONA JAKO URZĄDZENIE KOMPLETNE, LECZ NIE WOLNO PRZYSTĘPOWAĆ DO JEJ OBSŁUGI BEZ ZAPOZNANIA SIĘ I PRZESTRZEGANIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

PRZYGOTOWANIE MASZYNY DO PRACY

1. Należy podłączyć kable akumulatorów i dokręcić nakrętki zacisków.
2. Zbiornik paliwa należy napełnić benzyną bezołowiową typu Regular (minimalna liczba oktanowa RON 91) lub olejem napędowym, o ile maszyna wyposażona jest w silnik Diesla.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie wolno uzupełniać paliwa podczas pracy silnika. Zawsze przed przystąpieniem do wlewania paliwa należy upewnić się, że kanister oraz zamiataarka są podłączone elektrycznie. Można tego w łatwy sposób dokonać poprzez trwałe połączenie jednego końca zaizolowanego przewodu do kanistra oraz drugiego końca do zacisku akumulatora.

3. Należy sprawdzić poziom oleju w skrzyni korbowej silnika. Jakkolwiek poziom ten w fabryce był prawidłowy, przed uruchomieniem silnika należy go sprawdzić. Nie jest stosowana żadna specjalna marka oleju. Zaleczana ilość motogodzin przed początkową wymianą oleju jest taka sama jak zazwyczaj. Należy zapoznać się z treścią rozdziału Konserwacja
4. Sprawdzanie poziomu płynu chłodzącego w chłodnicy. W celu zapewnienia ochrony na wypadek mrozu do -35° F (-37,2° C) w fabryce chłodnica zalewana jest środkiem trudnozamarzającym. W celu zachowania takiego samego poziomu ochrony, zawsze należy zmieszać 1 część płynu trudnozamarzającego z 1 częścią wody.
5. Należy sprawdzić poziom płynu w zbiorniku oleju hydraulicznego umieszczonego w środku maszyny obok silnika. Poziom płynu powinien sięgać na wysokość 2 cali (ok. 5 cm) poniżej szyjki wlewu oleju. O ile uzupełnienie płynu będzie niezbędne, należy wyłącznie stosować PŁYN HYDRAULICZNY ATF, przeznaczony do automatycznych skrzyń biegów produkcji firmy FORD, typ „F”. Po wykonaniu pierwszych 50 mth, w celu zapewnienia w przyszłości wysokich parametrów pracy oraz bezproblemową obsługę, silnik powinien przejść przegląd serwisowy. Należy zapoznać się z treścią rozdziału Konserwacja

POUCZENIA I OSTRZEŻENIA

SYMBOLE

Zamieszczone poniżej symbole są używane przez firmę Nilfisk w celu oznaczenia sytuacji potencjalnie niebezpiecznych. Należy zawsze uważać się z informacjami i podjąć niezbędne środki zabezpieczające personel i sprzęt.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Oznacza sytuację niebezpieczną, która spowodować może poważne obrażenia ciała lub śmierć.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zwraca uwagę na sytuację, która może spowodować poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE!

Zwraca uwagę na sytuację, która może spowodować mniejsze obrażenia ciała lub uszkodzenie maszyny i innego sprzętu.



Przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny należy przeczytać wszystkie instrukcje.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W celu ostrzeżenia przed potencjalnymi zagrożeniami, obrażeniami ciała lub uszkodzeniem maszyny, w treści instrukcji zamieszczone zostały specjalne pouczenia i ostrzeżenia. Ta maszyna przeznaczona jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach produkcyjnych, sklepach i biurach – innego od normalnych domowych zastosowań.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Maszyna emisuje gazy spalinowe (tlenek węgla), mogące spowodować poważne obrażenia lub śmierć; podczas korzystania z maszyny zawsze należy zapewnić wystarczającą wentylację.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Maszynę powinny użytkować wyłącznie odpowiednio przeszkolone i uprawnione do tego osoby.
- Maszyna ta nie może być obsługiwana przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, czuciowych lub umysłowych ani przez osoby wykazujące się brakiem niezbędnego doświadczenia lub wiedzy.
- Podczas wjazdu maszyną na rampy czy inne powierzchnie nachylone należał unikać nagłych zatrzymań. Należy unikać nagłych, ostrych skrętów. W dół należy jechać bardzo powoli.
- Aby uniknąć wytrysku oleju hydraulicznego lub odniesienia obrażeń, podczas wykonywania czynności związanych z układem hydraulicznym albo w jego pobliżu należy nosić stosowną odzież ochronną i chronić oczy.
- Przed naprawą części elektrycznych należy wyłączyć maszynę (pozycja kluczyka w stacyjce „O”) i odłączyć akumulatory.
- Nigdy nie należy pracować pod maszyną bez wcześniejszego podparcia jej za pomocą klinów lub innych podpór.
- Nie wolno stosować łatopalnych środków czyszczących, pracować w pobliżu takich substancji lub pracować w miejscach, w których znajdują się ciecze łatopalne.
- Nie wolno czyścić maszyny za pomocą myjki ciśnieniowej.
- Podczas załadunku, prowadzenia, podnoszenia lub podpierania maszyny należy zwrócić uwagę na jej Dopuszczalną Masę Całkowitą (DMC).

⚠ OSTROŻNIE!

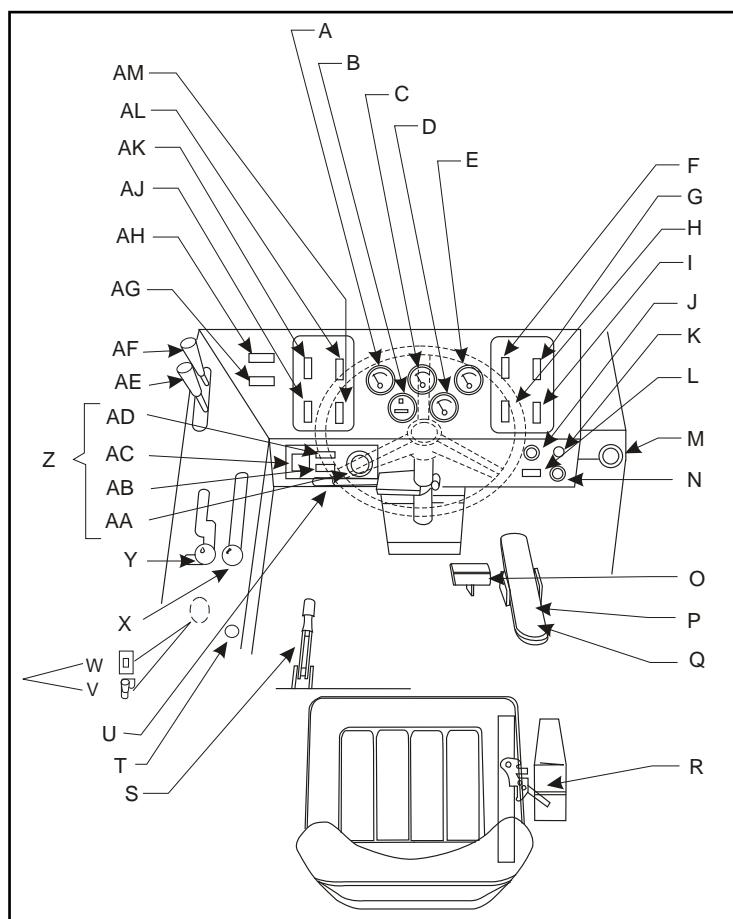
- Maszyna nie jest dopuszczona do użytku na drogach publicznych.
- Maszyna nie nadaje się do zbierania odpadów niebezpiecznych.
- Podczas korzystania z tarczy ściernych i kamieni szlifierskich należy zachować ostrożność. Firma Nilfisk nie bierze odpowiedzialności na jakiekolwiek uszkodzenia powierzchni posadzki spowodowane przez tarcze ścierne i kamienie szlifierskie.
- Podczas obsługi maszyny należy zapewnić bezpieczeństwo osób trzecich, szczególnie dzieci.
- Przed przystąpieniem do czynności obsługowych należy uważnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi danej funkcji.
- Nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru bez jej uprzedniego wyłączenia kluczykiem (pozycja stacyjki „O”), wyjęcia kluczyka i włączenia hamulca postojowego.
- Przed wymianą szczotek oraz przed otwarciem drzwiczek kontrolnych należy maszynę wyłączyć kluczykiem (pozycja stacyjki „O”).
- W celu uniknięcia przytrzaśnięcia włosów, biżuterii i luźnej odzieży przez ruchome części maszyny należy zastosować odpowiednie środki bezpieczeństwa.
- Podczas jazdy maszyną w temperaturach poniżej zera należy zachować szczególną ostrożność. Woda w roztworze detergentu, zbiornikach wody zebranej i przewodach może zamarzać.
- Przed użyciem należy prawidłowo zatrasnąć wszystkie drzwi i pokrywy.

POWYŻSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

OBSŁUGA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH ORAZ WSKAŹNIKOWYCH

- A Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego
- B Licznik motogodzin
- C Wskaźnik poziomu paliwa
- D Wskaźnik ciśnienia oleju
- E Woltomierz
- F Włącznik szczotki głównej
- G Włącznik szczotki bocznej
- H Włącznik filtra przeciwpływowego
- I Włącznik wstrząsarki filtra
- J Stacyjkę zapłonowa
- K Włącznik światel
- L Włącznik świecy żarowej (tylko model z silnikiem wysokoprężnym)
- M Układ podnoszenia szczotki bocznej
- N Przycisk sygnału dźwiękowego
- O Nożny hamulec zasadniczy
- P Włącznik sygnału alarmowego podczas cofania
- Q Pedał przyspiesznika i sterowania kierunkiem jazdy
- R Regulacja fotela operatora
- S Hamulec postojowy
- T Kontrolka ostrzegawcza pracy silnika (benzyna/gaz płynny)
- U Kierunkowskazy
- V Cięgło sterowania listwą pompy wtryskowej silnika Diesla

- W Cięgło przepustnicy silnika benzynowego/na gaz płynny
- X Sterowanie przepływem roztworu
- Y Sterowanie podnoszeniem szczotki do zamiatania
- Z Opcja ESP
- AA Pokrętło regulacyjne przepływu detergentu
- AB Kontrolka sygnalizacyjna niskiego poziomu detergentu
- AC Wyłącznik systemu cyrkulacji
- AD Kontrolka ostrzegawcza przepełnienia zbiornika roztworu
- AE Klapa opróżniania kosza samowyladowczego
- AF Podnośnik kosza
- AG Kontrolka ostrzegawcza zbyt niskiego poziomu napełnienia zbiornika roztworu
- AH Kontrolka ostrzegawcza przepełnienia zbiornika wody zebranej
- AJ Włącznik docisku szczotek
- AK Włącznik podnośnika szczotek do szorowania
- AL Włącznik zbieraka
- AM Włącznik obracania szczotek



RYSUNEK 2

STACYJKA ROZRUCHOWA

Stacyjkę rozruchową (J) umieszczona jest z prawej strony kolumny kierowniczej, patrząc w kierunku pulpitu sterowniczego. Ma ona cztery pozycje.

1. Obrót kluczyka do środka położenia "OFF" powoduje wyłączenie silnika. W położeniu „OFF” kluczyka w stacyjce można obsługiwać następujące funkcje:
 - (a.) Sygnał dźwiękowy
 - (b.) Opcje używania światel
2. Obrót kluczyka w prawo w pozycję "IGN/ON" pozwoli na uaktywnienie poniższych funkcji (lecz NIE na uruchomienie silnika):
 - (c.) Sygnał dźwiękowy
 - (d.) Opcje używania światel
 - (e.) Kierunkowskazy
 - (f.) Wskaźniki na pulpicie sterowniczym
3. Przekręcenia kluczyka w skrajną pozycję w prawo „START” spowoduje rozruch silnika. Ta pozycja może być wyłącznie chwilowa. Po zwolnieniu kluczyka, powraca on do pozycji "IGN/ON".

WŁĄCZNIK ŚWIATEŁ

Włącznik światel (K) jest umieszczony powyżej przycisku sygnału dźwiękowego, po prawej stronie kierownicy. Umożliwia on uruchomienie różnych opcji światel, które są dostępne w maszynie, takie jak:

- * ŚWIATŁA GŁÓWNE
- * ŚWIATŁA TYLNE
- * OŚWIETLENIE TABLICY INSTRUMENTÓW

Wszystkie wskaźniki instrumentów, za wyjątkiem licznika mth mogą mieć opcjonalne podświetlenie wewnętrzne.

OBSŁUGA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH ORAZ WSKAŹNIKOWYCH

4-DROGOWY WŁĄCZNIK KIERUNKOWSKAZÓW (OPCJA)

Opcjonalny włącznik kierunkowskazów (U) jest umieszczony na kolumnie kierownicy i pracuje tak samo jak samochodowy włącznik kierunkowskazów: wychylenie w przód powoduje sygnalizację skrętu w prawo, pociągnięcie do tyłu powoduje sygnalizację skrętu w lewo. Wyciągnięcie dźwigni powoduje włączenie 4-drogowych światel awaryjnych.

WŁĄCZNIK ŚWIECY ŻAROWEJ (DIESEL)

W żadnych okolicznościach, w tym samym czasie, kiedy włączona jest świeca żarowa, nie mogą być stosowane żadne inne niezatwierdzone środki ułatwiające rozruch. Włącznik świec żarowych (L) umieszczony jest z prawej strony kolumny kierownicy, patrząc w kierunku pulpitu sterowniczego. W celu włączenia świec żarowych należy przeprowadzić poniższą procedurę:

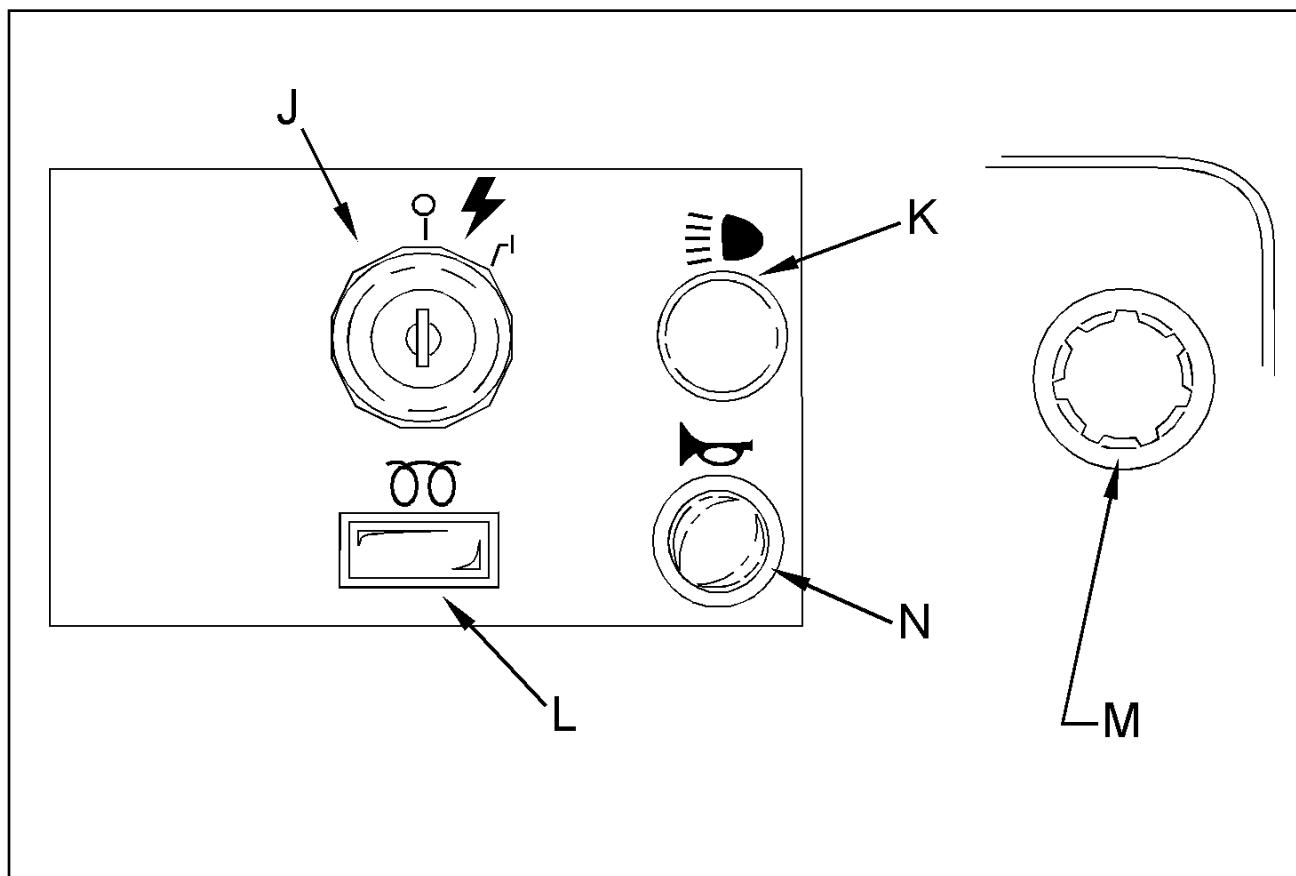
1. Przycisk włączania świecy żarowej "GLOW PLUG" należy włączyć na ok. 20 – 30 s przed przystąpieniem do rozruchu silnika.
2. Podczas gdy przycisk włączania świecy żarowej "GLOW PLUG" będzie nadal wciśnięty, należy włączyć rozrusznik, aż nastąpi rozruch silnika.
3. Po uruchomieniu silnika przez kilka sekund należy kontynuować przyciskanie włącznika świecy żarowej "GLOW PLUG", aż nastąpi równomierny bieg silnika.
4. O ile silnik nie da się uruchomić, należy odłączyć rozrusznik, lecz przez 10 – 15 sekund utrzymywać wciśnięty włącznik świec żarowych "GLOW PLUG". Włącznik świecy żarowej "GLOW PLUG" powinien być włączony przez kilka sekund po ustabilizowaniu się biegu silnika.

PRZYCISK SYGNAŁU DŹWIĘKOWEGO

Przycisk sygnału dźwiękowego (N) umieszczony jest z prawej strony kolumny kierownicy, patrząc w kierunku pulpitu sterowniczego. Przycisk sygnału dźwiękowego jest zawsze aktywny. W celu włączenia sygnału dźwiękowego należy nacisnąć przycisk.

DŹWIGNIA PODNOSZENIA SZCZOTKI BOCZNEJ

Dźwignia podnoszenia szczotki bocznej (M), umieszczona jest po prawej stronie pulpitu sterowniczego. Pociągnięcie dźwigni do tyłu i obrócenie jej w prawo spowoduje podniesienie szczotki bocznej oraz zablokowanie jej w tej pozycji.



RYSUNEK 3

OBSŁUGA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH ORAZ WSKAŹNIKOWYCH

WŁĄCZNIK SZCZOTKI GŁÓWNEJ

Włącznik szczotki głównej (F) jest umieszczony na konsoli na prawo od kierownicy w sekcji obsługi ZAMIATARKI. Włącznik ten umożliwia uaktywnienie szczotki głównej. Włącznik ten ma dwie pozycje „ON” [Wł.] oraz „OFF” [,Wył.]. Należy zapoznać się z treścią akapitu Sterowanie Podnoszeniem Szczotki do Zamiatania.

WŁĄCZNIK SZCZOTKI BOCZNEJ

Włącznik szczotki bocznej (G) jest umieszczony na konsoli na prawo od kierownicy w sekcji obsługi ZAMIATARKI. Włącznik ten umożliwia uaktywnienie szczotki bocznej. Włącznik ten ma dwie pozycje „ON” [Wł.] oraz „OFF” [,Wył.]. Należy zapoznać się z treścią akapitu Sterowanie Podnoszeniem Szczotki Bocznej.

WŁĄCZNIK PRACY FILTRA PRZECIWPYŁOWEGO

Włącznik filtra przeciwpyłowego (H) jest umieszczony na konsoli na prawo od kierownicy w sekcji obsługi ZAMIATARKI. Włącznik ten uruchamia system przeciwpyłowy.

WŁĄCZNIK WSTRZASARKI FILTRA (WYŁĄCZNIE DLA MASZYN Z OPRÓZNIANIEM ZMIENNYM)

Włącznik wstrząsarki filtra przeciwpyłowego (I) jest umieszczony na konsoli na prawo od kierownicy w sekcji obsługi ZAMIATARKI.

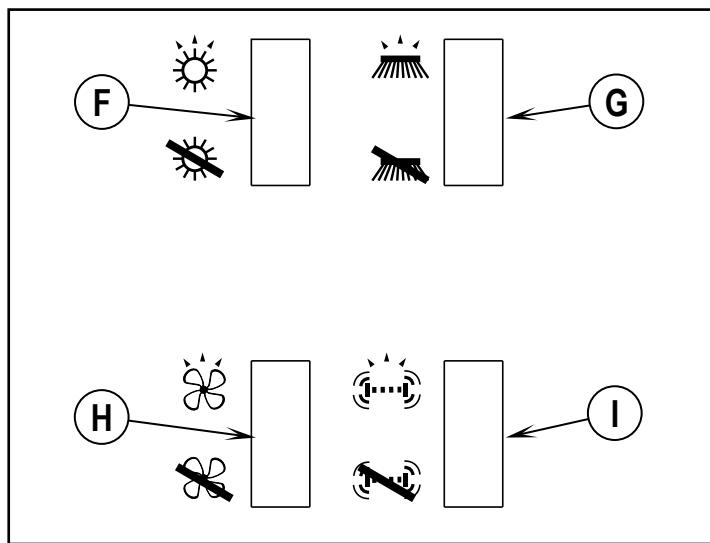
UWAGA – (Wyłącznie dla Maszyn z Opróżnianiem Zmiennym)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO WSTRZASANIA FILTRA, WYŁĄCZNIK SZCZOTKI GŁÓWNEJ MUSI BYĆ ZAWSZE USTAWIONY W POZYCJI OFF [,WYŁ.]. ZLEKCEWAŻENIE TEGO ZALECENIA SPOWODUJE, ŻE PYŁ ZAMIAST OPAŚĆ DO KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO, POZOSTANIE NA POWIERZCHNI KIESZENI FILTRA

Przycisk ten może być uruchomiony w momencie gdy kluczyk znajduje się w położeniu „zaplon”. Przycisk wstrząsarki filtra jest używany podczas cyklu zamiatania oraz cyku wyładowczego kosza. Włącznik wstrząsarki filtra należy uruchomić w celu usunięcia pyłu z filtra. W celu uruchomienia włącznika wstrząsarki filtra należy przeprowadzić poniższą procedurę:

1. Po tym jak maszyna wykona długi cykl zamiatania, włącznik szczotki głównej należy przestawić w położenie „OFF” [,Wył.].
2. W celu opróżnienia filtra z pyłu należy na ok. 5 do 15 s nacisnąć przycisk włącznika wstrząsarki.
3. Ustawić przełącznik szczotki w pozycji „ON” [,Wł.]. Po każdym dłuższym przebiegu zamiatania należy powyższą procedurę powtórzyć.

RYSUNEK 4



UWAGA – (Wyłącznie dla Maszyn z Opróżnianiem Zmiennym)

Podczas opróżniania kosza oraz/lub ustawienia klapy w pozycji zamkniętej w sposób automatyczny zostaje wyłączona praca szczotki głównej, szczotki bocznej, filtra przeciwpyłowego oraz wstrząsarki filtra NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ AKAPITÓW: MECHANIZM PODNOSZENIA KOSZA oraz KLAPA OPRÓZNIANIA KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO.

OBSŁUGA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH ORAZ WSKAŹNIKOWYCH

WSKAŹNIK TEMPERATURY PŁYNU CHŁODZĄCEGO

Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego (A) jest umieszczony na pulpicie sterowniczym nad kierownicą w grupie wskaźników. Wskaźnik jest typu mechanicznego i zostaje uaktywniony przy pomocy czujnika znajdującego się w silniku. Pokazuje on temperaturę płynu chłodzącego silnik w stopniach Fahrenheita.

LICZNIK MTH

Licznik mth (B) jest umieszczony na pulpicie sterowniczym nad kierownicą w grupie wskaźników. Liczniok ten zostaje uaktywniony po włączeniu silnika. Liczniok ten wskazuje rzeczywisty czas "pracy" maszyny. Liczniok ten może zostać wykorzystany do określania interwałów konserwacyjnych maszyny.

WSKAŹNIK POZIOMU PALIWA

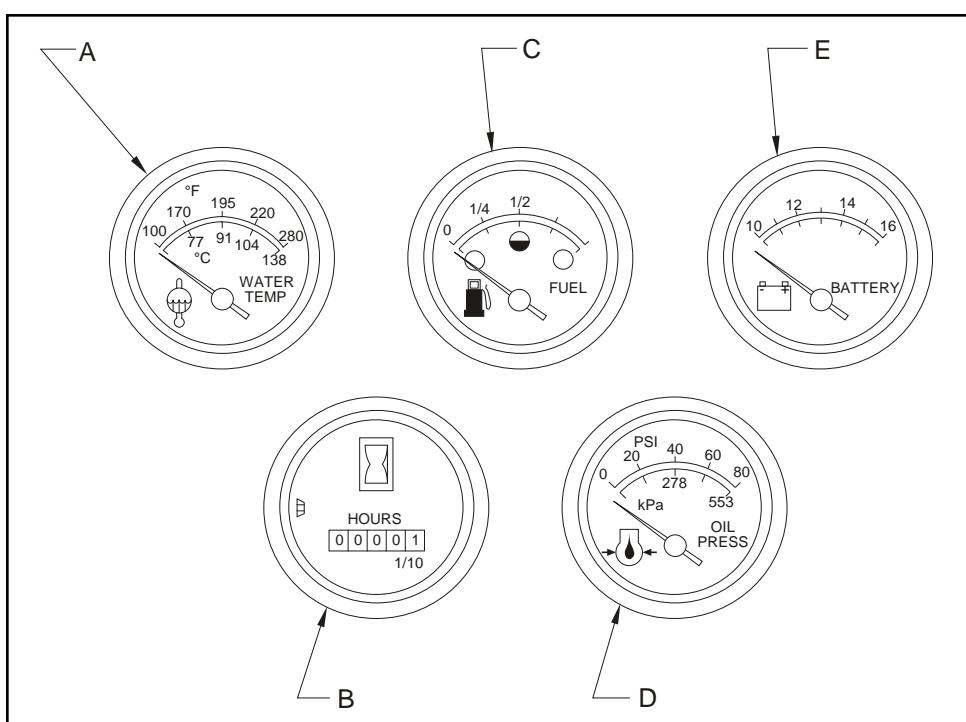
Wskaźnik poziomu paliwa (C) jest umieszczony na pulpicie sterowniczym nad kierownicą w grupie wskaźników. Wskaźnik ten przedstawia poziom paliwa w zbiorniku.

WSKAŹNIK CIŚNIENIA OLEJU

Wskaźnik ciśnienia oleju (D) jest umieszczony na pulpicie sterowniczym nad kierownicą w grupie wskaźników. Wskaźnik jest typu mechanicznego i zostaje uaktywniony przy pomocy czujnika znajdującego się w silniku. Wskaźnik ten ukazuje ciśnienie oleju w silniku w PSI (funtach na cal kwadratowy).

WOLTOMIERZ

Woltomierz (E) jest umieszczony na pulpicie sterowniczym nad kierownicą w grupie wskaźników. Wskaźnik ten ukazuje wielkość ładowania akumulatorów.



RYSUNEK 5

OBSŁUGA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH ORAZ WSKAŹNIKOWYCH

WŁĄCZNIK SZCZOTEK DO SZOROWANIA

Włącznik szczotek do szorowania (**AK**) jest umieszczony na konsoli na lewo od kierownicy w sekcji obsługi FUNKCJI SZOROWANIA. Przełącznik ten w pozycji "LOWER" [„OPUSZCZANIE”] spowoduje opuszczenie zespołu szczotek szorujących oraz uaktywnienie trzech szczotek szorujących. Przełącznik obracania szczotek do szorowania (**AM**) oraz włącznik docisku szczotek (**AJ**) nie będą mogły zostać uaktywnione zanim przełącznik nie zostanie ustawiony w położeniu "LOWER" [„OPUSZCZANIE”]. Przełącznik ten w położeniu "RAISE" [„PODNIESIENIE”] zatrzymuje obrót szczotek oraz powoduje podniesienie zespołu szczotek do szorowania.

WŁĄCZNIK OBRACANIA SZCZOTEK

Włącznik obrotu szczotek (**AM**) jest umieszczony na konsoli na lewo od kierownicy w sekcji obsługi FUNKCJI SZOROWANIA. Włącznik ten powoduje odwrócenie kierunku obrotów szczotek do szorowania. Włącznik ten ma dwie pozycje „NORMAL” [„OBROTY NORMALNE”] oraz „REVERSED” [„OBROTY WSTECH”]. Przełącznik ten nie będzie mógł zostać uaktywniony o ile Przełącznik Podnoszenia Szczotek do Szorowania nie będzie ustawiony w położeniu "LOWER" [„OPUSZCZANIE”]. Przełącznik ten w stanie uaktywnienia jest podświetlony.

WŁĄCZNIK DOCISKU SZCZOTEK

Włącznik docisku szczotek (**AJ**) jest umieszczony na konsoli na lewo od kierownicy w sekcji obsługi FUNKCJI SZOROWANIA. Użycie tego włącznika powoduje wywieranie dodatkowego docisku na szczotki do szorowania. Włącznik ten ma dwie pozycje „NORMAL” [„DOCISK NORMALNY”] oraz „HEAVY” [„DOCISK CIĘŻKI”]. Przełącznik ten nie będzie mógł zostać uaktywniony o ile Przełącznik Podnoszenia Szczotek do Szorowania nie będzie ustawiony w położeniu "LOWER" [„OPUSZCZANIE”]. Przełącznik ten w momencie gdy może zostać uaktywniony, jest podświetlony.

WŁĄCZNIK PIÓRA ZBIERAKA

Włącznik pióra zbieraka (**AL**) jest umieszczony na konsoli na lewo od kierownicy w sekcji obsługi FUNKCJI SZOROWANIA. Przełącznik ten w pozycji oznaczonej jako "LOWER" [„OPUSZCZANIE”] spowoduje opuszczenie zbieraka oraz uaktywnienie systemu podciśnieniowego zbieraka. Przełącznik ten w położeniu "RAISE" [„PODNIESIENIE”] zatrzymuje pracę systemu podciśnieniowego zbieraka oraz podniesienie zbieraka. Włącznik uaktywniany przy pomocy pedału jazdy w przód – wstecz w sposób automatyczny powoduje podniesienie pióra zbieraka o ile jest ono w położeniu dolnym, a maszyna przemieszcza się ruchem wstecznym.

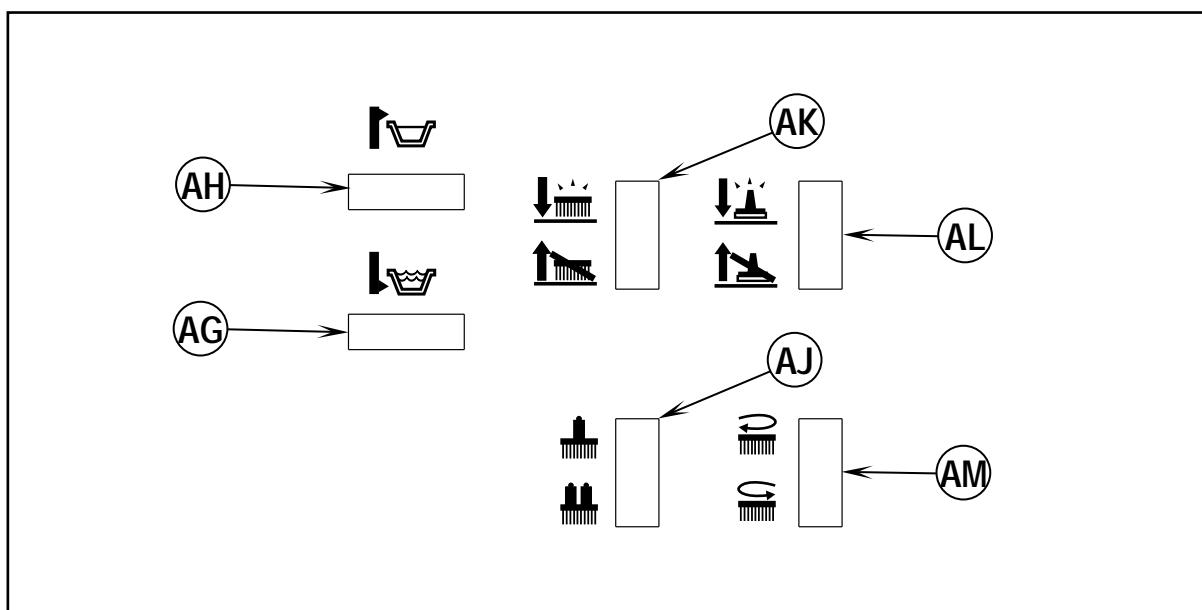
KONTROLKA OSTRZEGAWCZA PRZEPEŁNIENIA ZBIORNIKA WODY ZEBRANEJ

Kontrolka ostrzegawcza przepelnienia zbiornika wody zebranej (**AH**) jest umieszczona na konsoli na lewo od kierownicy obok sekcji obsługi FUNKCJI SZOROWANIA. Kontrolka ostrzegawcza przepelnienia zbiornika wody zebranej zapala się na ok. 5 minut przed zapełnieniem zbiornika, pozostawiając dostatecznie dużo czasu na zakończenie cyklu szorowania zanim mechaniczny wyłącznik pływakowy wyłączy system podciśnieniowy zbiornika wody zebranej.

KONTROLKA OSTRZEGAWCZA ZBYT NISKIEGO POZIOMU NAPEŁNIENIA ZBIORNIKA

ROZTWORU

Kontrolka ostrzegawcza zbyt niskiego poziomu napełnienia zbiornika roztworu (**AG**) jest umieszczona na konsoli na lewo od kierownicy obok sekcji obsługi FUNKCJI SZOROWANIA.. Kontrolka ostrzegawcza zbyt niskiego poziomu napełnienia zbiornika roztworu zapala się w momencie opróżnienia zbiornika roztworu, oznaczając koniec cyklu szorowania.



RYSUNEK 6

OBSŁUGA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH ORAZ WSKAŹNIKOWYCH

DŁWIGNIA PODNOSZENIA KOSZA (WYŁĄCZNIE DLA MASZYN Z OPRÓZNIANIEM ZMIENNYM)

Dźwignia podnośnika kosza samowyladowczego (AF) jest umieszczona na lewo od kierownicy po lewej stronie przedziału operatora. Dźwignia ta, oznaczona napisem "HOPPER" [„KOSZ”], powoduje podniesienie i opuszczenie kosza samowyladowczego w celu ułatwienia rozładunku.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Kosz samowyladowczy może niespodziewanie opaść i spowodować obrażenia cielesne, przed przystąpieniem do pracy pod koszem zawsze należy zabezpieczyć go przy pomocy ramienia bezpieczeństwa.

RAMIĘ ZABEZPIECZAJĄCE KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO (WYŁĄCZNIE DLA MASZYN Z OPRÓZNIANIEM ZMIENNYM)

⚠️ OSTRZEŻENIE

W momencie kiedy kosz jest podniesiony, przed przystąpieniem do wykonywania jakiegokolwiek pracy pod koszem, zawsze musi zostać zahaczone ramię bezpieczeństwa.

Ramię Bezpieczeństwa Kosza Wyładowczego jest umieszczone pod zespołem kosza. Po zakończeniu pracy, ramię zabezpieczające musi zostać rozwarczone.

KLAPA OPRÓZNIANIA KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO – (WYŁĄCZNIE DLA MASZYN Z OPRÓZNIANIEM ZMIENNYM)

Dźwignia klapy opróżniania kosza samowyladowczego (AE) jest umieszczona na lewo od kierownicy po lewej stronie przedziału operatora. Przy pomocy dźwigni tej otwiera się i zamyka klapę opróżniania kosza samowyladowczego. Dźwignia ta jest umieszczona pod klapą opróżniania kosza samowyladowczego i oznakowana jest przy pomocy napisu „DUMP DOOR” [„KLAPA KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO”].

DŁWIGNIA STEROWANIA PRZEPŁYWEM ROZTWORU

W celu rozpoczęcia podawania roztworu na szczotki szorujące, należy dźwignię sterowania przepływem roztworu (X) pchnąć w przód, aż do osiągnięcia pożądanego nastawienia. Stopień nastawienia dozowania roztworu jest zmienny od pozycji "off" [„wyłączony”] do położenia odpowiadającego w przybliżeniu $1\frac{1}{4}$ galona na minutę (6,6 ltr/min) przy nastawie niskiej do $3\frac{1}{2}$ galona na minutę (13,3 ltr/min) przy nastawie wysokiej. W celu zatrzymania podawania roztworu, należy dźwignię pociągnąć w tył, aż zatrzyma się ona w położeniu "off" [„wył.”]. Kontrolka ostrzegawcza zbyt niskiego poziomu napełnienia zbiornika roztworu zapala się w momencie opróżnienia zbiornika roztworu, oznaczając koniec cyklu szorowania.

UWAGA

W celu uzyskania jak najlepszych rezultatów, podawanie roztworu należy przerwać w odległości ok. 10 stóp (3 m) przed miejscem zatrzymania lub wykonywania zwrotu o kąt 90° lub 180° .

STEROWANIE PODNOSZENIEM SZCZOTKI DO ZAMIATANIA

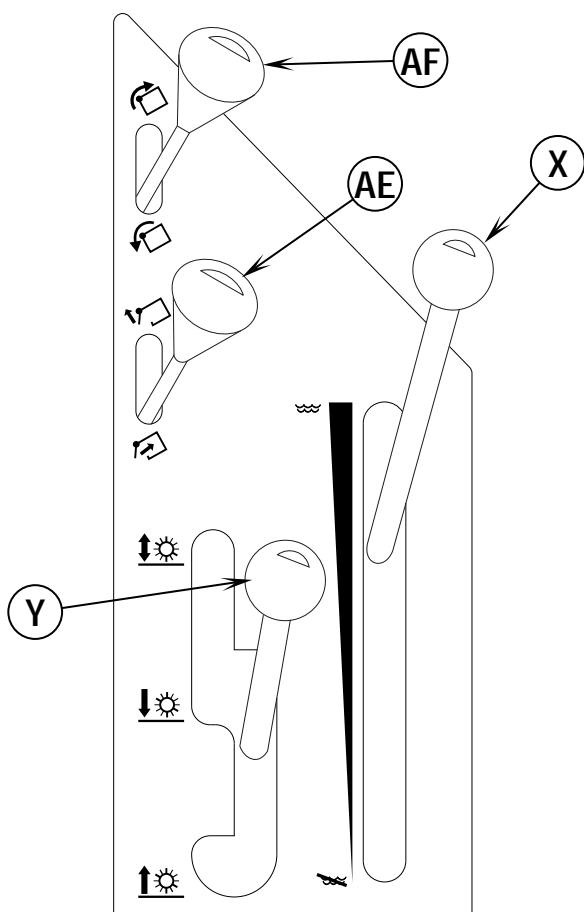
Dźwignia sterowania podnoszeniem głównej szczotki do zamiatania (Y) jest umieszczona po lewej stronie fotela operatora. W celu opuszczenia szczotki głównej, należy uchwycić dźwignię i odciągnąć ją, uwalniając z zabezpieczającego wycięcia. Dźwignię należy przemieścić w przód do pierwszego lub drugiego wycięcia w podłużnej szczelinie prowadzącej. Pierwsze wycięcie "SWEEP" [„ZAMIATANIE”], przeznaczone jest dla zwykłej szerokości (2 do 3 cali [5,1 – 7,6 cm] powierzchni styku szczotki z podlogą przy zamiataniu). Drugie wycięcie "FLOAT" [„ZACIERANIE”], przeznaczone jest dla podwyższonej szerokości, wynoszącej 4 do 5 cali [10,2 – 12,70 cm] powierzchni styku szczotki z podlogą przy zamiataniu).

W celu podniesienia szczotki głównej, należy uchwycić dźwignię i odciągnąć ją z powrotem, wsuwając do wycięcia zabezpieczającego. Szczotką główną można pracować albo w położeniu dźwigni "SWEEP" [„ZAMIATANIE”], albo "FLOAT" [„ZACIERANIE”]. Jednakże do normalnego zamiatania powinna być stosowana pozycja "SWEEP" [„ZAMIATANIE”], co przyniesie skutek w postaci wydłużonej żywotności szczotki. Pozycja "FLOAT" powinna być stosowana wyłącznie podczas zamiatania wyjątkowo nierównych powierzchni.

UWAGA – (Wyłącznie dla Maszyn z Opróżnianiem Zmiennym)

Wyzwalały przy pomocy pozycji kosza oraz ustawienia klapy przełącznik steruje pracą szczotki głównej, szczotki bocznej, filtra przeciwpylowego oraz wstrząsarki filtra. Zanim funkcje te zostaną zaangażowane do pracy, kosz samowyladowczy musi zostać opuszczony a klapa opróżniania musi zostać otwarta.

RYSUNEK 7



OBSŁUGA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH ORAZ WSKAŹNIKOWYCH

STEROWANIE GAZEM RĘCZNYM

Należy zapoznać się z rysunkiem 2. Elementy sterujące gazem ręcznym (**V** lub **W**) są umieszczone po lewej stronie konsoli. Maszyny posiadające silniki benzynowe lub na gaz płynny posiadają przełącznik dławienia przepustnicy (**W**). Wersje z silnikami diesla posiadają dźwignię (**V**). W celu sterowania pracą silnika diesla: W celu pełnego wyciągnięcia listwy pompy wtryskowej, należy uchwycić dźwignię i popchnąć ją w górę, w kierunku do prawej strony, do wycięcia zabezpieczającego. W celu zredukowania do obrotów biegu jałowego, należy uchwycić dźwignię i popchnąć ją w górę, w lewą stronę (oddalając w kierunku przeciwnym do wycięcia blokującego). Następnie należy pozwolić aby dźwignia obniżyła swoje położenie i spoczęła w dolnej części wycięcia. Obroty w trybie "Load" [„Praca pod obciążeniem”] (trwa praca szczotek zamiatających oraz/lub szczotek szorujących oraz/lub systemu przeciwpylowego) oraz obroty w trybie "No Load" [„Praca bez obciążenia”] (wyłączona praca szczotek zamiatających, szczotek szorujących oraz systemu przeciwpylowego) dla maszyn wyposażonych w silniki benzynowe oraz przystosowane na gaz płynny są takie same. W przypadku silników diesla zauważalny będzie lekki spadek obrotów pomiędzy trybem "Load" a "No load". Przed wyłączeniem silnika przy pomocy kluczyka zawsze należy przestawić włącznik dławienia przepustnicy/dźwignię gazu ręcznego do pozycji obrotów biegu jałowego.

MASZYNA	obroty		
	BIEG JAŁOWY	Tryb "NO LOAD"	
ZAMIATANIE / SZOROWANIE (1 bieg)	Silnik benzynowy/na gaz płynny	950	2050
	Diesel	950	2150
ZAMIATANIE (2 biegi)	Silnik benzynowy/ na gaz płynny	1-szy	950
		2-gi	950
	Diesel	1-szy	950
		2-gi	950
			2150
			2450
			2150
			2550

KONTROLKA OSTRZEGAWCZA PRACY SILNIKA (MIL) – WYŁĄCZNIE SILNIK BENZYNOWY/NA GAZ PŁYNNY

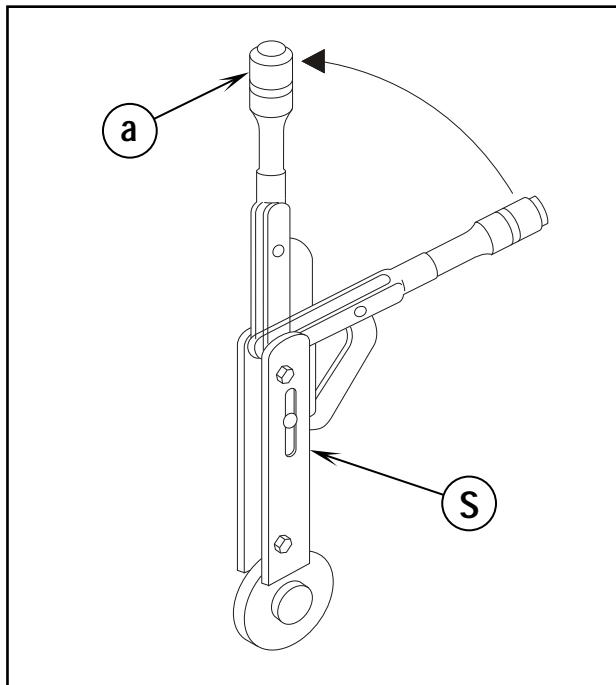
Kontrolka ostrzegawcza pracy silnika "MIL" (**T**) jest umieszczona po lewej stronie konsoli. Zapalenie się kontrolki oznacza powstanie problemu związanego z silnikiem. W celu uzyskania zaleceń w sprawie diagnozowania problemu należy przejść do „Instrukcji serwisowej silnika GM”, rozdział 7.

HAMULEC POSTOJOWY

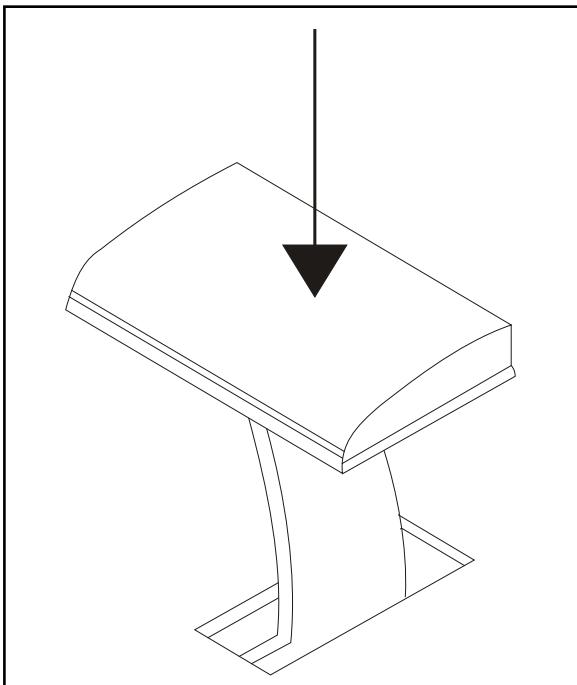
Dźwignia hamulca postojowego (**S**) jest umieszczona po lewej stronie podłogi w przedziale operatora. Należy zapoznać się z rysunkiem nr 8. Dźwignia ta, po podniesieniu do pozycji wyprostowanej (**a**), „blokuje” pedał nożnego hamulca zasadniczego w położeniu dolnym.

NOŻNY HAMULEC ZASADNICZY

Należy zapoznać się z rysunkiem nr 2. Nożny hamulec zasadniczy (**O**) jest umieszczony na prawo od kolumny kierowniczej, na podłodze w przedziale operatora. Należy zapoznać się z rysunkiem nr 9. Hamulec zasadniczy działa na koła przednie i jest systemem mechanicznym uruchamianym przy pomocy pedału hamulca.

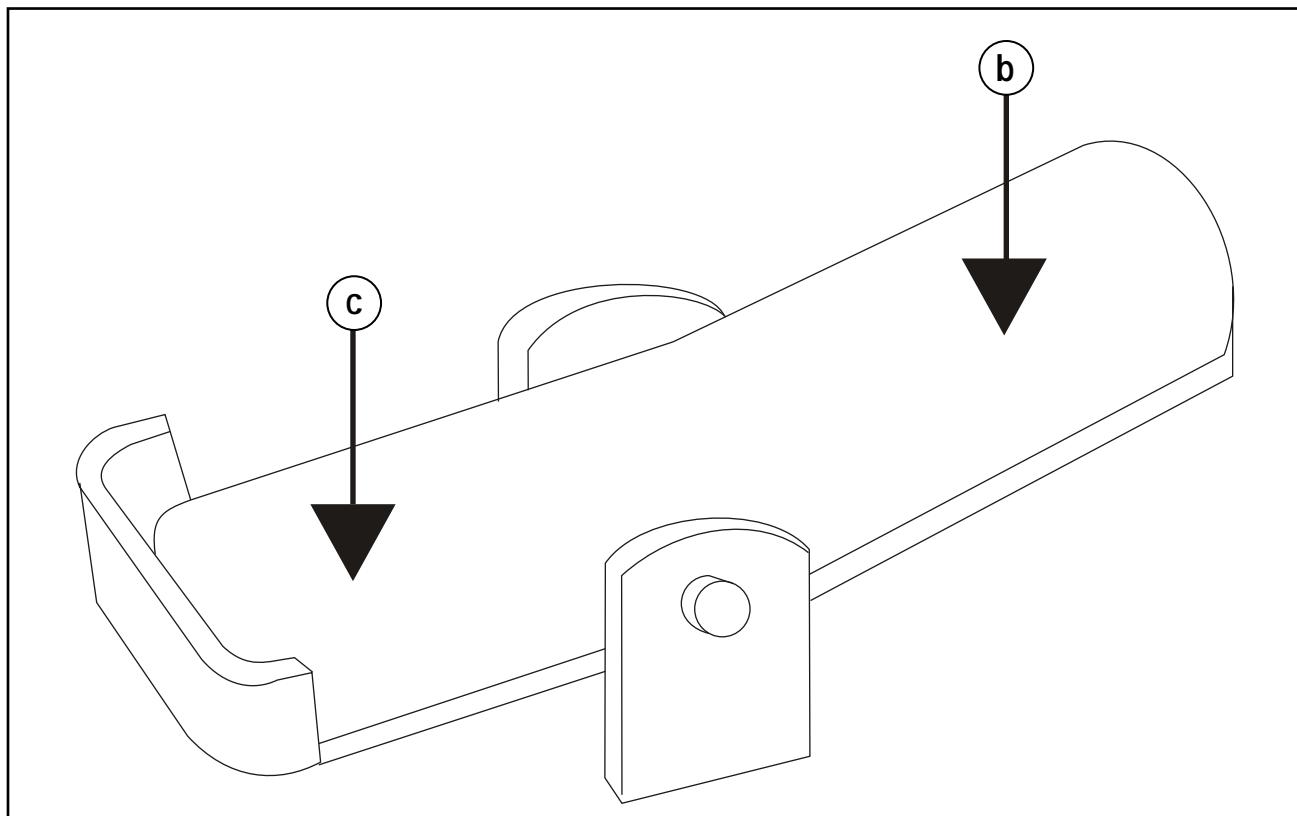


RYSUNEK 8



RYSUNEK 9

OBSŁUGA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH ORAZ WSKAŹNIKOWYCH



RYSUNEK 10

PEDAŁ PRZYSPIESZNIKA I STEROWANIA KIERUNKIEM JAZDY

Należy zapoznać się z rysunkiem nr 2. Pedal przyspieszniaka i sterowania kierunkiem jazdy(Q) jest umieszczony na podłodze w przedziale operatora, na prawo od pedału hamulca. Pedal przyspieszniaka i sterowania kierunkiem jazdy steruje kierunkiem poruszania się przez maszynę oraz prędkością jazdy.

1. Należy wywrzeć nacisk przy pomocy stopy na górną część pedału (**b**). Maszyna zacznie przemieszczać się w przód.
2. Zwiększając nacisk na górną część pedału, zostaje zwiększoną prędkość jazdy w przód.
3. Należy wywrzeć nacisk przy pomocy stopy na dolną część pedału (**c**). Maszyna zacznie przemieszczać się wstecz.
4. Zwiększając nacisk na dolną część pedału, zostaje zwiększoną prędkość jazdy wstecz.
5. W celu zatrzymania maszyny, należy wywrzeć lekki nacisk na przeciwną stronę pedału przyspieszniaka oraz sterowania kierunkiem jazdy. O ile maszyna poruszać się będzie w przód, należy wywrzeć lekki nacisk na dolną część pedału. O ile maszyna poruszać się będzie wstecz, należy wywrzeć lekki nacisk na górną część pedału.

WŁĄCZNIK ALARMU COFANIA

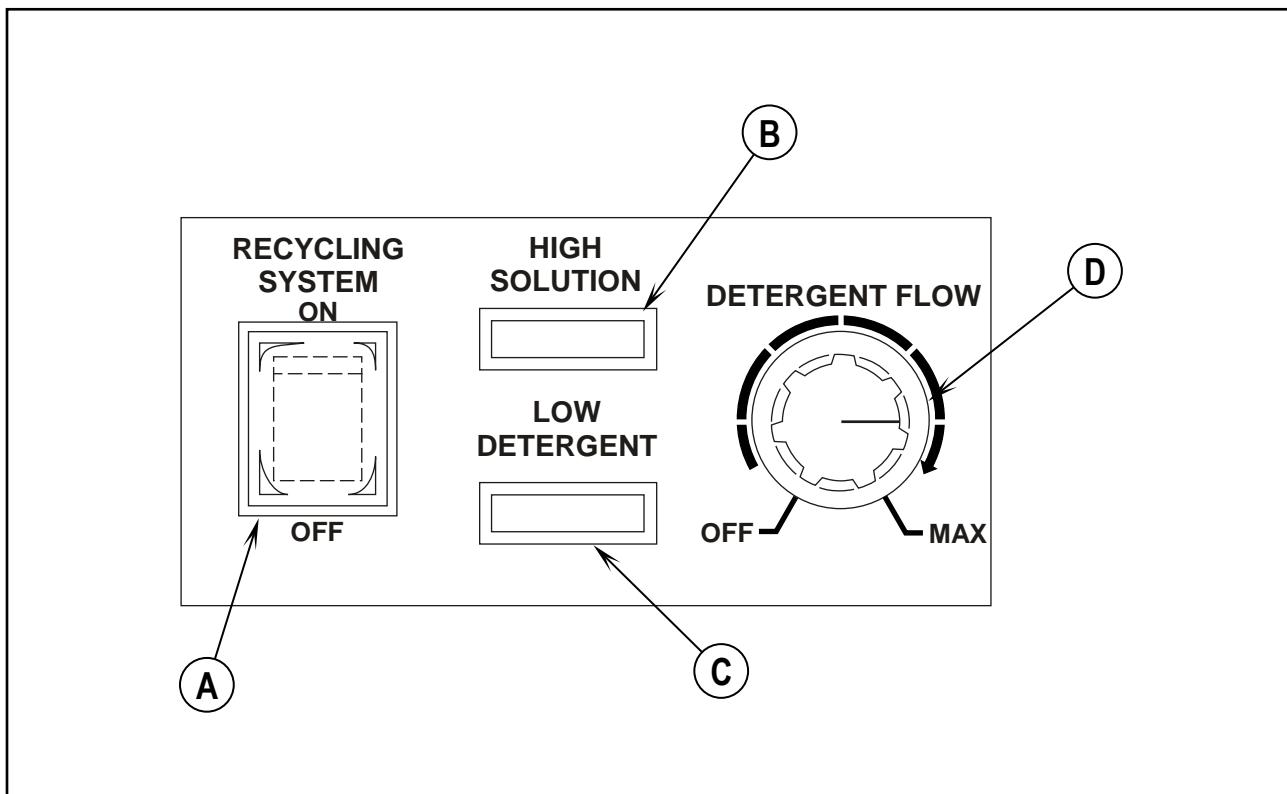
Należy zapoznać się z rysunkiem 2. Włącznik alarmu cofania (**P**) jest umieszczony pod dolną częścią pedału przyspieszniaka i sterowania kierunkiem jazdy i podczas cofania włącza sygnalizację alarmu. Alarm wydaje głośny dźwięk w czasie gdy maszyna porusza się ruchem wstecz.

REGULACJA FOTELA OPERATORA

Należy zapoznać się z rysunkiem 2. Dźwignia regulacji fotela operatora (**R**) jest umieszczona po prawej stronie fotela. Poruszając tą dźwignią można dokonać regulacji położenia fotela w kierunku w przód i wstecz.

INSTRUKCJE OBSŁUGI SYSTEMU SZOROWANIA

PULPIT STEROWNICZY SYSTEMU CYRKULACJI ESP



RYSUNEK 11

ON/OFF [WŁ./WYŁ.] SYSTEMU CYRKULACJI ESP

Należy zapoznać się z rysunkiem 11. Włącznik ON/OFF systemu cyrkulacji ESP (A) powoduje włączenie/wyłączenie systemu cyrkulacji ESP.

KONTROLKA OSTRZEGAWCZA PRZEPEŁNIENIA ZBIORNIKA ROZTWORU

Kontrolka ostrzegawcza przepełnienia zbiornika roztworu (B) zapala się w momencie kiedy zbiornik roztworu zawiera zbyt dużą ilość wody podawanej z systemu cyrkulacji.

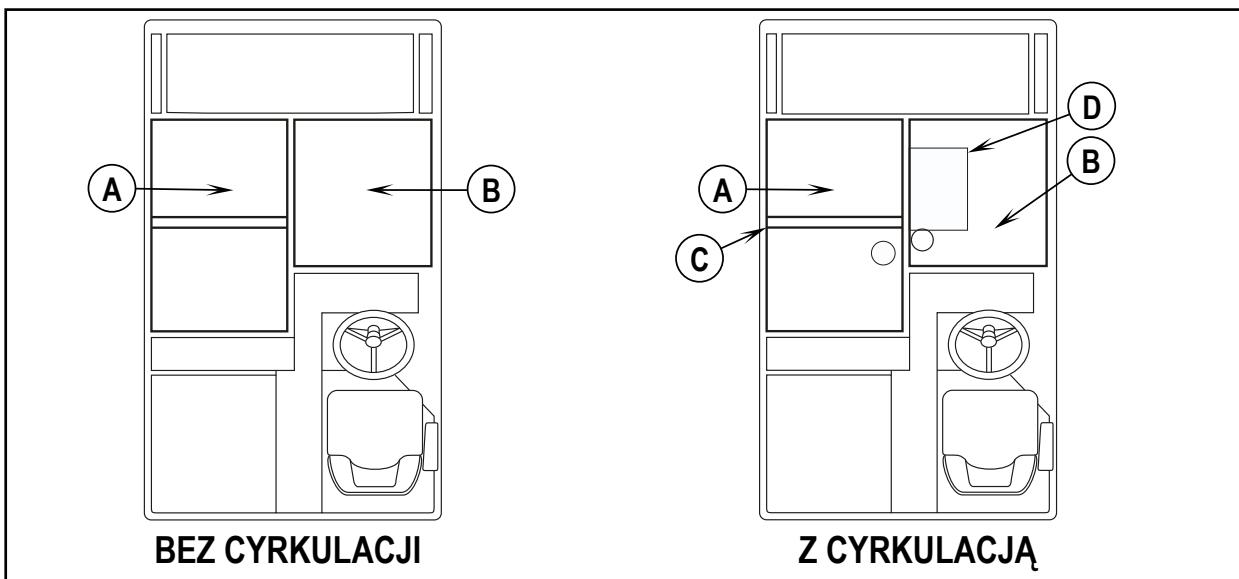
KONTROLKA SYGNALIZACYJNA NISKIEGO POZIOMU DETERGENTU

Kontrolka sygnalizacyjna niskiego poziomu detergentu (C) zapala się w momencie kiedy poziom detergentu w zbiorniku staje się zbyt niski, informując operatora aby uzupełnił ilość detergentu.

POKRĘTŁO REGULACYJNE PRZEPŁYWU DETERGENTU

Pokrętło regulacyjne przepływu detergentu (D) steruje natężeniem dopływu detergentu do roztworu do szorowania. Operator może wybrać dowolną nastawę dozowania detergentu, od lekkiego zastosowania czyszczącego po ciężkie. Kontrolka sygnalizacyjna detergentu zapala się w momencie kiedy poziom detergentu w zbiorniku staje się zbyt niski, informując operatora aby uzupełnił ilość detergentu.

INSTRUKCJE OBSŁUGI SYSTEMU SZOROWANIA



RYSUNEK 12

SYSTEM SZOROWANIA – OBJAŚNIENIE ZASADY PRACY

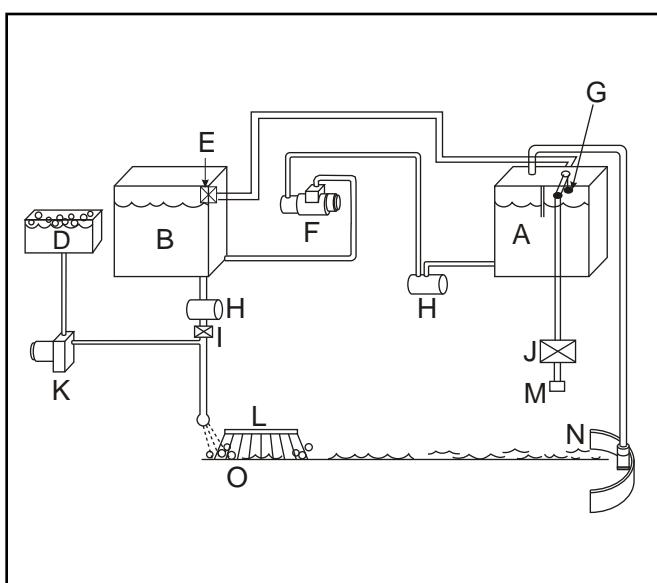
Dla maszyn typu CR1500 dostępne są dwa systemy szorowania: system szorowania bez cyrkulacji lub standardowy oraz system z cyrkulacją lub system szorowania ESP.

SYSTEM SZOROWANIA BEZ RECYRKULACJI LUB STANDARDOWY – OBJAŚNIENIE ZASADY PRACY

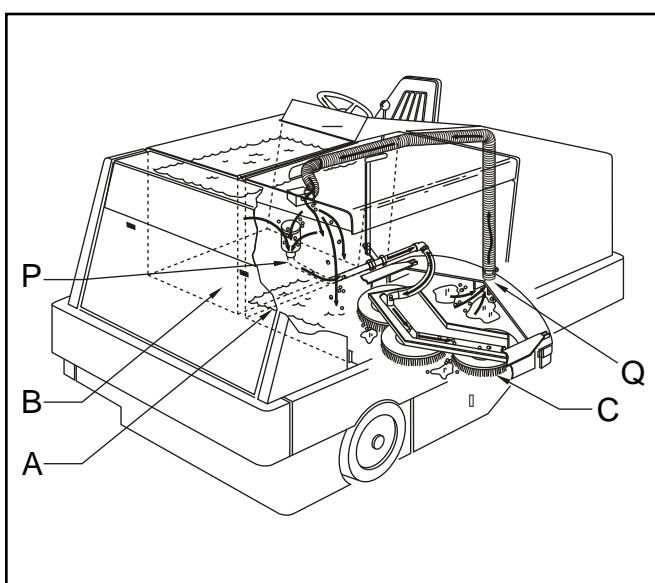
Podczas procesu szorowania (ukazanego na rysunku nr 3), woda z roztworem detergentu pochodząca ze zbiornika roztworu jest doprowadzana do przewodu transportowego roztworu. Następnie roztwór jest dozowany na podłogę, podczas gdy trzy szczotki szorujące pracują, odrywając zabrudzenie.

Po wykonaniu szorowania, zabrudzony roztwór jest odsysany z podłogi i usuwany do komory hermetycznej, znajdującej się w przedniej części zbiornika roztworu, w której system przegród pomaga w oczyszczeniu roztworu. Zainstalowane w każdym zbiorniku czujniki, wskazują przy pomocy kontrolek zapalających się na pulpicie sterowniczym, kiedy jest zbyt niski poziom wody w zbiorniku roztworu lub zbyt wysoki poziom napełnienia zbiornika wody zebranej.

- A Zbiornik wody zebranej
- B Zbiornik roztworu
- C Przegroda
- D Zbiornik detergentu
- E Zawór kontrolny
- F Pompa roztworu
- G Kryza
- H Filtr
- I Zawór wypływowego
- J Zawór automatycznego napełniania
- K Pompa detergentu
- L Szczotki szorujące
- M Złączka do napełniania
- N Zbierak
- O Styk z podłogą
- P Przewód do podawania roztworu
- Q System podciśnieniowy



RYSUNEK 13



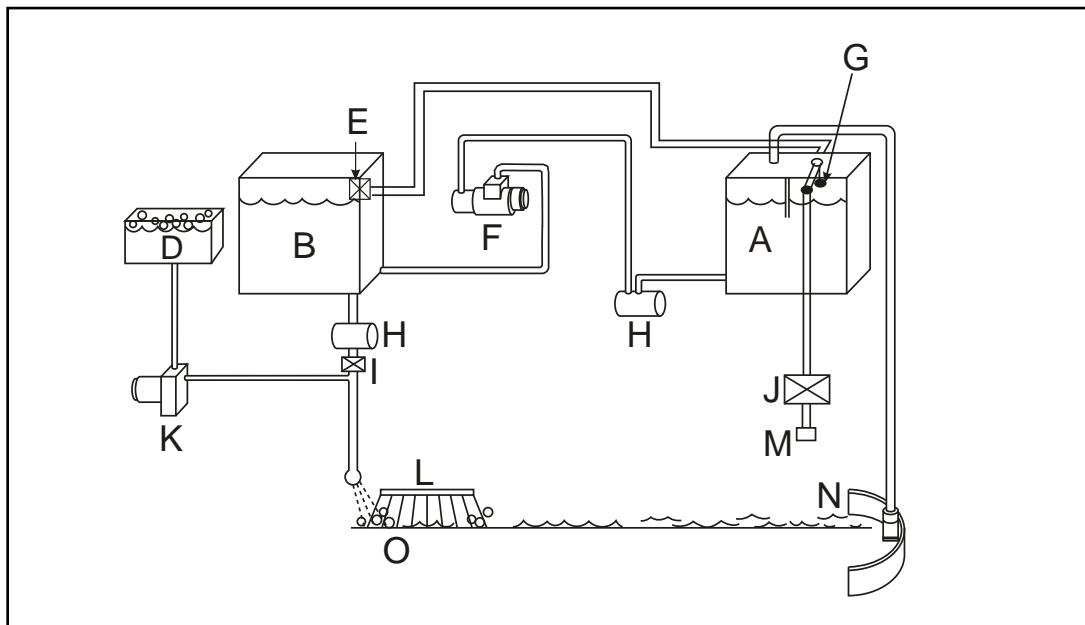
RYSUNEK 14

**INSTRUKCJE OBSŁUGI SYSTEMU SZOROWANIA
SYSTEM ODZYSKU LUB SYSTEM SZOROWANIA ESP – OBJAŚNIENIE ZASADY PRACY**

Podczas procesu szorowania (przedstawionego na rysunku nr 15), przefiltrowana woda pochodząca ze zbiornika roztworu jest doprowadzana do przewodu roztworu, w którym miesza się z detergentem podawanym przez pompę dozującą. Następnie mieszanina ta jest dozowana na podłogę, podczas gdy trzy szczotki szorujące pracują, odrywając zabrudzenie.

Po wykonaniu szorowania, zabrudzony roztwór jest odsysany z podłogi i usuwany do komory hermetycznej, znajdującej się w przedniej części zbiornika wody zebranej, w której system przegród pomaga w oczyszczeniu roztworu, przechodzącego w dalszej drodze do komory pompowej, znajdującej się w tylnej części zbiornika wody zebranej. System czujników, uaktywnia z zachowaniem odstępów czasowych pompę cyrkulacyjną, która tłoczy przefiltrowany roztwór przechodzący w dalszej drodze z komory pompowej do zbiornika wody zebranej. W tym miejscu, roztwór ten jest gotowy do zmieszania ze świeżym odpowiednio dawkowanym detergentem i cykl się powtarza.

- A Zbiornik wody zebranej
- B Zbiornik roztworu
- C Przegroda
- D Zbiornik detergentu
- E Zawór kontrolny
- F Pompa roztworu
- G Kryza
- H Filtr
- I Zawór wypływowy
- J Zawór automatycznego napełniania
- K Pompa detergentu
- L Szczotki szorujące
- M Złączka do napełniania
- N Zbierak
- O Styk z podłogą
- P Przewód do podawania roztworu
- Q System podciśnieniowy



RYSUNEK 15

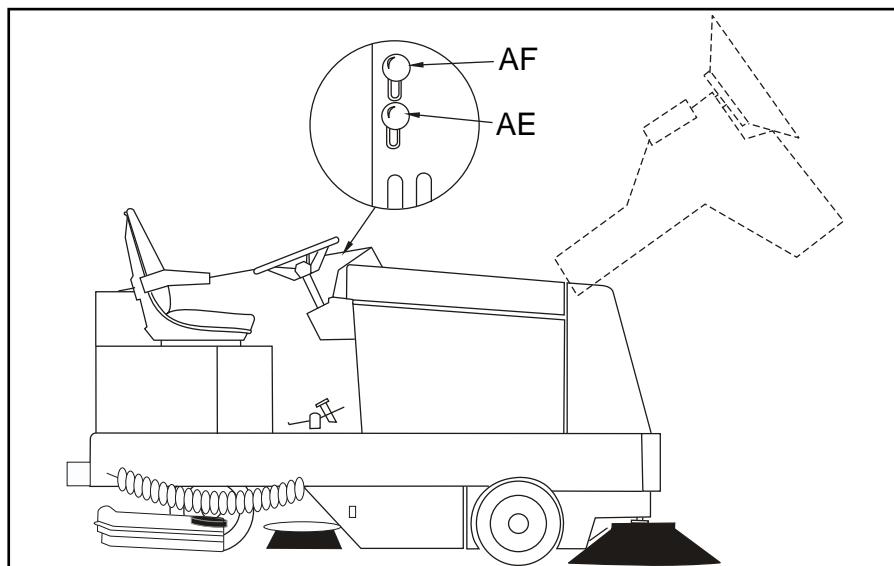
INSTRUKCJE OBSŁUGI SYSTEMU PRZECIWPYŁOWEGO

ZMIENNY SYSTEM OPRÓZNIANIA DLA SYSTEMU ZAMIATANIA ORAZ PRZECIWPYŁOWEGO - OBJAŚNIENIE ZASADY PRACY

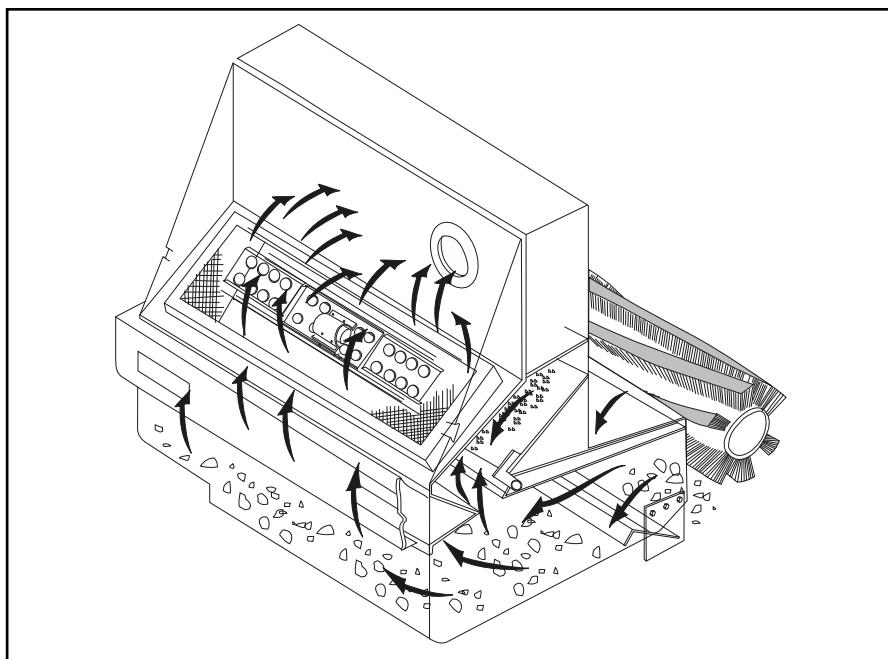
Maszyny typu CR1500 ze zmiennym opróżnianiem są wyposażone w system zamiatania oraz przeciwpływy. Rysunek 16 przedstawia najwyższą pozycję zmiennego systemu opróżniania.

AE Dźwignia klapy opróżniania kosza samowyladowczego

AF Dźwignia podnośnika kosza samowyladowczego



RYSUNEK 16



RYSUNEK 17

Odpady usunięte podczas zamiatania są wrzucane do kosza samowyladowczego (rysunek 17). System przegród, który jest wbudowany do kosza samowyladowczego ze zmiennym systemem opróżniania, został zaprojektowany w taki sposób, aby zminimalizować ilość pyłu w powietrzu w czasie gdy maszyna wykonuje operację zamiatania. Wirnik napędzany wentylatorem systemu podciśnieniowego wciąga lżejsze frakcje pyłu i przemieszcza je poprzez system przegród. Klapa systemu oczyszczania wstępne oddziela cięższe frakcje pyłu i strąca je do obszaru poniżej filtrów. Filtry pyłowe wychwytują lżejsze cząstki pyłu. To powoduje, że filtry pozostają bardziej czyste i nie wymagają tak częstych zabiegów wytrząsanego w celu usunięcia pyłu. W momencie kiedy filtry zostają zatkane, należy wcisnąć włącznik systemu wstrząsania filtrów w celu przeprowadzenia cyklu wytrząsanego pyłu. Taki zabieg przedłuża żywotność filtrów.

UWAGA

WPIERW NALEŻY WYŁĄCZYĆ PRACĘ SZCZOTKI GŁÓWNEJ

INSTRUKCJE ROBOCZE NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

SYSTEM BEZ-CYRKULACJI LUB STANDARDOWY SYSTEM SZOROWANIA

1. Należy upewnić się, że dźwignie sterujące przepływem roztworu znajdują się w pozycji „Off” {Wyl.”} (tylnej).
2. Należy otworzyć pokrywę zbiornika roztworu (z prawej strony).
3. W celu wykonywania pracy należy napełnić zbiornik ilością 100 galonów (377 ltr) wody oraz prawidłowej mieszaniny przemysłowego środka czyszczącego Nilfisk #100 Industrial Cleaner.
4. Na koniec należy zamknąć pokrywę zbiornika.

SYSTEM CYRKULACJI LUB SYSTEM ESP

1. Należy upewnić się, że dźwignie sterujące przepływem roztworu znajdują się w pozycji „Off” {Wyl.”} (tylnej).
2. Należy otworzyć pokrywę zbiornika roztworu (z prawej strony).
3. Tak jak to przedstawiono powyżej, zbiornik roztworu należy napełnić ilością 100 galonów (377 ltr) wody.
4. Zbiornik detergentu należy napełnić 5 galonami (18,9 ltr) przemysłowego środka czyszczącego Nilfisk #100 Industrial Cleaner.
5. Na koniec należy zamknąć pokrywę zbiornika.

UWAGA

W przypadku systemu ESP zbiornik wody zebranej należy napełnić wodą tylko do połowy.

⚠️ OSTRZEŻENIE

W celu przeciwdziałania pienieniu się i uszkodzeniu maszyny
należy stosować wyłącznie przemysłowy środek czyszczący NILFISK Industrial Cleaning Solution #100.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Do zbiornika roztworu, wody zebranej lub detergentu NIE WOLNO dolewać benzyny,
ani żadnych innych łatwopalnych lub palnych środków.

UWAGA

Przed przystąpieniem do rozruchu silnika, należy wykonać czynności z listy kontrolnej obowiązującej dla okresu przed uruchomieniem.

WYKAZ CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZYCH PRZED URUCHOMIENIEM

1. O ile będzie to niezbędne, należy oczyścić wkład filtra powietrza.
2. Sprawdzić poziom oleju silnikowego
3. Sprawdzić poziom płynu chłodzącego w chłodnicy.
4. Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego
5. Sprawdzić poziom paliwa
6. Sprawdzić wszystkie systemy pod kątem ewentualnych przecieków.
7. Należy sprawdzić hamulce oraz instrumenty sterownicze pod kątem prawidłowego funkcjonowania.

CZYNNOŚCI PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA

1. Zaciągnąć hamulec postojowy
2. Upewnić się, że wszystkie instrumenty sterownicze znajdują się w położeniu wyłączenia – „Off”.

W CELU URUCHOMIENIA SILNIKA

1. Należy upewnić się, że pedał przyspiesznika oraz sterowania kierunkiem ruchu znajduje się w położeniu neutralnym.
2. Kluczyk w stacyjce należy przekręcić w położenie “On”, aż do uruchomienia silnika.
3. O ile silnik nie da się uruchomić w następstwie powtórzenia wyżej opisanej procedury, należy skorzystać z „Instrukcji Obsługi Silnika”.

⚠️ OSTRZEŻENIE

O ile wszystkie płyny nie zostaną spuszczone ze zbiorników wody zebranej, roztworu oraz detergentu oraz związanych z nimi systemów, producent nie zaleca przechowywania maszyny w temperaturach ujemnych. O ile maszyna była przechowywana w temperaturach ujemnych, należy uruchomić silnik i utrzymując go na jak najniższych obrotach pozwolić mu pracować przez 5 – 10 minut, do czasu aż silnik oraz olej hydrauliczny rozgrzeją się.

INSTRUKCJE ROBOCZE

LISTA KONTROLNA CZYNNOŚCI DO WYKONANIA PO URUCHOMIENIU SILNIKA (SILNIK PRACUJE)

- Należy sprawdzić stan szczotek głównych oraz bocznych i upewnić się, że są one wolne od odpadów mogących wstrzymywać ich rotację oraz zbieranie śmieci.

UWAGA: Podczas usuwania odpadków ze szczotek do zamiatań oraz do szorowania zawsze należy nosić rękawice ochronne.

- Następnie należy sprawdzić zbieraki i upewnić się, że nie są one uszkodzone i że stykają się z podlogą.

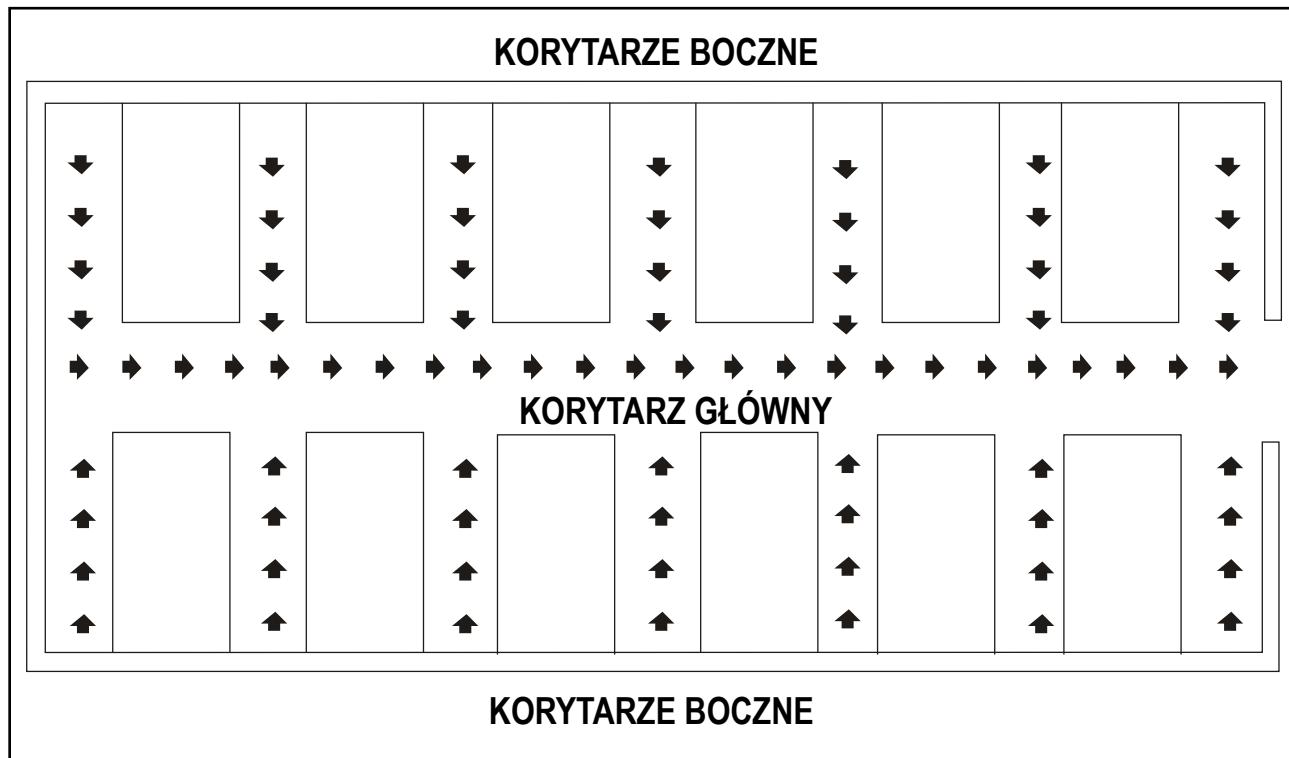
PRZEMIESZCZANIE MASZYNY (BEZ ZAMIATANIA LUB SZOROWANIA)

- Należy upewnić się, że szczotki do zamiatań, szorowania (zespół szorujący) oraz zbierak znajdują się w położeniu górnym „Up”, i że wszystkie inne instrumenty sterujące są ustawione w położenie wyłączenia „Off”.
- Zwolnić hamulec postojowy.
- Należy wysunąć cięglo gazu ręcznego.
- W celu wprawienia maszyny w ruch należy nacisnąć pedał sterowania kierunkiem ruchu jazdy w przód.
- W celu uzyskania pożąданej prędkości jezdnej należy dostosować nacisk wywierany na pedał przyspiesznika.
- W celu zatrzymania maszyny, należy pozwolić aby pedał przyspiesznika powrócił do położenia neutralnego (środkowego). (Pedal w sposób automatyczny powróci do położenia neutralnego po zwolnieniu wywieranego nań nacisku. W CELU PRZESTAWIENIA NA ZWYKŁY TRYB ROBOCY, PEDAL STEROWANIA KIERUNKIEM JAZDY NALEŻY NACISKAC OBCASEM BUTA W KIERUNKU POŁOŻENIA NEUTRALNEGO.
- Gaz ręczny należy przestawić na niskie obroty. Kluczyk w stacyjce przestawić w położenie „Off”.
- Zaciągnąć hamulec postojowy.

RZOPOCZĘCIE OPERACJI SPRZĄTANIA

- Należy wybrać rodzaj trybu roboczego (cyrkulacja ESP lub STANDARDOWY bez cyrkulacji) podyktowanego typem maszyny lub rodzajem użytego do napełnienia środka.
- Silnik należy przestawić na pełne obroty.
- Opuścić główną szczotkę.
- Opuścić boczną szczotkę.
- Włączyć napęd szczotki głównej oraz szczotek bocznych.
- Wykonać zamiatanie na długości maszyny.
- Przestawić przełącznik zbierania wody w położenie wyłączenia „On”.
- Opuścić szczotki szorujące.
- Zbierak należy opuścić w położenie dolne „Lower”.
- Dźwignię dawkowania roztworu należy przestawić w pożąданie położenie.
- W stosownych przypadkach, włączyć system zbierania wody lub system cyrkulacji ESP.
- Rozpocząć operację szorowania.

W przypadku lekkiego do średniego stopnia zabrudzenia przeciętnej podłogi, wykonać pojedyncze przejście zamiatań i szorowania. Podczas takiej operacji, w czasie jednorocznego przejścia, czyszczeniu towarzyszy równoczesne podawanie roztworu, zamiatanie, szorowanie oraz zbieranie brudnej wody. Intensywność podawania roztworu oraz prędkość jezdna wymagają dostosowania do stanu w jakim znajduje się podłoga. Wiedzę taką zdobywa się wraz ze wzrostem doświadczenia u operatora.

**INSTRUKCJE ROBOCZE
WSKAZÓWKI POMOCNE PRZY CZYSZCZENIU**

RYSUNEK 18

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno wykonywać ostrych ruchów kierownicą w czasie gdy maszyna jest w ruchu. System zamiatania jest bardzo wrażliwy na ruchy wykonywane przez kierownicę. Nie należy wykonywać nagłych skrętów.

Operacje szorowania należy wykonywać tylko na prostych odcinkach. Maszyną nie wolno w nic uderzać. Nie wolno ocierać się bokami maszyny o żadne elementy.

W momencie kiedy maszyna znajduje się w ruchu podczas jazdy w przód, nie należy przez cały czas naciskać na pedał przyspiesznika/sterowania kierunkiem ruchu. To samo dotyczy rozruchu silnika przy WYSOKICH obrotach co powoduje przeciążenie silnika oraz systemu napędowego.

1. Należy przebieg zamiatania oraz szorowania zaplanować z wyprzedzeniem. Należy spróbować zaplanować długie odcinki przejazdu, z jak najmniejszą ilością zatrzymań i ponownych startów.
Należy z wyprzedzeniem wymieść śmieci z wąskich korytarzy do korytarza głównego. Należy posprzątać na raz całą podłogę lub jej określony odcinek.
2. Przed rozpoczęciem zamiatania pozbierać większe kawałki odpadów.
3. Odcinki pozamiatane lub wyszorowane powinny zachodzić na siebie z kilkucalowym zakładem. Pozwoli to na wyeliminowanie brudnych łat.
4. W czasie gdy maszyna jest w ruchu nie należy wykonywać zbyt ostrych skrętów. Maszyna jest bardzo wrażliwa na ruchy kierownicy – zatem należy unikać wykonywania nagłych zwrotów.
5. Należy o ile to możliwe, posuwać się wzdłuż odcinków prostoliniowych. Unikać uderzeń w słupki lub otarć bocznych części maszyny.
6. Po sprawieniu maszyny w ruch należy unikać gwałtownego kopania w pedał przyspiesznika w celu nadania maszynie zbyt dużej prędkości jazdy do przodu. Jest to równoważne uruchomieniu silnika przy "WYSOKICH" obrotach i powoduje niepotrzebne przeciążenie silnika oraz systemu napędowego.
7. Przed rozpoczęciem pracy w niskich temperaturach zawsze należy pozwolić aby silnik się rozgrzał.
8. Okresowo należy zmieniać ustawienie końców szczotki zamiatającej (głownej) z jednego na drugi w celu zapobieżenia „ułożeniu się” włosia w jednym kierunku.

UWAGA

W momencie kiedy długość włosia szczotki zostanie zużyta do 3 cali (8 cm), należy szczotkę wymienić na nową. O ile długość włosia szczotek szorujących zostanie zużyte do $\frac{1}{2}$ cala (1,3 cm) należy je wymienić na nowe. W przypadku jeżeli wszystkie krawędzie piór zbieraków na skutek zużycia staną się zaokrąglone, pogarszając zdolność zbierania, należy wymienić je na nowe.

INSTRUKCJE PO ZAKOŃCZENIU OBSŁUGI I SPRZĄTANIA

WSTRZYMANIE OPERACJI SPRZĄTANIA

W przypadku zapalenia się kontrolki ostrzegawczej zbiornika roztworu lub wody zebranej, operację sprzątania należy przerwać.

Kontrolka ostrzegawcza zbiornika roztworu zapala się w przypadku opróżnienia zbiornika. W tym momencie należy przerwać cykl szorowania, wszystkie instrumenty sterownicze przestawić w położenie do transportowe maszyny i przemieścić ją w rejon opróżniania. Należy zapoznać się z treścią instrukcji w sprawie opróżniania i czyszczenia zbiornika wody zebranej oraz zbiornika roztworu oraz opróżnić kosz samowyladowczy z odpadków.

Kontrolka ostrzegawcza zbiornika wody zebranej zapala się w przybliżeniu na 5 minut przed odcięciem systemu odsysania, spowodowanym przepeleniem zbiornika. Ten okres ostrzegawczy powinien zapewnić dostateczną ilość czasu umożliwiającą zakończenie cyklu szorowania oraz przetransportowanie maszyny lub kontynuację cyklu szorowania aż do rejonu, w którym można opróżnić zbiornik.

UWAGA

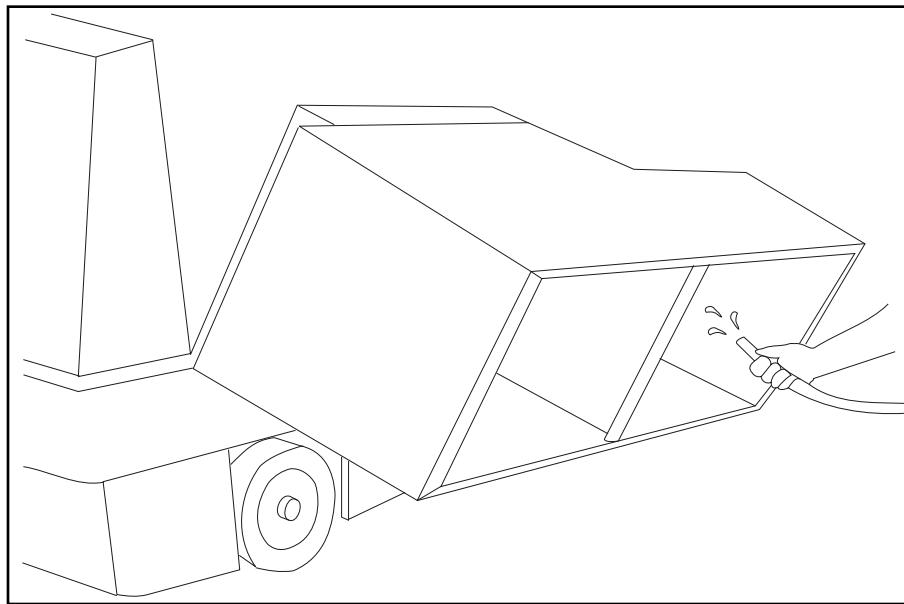
Po zatrzymaniu pracy silnika, należy przeprowadzić czynności z listy kontrolnej po zakończeniu pracy.

LISTA KONTROLNA CZYNNOŚCI PO ZAKOŃCZENIU PRACY

1. Należy oczyścić kosz na zanieczyszczenia.
2. Skontrolować szczotkę zamiatającą pod kątem zużycia oraz uszkodzeń.
3. Sprawdzić wszystkie klapy pod kątem zużycia, uszkodzeń oraz regulacji ustawienia.
4. Należy opróżnić i wymyć zbiornik roztworu (systemu ESP).
5. Należy oczyścić filtr siatkowy (systemu ESP).
6. Należy opróżnić i wymyć zbiornik wody zebranej.
7. Należy wymyć filtry siatkowe oraz wyłączniki pływakowe zbiornika wody zebranej.
8. Należy sprawdzić kolektor oraz węże rozgałęzione systemu podciśnieniowego pod kątem zapychających ich zanieczyszczeń i w razie potrzeby należy je przepłukać.
9. Skontrolować szczotki do szorowania pod kątem zużycia oraz uszkodzeń.
10. Sprawdzić tylną oraz przednią stronę zbieraka pod kątem zużycia, uszkodzeń oraz regulacji ustawienia.
11. Napełnić zbiornik paliwa.
12. Sprawdzić wszystkie systemy pod kątem ewentualnych przecieków.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU (PRACA Z CYRKULACJĄ) (SYSTEM ESP)

Opróżnianie zbiornika roztworu wykonywane jest przy pomocy węzyka spustowego o długości 4 stóp (92 cm), umieszczonego pod kanałem ramy. W celu opróżnienia zbiornika, węzyk należy opuścić, wyjąć korek i spuścić zawartość. Po zakończeniu operacji spuszczania, zbiornik należy wymyć w myśl poniższych instrukcji.



RYSUNEK 19

MYCIE ZBIORNIKA ROZTWORU (PRACA Z CYRKULACJĄ) (SYSTEM ESP)

Mycie zbiornika roztworu jest ułatwione ze względu na dużą pokrywę dostępową. Należy wypłukać ze zbiornika wszelkie osady, również przepłukać wszystkie sondy oraz filtry siatkowe w przewodach transportowych roztworu – i o ile będzie to niezbędne, należy filtry siatkowe wymontować. Po zakończeniu operacji mycia, należy włożyć korek i wąż ułożyć na miejscu. Należy pozamykać i zabezpieczyć pokrywę.

OPRÓŻNIENIE ZBIORNIKA WODY ZEBRANEJ

Długi na 4 stopy (92 cm), węzyk spustowy jest umieszczony pod kanałem ramy. W celu opróżnienia zbiornika, węzyk należy opuścić, wyjąć korek i spuścić zawartość. Otworzyć zbiornik wody zebranej, wyjąć korek spustowy. Po zakończeniu operacji spuszczania, zbiornik należy wypłukać i wymyć w myśl instrukcji zamieszczonych na stronie następnej.

INSTRUKCJE POSTĘPOWANIA PO ZAKOŃCZENIU OBSŁUGI I SPRZĄTANIA

MYCIE ZBIORNIKA WODY ZEBRANEJ

Duża pokrywa zbiornika wody zebranej ułatwia proces mycia zbiornika. Po otwarciu pokrywy zbiornika, należy zbiornik przechylić. Po ustawnieniu zbiornika w pozycji przechylonej (rysunek 19), przy pomocy węża ze zbiornika należy wypłukać cały piasek, szlam, odpadki itp., następnie należy zbiornik ustawić na miejscu i przepłukać kolektor, filtr siatkowy kulki pływaka oraz wyłącznika pływakowego z wszelkich osadów. Zbiornik powinien zostać wymontowany oraz wmyty w przybliżeniu co 50 mth.

⚠ OSTRZEŻENIE

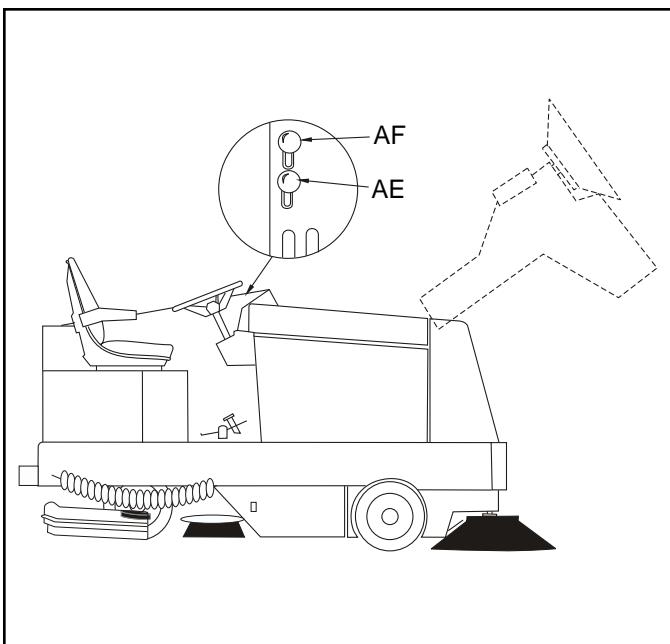
Nie należy próbować wypłukiwać zbyt dużych ilości odpadów przy pomocy węża spustowego – może spowodować to jego zatkanie i utrudnić późniejsze opróżnianie. Zbiornik wody zebranej na koniec każdego cyklu czyszczenia zawsze należy przepłukać czystą wodą.

Nie wolno pozwolić aby odpady nagromadziły się, osiadły i stwardniały na dnie i pokrywie zbiornika oraz wewnątrz przynależnego osprzętu.

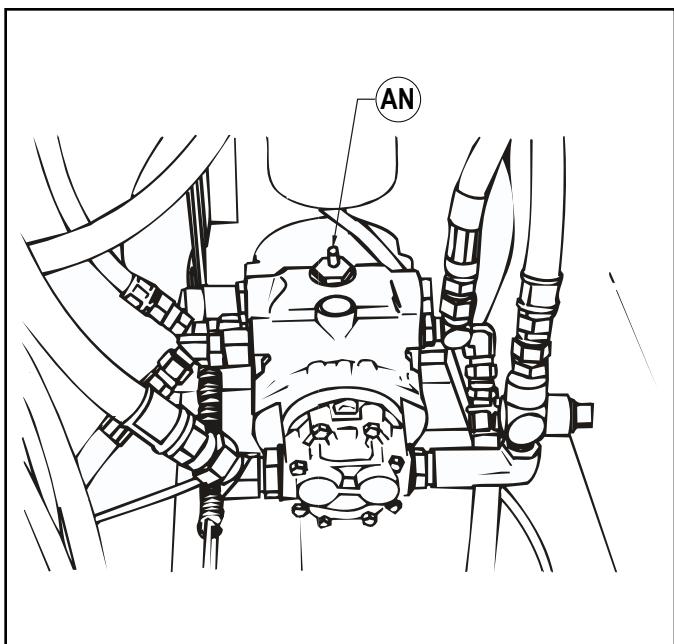
AE Dźwignia klapy opróżniania kosza samowyladowczego

AF Dźwignia podnośnika kosza samowyladowczego

AN Wałek umożliwiający holowanie



RYSUNEK 20



RYSUNEK 21

INSTRUKCJE POSTĘPOWANIA PO ZAKOŃCZENIU OBSŁUGI I SPRZĄTANIA

OPRÓŻNIENIE KOSZA SAMOWYŁADOWCZEGO

1. Maszynę należy przemieścić lub kontynuować operację szorowania do rejonu zrzutu odpadów.
2. Przy pomocy dźwigni ręcznego opróżniania, zamknąć klapę kosza.
3. Przy pomocy dźwigni podnoszenia należy podnieść kosz na żądaną wysokość.
4. O ile będzie to niezbędne, należy przemieścić maszynę w przód nad zbiorczy pojemnik na odpady („dumpster”).
5. Przy pomocy dźwigni ręcznego opróżniania otworzyć klapę kosza.
6. Przy pomocy dźwigni podnoszenia należy opuścić kosz na zwykłą wysokość roboczą.

UWAGA – (Wyłącznie dla Maszyn ze Zmiennym Sposobem Opróżniania)

Funkcje zamiatania – szczotka główna, szczotki boczne oraz wstrząsarka filtrów – działają tylko wtedy, kiedy kosz jest opuszczony a klapa kosza jest otwarta.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE HOLOWANIA MASZYNY (PATRZ ILUSTRACJA 21)

1. Nasadkę wałka umożliwiającego holowanie (AN) należy umieścić w sposób przedstawiony na rysunku 21. (Patrz: strzałka).
2. W celu otwarcia obiegu hydraulicznego silnika napędowego kół, należy wałek przestawić o kąt 90°, w taki sposób, aby płaskie części nasadki wałka były równolegle do osi przedniej pojazdu.
3. Po zakończeniu holowania, należy wałek przestawić o kąt 90°, w taki sposób aby płaskie części nasadki wałka były równolegle do osi centralnej pompy.

SCHEMAT SERWISOWY

W celu uzyskania pomocy serwisowej należy na żółtych stronach książki telefonicznej sprawdzić zakładkę poświęconą masynom do zamiatania i szorowania. W celu zapewnienia jak najlepszych parametrów pracy maszyny w miejsce elementów zużytych należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne produkcji firmy Nilfisk.

OBSŁUGA CODZIENNA (CO 8 MTH) – sprawdzenie i w razie potrzeby wyczyszczenie/regulacja:

1. Należy sprawdzić filtry kasetowe pod kątem ewentualnych uszkodzeń i następnie należy oczyścić je.
2. Należy sprawdzić poziom oleju w skrzyni korbowej silnika.
3. Należy sprawdzić poziom oleju hydraulicznego.
4. Sprawdzić rdzeń chłodnicy pod kątem ewentualnego blokowania przepływu.
5. Skontrolować wszystkie klapy pod kątem zużycia oraz uszkodzeń.
6. Należy sprawdzić szczotki do zamiatania pod kątem zużycia oraz uszkodzeń, w razie potrzeby wyregulować.
7. Sprawdzić filtry kasetowe (stronę czystą) pod kątem przecieków.
8. Sprawdzić działanie hamulca nożnego oraz postojowego.
9. Sprawdzenie pod kątem woni wycieków benzyny/oleju napędowego na złączach.
10. Sprawdzenie zawartości wody w odstojniku filtra paliwa (diesel).
11. Sprawdzenie filtra powietrza silnika.
12. Sprawdzenie filtra oleju hydraulicznego
13. Sprawdzenie poziomu płynu chłodzącego w chłodnicy.

LISTA KONTROLNA CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH DLA OBSŁUGI COTYGDODNIOWEJ (CO 50 MTH)

14. Zbiornik roztworu (z cyrkulacją lub systemem ESP).
15. Filtr siatkowy zbiornika roztworu (z cyrkulacją lub systemem ESP).
16. Zbiornik wody zebranej. (z uwzględnieniem czyszczenia pokrywy zbiornika)
17. Filtry oraz filtry siatkowe zbiornika wody zebranej
18. Skontrolować szczotki do szorowania pod kątem zużycia oraz uszkodzeń.
19. Skontrolować tylne oraz przednie pióro zbieraka pod kątem zużycia oraz uszkodzeń.
20. Sprawdzenie stopnia naprężenia wszystkich pasków napędowych.
21. Sprawdzenie poziomu elektrolitu w akumulatorach. (o ile nie są to akumulatory bezobsługowe).
22. Sprawdzenie wszystkich weży hydraulicznych pod kątem zużycia oraz przecięć.
23. Należy obrócić ustawnie głównej szczotki do zamiatania (zamienić końcami)
24. Należy wyczyścić lub wymienić filtry kasetowe.

Przeprowadzić zalecaną obsługę konserwacyjną silnika (w stosownych przypadkach należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi silnika).

LISTA KONTROLNA CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH PRZY OBSŁUDZE CO 100 MTH

25. Wymienić olej silnikowy.
26. Wymienić filtr oleju silnikowego.
27. Przesmarować łożyska kół napędowych, łożyska koła obrotowycy oraz prowadnice zębatków układu kierowniczego (od strony silnika nad tylnym kołem).
NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PRZESMAROWANA ZOSTAŁA SMAROWNICZKA TYPU ZERK UMIESZCZONA NAD MECHANIZMEM ZĘBATKOWYM
(Patrz Zespół Tylnego Koła, wykaz części zamiennych)
28. Przesmarować łożyska kół przednich
29. Przesmarować wszystkie złącza ruchome.
30. Sprawdzenie klocków hamulcowych pod kątem zużycia oraz odpowiednia regulacja.
31. Przesmarować wszystkie tuleje środkiem przeciwwzatorciowym Loctite® Silver Grade Anti-Seize. Należy pamiętać, że tuleje te znajdują się w mechanizmie kierowniczym, silowniku mechanizmu podnoszenia zespołu szczotek, silowniku mechanizmu podnoszenia zbieraka, silowniku mechanizmu podnoszenia szczotki głównej, obu gwintowanych końcach linki gazu ręcznego oraz na silownikach klapy zmiennego opróżniania. (Patrz odpowiednie rozdziały w Podręczniku serwisowym i na liście części).

Przeprowadzić zalecaną obsługę konserwacyjną silnika (w stosownych przypadkach należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi silnika).

LISTA KONTROLNA CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH PRZY OBSŁUDZE CO 250 MTH

32. Przesmarować kółka samonastawne zbieraka.
33. Należy oczyścić zbiornik roztworu oraz filtr siatkowy.
34. Należy wymienić wkład filtru powietrza.
35. Należy przepłukać system chłodzenia silnika.
36. Wymontować świece – wyczyścić lub wymienić (silnik benzynowy/na gaz płynny).
37. Należy sprawdzić rozdzielacz i styki przerywacza – serwisować lub wymienić (silnik benzynowy/na gaz płynny).
38. Oczyścić i przesmarować mechanizm dźwigniowy regulatora pompy wtryskowej (diesel).
39. Wymienić filtr paliwa.
40. Wymienić wkład filtru oleju hydraulicznego.

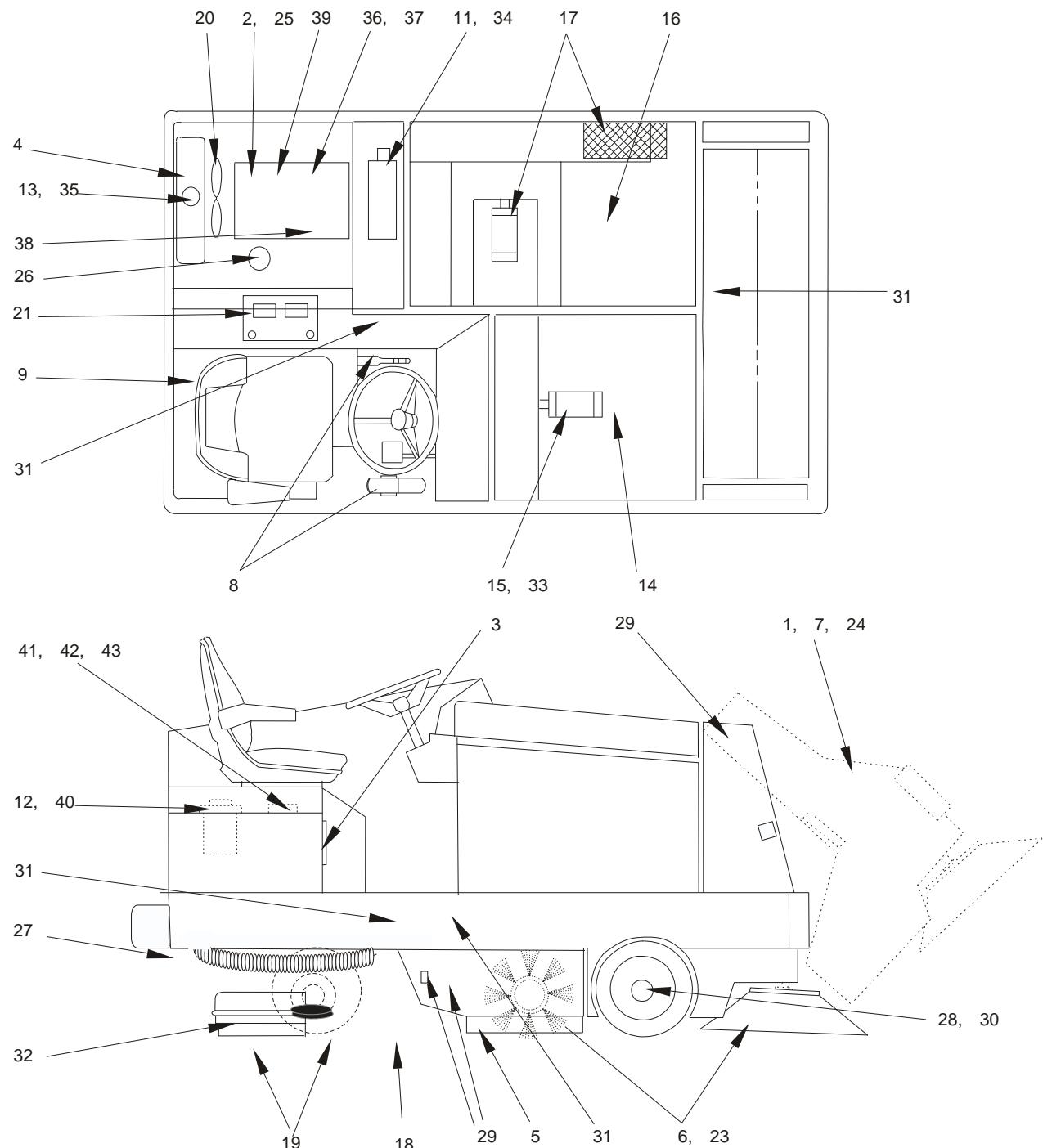
Przeprowadzić zalecaną obsługę konserwacyjną silnika (w stosownych przypadkach należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi silnika).

LISTA KONTROLNA CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH PRZY OBSŁUDZE CO 400 MTH

41. Wyczyścić zbiornik płynu hydraulicznego.
42. Oczyścić filtr siatkowy wlewu olejowego.
43. Wymienić płyn hydrauliczny.

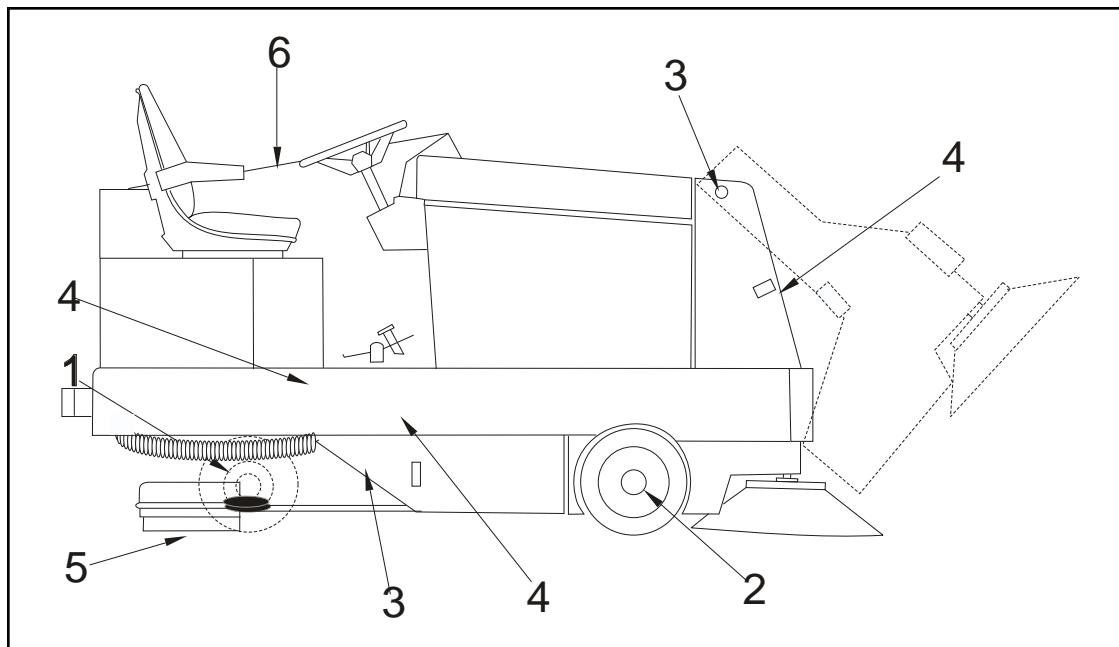
Przeprowadzić zalecaną obsługę konserwacyjną silnika (w stosownych przypadkach należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi silnika).

SCHEMAT SERWISOWY



RYSUNEK 22

OGÓLNA KONSERWACJA MASZYNY



Punkty smarowania – RYSUNEK 23

SMAROWANIE

Smarowanie co 100 mth

1. Przesmarować łożyska obrotnice koła napędowego, łożyska kół oraz prowadnice zębatki układu kierowniczego (patrz następna strona).
2. Przesmarować łożyska kół przednich
3. Przesmarować wszystkie złącza ruchome.
4. Przesmarować wszystkie tuleje środkiem przeciwwzatarciowym Loctite® Silver Grade Anti-Seize. Należy pamiętać, że tuleje te znajdują się w mechanizmie kierowniczym, siłowniku mechanizmu podnoszenia zespołu szczotek, siłowniku mechanizmu podnoszenia zbieraka, siłowniku mechanizmu podnoszenia szczotki głównej, obu gwintowanych końcach linki gazu ręcznego oraz na siłownikach klapy zmennego opróżniania. (Patrz odpowiednie rozdziały w Podręczniku serwisowym i na liście części).

Smarowanie co 250 mth

5. Przesmarować kółka samonastawne zbieraka.
6. Przesmarować mechanizm dźwigniowy regulatora pompy wtryskowej (diesel).

Należy użyć smaru uniwersalnego wysokiej jakości. Nie stosować nadmiernych ilości smaru.

OGÓLNA KONSERWACJA MASZYNY

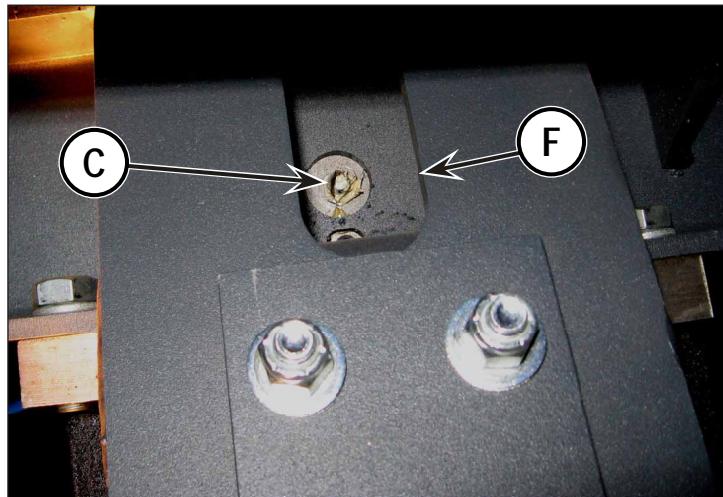
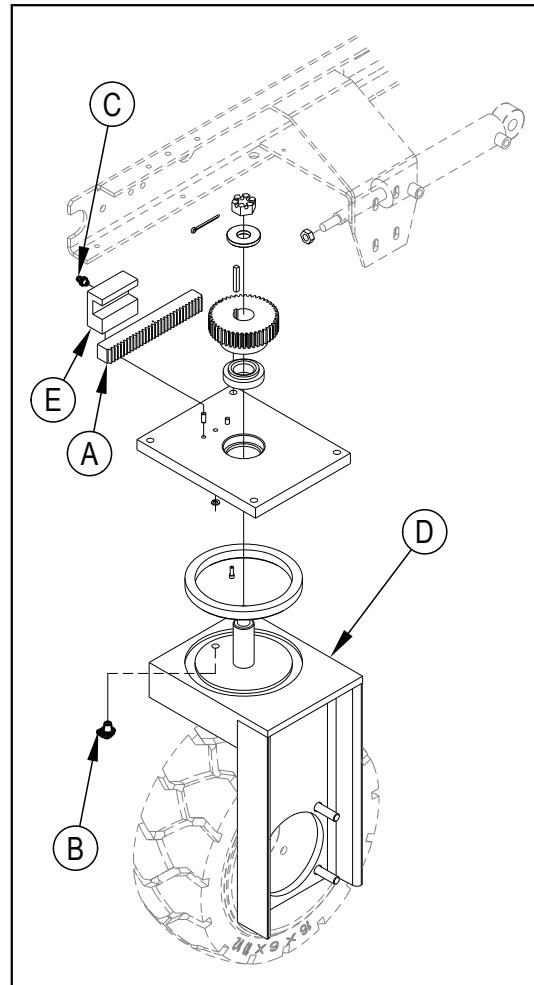
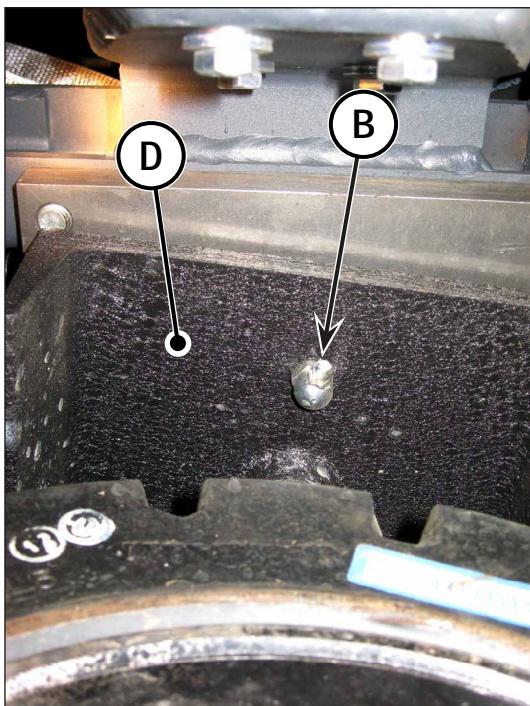
SMAROWANIE PROWADNICY ZĘBATKI UKŁADU KIEROWNICZEGO

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do smarowania smarowniczek układu kierowniczego należy upewnić się, że układ kierowniczy i podzespoły w jego otoczeniu ostygły do temperatury pozwalającej na ich dotknięcie. Zlekceważenie tego środka ostrożności może spowodować poważne oparzenia.

Zębatkę (A) i smarowniczki (B i C) na spodzie wspornika tylnego koła (D) i na prowadnicy zębatki (E) należy smarować co 100 godzin pracy. Należy pamiętać, że smarowniczka (B) wspornika tylnego koła znajduje się na spodzie wspornika tylnego koła (D). Dostęp do smarowniczki (C) prowadnicy zębatki umożliwia wycięcie (F) w ramie.

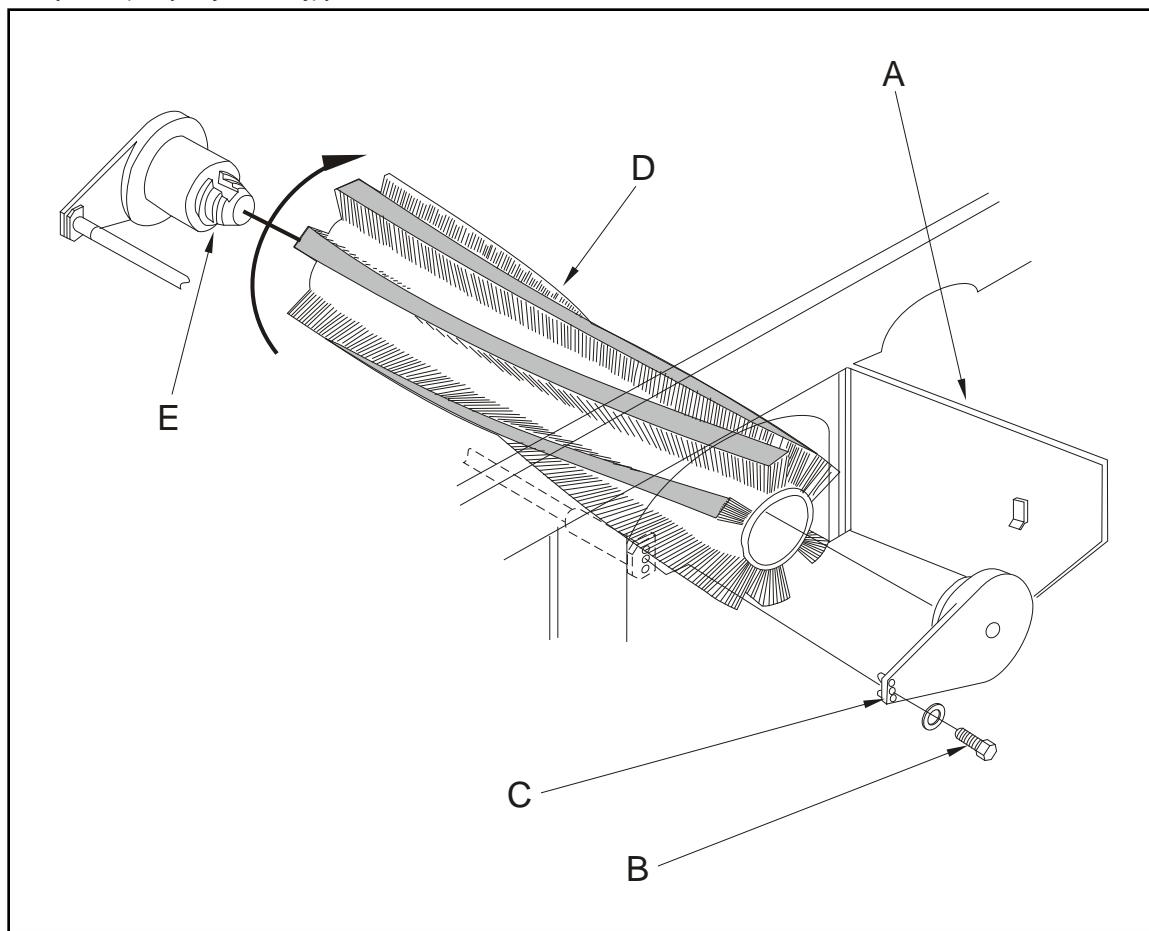
Uwaga techniczna: Aby nasmarować zębatkę (A), należy skręcić kierownicą maksymalnie w prawo. Przesunie to zębatkę (A) w stronę tyłu maszyny, umożliwiając nasmarowanie jej zębów.



OGÓLNA KONSERWACJA MASZYNY

SILNIK

Należy przeczytać oraz stosować się do instrukcji zawartych w Rozdziale Instrukcja Obsługi Silnika. Z uwagi na charakter prac wykonywanych przez maszynę, należy wykazać szczególną troskę w celu chronienia silnika przed tymi czynnikami. Poziom oleju w skrzyni korbowej silnika należy sprawdzać codziennie przed dokonaniem rozruchu. Należy upewnić się, że sprawdzony został łańcuch pyłu kołpaka filtra powietrza oraz w razie konieczności należy go opróżnić. Należy sprawdzić również filtr powietrza i o ile jego stan będzie tego wymagał, należy go wymienić na nowy. Nie wolno pozwolić aby silnik pokrył się warstwą pyłu lub brudu.



RYSUNEK 24

DEMONTAŻ GŁÓWNEJ SZCZOTKI DO ZAMIATANIA

1. Należy otworzyć drzwiczki prawej komory szczotek (A).
2. Instrumenty sterujące pracą głównej szczotki należy przestawić w położenie "SWEEP" ["ZAMIATANIE"].
3. Zdemontować śrubę ustalającą (B).
4. Zdemontować zespół ramienia koła pośredniczącego (C).
5. Zdemontować szczotkę główną (D) i przekazać do utylizacji.
6. W komorze szczotek należy następnie zamontować nową szczotkę główną.
7. Nową szczotkę należy umieścić na piaście zespołu napędowego (E) i pokręcić w prawo aż zazębi się ona z wycięciami kształtownymi piasty.
8. Następnie na właściwym miejscu należy umieścić zespół ramienia koła pośredniczącego (C).
9. Śrubę ustalającą (B) należy umieścić na miejscu i dokręcić.
10. Zamknąć drzwiczki komory szczotek (A).
11. Uruchomić silnik.
12. Dźwignię sterującą pracą szczotki należy przestawić w położenie "SWEEP" ["ZAMIATANIE"].
13. Odczekać, aż miotła główna popracuje w miejscu przez 30 s.
14. Dźwignię sterującą pracą szczotki należy przestawić w położenie "UP" ["W GÓRĘ"].
15. Maszynę należy następnie cofnąć w miejsce, w którym można będzie wykonać próbę.
16. Należy dokonać inspekcji wypolerowanej podłogi, w miejscu w którym maszyna zamiatała, sprawdzając, czy włosie szczotki ma kontakt z podlogą. Powierzchnia, na której włosie szczotki wchodzi w kontakt z podlogą powinno mieć szerokość wynoszącą w przybliżeniu 2 do 3 cali (5 – 8 cm).

OGÓLNA KONSERWACJA MASZYNY

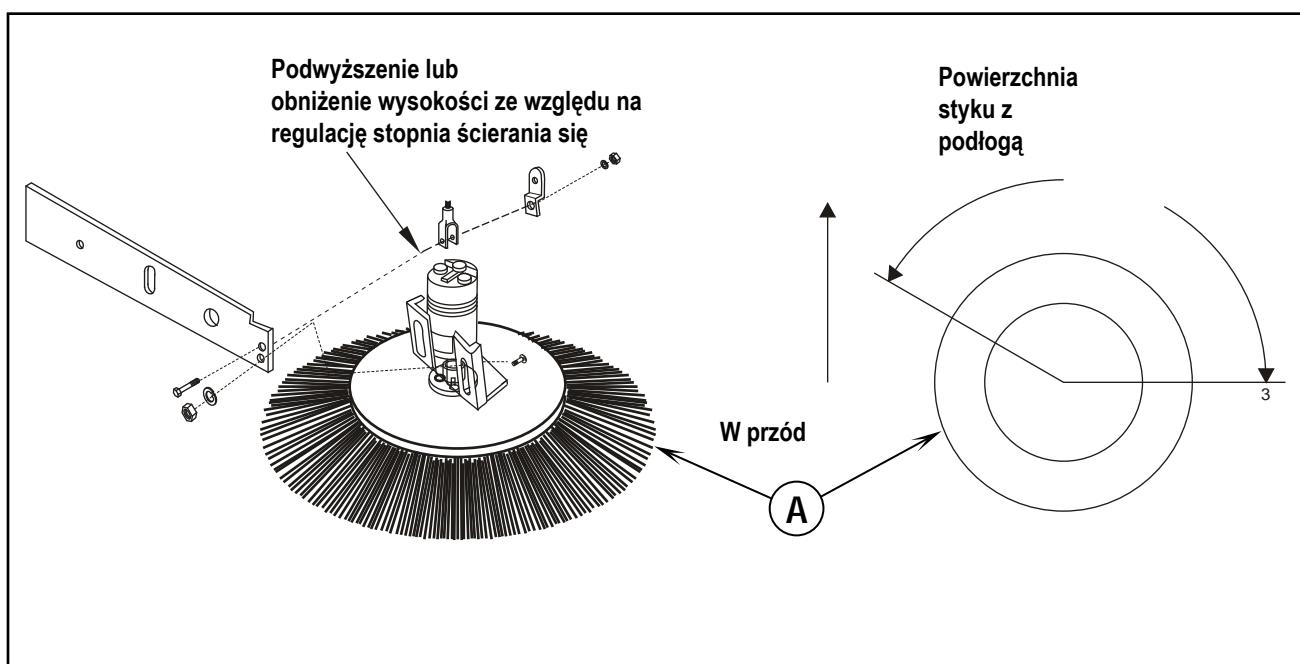
REGULACJA WYSOKOŚCI USTAWIENIA SZCZOTKI GŁÓWNEJ

Wysokość ustawienia szczotki głównej zadana zostaje w fabryce i nie ma potrzeby jej regulowania, nawet wtedy gdy poziom wychodzi poza zakres regulacyjny i szerokość powierzchni styku włosa szczotki z podłogą nie wynosi 2 do 3 cali (5 – 8 cm). Należy wtedy wyregulować wysokość ramy podnośnika szczotki. Rama jest podtrzymywana na dwóch łożyskach zamocowanych kołnierzowo. Łożyska te są umieszczone wewnętrz drzwiczek komory szczotek. W celu dokonania regulacji, należy poluzować śruby zamkowe na dwóch skrajnych kołnierzach zamocowania. Następnie po odpowiednim wypoziomowaniu ramy można z powrotem dokręcić śruby.

REGULACJA WIELKOŚCI POWIERZCHNI ŚCIERALNEJ SZCZOTKI GŁÓWNEJ

W momencie kiedy włosie szczotki zacznie się zużywać, w celu zachowania 2 calowej (5 cm) szerokości powierzchni styku, należy przeprowadzić następującą regulację.

1. Należy poluzować nakrętkę umieszczoną w przedziale silnika.
2. Ustawić dźwignię sterującą pracą szczotki w położenie „Sweep” [„Zamiatańie”] i przy pomocy przeciwnakrętki wyregulować ustawienie w taki sposób, aby uzyskać szerokość powierzchni kontaktowej wynoszącą 2 cale (5 cm). Obrót przeciwnakrętki spowoduje przesunięcie pręta regulacyjnego, umożliwiając wyregulowanie powierzchni styku oraz stopnia ścierania się włosa szczotki.



RYSUNEK 25

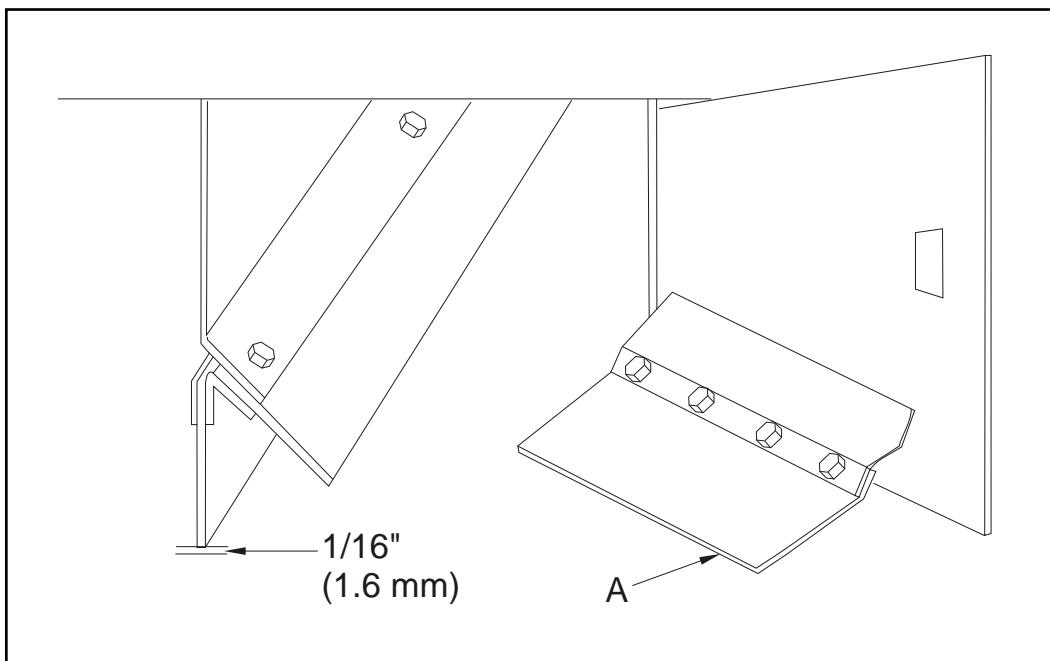
REGULACJA POZIOMU USTAWIENIA SZCZOTKI BOCZNEJ

W miarę jak szczotki boczne ulegają wytarciu, należy poluzować dwie śruby regulacyjne i wysunąć zespół silnika wraz ze szczotką w położenie, w którym szczotka momencie kiedy zostaje opuszczona, w sposób ukazany na ilustracji 25, wchodzi w kontakt z podłogą pod kątem 3 stopni.

WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ

Instrumenty sterujące podnoszeniem szczotki bocznej należy przestawić w położenie “UP” [“W GÓRĘ”]. Należy wykręcić śrubę ustalającą znajdująca się w dolnej, środkowej części szczotki bocznej. Następnie należy wymienić szczotkę boczną. Istniejące kołnierzowe elementy dystansowe oraz śruby mocujące można wykorzystać do montażu nowej szczotki bocznej. Nową szczotkę boczną należy umieścić na wałku napędowym. Następnie śrubę ustalającą należy ponownie umieścić na swoim miejscu i dokręcić.

OGÓLNA KONSERWACJA MASZYNY



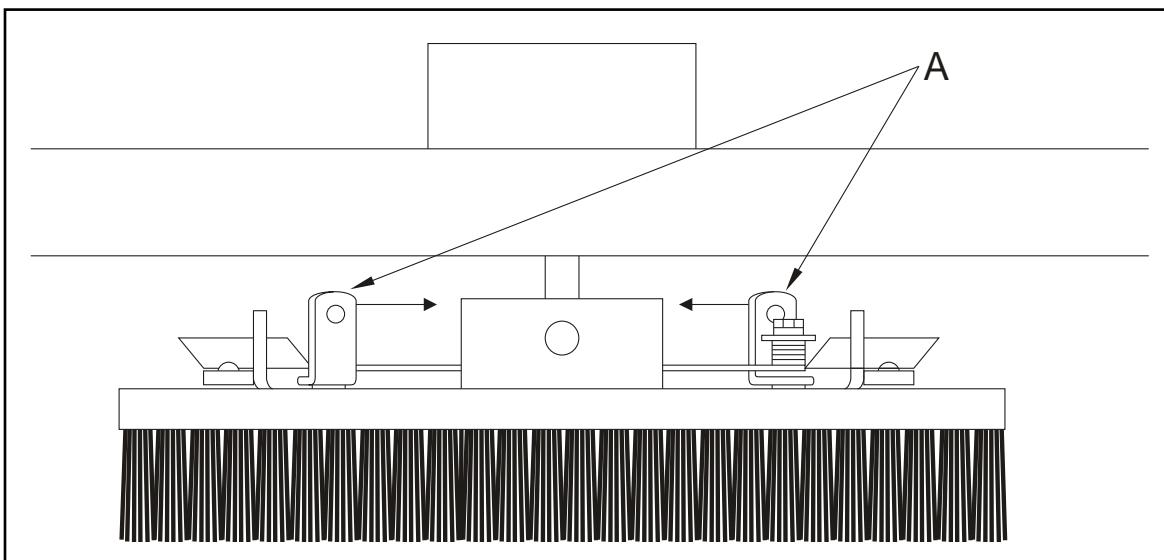
RYSUNEK 26

KLAPY

Wykonane z poliuretanu oraz gumy klapy są narażone na uszkodzenia i w regularnych odstępach czasu powinny być poddawane oględzinom i doprowadzane do należytego stanu technicznego. Klapy boczne są regulowane i powinny być utrzymywane na wysokości wynoszącej w przybliżeniu $1/16"$ (1,6 mm) nad podłogą. Klapy należy ustawić równo z podłogą (A). Ustawienie klap przednich oraz tylnych nie podlega regulacji.

Wszystkie klapy w przypadku zużycia lub uszkodzenia w stopniu uniemożliwiającym ich funkcjonowanie powinny podlegać wymianie.

OGÓLNA KONSERWACJA MASZYNY



RYSUNEK 27

WYMIANA SZCZOTKI SZORUJĄCEJ

- Poprzez naciśnięcie umieszczonego na pulpicie sterowniczym przycisku "Scrub Brush" ["Szczotka szorująca"] należy podnieść zespół szczotek szorujących.
- W celu zwolnienia szczotki szorującej, należy nacisnąć dźwigienki zatrzasków szczotek (A).
- Wymontować zużytą szczotkę szorującą.
- Następnie należy zatrzasnąć nową szczotkę szorującą.

POKRYWY I ZATRZASKI

Pokrywy zostały zaprojektowane w sposób pozwalający na uzyskanie dostępu do wszystkich rejonów maszyny albo poprzez odchylenie ich, albo poprzez demontaż. Nie wymagają one żadnej konserwacji. W celu zapoznania się ze sposobem smarowania zatrzasków należy przejść do rozdziału „Smarowanie”.

KONTROLKA OSTRZEGAWCZA ZBYT NISKIEGO POZIOMU NAPEŁNIENIA ZBIORNIKA

ROZTWORU

Kontrolka ostrzegawcza zbyt niskiego poziomu napełnienia zbiornika roztworu zapala się w momencie opróżnienia zbiornika. Elementy systemu kontroli poziomu napełnienia nie wymagają konserwacji. O ile system zawiedzie, należy zapoznać się z treścią przewodnika dotyczącego wykrywania i usuwania usterek systemu elektrycznego.

KONTROLKA OSTRZEGAWCZA PRZEPEŁNIENIA ZBIORNIKA WODY ZEBRANEJ

Kontrolka ostrzegawcza zbiornika wody zebranej zapala się w przybliżeniu na 5 minut przed odcięciem systemu odsysania, spowodowanym przepełnieniem zbiornika. Ten element systemu kontroli poziomu napełnienia nie wymaga konserwacji, za wyjątkiem codziennego czyszczenia wyłącznika pływakowego zbiornika. O ile system zawiedzie, należy zapoznać się z treścią przewodnika dotyczącego wykrywania i usuwania usterek systemu elektrycznego.

STEROWANIE DOZOWANIEM ROZTWORU – (BEZ CYRKULACJI LUB W OPCJI STANDARDOWEJ)

Dźwignia sterowania dawkowaniem roztworu steruje ilością roztworu podawanego na szczotki szorujące. Za wyjątkiem kilku kropli oleju aplikowanych co 100 mth na czop osi dźwigni, system ten nie wymaga jakiejś większej konserwacji.

System sterowania dozowaniem roztworu, po przestawieniu dźwigni w położenie (tylne) „off” [„wyłączenia”], powinien całkowicie odcinać podawanie roztworu. O ile nie nastąpi w tym momencie całkowite odcięcie, należy wyregulować działanie cięgła sterującego.

DŹWIGNIA STERUJĄCA ZBIORNIKA ROZTWORU (Z CYRKULACJĄ LUB SYSTEMEM ESP).

W trybie cyrkulacji, dźwignia sterująca zbiornika roztworu jest również wykorzystywana do uruchomienia pompy detergentu. O ile pompa detergentu przestanie funkcjonować (przy pracującym silniku), w czasie gdy dźwignia sterująca jest przemieszczona w zakres dolny lub górny, wpierw należy sprawdzić obwód elektryczny poprzez ręczne uaktywnienie przycisku. O ile pompa detergentu w tym momencie nie uruchomi się, zaleca się dokonanie dalszych czynności kontrolnych: elektrycznych lub mechanicznych. (Należy zapoznać się z treścią przewodnika dotyczącego wykrywania i usuwania usterek systemu elektrycznego lub usterek pompy detergentu).

OGÓLNA KONSERWACJA MASZYNY

POMPA CYRKULACYJNA SYSTEMU ESP

Pompa cyrkulacyjna umieszczona jest bezpośrednio za i pod zbiornikiem wody zebranej. Pompa ma napęd elektryczny i za wyjątkiem codziennego czyszczenia filtrów siatkowych na wlocie do pompy, nie wymaga żadnej innej regularnej konserwacji.

UWAGA

Pompa nie może pracować na sucho. Pompa jest smarowana przy pomocy pompowanej cieczy.

PRZECHOWYWANIE POMPY CYRKULACYJNEJ (ESP)

Przed okresem dłuższego odstawienia, zawsze należy pompę opróżnić, zwłaszcza wtedy, kiedy mogą być spodziewane temperatury ujemne.

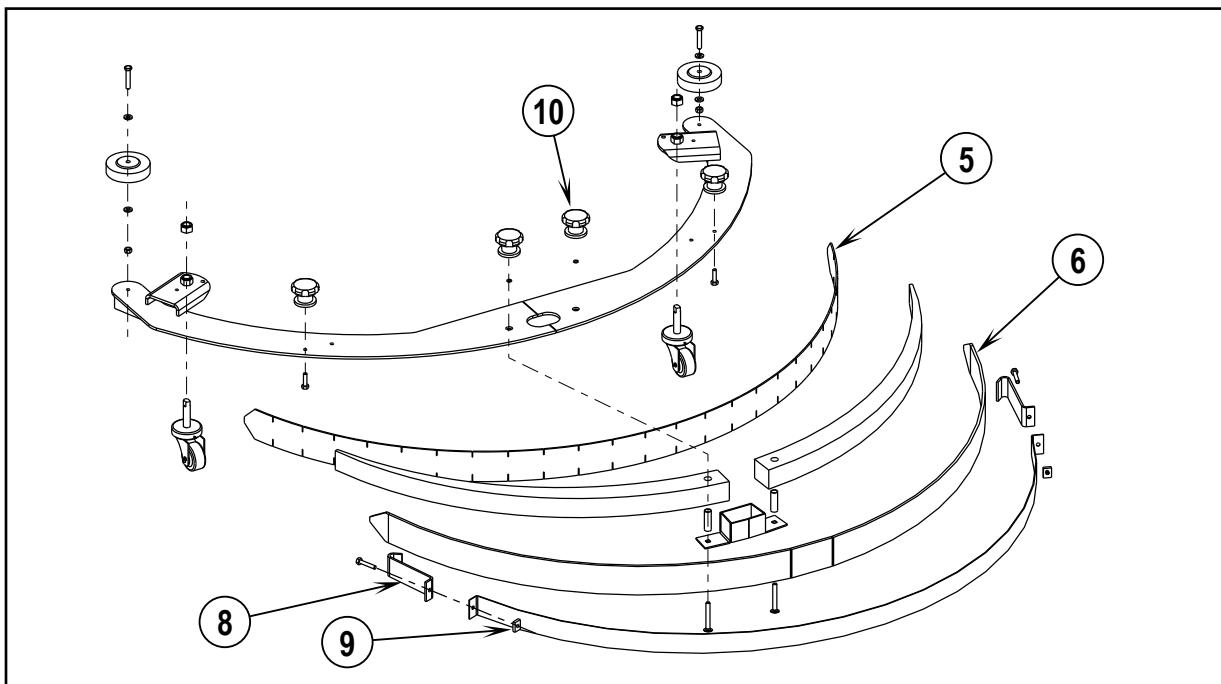
TYLNY ZBIERAK

W przypadku jeżeli krawędzie wewnętrzne piór zbieraków na skutek zużycia staną się zaokrąglone, pogarszając zdolność zbierania, należy wykonać przewidziane czynności serwisowe. W celu wykonania czynności serwisowych przy tylnym zbieraku należy przeprowadzić następujące kroki:

1. Należy poluzować cztery aluminiowe pokrętła **10**, (mocujące uchwyt zbieraka do wspornika).
2. Następnie należy zdemontować uchwyt zbieraka i odwrócić go do góry, umożliwiając wykonanie czynności serwisowych przy piórze zbieraka lub kółkach samonastawnych. Pióra zbieraków można przewrócić dolną stroną do góry i wykorzystywać drugą, niezużytą krawędź (pozycje **5** i **6**).

SERWISOWANIE PIÓR ZBIERAKA:

1. Należy poluzować śruby zacisków, dociskających wzajemnie do siebie elementy **8** i **9**.
2. Należy je poluzować na tyle, aby końcówki zacisków można było wysunąć z uchwytu pióra zbieraka. Pozwoli to na odwrócenie piór lub zainstalowanie nowych.
3. Pióra zbieraków należy zainstalować w taki sposób, aby element zewnętrzny był o $3/16"$ (4,7 mm) dłuższy od pióra wewnętrznego. Osiąga się to opierając górną krawędź pióra o złącze spawane uchwytu zbieraka.
4. Należy ponownie zainstalować obejmę zaciskową zbieraka oraz dobrze dokręcić śruby zaciskowe.



RYSUNEK 28

SAMONASTAWNE KÓŁKA JEZDNE ZBIERAKA

Za każdym razem, kiedy wykonywane są czynności konserwacyjne przy piórah zbieraka w odniesieniu do wszystkich 3 kółek, należy przesmarować smarowniczki typu zerk (2), zainstalowane na zamocowaniu każdego kółka samonastawnego.

REGULACJA SAMONASTAWNYCH KÓŁ JEZDNYCH

Należy opuścić zbierak na powierzchnię płaską, upewniając się, że pióro zbieraka tylnego jest ustawione w sposób prostopadły do powierzchni. Następnie należy wyregulować wysokość ustawienia kółek samonastawnych $3/16"$ (4,7 mm) powyżej powierzchni płaskiej. Dokręcić przeciwnakrętki.

WYSZUKIWANIE I USUWANIE USTEREK OGÓLNYCH

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ŚRODKI ZARADCZE
Zamiatańie nie funkcjonuje	1. Klapa opróżniania jest zamknięta 2. Kosz jest podniesiony 3. Przełącznik pracy kosza jest poza zakresem regulacyjnym	1. Należy otworzyć klapę kosza 2. Opuścić kosz 3. Wyregulować przełącznik pracy kosza
Niedostateczne zbieranie wody przez zbierak	1. Boczny lub tylny zbierak jest zużyty lub uszkodzony 2. Zatkany przewód odsysania wody 3. Przecieki powietrza w wężach lub na złączach węzy ssących 4. Przecieki powietrza na pokrywie zbiornika wody zebranej oraz/lub uszczelkach kolektora. 5. Niedostateczna siła ssąca 6. Przeciek na węźlu lub korku węża spustowego lub nieprawidłowe zamknięcie.	1. Należy zbadać pióra zbieraka pod kątem ewentualnych przecięć lub miejsc wytartych. 2. Należy naprawić lub wymienić wąż ssący lub złącze węża. 3. Należy naprawić lub wymienić uszczelki. 4. Należy sprawdzić uszczelnienia zbiornika wody zebranej 5. Sprawdź silnik układu podciśnieniowego 6. Należy zamknąć, naprawić lub wymienić korek spustowy w zbiorniku wody zebranej
Następuje rozlew wody od strony zbieraka	1. Boczne pióra zbieraka mają niedostateczny kontakt z podłogą 2. Zużyte lub uszkodzone pióra zbieraka 3. Rozprowadzono zbyt dużą ilość roztworu przed wykonaniem zwrotu. 4. Szczotki obracają się w przeciwnych kierunkach	1. Należy wyregulować ustawienie piór zbieraka zapewniając im właściwy styk z podłogą 2. Należy wymienić lub wyregulować 3. Należy zamknąć dopływ roztworu na 5 do 10 stóp (1,5 – 3 m) przed zwrotem. 4. Należy sprawdzić pozycję ustawienia przełączników.
Brak odsysania w tylnej części maszyny	1. Zatkany wąż ssący lub urządzenia zbierające 2. Poluzowane złącza pomiędzy wężem ssącym a zbierakiem lub pomiędzy wężami lub wlotem do kolektora 3. Silnik systemu ssącego nie pracuje 4. Zatkana klatka wyłącznika pływakowego systemu ssącego. 5. Wyłącznik pływakowy odciął przepływ.	1. Odłączyć wąż ssący od zbieraka, należy przepłukać zbierak oraz węże. 2. Należy sprawdzić wszystkie złącza węzy pod kątem poluzowania lub uszkodzeń. 3. Należy sprawdzić silnik hydrauliczny systemu wody zebranej 4. Należy starannie oczyścić perforacje w elementach metalowych 5. Nadmierna ilość roztworu w zbiorniku wody zebranej. Tworzy się nadmierna ilość piany, należy zmienić rodzaj stosowanej mieszaniny środków chemicznych. Należy stosować środki zatwierdzone przez firmę Nilfisk.

WYSZUKIWANIE I USUWANIE USTEREK OGÓLNYCH

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ŚRODKI ZARADCZE
Niedostateczna jakość szorowania	1. Szczotki szorujące uległy zużyciu 2. Zastosowano błędą metodę pracy 3. Zastosowano niewłaściwy środek czyszczący lub mieszaninę 4. Niedostateczne rozprowadzanie roztworu do szorowania	1. Należy sprawdzić stan szczotek O ile będą zużyte do wysokości $\frac{1}{2}$ " (1,3 cm), należy wymienić wszystkie 3 szczotki. 2. Należy sprawdzić procedury obowiązujące podczas szorowania, docisk szczotek, rodzaj szczotek, natężenie przepływu roztworu oraz rodzaj zastosowanych środków chemicznych. W przypadkach ekstremalnego zabrudzenia może być wymagane podwójne szorowanie. 3. Należy zastosować materiały zalecane przez firmę Nilfisk. 4. Należy przemyć rurę rozdzielacza oraz otwory dozujące roztwór do szczotek. Należy sprawdzić wąż podający i w razie potrzeby oczyścić. Należy sprawdzić zawór oraz system cięgiet.
Silnik pracuje, lecz maszyna nie porusza się.	1. Pedał nożny oraz/lub układ dźwigniowo/cięgły zablokowany lub niewyregulowany. 2. Zablokowane koła przednie lub zaciągnięte hamulce. 3. Wystąpił problem z pompą hydrauliczną 4. Uszkodzony silnik hydrauliczny napędu kół tylnych, ścięty wpust na wałku napędowym, lub pęknięty wał napędowy	1. Należy sprawdzić układ dźwigniowo/cięgły pedału nożnego. 2. Należy sprawdzić koła i hamulce 3. Sprawdzić i naprawić tylną pompę, sprawdzić ustawienie zaworu holowania. Należy zapoznać się z informacjami firmy CESSNA. 4. Należy sprawdzić i naprawić. Należy zapoznać się z treścią informacji firmy Char-Lynn.
Maszyna porusza się zbyt wolno.	1. Zbyt niski poziom oleju hydraulicznego 2. Hamulce blokują 3. Zbyt wysoka temperatura oleju hydraulicznego 4. Zużyta pompa hydrauliczna lub silnik napędowy kół.	1. Należy uzupełnić ilość oleju w zbiorniku. 2. Sprawdzić hamulce 3. Należy sprawdzić olej, o ile będzie to wymagane, uzupełnić ilość płynu ATF typu SAE 5 (FORD typ F). 4. Należy zapoznać się z informacjami firmy CESSNA na temat elementów hydraulicznych.
Pompa hydrauliczna emmituje nadmierny hałas.	1. Zatkany filtr siatkowy na wlocie lub przewód ssący. 2. W płynie hydraulicznym występują pęcherzyki powietrza. 3. Pompa hydrauliczna jest zużyta lub uszkodzona.	1. Należy oczyścić filtr siatkowy na wlocie. O ile olej jest zabrudzony, należy opróżnić i przepłukać zbiornik. Należy zbiornik napełnić czystym płynem hydraulicznym ATF SAE 5 (FORD typ F). 2. Należy sprawdzić czy poziom płynu hydraulicznego nie jest zbyt niski, czy nie występują przecieki na złączach lub wężach. 3. Należy zapoznać się z treścią rozdziału „Pompa hydrauliczna CESSNA”.

DANE TECHNICZNE (po zainstalowaniu, pomiary w urządzeniu)

Model	CR1500 z silnikiem benzynowym (Maszyny ze Zmiennym Sposobem Opróżniania)	CR1500 z silnikiem na gaz płynny (Maszyny ze Zmiennym Sposobem Opróżniania)
Nr modelu	56514850	56514852
Poziom ciśnienia akustycznego (ISO 11201)	dB(A)	87
Poziom mocy akustycznej (ISO 3744)	dB(A)	Lwa 109,0
Masa całkowita	funtów/kg	4350 / 1973
Wibracje ręcznych urządzeń sterujących (ISO 5349-1)	m/s ²	0,70 m/s ²
Wibracja siedzenia (EN 1032)	m/s ²	0,20 m/s ²
Zdolność pokonywania wznieśień		
Podczas transportu maszyny		14,1% (8°)
Podczas pracy		10,5% (6°)

Model	CR1500 z silnikiem diesla (Maszyny ze Zmiennym Sposobem Opróżniania)	
Nr modelu	56514854	
Poziom ciśnienia akustycznego (ISO 11201)	dB(A)	87
Poziom mocy akustycznej (ISO 3744)	dB(A)	Lwa 109,0
Masa całkowita	funtów/kg	4350 / 1973
Wibracje ręcznych urządzeń sterujących (ISO 5349-1)	m/s ²	0,70 m/s ²
Wibracja siedzenia (EN 1032)	m/s ²	0,20 m/s ²
Zdolność pokonywania wznieśień		
Podczas transportu maszyny		14,1% (8°)
Podczas pracy		10,5% (6°)

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
Tartalomjegyzék.....	D-2 - D-3
Bevezetés	D-4
Bevezetés	D-4
Alkatrészek és karbantartás	D-4
Adattábla	D-4
Kicsomagolás	D-4
A gép működése.....	D-5
A gép felkészítése az üzemeltetésre	D-5
Figyelmeztetések.....	D-6
Consignes De Prudence Et De Securite(Elővigyázatossági és biztonsági utasítások)....	D-7
Vezérlők és mérőeszközök működtetése	D-8 – D-15
Gyűjtáskapcsoló	D-8
Fényszórókapcsoló.....	D-8
Irányjelzők (Lehetőség)	D-9
Izzítő gyertya kapcsoló	D-9
Kürt nyomógomb	D-9
Oldalseprű emelő	D-9
Főseprű kapcsoló	D-10
Oldalseprű kapcsoló.....	D-10
Porelszívás kapcsoló.....	D-10
Szűrő-felrázó kapcsoló	D-10
Vízhőmérőszéklet-mérő	D-11
Üzemóra számláló	D-11
Üzemanyagszint-jelző	D-11
Olajnyomás mérő	D-11
Voltmérő	D-11
Súrolókefe kapcsoló	D-12
Kefeforgás kapcsoló.....	D-12
Kefenyomás-kapcsoló	D-12
Lehúzó lapát kapcsoló.....	D-12
Magas szint a visszafolyó tartályban figyelmeztető fény	D-12
Alacsony oldatszint figyelmeztető fény	D-12
Üritőtartály emelő	D-13
Üritőtartály biztonsági záras kar	D-13
Üritőtartály üritőajtó	D-13
Oldatszabályozás	D-13
Seprő kefe emelésszabályzás	D-13
Gázkar	D-14
Motorgyűjtás ellenőrzése	D-14
Kézifék	D-14
Lábfék	D-14
Gázpedál és irányváltó pedál	D-15
Tolatási vészjelzés kapcsoló.....	D-15
Ülésállítás	D-15

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
Súrolórendszer kezelési utasítások.....	D-16 – D-18
ESP-rendszer kezelési utasítások.....	D-16
ESP újrakeringetés vezérlőpanel	D-16
ESP visszakeringető rendszer be/ki kapcsoló	D-16
Magas oldalszint figyelmeztető fény	D-16
Alacsony tisztítószer-szint figyelmeztető fény	D-16
Tisztítószer-adagolás gomb	D-16
A súrolórendszer – Hogyan működik.....	D-17
Nem visszakeringető súrolórendszer – Hogyan működik.....	D-17
Visszafolyó vagy ESP-rendszer– Hogyan működik.....	D-18
Porleválasztó működtetési utasítások	D-19
Söprés vagy porleválasztó rendszer– Hogyan működik.....	D-19
Működtetési utasítások.....	D-20 – D-22
Az oldattartály feltöltése – Nem visszakeringető (szabvány)	D-20
Az oldattartály feltöltése - ESP	D-20
Elindítás előtti ellenőrzőlista	D-20
A motor indítása előtt.....	D-20
A motor beindítása.....	D-20
Elindítás utáni ellenőrzőlista	D-21
A gép szállítása	D-21
A tisztítási műveletek megkezdése.....	D-21
Hasznos tanácsok a tisztítási műveletekhez	D-22
Működtetési utasítások és tisztítási utasítások.....	D-23 – D-25
A tisztítási művelet leállítása.....	D-23
Működtetés utáni ellenőrzőlista	D-23
Az-oldattartály kiürítése	D-23
Az oldattartály tisztítása.....	D-23
A visszafolyó tartály kiürítése	D-23
A visszafolyó tartály tisztítása.....	D-24
Ürítőtartály ürítése	D-25
Vontatási utasítások	D-25
Szervizelési táblázat.....	D-26 – D-27
Általános gépkarbantartás	D-28 – D-34
Kenés	D-28 – D-29
Motor	D-30
Főseprű eltávolítás	D-30
Főseprű szintbeállítás	D-31
A főseprű kopási mintájának beállítása	D-31
Oldalseprű szintbeállítás	D-31
Oldalseprű cseré	D-31
Terelőlapok	D-32
Súrolókefe cseré	D-33
Fedelek és reteszek	D-33
Oldatszint figyelmeztető fény	D-33
Visszafolyó figyelmeztető fény	D-33
Oldatszabályozás - Szabvány	D-33
Oldatszabályozás - ESP	D-33
Visszakeringető szivattyú ESP rendszer	D-34
ESP-rendszer tároló	D-34
Hátsó lehúzóegység	D-34
Lehúzó görgökerek	D-34
Görgök beállítása	D-34
Általános hibaelhárítás	D-35 – D-36
Műszaki specifikációk.....	D-37

BEVEZETÉS

Ez a kézikönyv segít Önnek, hogy a legtöbbet hozhassa ki a Nilfisk seprő / súroló gépéből. A gép használata előtt figyelmesen olvassa el.

ALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

Amennyiben javítás szükséges, azt minden esetben az arra felhatalmazott Nilfisk Szervizközpontnak kell elvégeznie, ahol a gyárban képzett szerelőket alkalmaznak, és eredeti Nilfisk cserealkatrészek és tartozékok állnak rendelkezésre.

MÓDOSÍTÁSOK

A vásárló vagy a felhasználó nem hajthat végre a takarítógép teljesítményét és biztonságos működését befolyásoló módosításokat és bővítéseket a Nilfisk-Advance Inc. előzetes írásos engedélye nélkül. A jóvá nem hagyott módosítások hatályon kívül helyezik a gépre vonatkozó jótállást és a vásárlót teszik felelőssé a következményes balesetekért.

ADATTÁBLA

A gép modell- és gyári száma a gép kezelőterének falára elhelyezett adattáblán található. Erre az információra a gép cserealkatrészeinek rendelése esetén van szükség. Az alábbi helyre írja be gépe modell- és gyári számát, ha a jövőben szüksége lenne rá.

TIPUS _____

GYÁRI SZÁM _____

Megjegyzés: A motor részletes műszaki és szerviz adatait a motor gyártójának külön karbantartási és kezelési utasításában található:

A GÉP KICSOMAGOLÁSA

A gép átvételekor alaposan vizsgálja meg a gép csomagolását és a gépet, hogy van-e rajtuk sérülés. Amennyiben sérülést észlel, őrizze meg a szállítási csomagolás (szállítókeret) minden részét, hogy a gépet szállító szállítmányozó később megvizsgálhassa azokat. Azonnal lépj kapcsolatba a szállítmányozóval, és jelentse be a szállítási kárigényt.

A GÉP MŰKÖDTETÉSE



1. ÁBRA

A CR1500 GÉPET KOMPLETTEN SZÁLLÍTJUK, AZONBAN NE KÍSÉRELJE MEG MŰKÖDTETÉSÉT AZ UTASÍTÁSOK FIGYELEMBE VÉTELE NÉLKÜL.

A GÉP FELKÉSZÍTÉSE A MŰKÖDTETÉSRE

1. Csatlakoztassa és szorítsa meg az akkumulátor kábeleket.
2. Töltsé meg a tartályt NORMÁL ólommentes benzinnel vagy dízelmotor esetén dízel üzemanyaggal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Amíg a motor jár, addig ne töltse meg a tartályt! Az üzemanyag betöltése előtt minden győződjön meg róla, hogy az üzemanyag tartály és a seprő csatlakozik-e elektromosan. A csatlakoztatást könnyen elvégezhető, ha állandóan csatlakoztatja egy szigetelt vezeték egyik végét a tartályhoz az ellentétes oldalán lévő akkumulátorsaruval.

3. Ellenőrizze a motorkarter olajszintjét. Bár a gyárban megfelelően megkenték, a motor elindítása előtt ellenőrizze le. Nem használtak speciális márkkájú olajat. Az első olajcsere előtt ajánlott üzemőrák száma megegyezik a szokásos üzemőrák számával. Lásd: Karbantartás.
4. Ellenőrizze a hűtő hűtőfolyadék-szintjét. A gyárban állandó típusú fagyálló folyadékot adnak hozzá. Hogy védelmet nyújtsan kb. - 37° C (-35°) fokig. Ennek a védeeltségi szintnek a fenntartása érdekében minden keverjen össze egy rész vizet egy rész fagyálló folyadékkal.
5. Ellenőrizze a motor mellett a gép közepén elhelyezkedő hidraulikatartály olajszintjét. Az olajszintnek a töltőgarat alatt 5 cm-nyire (2 hüvelyknyire) kell lennie, Amennyiben olajra van szükség CSAK HIDRAULIKAFOLYADÉKOT adjon hozzá, FORD "F" típusú, automata sebességváltó folyadékot. Az első 50 üzemrát követően szervizelni kell a motort a jövőbeli kiváló teljesítmény és a problémamentes működtetés biztosítása érdekében. Lásd: Karbantartás.

FIGYELMEZTETÉSEK SZIMBÓLUMOK

A Nilfisk az alábbi szimbólumokat használja a potenciálisan veszélyes helyzetek jelzésére. Mindig olvassa el ezeket az információkat, és tartsa be a kötelező lépéseket a személyzet és a vagyontárgyak védelme érdekében.

⚠️ VESZÉLY!

Olyan közvetlen veszélyre való figyelmeztetésre használatos, amely súlyos személyi sérülést, vagy halált okozhat.

⚠️ FIGYELMEZTETÉS!

Olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek súlyos személyi sérülést okozhatnak.

⚠️ VIGYÁZAT!

Olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek enyhe személyi sérülést, illetve kárt okozhatnak a gépben, vagy más vagyontárgyban.



Olvasson el minden utasítást a használat előtt.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A Speciális figyelmeztetések a gép károsodását, vagy testi sérülést előidéző potenciális veszélyekre hívják fel a figyelmet. Ez a gép csak ipari / gazdasági használatra alkalmas, például szállókban, iskolákban, korházakban, üzemeiben, boltokban, és irodákban, a rendes háztartási alkalmazásuktól eltérően.

⚠️ VESZÉLY!

- A gép kipufogógázokat bocsát ki (szén monoxidot), amelyek komoly egészségkárosodást, vagy halált okozhatnak, ezért minden biztosítson megfelelő szellőzést a gép használatakor.

⚠️ FIGYELMEZTETÉS!

- Ezt a gépet csak megfelelően képzett, és arra felhatalmazott személyek használhatják.
- A készüléket gyermekkel vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják.
- Kerülje a hirtelen megállást a rámpákon vagy emelkedőkön. Kerülje a hirtelen, éles kanyarokat. A rámpákon lefelé hajtson lassan.
- A hidraulikaiolaj kifröccsenése, és a személyi sérülés elkerülése érdekében, minden viseljen megfelelő védőöltözetet és védőszemüveget, amikor a hidraulika rendszerrel, vagy annak közelében dolgozik.
- Az elektromos alkatrészek szervizelése előtt fordítsa kikapcsolt (O) állásba az indítókulcsot, és válassza le az akkumulátorokat.
- Rögzítő tuskóval rögzítse a gépet vagy bakolja fel, ha alatta dolgozik.
- Ne öntsön ki éghető tisztítószereket, ne üzemeltesse a gépet ilyen szerek közelében vagy ilyen szereken, és ne dolgozzon olyan helyeken, ahol éghető folyadékok találhatók.
- Ne tisztítsa a gépet nagynyomású mosóval.
- * A gép rakodásakor, vezetésekor, emelésekor vagy alátámasztásakor vegye figyelembe a gépkoci tényleges össztömegét (GVW).

⚠️ VIGYÁZAT!

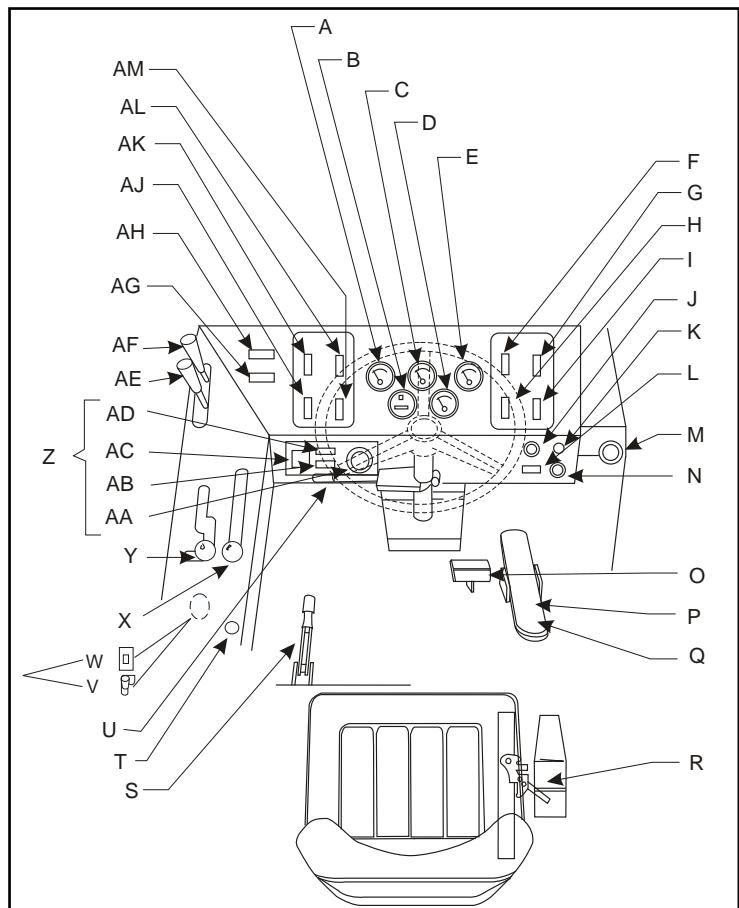
- Ez a gépnek nem jóváhagyott a közutakon történő használatra.
- Ez a gép nem alkalmas veszélyes porok felszedésére.
- Legyen körültekintő kaparó- és csiszolókövek használatakor. A Nilfisk nem vállal felelősséget a padlófelületekben kaparó- és csiszolókövekkel okozott károkért.
- A gép kezelésekor bizonyosodjon meg arról, hogy más személyek - elsősorban gyerekek – nincsenek-e veszélyben.
- Mielőtt bármilyen műveletet hajtana végre a géppel, figyelmesen olvassa el az arra a funkcióra vonatkozó utasításokat.
- Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, csak ha előtte kikapcsolta (O) az indítókulccsal, kivette a kulcsot, és behúzta a rögzítő féket.
- A kefék cseréje vagy valamelyik szereplőpanel felnyitása előtt fordítsa az indítókulcsot OFF (KI) (O) állásba.
- Tegyen óvintézkedéseket, hogy ne csípődjön be a haj, az ékszerek, vagy a laza ruházat a mozgó alkatrészek közé.
- Legyen körültekintő, ha a gépet fagy pont alatti hőmérsékletben vezeti. A tisztítószeres-, és visszafolyó tartályokban, valamint a csövekben lévő víz megfagyhat.
- Használat előtt zárjon le minden ajtót és borítást.

TARTSA MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

VEZÉRLŐK ÉS MÉRŐESZKÖZÖK MŰKÖDTETÉSE

- A Vízhőmérséklet-mérő
- B Üzemóra számláló
- C Üzemanyagszint-jelző
- D Olajnyomás mérő
- E Voltmérő
- F Főseprű kapcsoló
- G Oldalseprű kapcsoló
- H Porelszívás kapcsoló
- I Szűrő-felrázó kapcsoló
- J Gyújtáskapcsoló
- K Fényszórókapcsoló
- L Izzítógyertya kapcsoló (csak dízelüzemű modellekknél)
- M Oldalkefe emelő
- N Kurt nyomógomb
- O Lábfék
- P Háttérriasztás kapcsoló
- Q Gázpedál és irányváltó pedál
- R Ülésállítás
- W Kézifék

- T Motorgyújtás ellenőrzése (benzin/LP)
- U Irányjelző lámpa
- V Dízel gázkar
- W Benzin/LP gázkar
- X Oldatszabályozás
- Y Seprőkefe emelésszabályzás
- Z ESP opció
- AA Tisztítószer-adagolás gomb
- AB Alacsony tisztítószer-szint fény
- AC Visszakerügető rendszer kapcsoló
- AD Magas oldatszint fény
- AE Üritőtartály üritőajtó
- AF Üritőtartály emelő
- AG Alacsony oldatszint figyelmeztető fény
- AH Magas visszayerés/visszaállítás figyelmeztető fény
- AJ Kefenyomás-kapcsoló
- AK Súrolókefe-emelő kapcsoló
- AL Lehúzó kapcsoló
- AM Kefeforgás kapcsoló



2. ÁBRA

GYÚJTÁSKAPCSOLÓ

A KULCSOS GYÚJTÁSKAPCSOLÓ (J) a kormányoszlop jobb oldalán a műszerfal előlűr részén található. Négy helyzettel rendelkezik.

1. A középső „OFF” (Kikapcsolt) helyzetbe elforgatott kulcs leállítja a motort. Az „OFF” kikapcsolt helyzetben a következő elemek aktiválhatók_
 - (a.) Kurt
 - (b.) Világítási lehetőségek
2. A kulcs jobb „IGN/ON” (Gyújtás/Bekapcsolás) helyzetbe forgatása a következő elemek aktiválását teszi lehetővé (azonban NEM indítja el a motort):
 - (c.) Kurt
 - (d.) Világítási lehetőségek
 - (e.) Irányjelzők
 - (f.) Műszerfal mérőműszerei
3. A kulcs jobbra ütközésig történő elforgatása a „START” (Indítás) helyzetbe elindítja a motort. Ez a pozíció csak egy pillanatnyi pozíció. Ha elengedi a kulcsot a visszatér az „IGN/ON” helyzetbe.

FÉNYSZÓRÓKAPCSOLÓ

A fényszórókapcsoló (K) a kormánykerék jobb oldalán a duda felett található. A gép esetén elérhető különböző fényszóró lehetőségeket működtet, például:

- * FÉNYSZÓRÓK
- * HÁTSÓ LÁMPÁK
- * MŰSZEREK MEGVILÁGÍTÁSA

Minden mérőműszer az óraszámláló kivételével rendelkezhet opcionális műszervilágítással.

VEZÉRLŐK ÉS MÉRŐESZKÖZÖK MŰKÖDTETÉSE

4-UTAS IRÁNYJELZŐ (LEHETŐSÉG)

Az irányjelző opció (U) a kormányoszlopon helyezkedik el és ugyanúgy működik, mint ahogyan a gépjárművek irányjelzői, a tolja előre a kart a jobb irány jelzéséhez és tolja előre a balra haladás jelzéséhez. A 4-utas villogó irányjelző akkor aktiválódik, ha az irányjelző kart kihúzza.

IZZÍTÓGYERTYA KAPCSOLÓ (DÍZELÜZEMŰ MODELLENKNÉL)

Az izzítógyertyákkal egyidejűleg semmilyen körülmenyek között nem szabad nem jóváhagyott indításrássegítőket használni. Az izzítógyertya kapcsoló (L) a kormányoszlop jobb oldalán a műszerfal elülső részén található. A működtetéshez kövesse a következő eljárást:

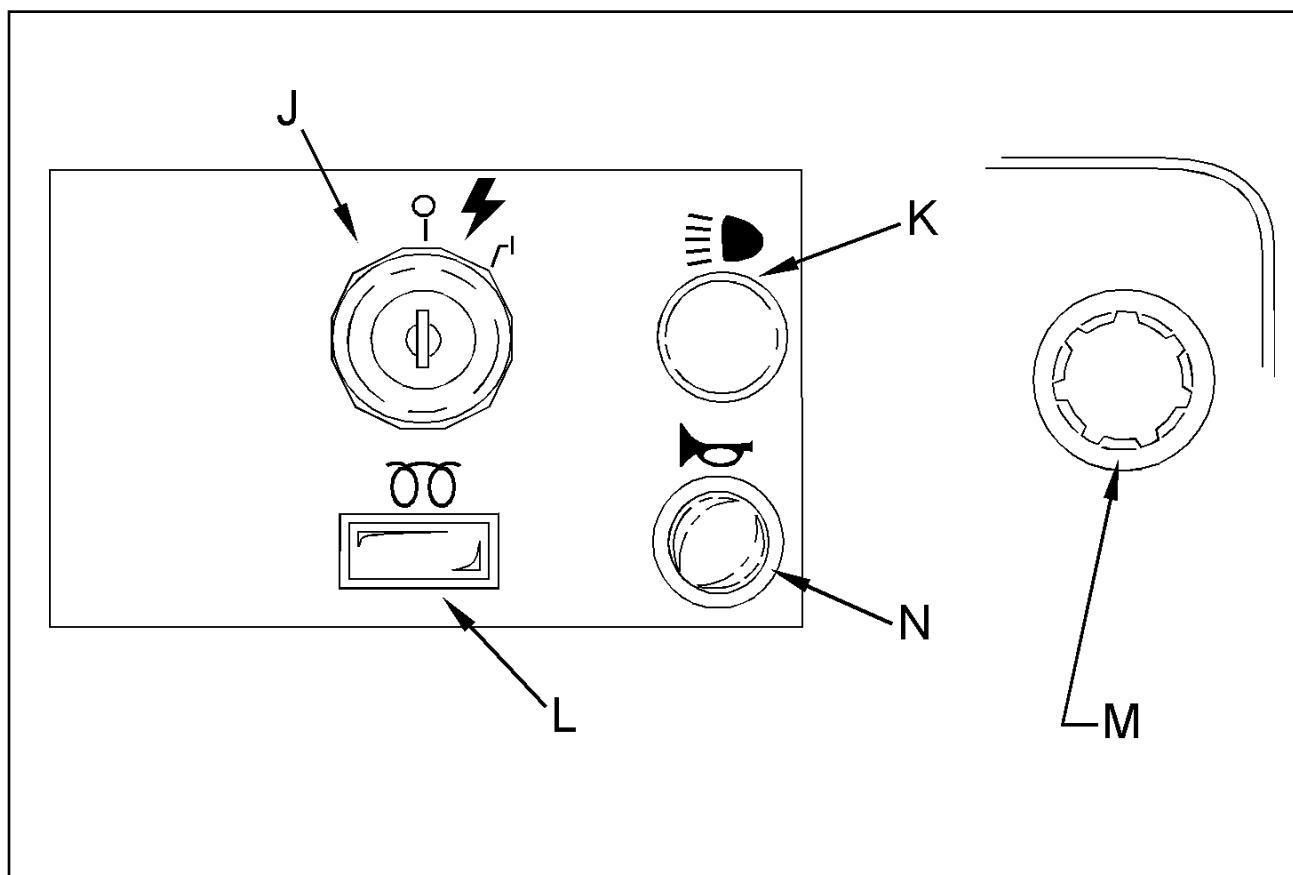
1. Az indítómotor működtetése előtt nyomja meg a "GLOW PLUG" (izzítógyertya) gombot 20-30 másodpercig,
2. Továbbra is lenyomott "GLOW PLUG" (izzítógyertya) gomb mellett kapcsolja be az indítómotort, amíg a motor el nem indul.
3. Továbbra is tartsa lenyomva a "GLOW PLUG" (izzítógyertya) gombot pár másodpercig miután a motor elindult, amíg a motor egyenletesen nem fut.
4. Ha a motor nem indul el, válassza le az indítómotort, de tartsa lenyomva a "GLOW PLUG" (izzítógyertya) gombot további 10-15 másodpercig. Tartsa feszültség alatt az izzítógyertyákat a motor elindítása közben egy pár másodpercig, amíg a motor egyenletesen nem fut.

KÜRT NYOMÓGOMB

A kürt nyomógomb (N) a kormányoszlop jobb oldalán a műszerfal elülső részén található. A kürt nyomógomb minden aktív. Nyomja meg a kürt nyomógombot a kürt megszólaltatásához.

OLDALSEPRŰ EMELŐ

Az oldalseprű emelőkar (M) a műszerfal jobb oldalán található. A hátrahúzott és a jobb oldalra elforgatott kar felemeli az oldalseprűt és a megfelelő állásban rögzíti.



3. ÁBRA

VEZÉRLŐK ÉS MÉRŐESZKÖZÖK MŰKÖDTETÉSE

FŐSEPRŰ KAPCSOLÓ

A főseprű kapcsoló (**F**) a műszerfalon a kormánykerék jobb oldalán, a SEPRÉSI szakaszban található. Ez a kapcsoló aktiválja a Főseprűt. A kapcsolónak két állása van „ON” (Be) és OFF” (Ki). Lásd: Seprő kefe emelésszabályzás.

OLDALSEPRŰ KAPCSOLÓ

Az oldalseprű kapcsoló (**G**) a műszerfalon a kormánykerék jobb oldalán, a SEPRÉSI szakaszban található. Ez a kapcsoló aktiválja az Oldalseprűt. A kapcsolónak két állása van „ON” (Be) és OFF” (Ki). Lásd: Oldalseprű emelésszabályzás.

PORELSZÍVÁS KAPCSOLÓ

Az porelszívás kapcsoló (**H**) a műszerfalon a kormánykerék jobb oldalán, a SEPRÉSI szakaszban található. Ez a kapcsoló aktiválja a porelszívó rendszert.

SZÚRÓ KIRÁZÓ KAPCSOLÓ (CSAK A VÁLTOZTATHATÓ ÜRÍTŐSZERKEZETES GÉPEK ESETÉN)

A szűrő kirázó kapcsoló (**I**) a műszerfalron a kormánykerék jobb oldalán, a SEPRÉSI részlegben található.

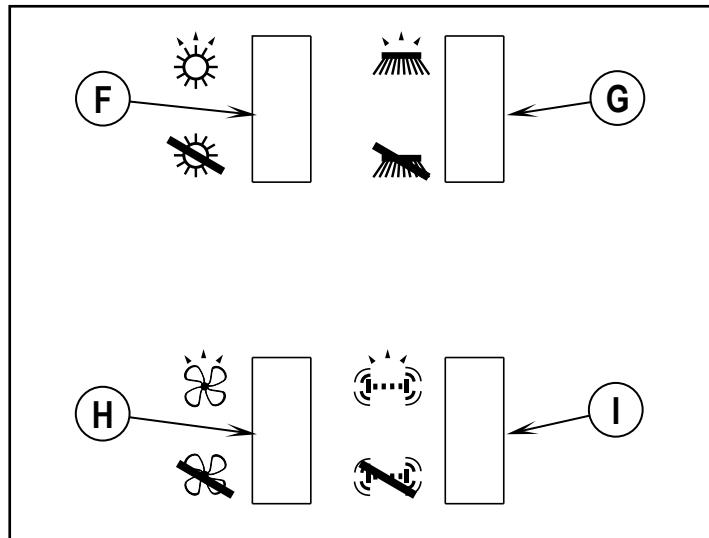
MEGJEGYZÉS - (Csak a változtatható ürítőszervezetes gépek esetén)

A FŐSEPRŐ KAPCSOLÓT MINDIK KIKAPCSOLT ÁLLÁSBA KELL ÁLLÍTANI A SZÚRÓ KIRÁZÁSA ELŐTT. HA NEM TARTJA BE A FENTIEKET, AKkor A POR A SZÚRÓ BURKOLATON MARAD AHELYETT HOGY A ÜRÍTŐTARTÁLYBA ESENE.

A gomb akkor használható, amikor a gyújtáskapcsoló kulcs “gyújtás” állásban áll. A szűrő kirázó szabályozógomb a seprési ciklus és az ürítőtartály kiürítés ciklus során használható. Nyomja meg a szűrő kirázó vezérlőkapcsolót a por szűrőről történő eltávolításához. A szűrő kirázó vezérlőkapcsoló működtetéséhez használja a következő eljárásokat:

1. A gép hosszú seprési munkamenete után forgassa a seprűkapcsolót az “OFF” (Ki) állásba.
2. Nyomja be a szűrő kirázó vezérlőkapcsolót 5-15 másodpercig a szűrő kiürítéséhez.
3. Forgassa a seprűkapcsolót az “ON” (“Be”) állásba. minden hosszú seprési munkamenet után ismételje meg ezt az eljárást.

4. ÁBRA



MEGJEGYZÉS - (Csak a változtatható ürítőszervezetes gépek esetén)

A főseprű, az oldalseprű, a porelszívó és a szűrő kirázó automatikusan kikapsol az ürítőtartály kiürítésekor és/vagy ha az ürítőajtó zárt helyzetben van LÁSD ÜRÍTŐTARTÁLY EMELŐ és PORTARTÁLY ÜRÍTŐ AJTAJA

VEZÉRLŐK ÉS MÉRŐESZKÖZÖK MŰKÖDTETÉSE

VÍZHÖMÉRSÉKLET-MÉRŐ

A Vízhőmérséklet-mérő (**A**) a műszerfalon a kormánykerék felett, a mérőműszer csoportban található. A mérőműszer mechanikus és a motorban található jeladó aktiválja. A motor-hűtőfolyadék hőmérsékletét Fahrenheit-ben mutatja.

ÜZEMÓRA SZÁMLÁLÓ

Az Üzemóra számláló (**B**) a műszerfalon a kormánykerék felett, a mérőműszer csoportban található. A számláló a motor elindulásakor kapcsol be. A számláló a gép aktuális futási idejét jelzi. A számláló segítségével meghatározhatók a gép karbantartási időközei.

ÜZEMANYAGSZINT JELZŐ

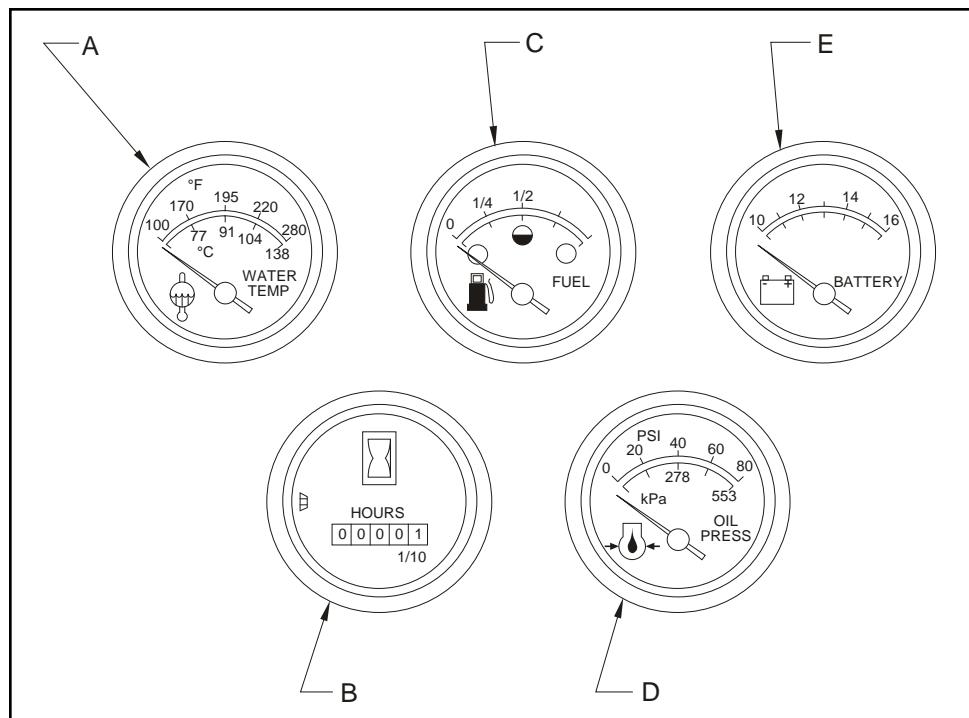
Az Üzemanyagszint-jelző (**C**) a műszerfalon a kormánykerék felett, a mérőműszer csoportban található. Ez a mérőműszer jelzi az üzemanyagtartályban található üzemanyag szintjét.

OLAJNYOMÁS MÉRŐ

Az olajnyomás mérő (**D**) a műszerfalon a kormánykerék felett, a mérőműszer csoportban található. A mérőműszer mechanikus és a motorban található jeladó aktiválja. PSI-ben jelzi ki a motor olajnyomását.

VOLTMÉRŐ

A Voltmérő (**E**) a műszerfalon a kormánykerék felett, a mérőműszer csoportban található. Ez a mérőműszer az akkumulátor töltöttségi szintjét jelzi.



5. ÁBRA

VEZÉRLŐK ÉS MÉRŐESZKÖZÖK MŰKÖDTETÉSE

SÚROLÓKEFE KAPCSOLÓ

A kefekapcsoló (**AK**) a műszerfal a kormánykerék bal oldalán, a „SÚROLÁS” szakaszban található. A kapcsoló a "LOWER" (Leenged) felirattal jelzett állásban leengedi a súrolókefe szerelvényt és aktiválja a három súrolókefét. A Kefeforgás kapcsoló (**AM**) és a Kefenyomás kapcsoló (**AJ**) addig nem aktiválható, amíg a kapcsoló nincs a "LOWER" (Leenged) helyzetben. Ez a kapcsoló a "RAISE" (Felemel) helyzetben leállítja a kefék forgását és felemeli a súrolókefe szerelvényt.

KEFEEFORGÁS KAPCSOLÓ

A kefeforgás kapcsoló (**AM**) a műszerfal a kormánykerék bal oldalán, a „SÚROLÁS” szakaszban található. Ez a kapcsoló megfordítja a súrolókefék forgási irányát. Ez a kapcsoló két állással rendelkezik: „NORMAL”(SZOKÁSOS) és „REVERSED” (FORDÍTOTT). Ez a kapcsoló addig nem aktiválható, amíg a súrolókefe emelőkapcsoló nincs a "LOWER" (Leenged) állásban. A kapcsoló bekapsolásakor világítani kezd.

KEFENYOMÁS-KAPCSOLÓ

A kefenyomás kapcsoló (**AJ**) a műszerfal a kormánykerék bal oldalán, a „SÚROLÁS” szakaszban található. Ez a kapcsoló további lefele irányuló nyomást gyakorol a súrolókefékre. Ez a kapcsoló két állással rendelkezik: „NORMAL”(SZOKÁSOS) és „HEAVY” (NEHÉZ). Ez a kapcsoló addig nem aktiválható, amíg a súrolókefe emelőkapcsoló nincs a "LOWER" (Leenged) állásban. A kapcsoló világítani kezd, amikor aktiválni lehet.

LEHÚZÓ LAPÁT KAPCSOLÓ

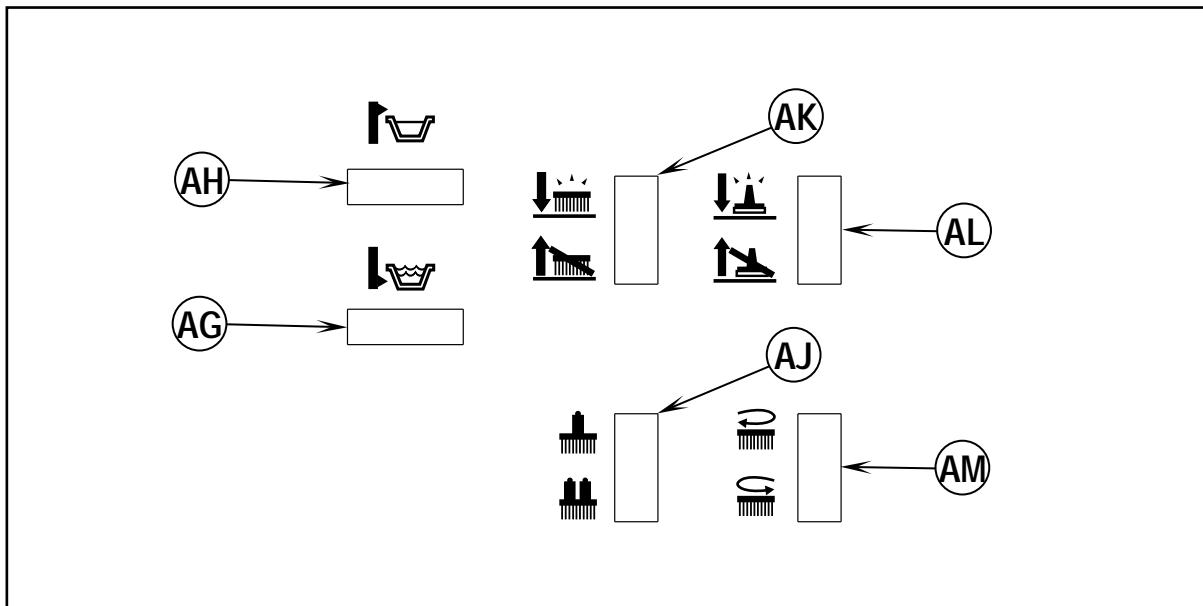
A Lehúzó lapát kapcsoló (**AL**) a műszerfal a kormánykerék bal oldalán, a „SÚROLÁS” szakaszban található. A kapcsoló a "LOWER" (Leenged) felirattal jelzett állásban leengedi a lehúzót és aktiválja a lehúzó szívőrőt. A kapcsoló a "RAISE" (Felemel) felirattal jelzett állásban leállítja a lehúzó szívőrőt és felemeli a lehúzót. Az előremenet-hátramenet lábpedállal aktivált kapcsoló automatikusan felemeli a lehúzót, ha az leengedett állásban van, és a gép tolat.

MAGAS SZINT A VISSZAFOLYÓTARTÁLYBAN FIGYELMEZTETŐ FÉNY

A Magas szint a visszafolyó tartályban figyelmeztető fény (**AH**) a műszerfal a kormánykerék bal oldalán, a „SÚROLÁS” szakaszban található. A visszafolyótartály szintjére figyelmeztető fény körülbelül 5 percig világít, mielőtt a visszafolyótartály teljesen megtelik, és elegendő időt biztosít a súrolási ciklus befejezéséhez, mielőtt a mechanikus áramlás kikapcsolja a visszafolyó-tartálynál a szívást.

ALACSONY OLDATSZINT FIGYELMEZTETŐ FÉNY

Az Alacsony oldatszint figyelmeztető fény (**AG**) a műszerfal a kormánykerék bal oldalán, a „SÚROLÁS” szakaszban található. Az Oldatszint figyelmeztető fény világít, amikor az oldattartály kiürült, és jelzi a súrolási ciklus végét.



6. ÁBRA

VEZÉRLŐK ÉS MÉRŐESZKÖZÖK MŰKÖDTETÉSE

ÜRÍTŐTARTÁLY EMELŐ - (CSAK A VÁLTOZTATHATÓ GÉPEK ESETÉN)

Az ürítőtartály emelőkar (AF) a vezetőfülke bal oldalán, a kormánykerék bal oldalán található. Ez a kar, amelyet a "HOPPER" (Ürítőtartály) felirat jelez, a kiürítés megkönnyítése érdekében felemeli és leengedi a hulladékürítő tartályt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Előfordulhat, hogy az ürítőtartály automatikusan leesik és sérülést okozhat, ezért mindenkoruknak akassza be a biztonsági reteszeltő kart, ha az ürítőtartály alatt dolgozik.

ÜRÍTŐTARTÁLY BIZTONSÁGI RETESZELŐKAR - (CSAK A VÁLTOZTATHATÓ ÜRÍTŐSZEGERKEZET ESETÉN)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az ürítőtartály felemelésekor, a biztonsági kart be kell akasztani a hulladékürítő alatt végzett bármely munka megkezdése előtt.

Az ürítőtartály biztonsági reteszeltő kar az ürítőtartály szerkezet alatt található. A munka elvégzését követően a biztonsági kart ki lehet akasztani.

ÜRÍTŐTARTÁLY ÜRÍTŐAJTÓ (CSAK A VÁLTOZTATHATÓ ÜRÍTŐSZEGERKEZETES GÉPEK ESETÉN)

AZ ÜRÍTŐTARTÁLY ÜRÍTŐAJTÓ (AE) a vezetőfülke bal oldalán, a kormánykerék bal oldalán található. Ez a kar kinyitja és bezárja az ürítőtartály ajtaját. Ez a kar az ürítőtartály emelő ajtaja alatt található és a "DUMP DOOR" (Ürítőajtó) felirat jelzi.

OLDATSZABÁLYOZÁS

Ahhoz, hogy oldatot adagoljon a súrolókefékhez nyomja előre az Oldatszabályozás (X) kart, amíg el nem éri a kívánt beállítást. Az oldatsebesség folyamatosan változtatható a kikapcsolt helyzettel az alacsony kb. 1-3/4 GPM és a magas 3-1/2 GPM értékig. Az oldat adagolásának leállításához húzza vissza a kart, amíg meg nem áll a kikapcsolt helyzetben (off). Az Oldatszint figyelmeztető fény világít, amikor az oldattartály kiürült, és jelzi a súrolási ciklus végét.

7. ÁBRA

MEGJEGYZÉS

A legjobb eredmények elérése érdekében 10 lábbal (3 m-rel) a leállítás előtt illetve a 90° vagy 180° fokos fordulat előtt szüneteltesse az oldat adagolását.

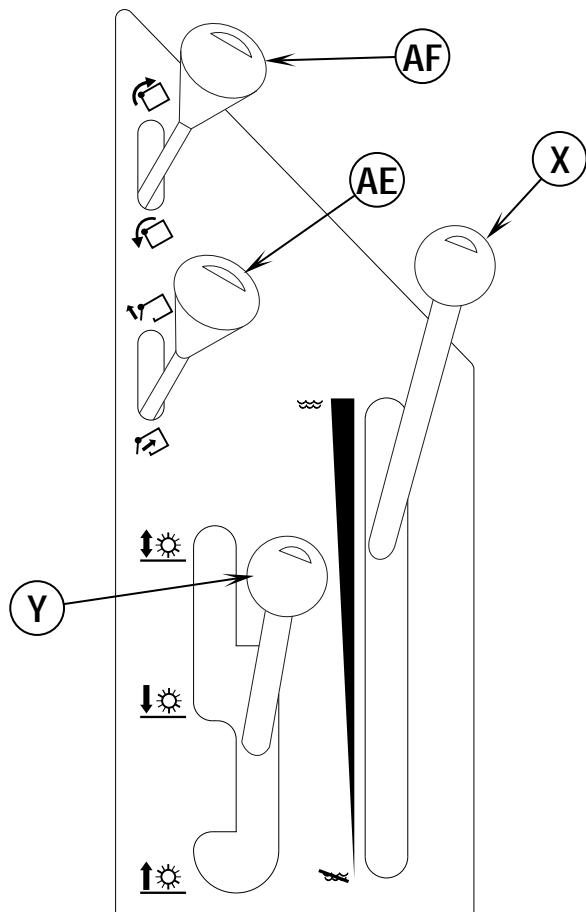
SEPRÓ KEFE EMELESSZABÁLYZÁS

A főseprő emelésszabályozó (Y) a vezetőfülek bal oldalán található. A főseprő leengedéséhez fogja meg a kart, és húzza vissza, a záró fogazatból történő kioldásához. Mozgassa a kart előre a meghosszabbított nyílás első vagy második fogazatába. Az első fogazat "SWEEP" (SEPRÉS) a szokásos sepréshez használható (2 - 3 hüvelyk [5 - 8 cm.] seprési minta). A második fogazat „FLOAT” (LEBEGÉS) a nehéz sepréshez használható (4 - 5 hüvelyk [10 - 13 cm.] seprési minta).

A főseprő felemeléséhez húzza hátra a kart, és csúsztassa be a zárófogazatba. A főseprőt vagy a SWEEP” vagy a “FLOAT” állásban működtetheti. Azonban a szokásos sepréshez a “SWEEP” állást kell használni, és ennek használata hosszabb seprő élettartamot eredményez. A “FLOAT” állás csak a különösen egyenetlen területek sepréséhez használható.

MEGJEGYZÉS - (Csak a változtatható ürítőszervezetes gépek esetén)

Az ürítőtartály és az ürítőajtó helyzete által bekapcsoló kar vezérelti a seprési funkciókat, a főseprőt, az oldalseprőt, a porelválasztót és a szűrő kirázót. Ezek a funkciók csak alsó helyzetű ürítőtartály és nyitott ürítőajtó mellett működnek-



VEZÉRLŐK ÉS MÉRŐESZKÖZÖK MŰKÖDTETÉSE

GÁZKAR

Lásd 2. ábra. A gázkar (**V** vagy **W**) a baloldali műszerfalon található. A gázüzemű és LP berendezés gázkapcsolóval rendelkezik (**W**). A dízeles változat gázkarral rendelkezik (**V**). A dízelüzemű gép működtetése: A teljes gázhoz fogja meg a kart, tolja felfele és jobbra a záró fogazatba.

Üresjáratba helyezéshez fogja meg a kart, tolja felfele és balra (a záró fogazattól messze). Engedje le a kart, amíg a nyílás aljában helyezkedik el. „Load” (Terhelés) (a söprük és/vagy kefék és/vagy a porleválasztó működik) és „No Load” (Nincs terhelés) (seprük, kefék és a porleválasztók ki vannak kapcsolva) fordulatszám (RPM) azonos a gázüzemű és az LP berendezés esetén. Kis fordulatszám-esés tapasztalható terhelt és nem terhelt állapotban a dízelüzemű gépeknél. A motor indítókulccsal történő leállítása előtt mindenkor előtt helyezze a gázkapcsolót/gázkart üresjárati helyzetbe.

GÉP	FORDULATSZÁM		
	Üresjárat	„NINCS TERHELÉS”	
SEPRŐ/ SÚROLÓ (1 sebességes)	Gáz/LP	950	2050
	Dízel	950	2150
SEPRŐ (2 sebességes)	Gáz/LP	Első	950
		Második	950
	Dízel	Első	950
		Második	950

MOTORGYÚJTÁS (MIL) ELLENŐRZÉSE (CSAK GÁZ/LP)

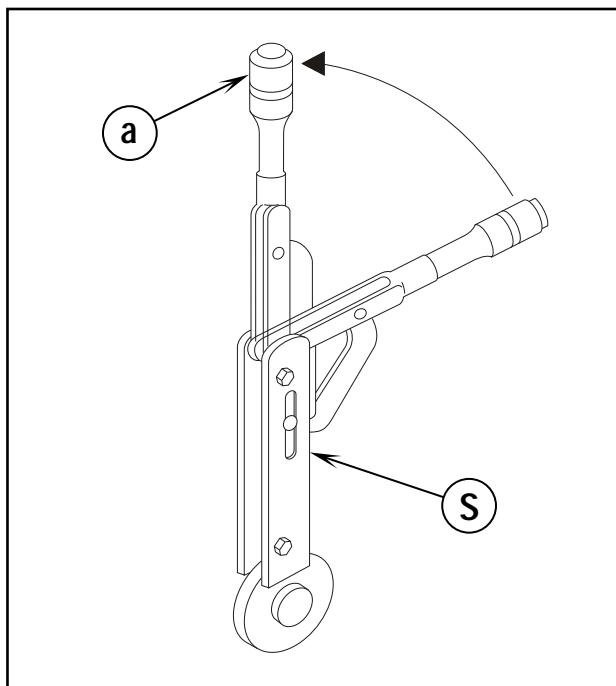
A bal oldali műszerfalon található a Motorgyújtás ellenőrzése „MIL” (**T**). Akkor világít, ha probléma van a motorral. A probléma diagnosztizálását tekintse meg a GM motor szervizkönyv 7. részében.

RÖGZÍTŐ FÉK

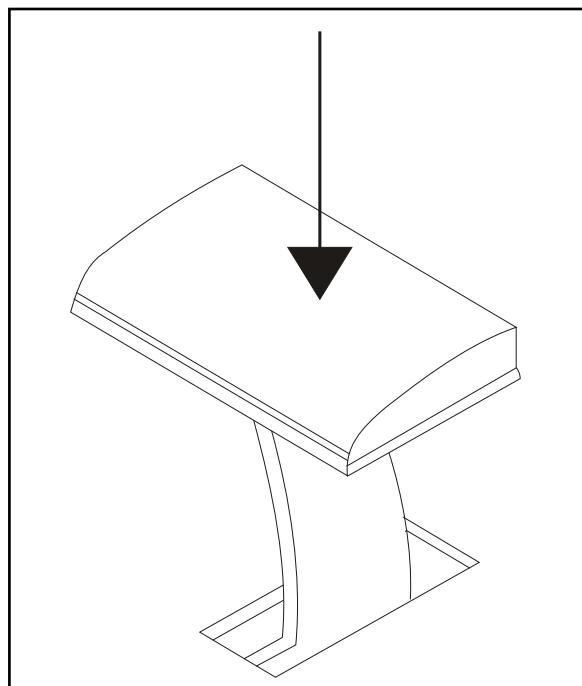
A rögzítőfék-kar (**S**) a vezetőfülke padlójának bal oldalán található.. Lásd: 8. ábra. Ha a kart felemeli függőleges helyzetbe (**a**) az a lábfék-pedált az alsó helyzetben „rögzíti”.

LÁBFÉK

Lásd 2. ábra. A lábfék-pedál (**O**) a kormányoszlop jobb oldalán, a vezetőfülke padlóján található.. Lásd 9. ábra. Az első kerekeken lévő lábfék egy mechanikus rendszer, amelyet a fékpedál hoz működésbe.

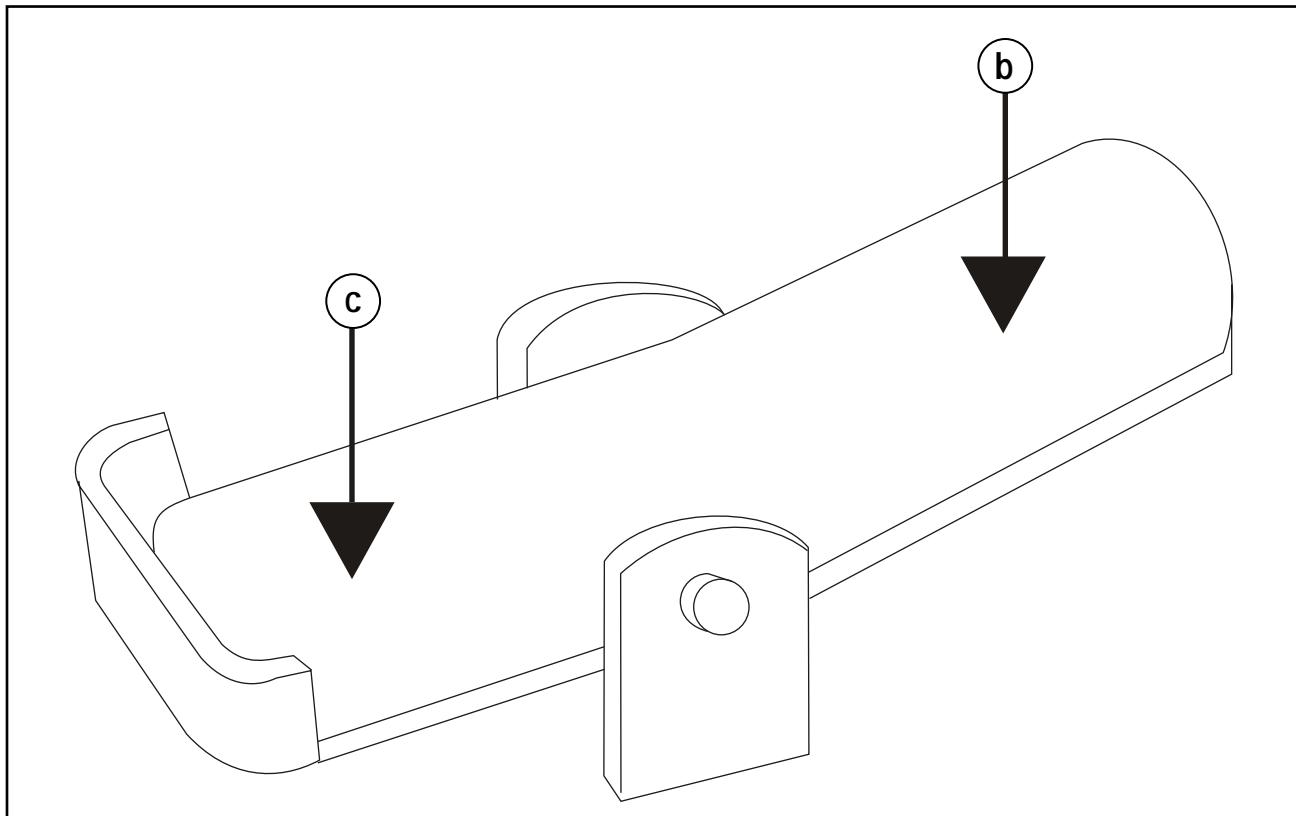


8. ÁBRA



9. ÁBRA

VEZÉRLŐK ÉS MÉRŐESZKÖZÖK MŰKÖDTETÉSE



10. ÁBRA

GÁZPEDÁL ÉS IRÁNYVÁLTÓ PEDÁL

Lásd 2. ábra. A gázpedál (Q) a vezetőfülre padlóján található, a fékpedáltól jobbra. A gázpedál és az irányváltó pedálok vezérlik a gép irányát és a haladási sebességet.

1. Lábával nyomja meg a pedál felső részét (b). A gép előrefele kezd haladni.
2. Az előrehaladási sebesség növeléséhez növelje a pedál felső részére a lábával gyakorolt nyomást.
3. Lábával nyomja meg a pedál alsó részét (c). A gép hátrafele kezd tolatni.
4. Az tolatási sebesség növeléséhez növelje a pedál alsó részére a lábával gyakorolt nyomást.
5. A gép leállításához gyakoroljon enyhe nyomást a lábával a gázpedál és irányváltó-pedál ellenétes végére. Ha a gép előrefele halad, lábával enyhén nyomja meg a pedál alsó részét. Ha a gép hátrafele halad, lábával enyhén nyomja meg a pedál felső részét.

TOLATÁSI VÉSZJELZÉS KAPCSOLÓ

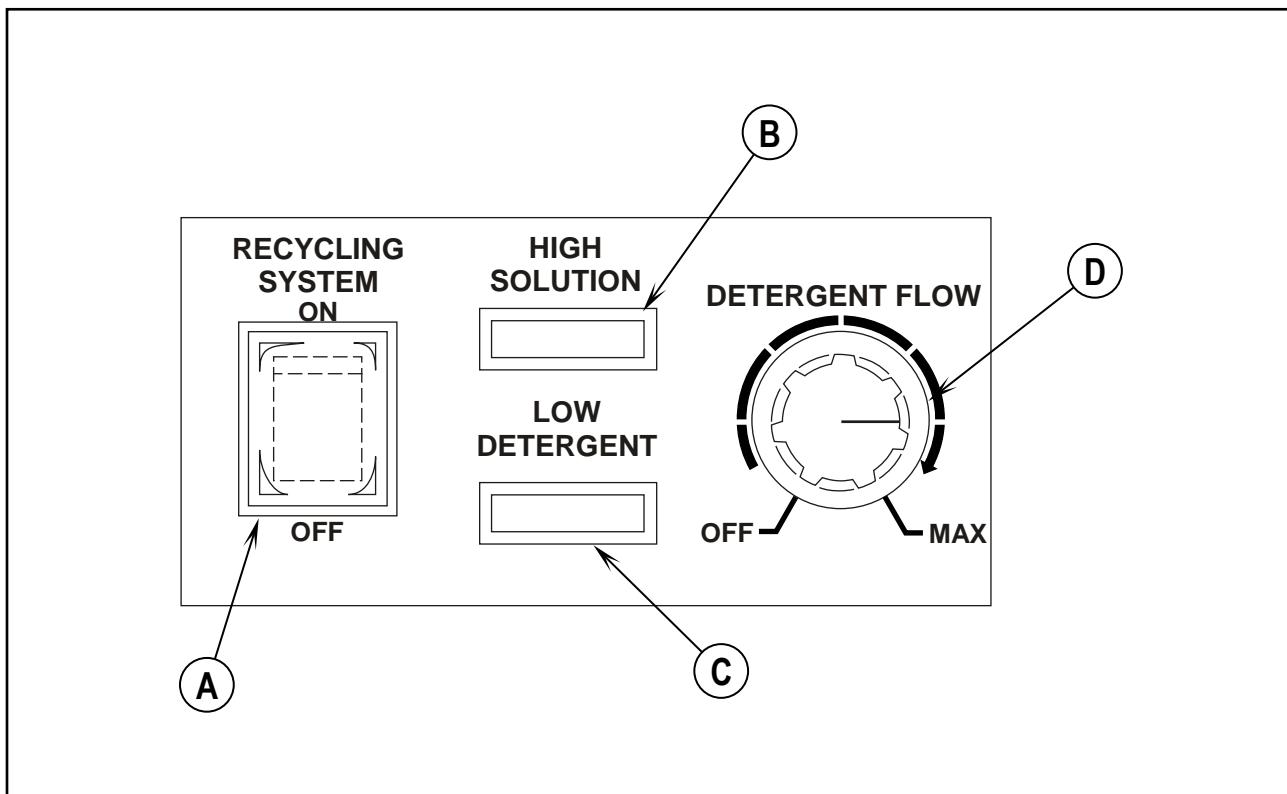
Lásd 2. ábra. A Tolatási vészjelzés jelző kapcsoló (P) a gázpedál és irányváltó pedál alsó része alatt helyezkedik el, és a tolatási vészjelzést működteti. A jelzés hangos hallható hangot bocsát ki, amikor a géppel tolást végez.

ÜLÉSÁLLÍTÁS

Lásd 2. ábra. Az Ülésállítás kar (R) az ülés jobb oldalán található. A kar mozgatásával az ülés előrefele vagy hátrafele mozgatható.

SÚROLÓRENDSZER KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

AZ ESP ÚJRAKERINGETÉS VEZÉRLŐPANEL



11. ÁBRA

AZ ESP VISSZAKERINGETŐ RENDSZER BE/KI KAPCSOLÓ

Lásd 11. ábra. Az ESP visszakeringető BE/KI kapcsoló (A) be és kikapcsolja az ESP visszakeringető rendszert.

MAGAS OLDATSZINT FIGYELMEZTETŐ FÉNY

A Magas oldatszint figyelmeztető fény (B) bekapsol, ha az oldattartály túlságosan megtelt a visszakeringető rendszerből származó vízzel.

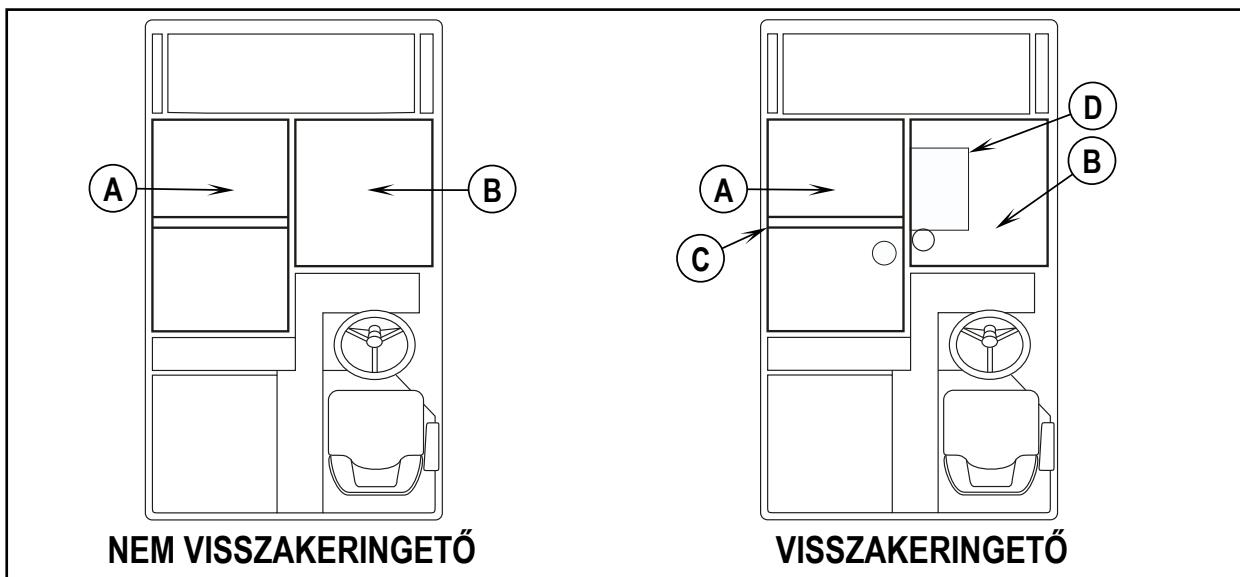
ALACSONY TISZTÍTÓSZER-SZINT FIGYELMEZTETŐ FÉNY

Az Alacsony tisztítószer-szint figyelmeztető fény (C) világítani kezd, ha a tisztítószer tartály szintje alacsony, ekkor a kezelőnek tisztítószeret kell hozzáadnia.

TISZTÍTÓSZER ADAGOLÁS GOMB

A forgó Tisztítószer áramlás gomb (D) vezérli a tisztítószer mosóoldatba történő adagolását. A kezelő bármely tisztítószer beállítás közül választhat a könnyűtől a nehéztisztító alkalmazásokig. A tisztítószer fény (C) világítani kezd, ha a tisztítószer tartály szintje alacsony, ekkor a kezelőnek tisztítószeret kell hozzáadnia.

SÚROLÓRENDSZER KEZELÉSI UTASÍTÁSOK



12. ÁBRA

A SÚROLÓRENDSZER – HOGYAN MŰKÖDIK

A CR1500 gép esetén két súrolórendszer áll rendelkezésre, a nem-visszakeringető vagy szabvány súrolórendszer és a visszakeringető vagy EPS súrolórendszer.

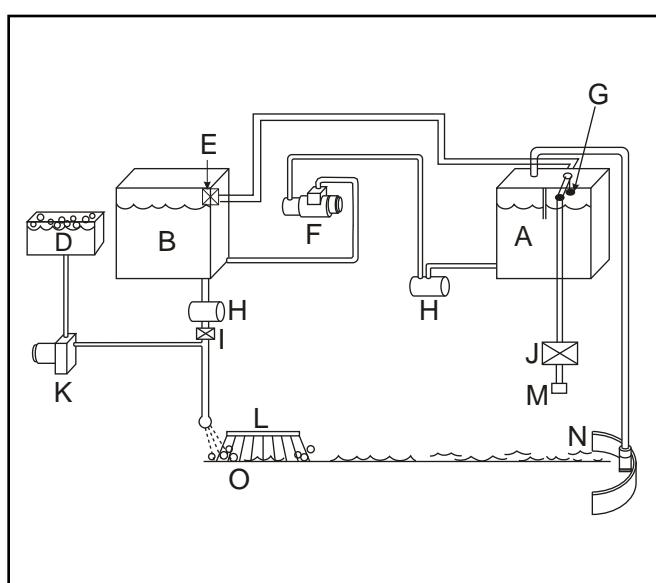
A NEM-VISSZAKERINGETŐ VAGY SZABVÁNY

SÚROLÓRENDSZER – HOGYAN MŰKÖDIK

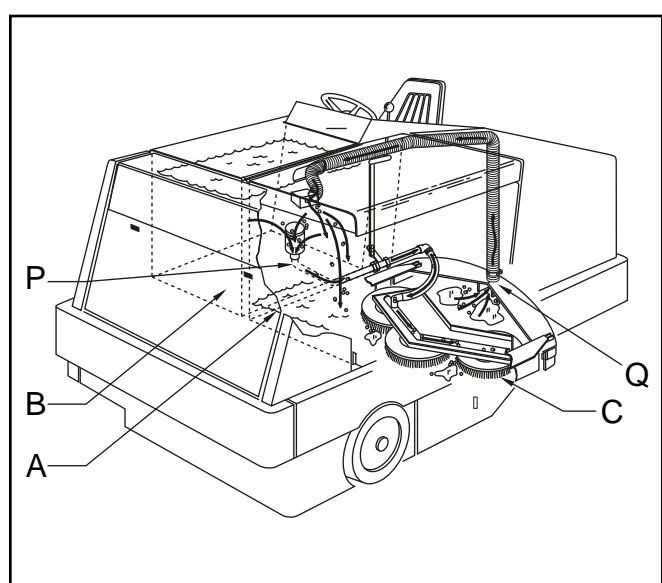
A súrolási folyamat alatt (lásd a 13. ábrán) a rendszer az oldattartályból tisztítószeres vizoldatot adagol az oldatvezetékbe. Innen a rendszer a padlóra adagolja, ahol a három korongos súrolókefe működésével eltávolítja a szennyeződést.

A súrolást követően a gép felszívja a piszkos oldatot a padlóról és a visszafolyó tartály elülső részében található biztonsági kamrába üríti, ahol a terelőlapok rendszere segít az oldal kitisztításában. Az egyes tartályokban található érzékelők a vezérlőpanelen lévő fényjelzések segítségével kijelzik, ha túlságosan alacsony a vízszint az oldattartályban, vagy ha a túl magas a vízszint a visszafolyó tartályban.

- A Visszafolyó tartály
- B Oldattartály
- C Terelőlap
- D Tisztítószer tartály
- E Ellenőrző szelep
- F Oldatszivattyú
- G Kifolyónyílás
- H Szűrő
- I Áramlószelep
- J Autofil szelep.
- K Tisztítószer szivattyú
- L Súrolókefék
- M Töltőcsatlakozó |
- N Lehúzóegység
- O Padlóérintkező
- P Oldatvezeték
- Q Elszívó



13. ÁBRA



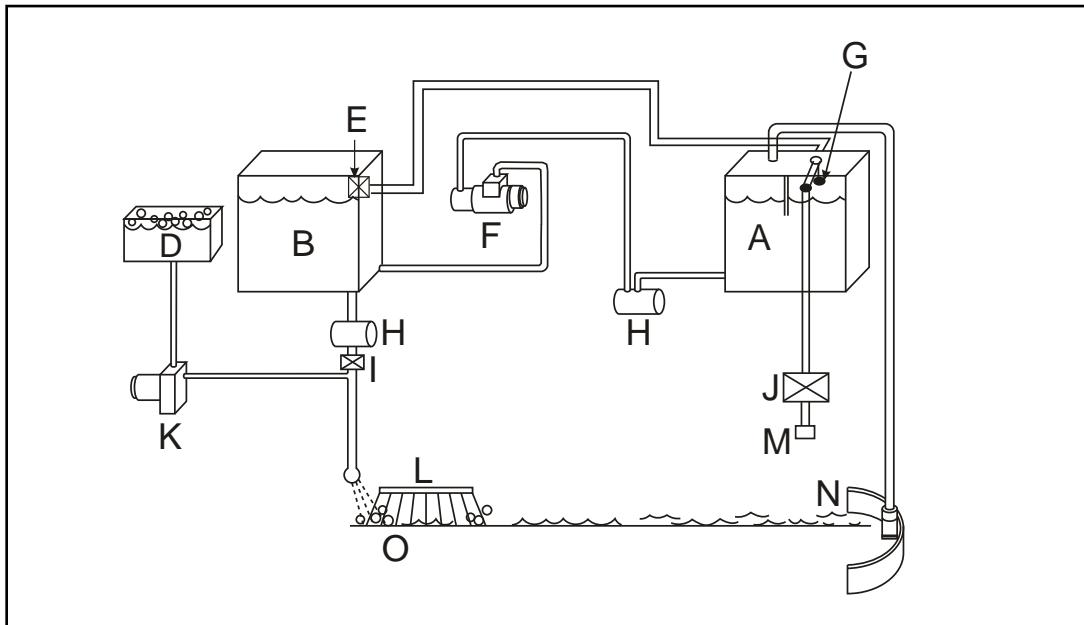
14. ÁBRA

SÚROLÓRENDSZER KEZELÉSI UTASÍTÁSOK A VISSZAKERINGETŐ VAGY ESP SÚROLÓRENDSZER – HOGYAN MŰKÖDIK

A súrolási folyamat alatt (lásd a 15. ábrán) a rendszer az oldattartályból szűrt vizet adagol az oldatvezetéke., ahol vegyíti az adagoló tápszivattyú által adagolt tisztítószerrel. Innen a rendszer a keveréket a padlóra adagolja, ahol a háromkorongos súrolókefe működésével eltávolítja a szennyeződést.

A súrolást követően a gép felszívja a piszkos oldatot a padlóról és a visszafolyó tartály elülső részében található biztonsági kamrába üríti, ahol a terelőlapok rendszere segít az oldal kitisztításában, miközben a visszafolyó tartály hátsó részén található szivattyúkamrába halad. Bizonyos időközönként az érzékelők rendszere működésbe hozza a visszafolyó szivattyút, amely a szivattyúkamrából az útközben megszűrt oldatot az oldattartályba küldi. Itt készen áll a friss, adagolt tisztítószerrel történő összekeverésre és a ciklus megismétlésére.

- A Visszafolyó tartály
- B Oldattartály
- C Terelőlap
- D Tisztítószer tartály
- E Ellenőrző szelep
- F Oldatszivattyú
- G Kifolyónyílás
- H Szűrő
- I Áramlószelep
- J Autofil szelep.
- K Tisztítószer szivattyú
- L Súrolókefék
- M Töltőcsatlakozó |
- N Lehúzóegység
- O Padlóérintkező
- P Oldatvezeték
- Q Elszívó



15. ÁBRA

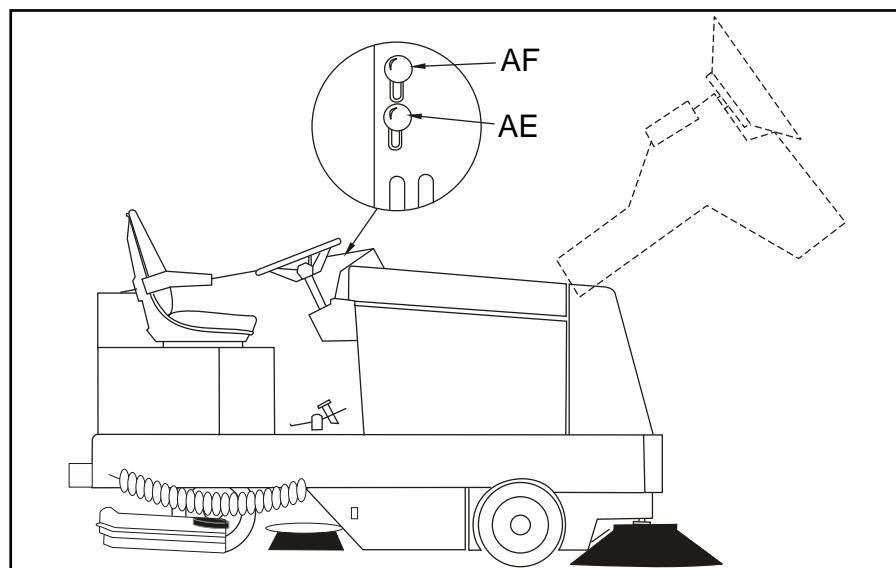
PORLEVÁLASZTÓ MŰKÖDTETÉSI UTASÍTÁSOK

VÁLTOZTATHATÓ ÜRÍTŐSZERKEZETES SEPRŐ VAGY PORLEVÁLASZTÓ RENDSZER- HOGYAN MŰKÖDIK

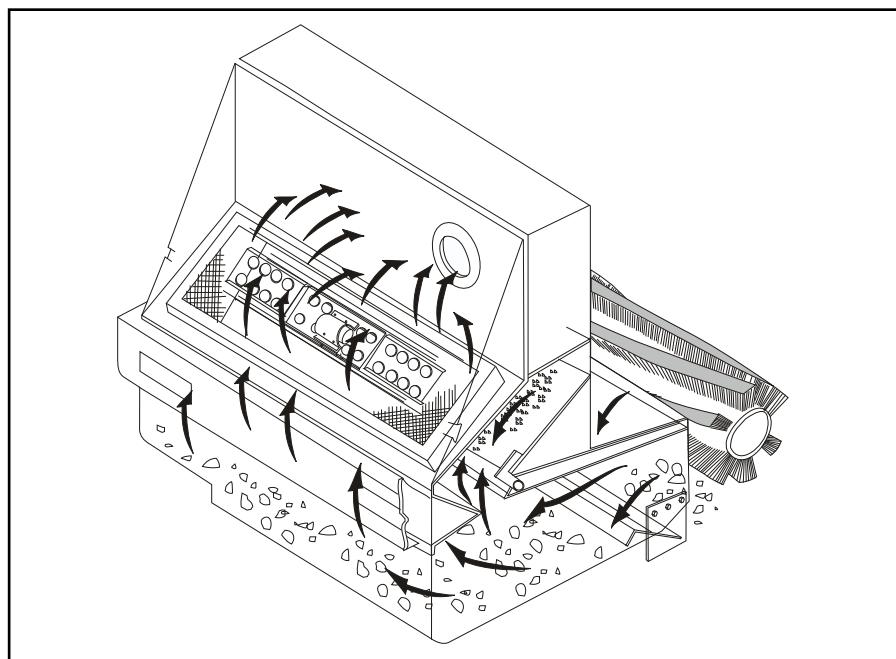
A változtatható ürítőszerekzeti CR1500 gépek seprő és porleválasztó rendszerrel felszereltek. A 16-ik ábra a változtatható ürítőszerekzeti legfelső helyzetét mutatja-

AE Ürítőtartály ajtajának karja

AF Ürítőtartály emelőkar



16. ÁBRA



17. ÁBRA

A seprési hulladékot a gép az ürítőtartályba dobja (17. ábra). A változtatható ürítőszerekzeti hulladékürítő-tartályába épített terelőrendszer célja a levegő portálmának csökkentése miatt a gép sőpör. A lapátkerekesszel ellátott elszívó ventilátor felszedi a port és átáramolja a terelőrendszeren. Az előtisztító terelőlap a szűrő alatti területre különíti el a nehezebb porrészecskéket. A porszűrők elnyelik a könnyebb porrészecskéket. Ezáltal a porszűrők tisztábbak maradhatnak és kevesebb rázást igényelnek a por eltávolításához. Ha a porszűrők eltömődtek, meg kell nyomni a szűrőrészkapcsolót a porlerázás megkezdése érdekében. Ez meghosszabbítja a szűrők élettartamát.

MEGJEGYZÉS

ELŐSZÖR FORDÍTSA EL A FŐSEPRŰT

MŰKÖDTETÉSI UTASÍTÁSOK AZ OLDATTARTÁLY FELTÖLTÉSE

NEM-VISSLAKERINGETŐ VAGY SZABVÁNY SÚROLÓRENDSZER

1. Ellenőrizze, hogy oldatszabályozó kar az "Off" (kikapcsolt) (hátsó) állásban van-e.
2. Nyissa ki az oldattartály fedelét.
3. Töltsé meg a tartályt 100 gallon (378 L) vízzel és a Nilfisk #100 ipari tisztító megfelelő keverékével a munkavégzéshez.
4. Csukja be az oldattartály fedelét.

VISSZAKERINGETŐ VAGY ESP-RENDSZER

1. Ellenőrizze, hogy oldatszabályozó kar az "Off" (kikapcsolt) (hátsó) állásban van-e.
2. Nyissa ki az oldattartály fedelét.
3. A fent felvázoltak szerint töltse meg az oldattartályt 100 gallon (378 L) tiszta vízzel.
4. Töltsön a tisztítószer tartályba 5 gallon (19 L) Nilfisk #100 ipari tisztítót.
5. Csukja be az oldattartály fedelét.

MEGJEGYZÉS

Az ESP rendszer esetén a visszafolyó tartályt félíg töltse meg vízzel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A túlzott habzás és a gép károsodásának megelőzése érdekében,
csak NILFISK #100 ipari tisztítószer oldatot használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

NE helyezzen benzint, robbanó vagy éghető anyagot
az oldat, a visszafolyó és a tisztítószer tartályokba.

MEGJEGYZÉS

A motor elindítása előtt, hajtsa végre az indítás előtti ellenőrzést.

ELINDÍTÁS ELŐTTI ELLENŐRZŐLISTA

1. Szükség esetén tisztítsa meg a motor légszűrbetétjét.
2. Ellenőrizze a motorolaj szintet
3. Ellenőrizze a hűtő hűtőfolyadék-szintjét.
4. Ellenőrizze a hidraulikus folyadék szintjét.
5. Ellenőrizze az üzemanyag szintet
6. Ellenőrizze a szívárgásokat az összes rendszeren
7. Ellenőrizze a fékek és a vezérlőszervek helyes működését

A MOTOR ELINDÍTÁSA ELŐTT

1. Húzza be a rögzítőféket
2. Ellenőrizze, hogy minden vezérlő (OFF) (kikapcsolt) helyzetben van-e.

A MOTOR ELINDÍTÁSA

1. Ellenőrizze, hogy üresben van-e a gázpedál és irányváltó pedál.
2. Ezután fordítsa el a kulcsot "On" (Be) állásba, és addig tartsa, amíg a motor elindul.
3. Ha a motor a fenti eljárás végrehajtása után nem indul el, tekintse meg a motor kézikönyvét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gyártó nem javasolja a gép fagypont alatt történő tárolását, kivéve, ha az összes folyadékot kiürítették a tisztítószer,- az oldat- és a visszafolyó tartályokból valamint a kapcsolódó rendszerekből. Ha a gépet fagypont alatti hőmérsékleten tárolták, akkor a motort a lehető legalacsonyabb beállításon indítsa, és hagyja 5-10 percig tétlenül állni a gépet, hogy felmelegedjen a motor és a hidraulikafolyadék.

MŰKÖDTETÉSI UTASÍTÁSOK

ELINDÍTÁS UTÁNI ELLENŐRZŐLISTA (JÁRÓ MOTOR)

1. Ellenőrizze a fő- és az oldalseprűket és ellenőrizze, hogy nincs-e benne hulladék, mert ez akadályozhatja a forgásukat és a felszedést.
MEGJEGYZÉS: Mindig viseljen kézvédőt amikor a hulladékot kitisztítja a seprűkből és a kefékből.
2. Ellenőrizze a lehúzókat, hogy nem sérültek-e meg és elérik-e a padlót.

A GÉP SZÁLLÍTÁSA (SÚROLÁS ÉS SEPRÉS NÉLKÜL)

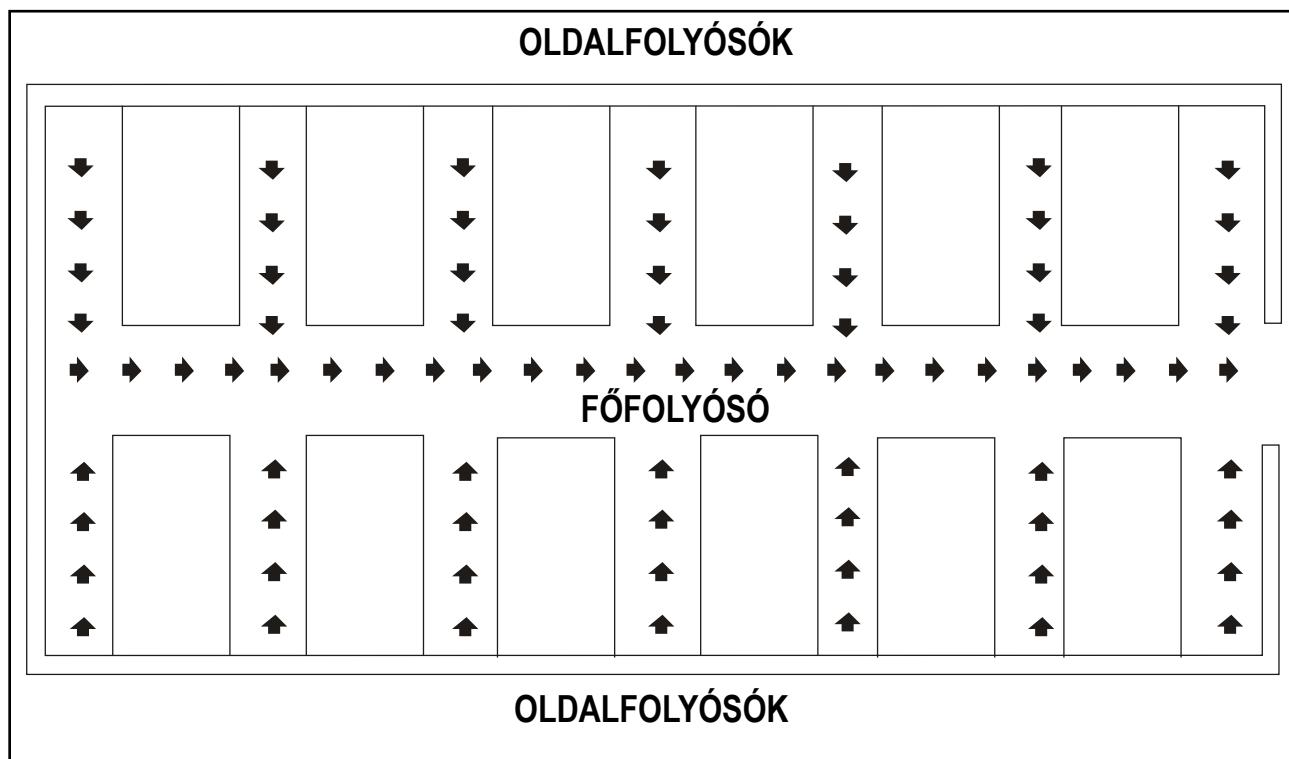
1. Ellenőrizze, hogy a seprük és a kefék (súrolószerelvény) továbbá a lehúzó "Up" (felfele) helyzetben állnak-e, és az egyéb vezérlők Off (Kikapcsolt) helyzetben állnak-e.
2. Engedje ki a rögzítő féket.
3. Tolja fel a gázkart.
4. Tolja előre az irányváltó pedált a gép mozgásba hozásához.
5. A kívánt sebesség eléréséhez változtassa lábával a nyomást az irányváltó pedálon.
6. A leállításhoz hagyja, hogy az irányváltó pedál visszatérjen az üres (középső) állásba. (A pedál automatikusan visszatér üres állásba, ha a lábával nem gyakorol rá nyomást.) A SZOKÁSOS MŰKÖDTETÉSHEZ A SARKÁVAL NYOMJA ÜRES ÁLLÁSBAAZ IRÁNYVÁLTÓ PEDÁLT.
7. Nyomja le a motor gázkarját. Forgassa el a kulcsot „Off” állásba.
8. Húzza be a rögzítőfeket.

A TISZTÍTÁSI MŰVELET ELKEZDÉSE

1. Válassza ki a működési módot (visszakeringető ESP vagy nem visszakeringető SZOKÁSOS) a gép töltőanyaga vagy a gép típusa szerint.
2. A motort kapcsolja teljes fordulatszámról.
3. Eressze le a főseprűt
4. Eressze le az oldalseprűt.
5. Kapcsolja be a fő- és oldalseprűket.
6. Seperjen a gép hosszában.
7. Állítsa a visszafolyás kapcsolót az "On" (Be) állásba.
8. Eressze le a súrolókefeket.
9. Engedje le a lehúzóegységet a „Lower” (Alsó) állásba.
10. Mozgassa az oldatszabályozó kart a kívánt beállításra.
11. Szükség esetén kapcsolja be a visszafolyás kapcsolót az ESP visszafolyó-rendszerhez.
12. Kezdje meg a súrolást.

Az átlagos, közepesen szennyezett padlót egyszer seperje és súrolja fel. A művelet során a tisztítás egy lépében megy végbe, egyidejűleg történik az oldatadagolás, a seprés, a súrolás és a szennyezett víz felvétele. Az oldatadagolás sebessége és a szükséges haladási sebesség a padló állapotának függvényében változhat. A kezelő a készülék üzemeltetése közben ismeri ki ezt.

**MŰKÖDTETÉSI UTASÍTÁSOK
HASZNOS TANÁCSOK A TISZTÍTÁSI MŰVELETEKHEZ**



18. ÁBRA

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha a gép mozgásban van a kormánykereket ne forgassa el élesen. A seprő nagyon érzékeny a kormánykerék mozgatásra. Ne végezzen hirtelen kanyarodásokat.

Egyenes pályán súroljon. Ne koccanjon semminek. Ne karcolja meg a gép oldalait.

Ha a gép mozgásban van ne tolja teljesen előre az irányváltó- / gázpedált. Ez egyenlő azzal, mintha High (Magas) fokozatban indítaná el a gépet, és túlzottan megterhelí a motort és a vezérő rendszert.

1. Előre tervezze el a seprést és súrolást. A hosszú működést a legkevesebb leállással és indítással próbálja meg megszervezni. A szemetet először a vékony folyósókról seperje a főfolyosóra. Végezze el az egész padló vagy pedig egy szakasz tisztítását.
2. A seprés előtt vegye fel a túlméretes hulladékokat.
3. A seprési és súrolási útvonalakon hagyjon rá egy pár hüvelyk (cm) átfedést. Ezzel elkerülhető, hogy szennyezett útvonalak maradjanak hátra.
4. Ha a gép mozgásban van, a kormánykereket ne forgassa el élesen. A gép nagyon érzékenyen reagál a kormánykerék elforgatására, ezért kerülje a hirtelen kanyarodást.
5. Lehetőleg próbáljon meg egyenes útvonalat követni. Kerülje a koccanásokat, és a gép oldalának meghúzását.
6. Ha a gép mozgásban van, ne rántsa gyorsan teljesen előre az irányváltó- / gázpedált. Ez egyenlő azzal, mintha High (Magas) fokozatban indítaná el a gépet és szükségtelen túlzottan megterhelí a motort és a vezérő rendszert.
7. Hideg hőmérsékleten történő üzemeltetés során minden várja meg, amíg a gép felmelegedik.
8. Szabályos időközönként forgassa a seprő (fő)seprűt teljesen körbe (elejtől a végéig), annak megakadályozása érdekében, hogy a sörték „beálljanak” egy irányba.

MEGJEGYZÉS

Cserélje ki a seprűt, ha a sörtéi 8 cm (3 hüvelyk) hosszúságúra koptak. Cserélje ki a korongkeféket, ha a sörtéik hosszúsága 1,3 cm-re (1/2 hüvelykre) csökkent. Cserélje ki a lehúzókat, ha a használható szélei a kopás miatt lekerekedtek, és gátolják a törlő mozgást.

MŰKÖDTETÉSI UTÁNI ÉS TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

A TISZTÍTÁSI MŰVELET LEÁLLÍTÁSA

Ha az oldat vagy a visszafolyó figyelmeztetés vagy a leállás (stop) fény kigyullad, állítsa le a tisztítási műveletet.

Az oldat jelzőfény, akkor gyullad ki, ha az oldattartály üres. Ekkor szakítsa meg a súrolási ciklust, állítsa az összes vezérlőt a szállítási helyzetbe és vezessé el a kiürítő területre. Tekintse meg a visszafolyó és az oldattartályok kiürítésére és tisztítására, valamint a hulladékürítő tartály kiürítésére vonatkozó utasításokat.

A visszafolyó figyelmeztető fény kb. 5 percig világít, mielőtt a visszafolyó tartály szívóereje elfogy. Ez a figyelmeztető időszak bőven elég időt biztosít a súrolási ciklus befejezésére, és a kiürítő területre történő eljutáshoz.

MEGJEGYZÉS

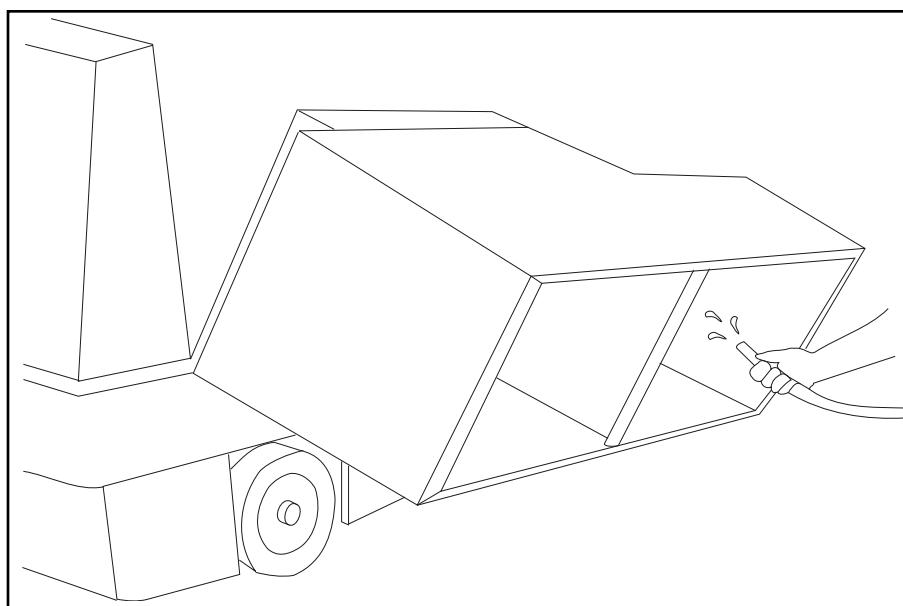
A motor leállítása után, hajtsa végre a működtetés utáni ellenőrzést.

MŰKÖDTETÉS UTÁNI ELLENŐRZŐLISTA

1. Tisztítsa meg a hulladékürítő tartályt.
2. Ellenőrizze, hogy a seprű elhasználódott-e vagy található-e rajta sérülés.
3. Ellenőrizze az összes terelőlapot a kopás, sérülés és beállítás szempontjából.
4. Ürítse ki és tisztítsa meg az oldattartályt (ESP-rendszer)
5. Tisztítsa meg az oldatszűrő rostát (ESP-rendszer)
6. Engedje le és tisztítsa a visszafolyó-tartályt.
7. Tisztítsa meg a visszafolyó tartály szitáit és az úszókat.
8. Ellenőrizze a csöcsonkokat és a szívőtömlőket, hogy nem került-e beléjük hulladék vagy tömedék., szükség esetén végezzen ellenáramú öblítést.
9. Ellenőrizze, hogy a súrolókefék elhasználódtak-e vagy található-e rajtuk sérülés.
10. Ellenőrizze a hátulsó és az oldalsó lehúzókat a kopás, sérülés és beállítás szempontjából.
11. Töltsé meg az üzemanyagtartályt.
12. Ellenőrizze a szivárgásokat az összes rendszeren

OLDATTARTÁLY KIÜRÍTÉSE (VISSZAFOLYÁSI MŰVELET) (ESP RENDSZER)

Az oldattartály ürítését a 92 cm (4 láb) hosszú ürítőtömlő végzi, amely az alváz csatorna alatt helyezkedik el. A tartály kiürítéséhez engedje le a tömlőt, távolítsa el a dugót és kezdje meg a kiürítést. Ha végzett az ürítési művelettel az alábbiakban leírt módon tisztítsa meg az oldattartályt.



19. ÁBRA

OLDATTARTÁLY TISZTÍTÁSA (VISSZAFOLYÁSI MŰVELET) (ESP RENDSZER)

Az oldattartály tisztítását megkönnyíti a nagy, hozzáférést segítő fedél. Öblítsen ki minden lerakódást a tartályból, öblítse ki az összes szondát és az oldavezeték szűrőjét a lerakódások eltávolítása érdekében, ha szükséges vegye ki a szűrőt. Ha befejeződött a tisztítási művelet, dugaszolja vissza és helyezze vissza a tömlőt. Zárja be és rögzítse a fedeleket.

A VISSZAFOLYÓTARTÁLY ÜRÍTÉSE

A visszafolyó tartály 92 cm (4 láb) hosszú ürítőtömlője az alvázcsatorna alatt helyezkedik el. A tartály kiürítéséhez engedje le a tömlőt, távolítsa el a dugót és kezdje meg a kiürítést. Nyissa ki a visszafolyó tartályt és távolítsa el a lefolyószelepet. Ha végzett az ürítési művelettel a következő oldalon leírt módon tisztítsa a visszafolyó tartályt.

MŰKÖDTETÉSI UTÁNI ÉS TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

A VISSZAFOLYÓ-TARTÁLY TISZTÍTÁSA

A visszafolyó tartály tisztítását megkönnyíti a tartályon lévő nagy, hozzáférést segítő fedél. A visszafolyó-tartály fedelének kinyitását követően billentse ki a tartályt. A kibillentett helyzetű visszafolyó tartályból (19. ábra) egy vizes tömlővel mosson ki az összes homokot, sarat, hulladékot, majd helyezze vissza a tartályt, öblítse le a csőcsonkokat a gömbúszós szitát és a szintjelző kapcsolót a lerakódások eltávolítása érdekében. Kb. minden 50-ik üzemóra után kell levenni a tartály fedelét és kitisztítani a tartályt.

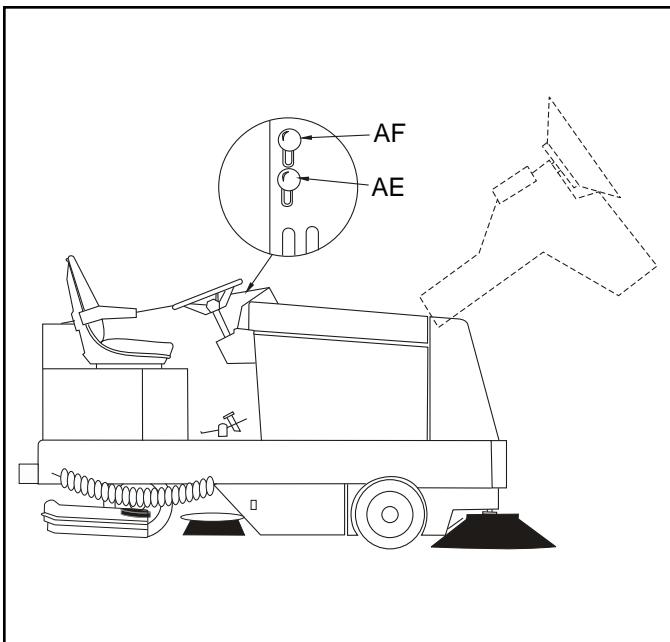
⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne kísérelje meg a tartályban lévő nagymennyiségű hulladékot az ürítő tömlőn keresztül kiöblíteni. Ez eltömődést okozhat és megakadályozhatja a későbbi kiürítéseket. A visszafolyó-tartályt minden egyes tisztítási ciklus után öblítse át tiszta vízzel. Soha ne hagyja, hogy a hulladék összegyűljön, lerakódjon és bekeményedjen a tartályba, a tartályfedélre vagy a kapcsolódó fém alkatrészekre.

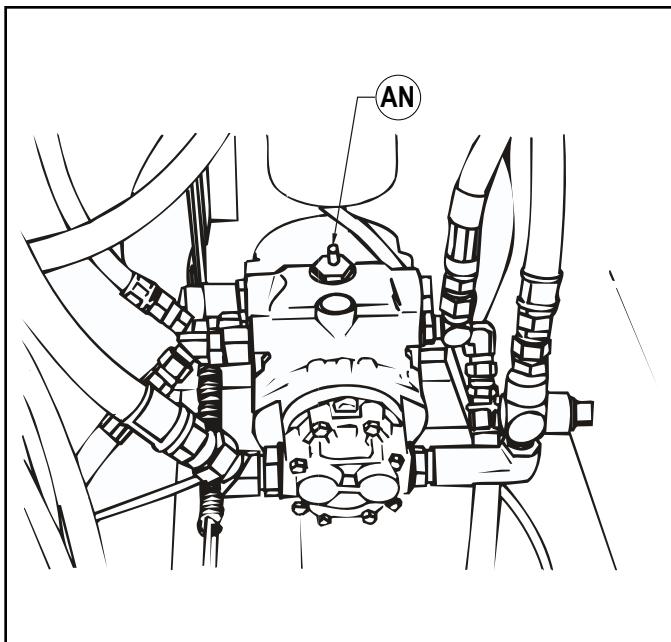
AE Ürítőtartály ajtajának a karja

AF Ürítőtartály emelőkar

AN Vontató vezérlőtengely



20. ÁBRA



21. ÁBRA

MŰKÖDTETÉSI UTÁNI ÉS TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

A HULLADÉKÜRÍTŐ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE

1. Vezessen vagy seperse, súrolva haladjon a hulladékürítő helyre.
2. Zárja be az ürítőtartály ürítőajtaját az ürítőtartály ürítő karral.
3. Emelje fel az ürítőtartályt az ürítőtartály emelő karral a kívánt szintre.
4. Szükség szerint mozgassa a gépet előre a szeméttároló fölé.
5. Nyissa ki az ürítőtartály ürítőajtaját az ürítőtartály ürítő karral.
6. Engedje le az ürítőtartályt az ürítőtartály emelő karral a szokásos működési helyzetre.

MEGJEGYZÉS - (Csak a változtatható ürítőszerkezet esetén)

A seprési funkciók, a főseprű, az oldalseprű, a porelszív és a szűrő kirázók csak akkor működnek, ha az ürítőtartály leengedett állapotban van és az ürítőajtó nyíva van

VONTATÁSI UTASÍTÁSOK (LÁSD 21. ÁBRA)

1. Helyezze el a vontató vezérlőtengely bővítőt (AN) a 21. ábra szerint. (Lásd a nyilat)
2. A kerékmeghajtó motor esetén a hidraulikakör megnyitásához forgassa el a tengelyt 90° fokkal, hogy a tengelyen lévő kis csapszegek párhuzamosak legyenek az elülső tengellyel.
3. A vontatás után forgassa el a tengelyt 90° fokkal, hogy a tengelyen lévő csapszegek párhuzamosak legyenek a szivattyú középvonalával.

SZERVIZELÉSI TÁBLÁZAT

Szervizeléssel kapcsolatos segítségért tekintse meg az aranyoldalak seprőgépekkel és súrológépekkel kapcsolatos oldalát. A legjobb teljesítmény érdekében a kopott alkatrészeket eredeti Nilfisk alkatrészekre cserélje.

MINDEN 8 ÓRABAN vagy NAPI MŰKÖDTETÉS UTÁN ELLENŐRÍZZE ÉS TISZTÍTSÁ KI VAGY ÁLLÍTSÁ BE, AMENNÉBEN SZÜKSÉGES.

1. Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e meg és nem tiszták-e a panelszűrök.
2. Ellenőrizze a motorolaj szintet.
3. Ellenőrizze a hidraulikus folyadék szintjét.
4. Ellenőrizze, hogy nem tömődött-e el a hűtőtömb.
5. Ellenőrizze, hogy a terelőlapok elhasználódtak-e vagy található-e rajtuk sérülés.
6. Ellenőrizze, hogy a seprük elhasználódtak-e vagy található-e rajtuk sérülés.
7. Ellenőrizze, hogy a panelszűrök (tisztá oldal) nem szívárognak-e.
8. Ellenőrizze a fékpedált és a rögzítőket.
9. Ellenőrizze az LP/dízel szagot a csatlakozásoknál.
10. Ellenőrizze a vízleválasztót (Dízel)t
11. Ellenőrizze a motor légtisztító állapotát.
12. Ellenőrizze a hidraulikai olaj szűrőt.
13. Ellenőrizze a hűtőfolyadék-szintet.

50 ÓRÁS (HETI) KARBANTARTÁSI ELLENŐRZŐLISTA

14. Oldattartály (visszakerügető vagy ESP-rendszer).
15. Oldattartály szűrőszitája (visszakerügető vagy ESP-rendszer).
16. Visszafolyó tartály. (a tartályfedél tisztításával együtt)
17. Visszafolyó tartály szitái és a szűrők.
18. Ellenőrizze, hogy a súrolókefék elhasználódtak-e vagy található-e rajtuk sérülés.
19. Ellenőrizze, hogy a hátsó és az oldalsó lehúzók kopottak-e vagy található-e rajtuk sérülés.
20. Ellenőrizze az összes szíj feszességét.
21. Ellenőrizze az akkumulátor elektrolit szintjét (Kivéve, ha karbantartást nem igénylő akkumulátor)
22. Ellenőrizze, hogy az összes hidraulikus tömlő nem kopott-e vagy található-e rajtuk sérülés.
23. Forgassa el a főseprűt (teljes fordulattal).
24. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a panelszűrőket.

Hajtsa végre az ajánlott motorkarbantartást (adott esetben tekintse meg a motor kézikönyvét)

100 ÓRÁS KARBANTARTÁSI ELLENŐRZŐLISTA

25. Cserélje ki a motorkarter olajat.
26. Motorolaj-szűrő csere.
27. Kenje meg a hajtókeréket, a lengőkerék csapágyakat és a kormánykeret vezetőt (motor oldala a hátsó kerék fölött).
ELLENŐRIZZE, HOGY MEGKENTE-E A FOGASKERÉK KERET FELETT TALÁLHATÓ ZSÍRZÓGOMBOKAT (Lásd Hátulsó kerékszerkezet, alkatrészlista)
28. Elülső kerék csapágyainak kenése.
29. minden mozgó csatlakozás kenése.
30. Ellenőrizze a fékbetétek kopását, és ez alapján végezze a beállítást.
31. minden csapágyhüvelyt kenjen le Loctite® Silver Grade Anti-Seize vegyülettel (Loctite® Ezüst fokozatú beragadásgátló). Megjegyzés: a hüvelyek a kormányon, a súroló platform emelőhengerén, a gumibetét emelőhengerén, a főkefe emelőhengerén, a gázpedál kábel minden két menet végén, valamint az állítható ürítőajtós hengerein találhatók. (Lásd még a Szervízkönyv és az Alkatrészlista ide vonatkozó részeit).

Hajtsa végre az ajánlott motorkarbantartást (adott esetben tekintse meg a motor kézikönyvét)

250 ÓRÁS KARBANTARTÁSI ELLENŐRZŐLISTA

32. Kenje meg a lehúzóegység görgőit.
33. Tisztítsa meg az oldattartályt és a szűrőszitát.
34. Cserélje ki a motor légszűrő-betétet.
35. Öblítse ki a hűtő hűtőfolyadék rendszerét.
36. Vegye ki a gyűjtőgyertyát – tisztítsa meg vagy cserélje ki (Gáz/LP)
37. Ellenőrizze az elosztót és a pontokat – szerviz vagy csere ki (Gáz/LP)
38. Ellenőrizze és kenje a vezérlő kapcsolószerkezetet (dízel)
39. Cserélje ki az üzemanyag-szűrőt.
40. Cserélje ki a hidraulikaszűrő elemet.

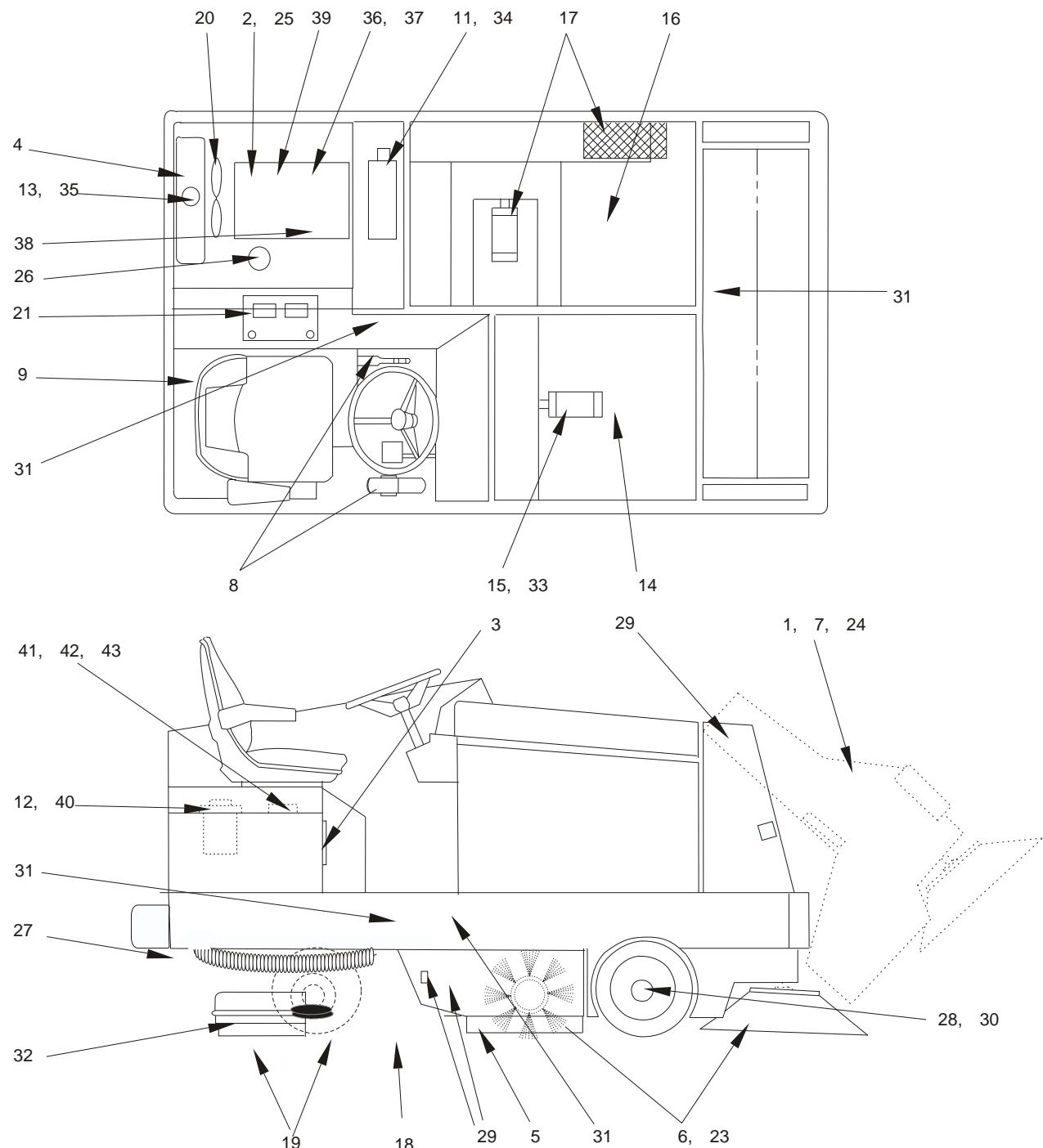
Hajtsa végre az ajánlott motorkarbantartást (adott esetben tekintse meg a motor kézikönyvét)

400 ÓRÁS KARBANTARTÁSI ELLENŐRZŐLISTA

41. Tisztítsa ki a hidraulikus tartályt.
42. Tisztítsa ki a hidraulikus beszívó szűrőt.
43. Cserélje ki a hidraulika folyadékot.

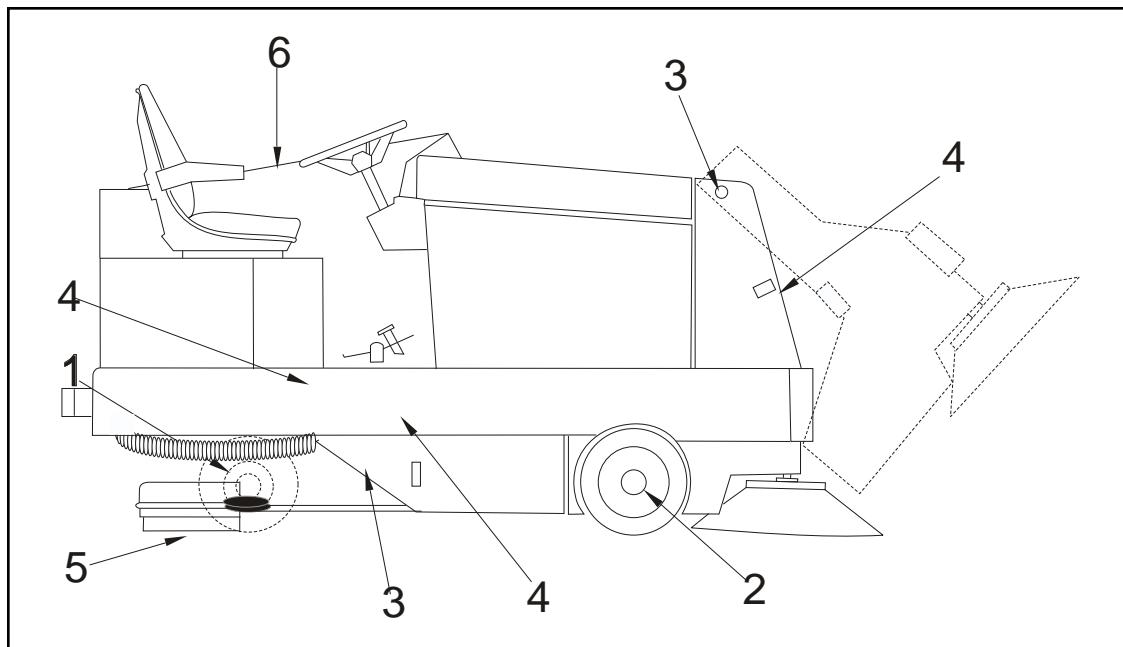
Hajtsa végre az ajánlott motorkarbantartást (adott esetben tekintse meg a motor kézikönyvét)

SZERVIZELÉSI TÁBLÁZAT



22. ÁBRA

ÁLTALÁNOS GÉPKARBANTARTÁS



Kenési helyek – 23. ÁBRA

KENÉS

100 órás kenés

1. Kenje meg a hajtókerék, a lengőkerék csapágyakat és a kormánykeret vezetőt (lásd a következő oldalon).
2. Elülső kerék csapágyainak kenése.
3. minden mozgó csatlakozás kenése.
4. minden csapágyhüvelyt kenjen le Loctite® Silver Grade Anti-Seize vegyülettel (Loctite® Ezüst fokozatú beragadásgátló). Megjegyzés: a hüvelyek a kormányon, a súroló platform emelőhengerén, a gumibetét emelőhengerén, a főkefe emelőhengerén, a gázpedál kábel minden vége, valamint az állítható üritőajtó hengerein találhatók. (Lásd még a Szervízkönyv és az Alkatrészlista ide vonatkozó részeit).

250 órás kenés

5. Kenje meg a lehúzóegység görgőit.
6. Kenje a vezérlő kapcsolószerkezetet (dízel)

Használjon jó minőségű univerzális kenőzsírt. Ne vigye túlzásba a használt kenőzsír mennyiségét.

ÁLTALÁNOS GÉPKARBANTARTÁS

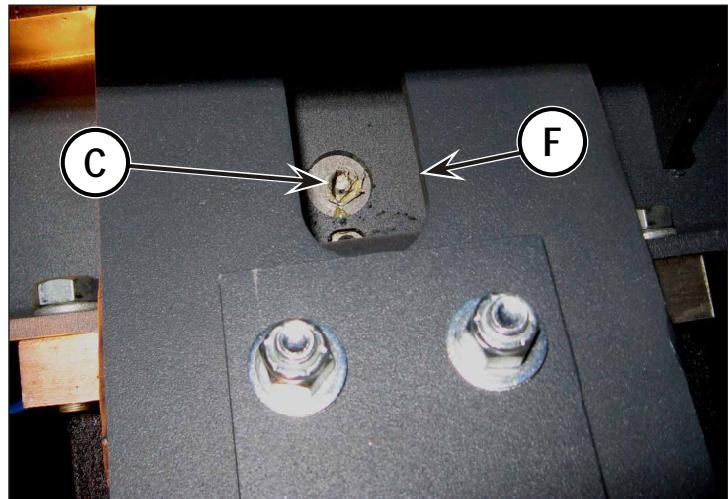
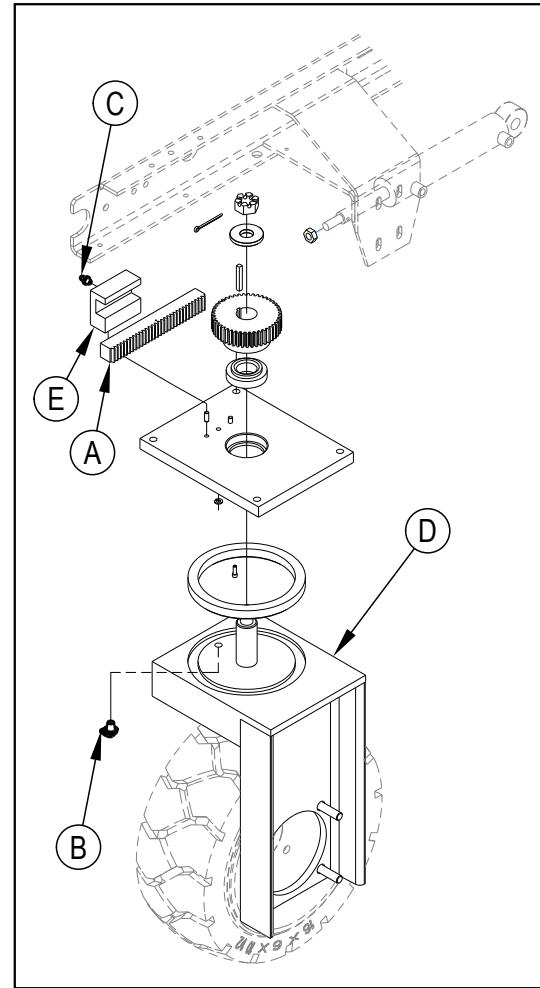
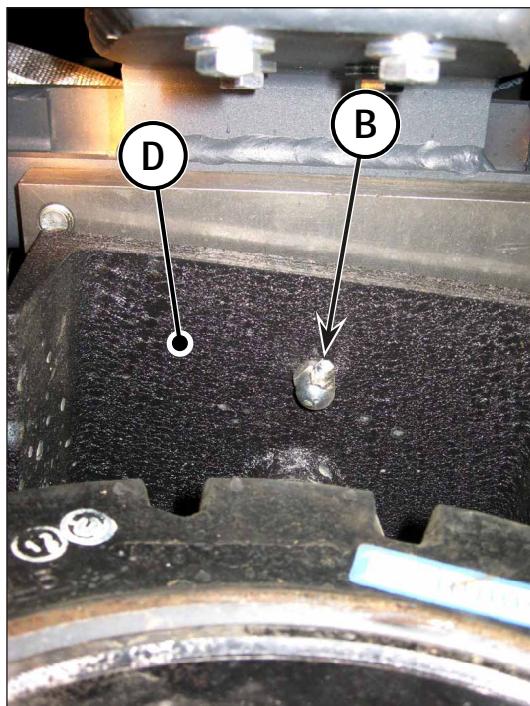
A KORMÁNYFOGASLÉC VEZETŐSÍNÉNEK KENÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg róla, hogy a kormánymű és a környező elemek megfelelően lehűlték, mielőtt megpróbálja lekenni a kormánymű zsírszemeit. Ezen biztonsági elővigyázatosság elmulasztása súlyos sérelmekhez vezethet.

Kenje le a Fogaslécet (A), és a Zsírszemeket (B & C) a Hátsó kerékfelfüggesztés (D) alján és a Fogasléc vezetősínén (E) minden 100 óra működtetés után. Megjegyzés: a Hátsó kerékfelfüggesztés zsírszeme (B) a Hátsó kerékfelfüggesztés (D) alján található. A Fogasléc vezetősínének zsírszemét (C) a kereten lévő Kivágáson (F) keresztül érheti el.

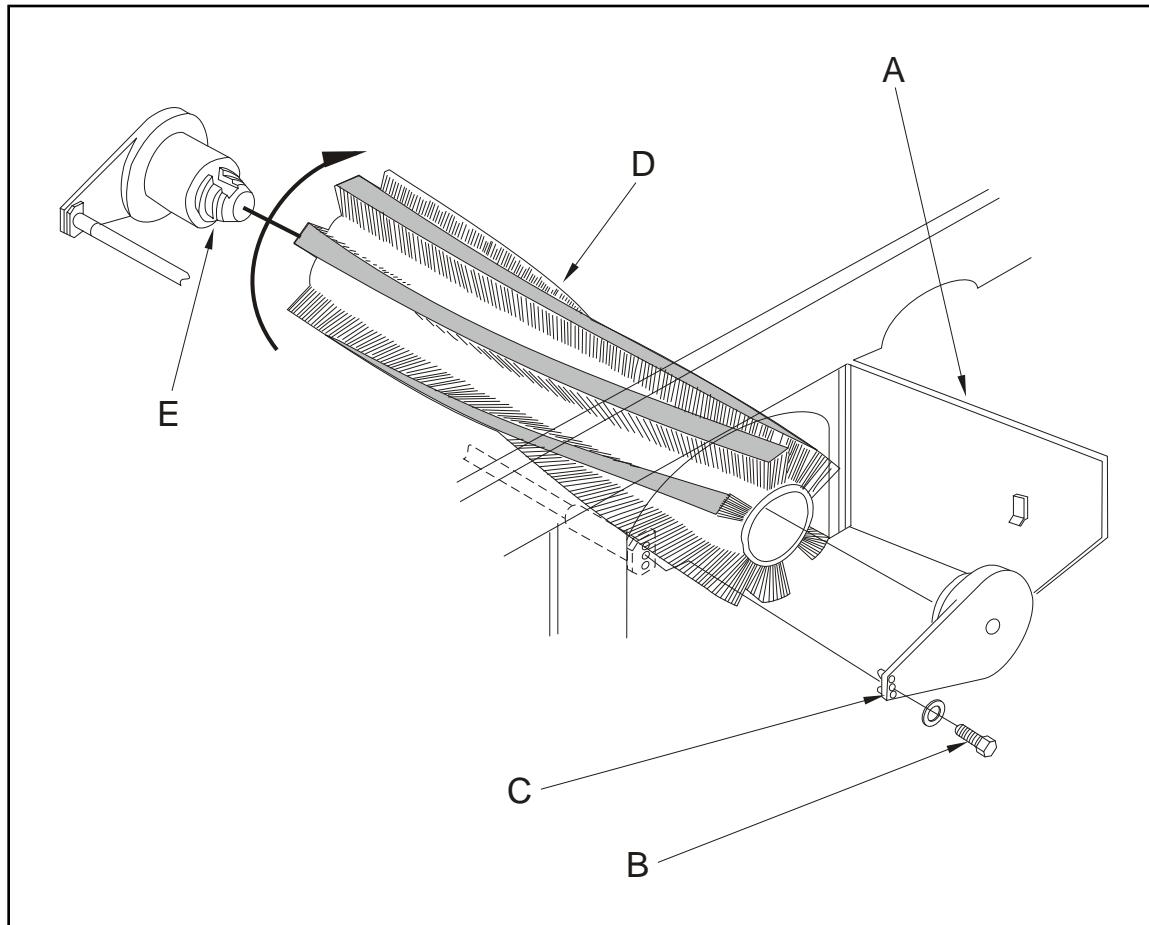
Szervizelési megjegyzés: A Fogasléc (A) kenéséhez fordítsa a kormánykeretet teljesen jobbra. Ez kitolja a Fogaslécet (A) a gép hátulja felé, így le tudja kenni a Fogasléc (A) fogait.



ÁLTALÁNOS GÉPKARBANTARTÁS

MOTOR

Olvassa el és tartsa be a motor kézikönyv részben található valamennyi figyelmeztetést. A géppel végzett munka természetéből adódóan különös figyelmet kell fordítani a motor ilyen elemektől történő védelméről. A műveletek megkezdése előtt, minden nap ellenőrizze az olajat. Ne felejtse el ellenőrizni a szűrősapka porgyűjtőjét, és ha szükséges ürítse ki. A légszűrő is ellenőrizze és cserélje ki, ha a feltételek megkövetelik. Ne hagyja, hogy a motort belepje a por és a píszok.



24. ÁBRA

A FŐSEPRŰ ELTÁVOLÍTÁSA

1. Nyissa ki a jobb oldali seprükamra ajtaját (**A**).
2. A főseprű vezérlőkart tegye "SWEEP" (Söprés) állásba.
3. Távolítsa el a rögzítőcsavart (**B**).
4. Távolítsa el a mozgatókar szerkezetet (**C**).
5. Távolítsa el a főseprűt (**D**) és dobja ki.
6. Helyezzen új főseprűt a seprükamrába.
7. Forgassa el jobbra az új seprűt a mozgatóközponton (**E**) amíg nem rögzül a mozgatóközpont seprű füleihe.
8. Helyezze a helyére a mozgatókar szerkezetet (**C**).
9. Helyezze vissza a rögzítőcsavart (**B**) és szorítsa meg.
10. Zárja be a seprükamra ajtaját (**A**).
11. Indítsa el a motort.
12. A seprükart tegye "SWEEP" (Söprés) állásba.
13. Hagya a seprűt kb. 30 percig egy helyben seperni.
14. A seprükart tegye "UP" (Fel) állásba.
15. Haladjon a géppel az ellenőrzési helyre.
16. Ellenőrizze a fényes területet, ahol a seprű seprt, hogy a seprű sörtei érintkeztek-e a padlóval. A seprű sörteinek 5 - 8 cm (2-3 hüvelyk) szélesen kell érintkezniük a padlóval.

ÁLTALÁNOS GÉPKARBANTARTÁS

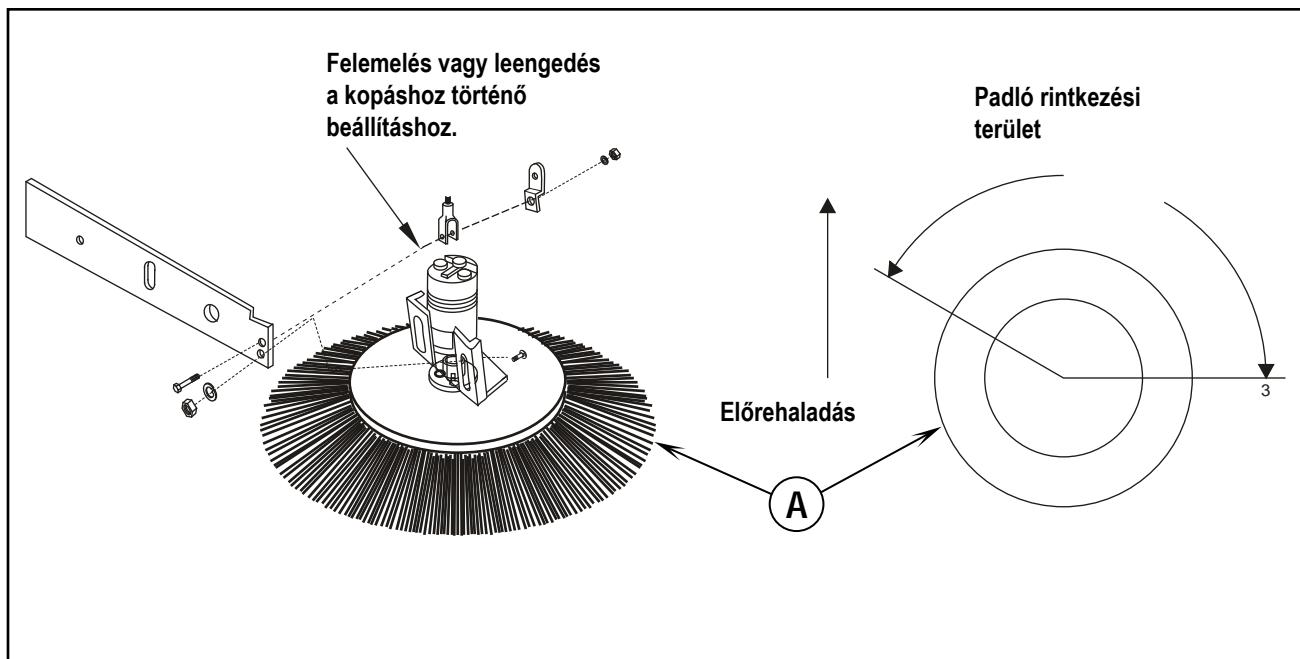
FŐSEPRŰ SZINTBEÁLLÍTÁS

A főseprű szintjét gyárilag állítják be és nem igényel beállítást, kivéve ha a beállítás megváltozik és a seprű sörteinek érintkezési mintái nem egészben 5 - 8 cm (2» - 3» hüvelyk) szélesek. Állítsa be a seprűkar emelő keretet. A keretet két peremcsapágy támogatja. Ezek a csapágyak a seprűajtókon belül találhatók. A pántcsavarok a peremek két végén meglazíthatók. A keret színtezhető és a csavarok megszoríthatók.

A FŐSEPRŰ KOPÁSI MINTÁJÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Ha a seprű sörtei elkezdenek kopni, a következő beállításokat kell végrehajtani az 5 cm-es (2 hüvelykes) seprési minta megtartásához.

1. Lazítsa meg a motorházban lévő csavaranyát.
2. Állítsa a seprűkart a "Sweep" (Söprés) állásba és állítsa be az ellenanyát az 5 cm-es (2 hüvelykes) minta fenntartásához. Az ellenanya mozgatja a beállítórudat, amely beállítja a seprű seprési mintáját a kopáshoz.



25. ÁBRA

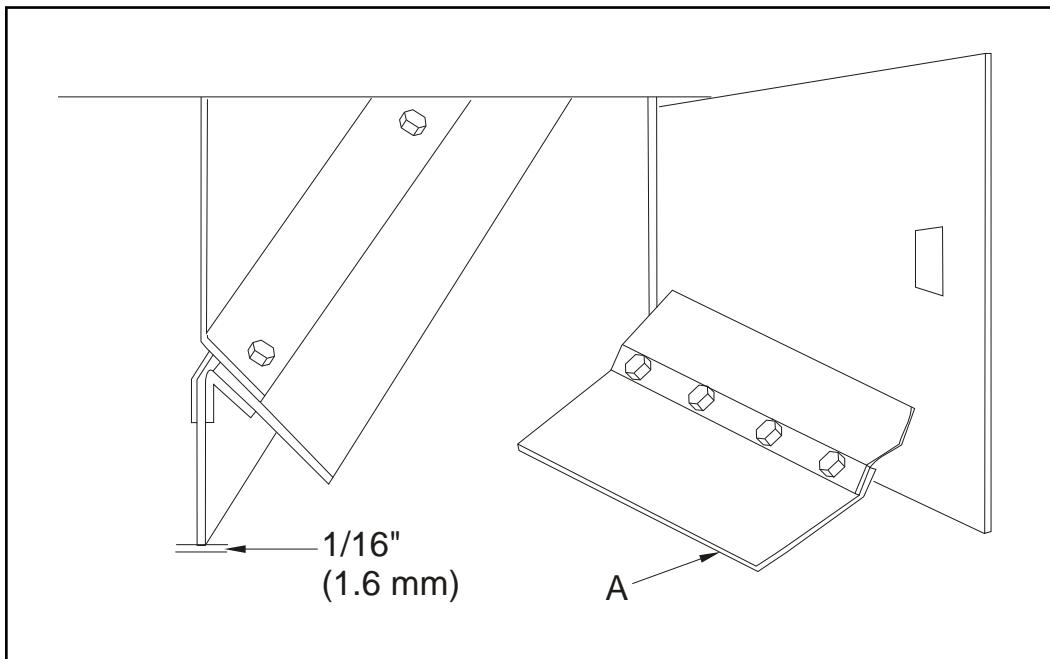
OLDALSEPRŰ SZINTBEÁLLÍTÁS

Amint az oldalseprű (A) kopni kezd, állítsa be a két kopásbeállító csavart és csúsztassa a seprűmotor szerkezetet abba a helyzetbe, hogy a seprű leengedéskor 3 fokos szögeben érintkezzen a talajjal a 25. ábrán bemutatottak szerint.

OLDALSEPRŰ CSERÉJE

Az oldalseprű emelés szabályozót állítsa "UP" (Fel) állásba. Távolítsa el az oldalseprű közepén lévő rögzítőcsavarokat. Távolítsa el az oldalseprűt. Helyezze át az oldalseprű karimás betétyűrűt és a csavarokat a csere oldalseprűre. Helyezze a csere oldalseprűt a tengelyre. Helyezze vissza a helyére a rögzítőcsavart, és szorítsa meg.

ÁLTALÁNOS GÉPKARBANTARTÁS



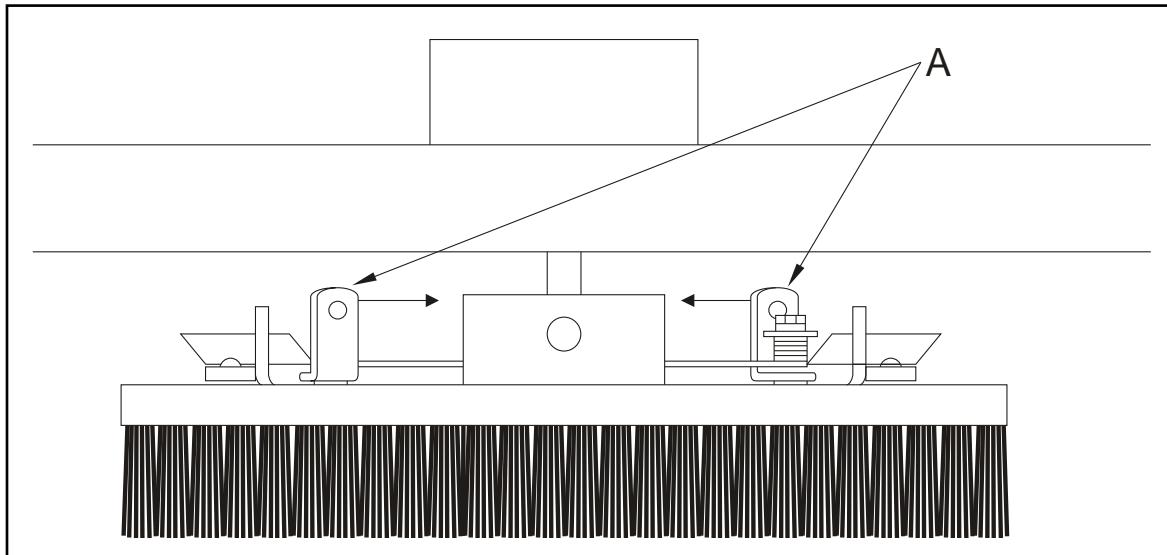
26. ÁBRA

TERELŐLAPOK

Az uretán és a gumi terelőlapok hajlamosak a sérülésekre, ezért szabályos időszakonként kell ellenőrizni őket és gondoskodni kell róla, hogy jó állapotúak legyenek. Az oldalsó terelőlapok beállíthatók és kb. 1,6 mm-re (1/16"-re) kell tartani őket. A terelőlapot a padlóval egy szinten tartsa (**A**). Az előlső és hátulsó terelőlapok esetén nincs szükség a beállításokra.

Ha elkoptak vagy megsérültek, akkor az összes terelőlapot ki kell cserélni, amikor már nem tudják ellátni a funkciójukat.

ÁLTALÁNOS GÉPKARBANTARTÁS



27. ÁBRA

SÚROLÓKEFE CSERE

1. A műszerfalon található "Súrolókefe" kapcsolóval emelje fel a súrolókefe szerelvényt.
2. Nyomja meg a Kefe reteszeket (A) a súrolókefe kiengedéséhez.
3. Távolítsa el a régi súrolókefét.
4. Pattintsa a helyére az új kefét.

FEDELEK ÉS RETESZEK

A fedelek célja, hogy elfordításukkal vagy eltávolításukkal a gép összes területéhez hozzáférést biztosítsanak. Karbantartást nem igényelnek. A reteszek kenésével kapcsolatban lásd a Kenés c. részt.

OLDATSZINT FIGYELMEZTETŐ FÉNY

Az oldat figyelmeztető fény, akkor gyullad ki, ha az oldattartály üres. A szintellenőrző rendszer része nem igényel karbantartást. Ha a rendszer nem működik, tekintse meg az Elektromos hibaelhárítás útmutatót.

VISSZAFOLYÓTARTÁLY FIGYELMEZTETŐ FÉNY

A visszafolyó figyelmeztető fény kb. 5 percig világít, mielőtt a visszafolyó tartály szívóereje elfogy. A szintellenőrző rendszer része nem igényel karbantartást, kivéve a tartálysint-kapcsoló napi tisztítását. Ha a rendszer nem működik, tekintse meg az Elektromos hibaelhárítás útmutatót.

OLDATVEZÉRLÉS (NEM VISSZAKERINGETŐ VAGY SZABVÁNY)

Az oldatvezérlő kar ellenőrzi a súrolókefekre adagolt oldat mennyiségét. A rendszer nem igényel nagyobb karbantartást, kivéve a minden 100-ik órában a kar forgócsapjára cseppentett pár csepp olajat.

Az oldatvezérlőt teljesen le kell zárfni, ehhez a kart a (hátsó)"off" (ki) helyzetbe kell állítani. Ha mégsem záródik le teljesen, akkor be kell állítani a vezérlőkábelt.

OLDATVEZÉRLÉS (VISSZAKERINGETŐ VAGY ESP-RENDSZER).

Visszakeringetés üzemmódban az oldatvezérlő kar a tisztítószer-szivattyú aktiválására is használható. Ha a tisztítószer-szivattyú nem működik (jár a motor), amikor az oldatvezérlő kart az alacsony vagy a magas tartományba mozgassák, először ellenőrizze a kört a kapcsoló kézi aktiválásával. Ha a tisztítószer szivattyú ez alkalommal nem működik, akkor további elektromos vagy mechanikus ellenőrzés javasolt. (Lásd Elektromos hibaelhárítási útmutató vagy Tisztítószer szivattyú hibaelhárítás).

ÁLTALÁNOS GÉPKARBANTARTÁS

VISSZAKERINGETŐ SZIVATTYÚ ESP RENDSZER

A visszakeringető szivattyú közvetlenül a visszafolyó-tartály mögött és alatt helyezkedik el. A szivattyú elektromos, és a szivattyúbeszívó szitájának napi tisztítása kivételével nem igényel rendszeres karbantartást.

MEGJEGYZÉS

Ne működtesse a szivattyút szárazon. Az egység a kenéshez szivattyúzott folyadéktól függ.

VISSZAKERINGETŐ (ESP) SZIVATTYÚ TÁROLÁSA

Hosszabb idejű tárolás előtt mindenki a szivattyút, különösen abban az esetben, ha fagypont körüli hőmérséklet várható.

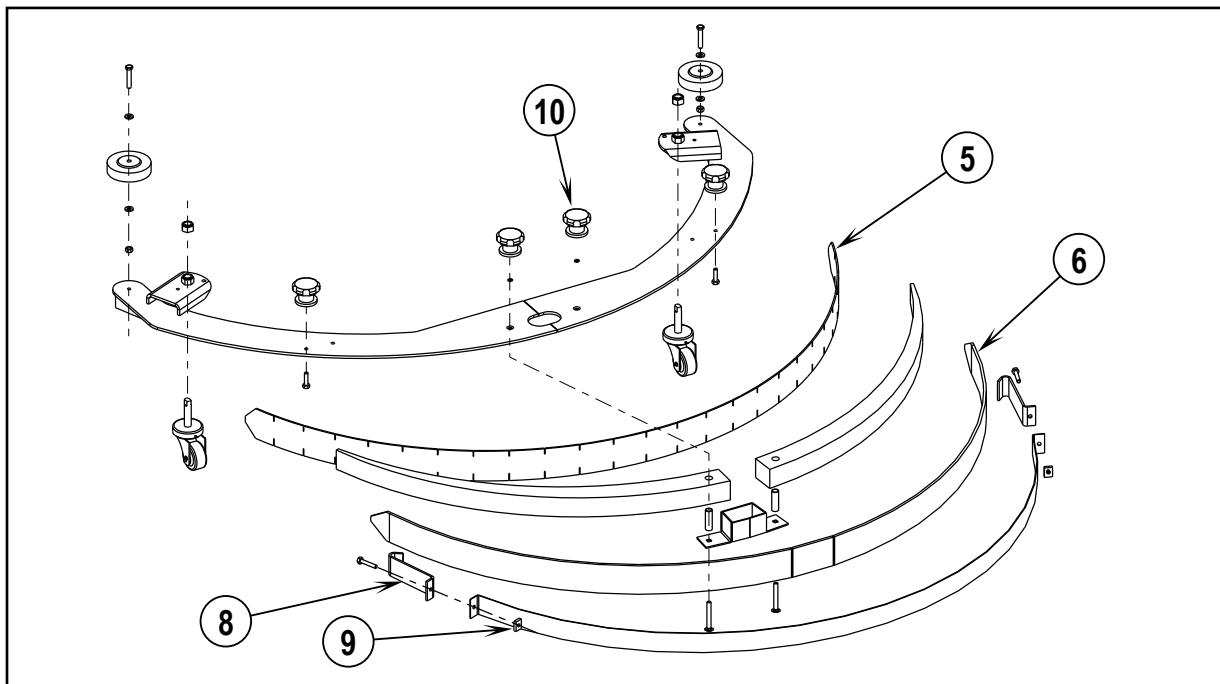
HÁTSÓ LEHÚZÓEGYSÉG

A lehúzóegység szervizelésre szorul, ha a lapátok belső szélei a kopástól lekerekednek, és akadályozzák a törlési műveletet vagy a vízelvezetést. A hátulsó lehúzóegység szervizeléséhez kövesse a következő lépéseket:

1. Lazítsa meg a négy alumínium gombelemet (10) (ezek tartják a lehúzóeszközt a lehúzóegység támaszhoz).
2. Távolítsa el a lehúzóeszközt és forgassa fentről lefelé a lapátok vagy a görgökerekek szervizeléséhez. A lehúzóeszköz lapátokat arra terveztek, hogy forognak így a még nem kopott szélek felhasználhatók (5 & 6 elemek).

A LAPÁTOK SZERVIZELÉSE:

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat, amelyek összekapcsolják a 8 & 9 elemeket.
2. Olyan mértékben lazítsa meg, hogy a végrögzítő csavarokat lecsúsztathassa a lehúzóeszközről. Ez lehetővé teszi a lapátok forgatását vagy az új lapátok felszerelését.
3. Úgy szerelje fel a lapátokat, hogy a külső lapát 4,7 mm-rel (3/16") legyen hosszabb a belső lapátoknál, ehhez a lapát felső szélét szerelje a lehúzóeszköz hegesztésével szemben.
4. Szerelje fel újra a rögzítő hevedereket és szorítsa meg a rögzítőcsavarokat.



28. ÁBRA

LEHÚZÓ GÖRGÖKEREKEK

Kenje meg a görgőkerék zsírzögombokat az összes görgőn. Mind a három görgőkeréket meg kell keni a lapátok szervizelésekor.

GÖRGÖK BEÁLLÍTÁSA

Engedje le a lehúzókat egy egyenes felületre, győződjön meg róla, hogy a lehúzólapát függőleges-e a felületre. Állítsa a görgőt 3/16" hüvelyknyire a sima felület fölé. Rögzítse az ellenanyát.

ÁLTALÁNOS HIBAELHÁRÍTÁS

<u>PROBLÉMA</u>	<u>VALÓSZÍNŰ OK</u>	<u>KIJAVÍTÁS</u>
A seprés nem működik.	1. Ürítőajtó zárva 2. Ürítőtartály felemelve 3. Ürítőtartály kapcsoló nincs beállítva	1. Nyissa ki az ürítőajtót. 2. Engedje le az ürítőtartályt 3. Állítsa be az ürítőtartály kapcsolót
Gyenge vízfelvétel a lehúzóegységnél	1. Az oldal vagy a hátsó lehúzegység kopott vagy megsérült 2. A vízfelvételnél eltömődés van 3. Levegő szívárog a szívötömlőbe és a csatlakozóba 4. Levegő szívárog a visszafolyó tartály fedelénél és/vagy a csőcsönk tömítésénél. 5. Gyenge szívőrő 6. A leeresztő tömlő vagy a leeresztőszelep szívárog vagy nem zár rendesen.	1. Ellenőrizze a lehúzóegység gumilapátját, hogy nincsenek-e rajta vágások vagy kopott részek. 2. Javítsa meg vagy cserélje ki a tömlőt és a csatlakozást. 3. Javítsa meg vagy cserélje ki a tömítéseket 4. Ellenőrizze az elszívómotort 5. Ellenőrizze a visszafolyó tartály tömítését. 6. Zárja be, javítsa meg vagy cserélje ki a visszafolyó tartály leeresztőszelepéit.
Víz folyik ki a lehúzóegységből	1. Az oldalsó lehúzólapátok gyengén érintkeznek a padlóval. 2. Kopott vagy sérült lehúzóegység lapátok. 3. A forgások megkezdése előtt túl sok oldatot adagoltak. 4. A kefék ellentétes irányba forognak.	1. Állítsa be újra a lapátokat a helyes érintkezéshez. 2. Cserélje ki vagy állítsa be 3. Kapcsolja ki az oldatáramlást 5' - 10' 4. Ellenőrizze a kapcsolóállást.
Hátsó résznél nincs szívás	1. Eltömődött a szívötömlő vagy a felvező eszköz 2. Laza csatlakozás a szívötömlő és a lehúzó vagy a tömlők és a csőcsönk bemenetek között. 3. Szívómotor nem működik 4. Szívóáramlás kosara eltömődött. 5. Szívásáramlás kikapcsolt	1. Válassza le a szívötömlőt a lehúzóegységről, öblítse ki a lehúzót és a tömlőket. 2. Ellenőrizze az összes tömlőcsatlakozást, hogy nem lazultak-e meg vagy nem sérültek-e meg. 3. Ellenőrizze a hidraulikamotort a visszafolyóban. 4. Alaposan tisztítsa meg a perforált fémet. 5. Túl sok oldat van a visszafolyó ürítőtartályban. Túlzott habképződés, cserélje ki a tiszítőanyag keverékét. Nilfisk által jóváhagyott anyagokat használjon.

ÁLTALÁNOS HIBAELHÁRÍTÁS

<u>PROBLÉMA</u>	<u>VALÓSZÍNŰ OK</u>	<u>KIJAVÍTÁS</u>
Gyenge súrolási teljesítmény	1. Kopott súrolókefék 2. Helytelen működtetési mód. 3. Hibás tisztítószer vagy keverék 4. Rossz oldatelosztás	1. Ellenőrizze a kefeket. Ha 1,3 cm-ig vagy még kevesebb cm-ig elkopott, akkor cserélje ki mindenkor kefét. 2. Ellenőrizze a súrolási folyamatokat, a kefenyomást, a kefe típusát az oldatáramlást, és a használt tisztítószert. Különleges körülmények között előfordulhat, hogy kétszeres súrolásra van szükség. 3. Nilfisk által jóváhagyott anyagokat használjon. 4. Tisztítsa meg kefékhez vezető elosztócsövet és a mérőnyílásokat. Ellenőrizze az adagolótömlőt, szükség esetén tisztítsa meg. Ellenőrizze a szelep és vezeték szabályozó rendszert
A motor jár, de a gép nem mozdul meg az egyenletes talajon.	1. A lábpedál és/vagy a rudazat beragadt vagy nincs beállítva. 2. Az első kerekek beragadtak vagy a fékekkel aktiválta. 3. Hidraulikaszivattyú meghibásodott. 4. Hátsó kerék hidraulikamotor, törött tengelykulcs, törött tengely stb.	1. Ellenőrizze a pedálrudazatot. 2. Ellenőrizze a kerekeket és a fékeket. 3. Ellenőrizze és javítsa ki a szivattyút, ellenőrizze a vontató szelepet. Lásd: CESSNA információ. 4. Csere és javítás Lásd: Char-Lynn információ
A gép lassan mozog	1. Alacsony a hidraulikaolaj szint 2. Fék súrlódása 3. Hidraulikaolaj hőmérséklete túl magas 4. Kopott hidraulikaszivattyú vagy hajtókerék-motor	1. Adjon olajat a tartályba 2. Ellenőrizze a fékeket. 3. Ellenőrizze az olajszintet, szükség esetén adjon hozzá SAE 5 (FORD típus F) ATF olajat., 4. Lásd hidraulika CESSNA
A hidraulika szivattyú nagyon zajos	1. Eltömődött a bemeneti szűrő vagy a szívóvezeték 2. Légbuborékok vannak a hidraulikafolyadékban. 3. A hidraulikaszivattyú kopott vagy sérült.	1. Tisztítsa meg a bemeneti szűrőt. Üritse ki és öblítse ki a tartályt, ha az olaj szennyeződött. Töltsé meg SAE 5 (FORD típusú F) ATF olajjal. 2. Ellenőrizze, hogy nem alacsony-e a hidraulikafolyadék szintje, nem szivárognak-e a csőszerekben vagy a tömlők. 3. Lásd: CESSNA szivattyú rész.

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK (AZ EGYSÉGRE SZERELT ÉS LETESZTELT ÁLLAPOT SZERINT)

TÍPUS		CR1500 benzin (változtatható ürítő)	CR1500 LPG (változtatható ürítő)
Típusszám		56514850	56514852
Hangnyomás szint (ISO 11201)	dB (A)	87	87
Hangerő szint (ISO 3744)	dB (A) font / kilogramm	Lwa 109,0	Lwa 109,0
Össztömeg	m/s ²	4,350 / 1973	4,350 / 1973
Vibráció a vezérlőknél (ISO 5349-1)	m/s ²	0,70 m/s ²	0,70 m/s ²
Vibráció az ülésnél (EN 1032)	m/s ²	0,20 m/s ²	0,20 m/s ²
Dönthetőség			
Szállítás		14,1% (8°)	14,1% (8°)
Tisztítás		10,5% (6°)	10,5% (6°)

TÍPUS		CR1500 dízel (változtatható ürítő)
Típusszám		56514854
Hangnyomás szint (ISO 11201)	dB (A)	87
Hangerő szint (ISO 3744)	dB (A) font / kilogramm	Lwa 109,0
Össztömeg	m/s ²	4,350 / 1973
Vibráció a kézvezérlőknél (ISO 5349-1)	m/s ²	0,70 m/s ²
Vibráció az ülésnél (EN 1032)	m/s ²	0,20 m/s ²
Dönthetőség		
Szállítás		14,1% (8°)
Tisztítás		10,5% (6°)

Overenstemmelseserklæring
Declaration of conformity
Konformitätserklärung
Declaración de conformidad
Atbilstības deklarācija
Megfelelősségi nyilatkozat
Certifikat o ustreznosti

Declaration de conformité
Verklaring van overeenstemming
Dichiarazione di conformità
Vastavussertifikaat
Deklaracija zgodnosti
Försäkran om överensstämmelse

Samsvarserklæring
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Atitikties deklaracija
Osvědčení o shodě
Certifikát súladu

Modell/ Modèle/ Model/ Malli/ Modelo/ Μοντέλο/ Modelo/ Modelis/Модель: Scrubber
Type/ Typpi/ Tipo/ Τύπος/ Tüüp/ Tipas/ Tips/ Typ/ Típus/ Tip/ Tip: CR1500

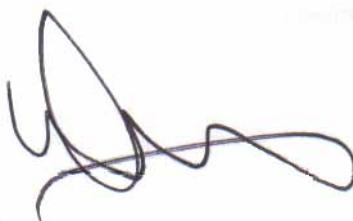
D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards.
DK Undertegnede atesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.
N Undertegnede atesterer att ovannevnta modell är produsert i överensstämelse med fölgande direktiv och standarder.
E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estandares.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard.
EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmisite direktiivide ja normidega.
LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētāis modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem.
CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnicemi a normami.
SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.
F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes.
NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards.
FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan.
S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämelse med följande direktiv och standarder.
GR Ο κάτωθι υπογεγραμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.
P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas.
LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktivų bei standartų.
PL Niżej podpisany zaświadczenie, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami.
H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre.
SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami.

EC Low Voltage Directive 06/95/EEC
 EC EMC Directive 2004/108/EEC
 EC Machinery Directive 06/42/EC

EN 60335-1, EN 60335-2-72
 EN 61000, EN 50366
 EN 12100-1, EN 12100-2, EN 294, EN 349



6.5.2010

Don Legatt, Engineering Director
 Nilfisk-Advance, Inc.
 14600 21st Avenue North
 Plymouth, MN 55447 USA

Nilfisk-Advance A/S
 Sognevej 25
 DK-2605 Brøndby, Denmark

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25 • DK-2605 Brøndby • Denmark
Tel: +45 43 23 81 00 • Fax: +45 43 43 77 00
www.nilfisk-advance.com

